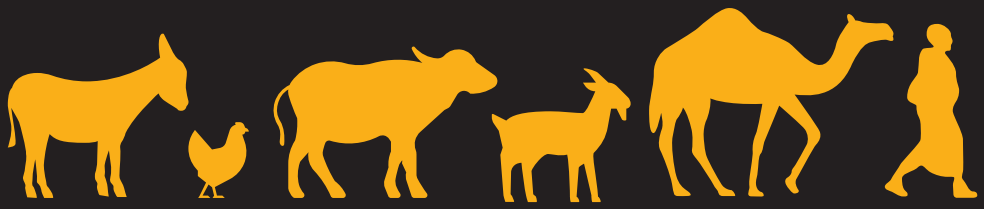
LEGS

Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias

Tercera edición



Copyright

Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias

Tercera edición

LEGS

Copyright

Practical Action Publishing Ltd
25 Albert Street, Rugby, Warwickshire, CV21 2SG, Reino Unido

www.practicalactionpublishing.com

© Livestock Emergency Guidelines and Standards – LEGS, 2023
Primera edición 2009. Segunda edición 2014. Tercera edición 2023.

Los derechos morales de los editores a ser reconocidos como los editores de este manual y de los contribuidores a ser reconocidos como los contribuidores de este manual se rigen por las secciones 77 y 78 de la Ley sobre derechos de autor, diseños y patentes de 1988.

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede, ni en todo ni en parte, reimprimirse, reproducirse ni utilizarse de ninguna forma ni mediante ningún medio electrónico, mecánico o cualquier otro medio conocido o futuro, incluido fotocopiar y grabar, ni en ningún sistema de almacenamiento ni recuperación sin el permiso por escrito de los editores.

Los nombres corporativos o de productos pueden ser marcas o marcas registradas y únicamente se usan con el propósito de identificación y explicación sin intención de infringir ninguna ley.

Un registro bibliográfico de esta publicación se encuentra disponible en la Biblioteca Británica.

ISBN 978-1-78853-379-9 Tapa blanda
ISBN 978-1-78853-380-5 Libro electrónico

Cita: LEGS (2023) *Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias*, 3ª edición. Rugby, Reino Unido: Practical Action Publishing. http://doi.org/10.3362/9781788533805

Desde 1974, Practical Action Publishing ha publicado y divulgado libros e información en apoyo de la labor de desarrollo internacional en todo el mundo. Practical Action Publishing es un nombre comercial de Practical Action Publishing Ltd (Nº de Empresa Registrada 1159018), la empresa editorial de propiedad absoluta de Practical Action. Practical Action Publishing opera exclusivamente para apoyar los objetivos de su organización sin ánimo de lucro matriz y cualquier beneficio obtenido se reinvierte en Practical Action (Registro de Empresas sin ánimo de lucro – Charity Register – Nº 247257, Nº de Registro del IVA del Grupo 880 9924 76).

Los comentarios y opiniones incluidos en esta publicación corresponden a los editores y no representan las opiniones de Practical Action Publishing Ltd ni de su empresa sin ánimo de lucro matriz Practical Action. Se han hecho esfuerzos razonables por publicar datos e información fiables, pero los editores y la editorial no asumen responsabilidad por la validez de todos los materiales ni por las consecuencias de su uso.

Editado por Helen de Jode y Cathy Watson
Traducido del inglés por Imogen Duthie
Corrección de textos por Jorge López Pereira
Diseño de www.truedesign.co.uk
Maquetación de River Valley Technologies

http://www.livestock-emergency.net/es/

Copyright

Cuadro sinóptico

Marco de LEGS

Cómo usar este manual
p. 12

Capítulo 1: Introducción a LEGS
p. 18

Capítulo 2: Principios de LEGS
p. 48

Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias
p. 82

Normas técnicas

Capítulo 4: Normas técnicas sobre recursos alimenticios para el ganado
p. 142

Capítulo 5: Normas técnicas sobre el abastecimiento de agua
p. 186

Capítulo 6: Normas técnicas sobre el apoyo veterinario
p. 228

Capítulo 7: Normas técnicas sobre refugios y asentamientos para el ganado
p. 278

Capítulo 8: Normas técnicas sobre la reducción de ganado
p. 324

Capítulo 9: Normas técnicas sobre la provisión de ganado
p. 362

Anexos
p. 408

Índice
p. 427

Copyright

Tabla de contenido

Cómo usar este manual

14 ¿Para qué sirve el Manual de LEGS?

14 ¿Quién debe usar las Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias?

15 ¿Qué contiene el Manual de LEGS?

16 ¿Qué diferencia hace usar el Manual de LEGS?

16 ¿Qué otros recursos proporciona LEGS?

Capítulo 1: Introducción a LEGS

20 ¿Cuáles son los fundamentos de LEGS?

23 ¿Qué tipos de ganado, ganaderos y activos cubre LEGS?

27 ¿Cuáles son los objetivos de medios de subsistencia de LEGS?

29 ¿Cómo define LEGS las emergencias y cuáles son sus impactos?

35 ¿Qué otros conceptos y cuestiones clave son pertinentes para LEGS?

39 ¿Qué relación tiene LEGS con Esfera y la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?

42 ¿Qué fuentes de información existen para comprender más acerca de LEGS?

46 ¿Qué información adicional existe acerca de temas que no cubre LEGS?

Capítulo 2: Principios de LEGS

50 Introducción

52 Principio 1: Apoyar la programación basada en medios de subsistencia

55 Principio 2: Asegurar la participación de la comunidad

59 Principio 3: Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente

62 Principio 4: Apoyar la preparación y la acción temprana

64 Principio 5: Asegurar la coordinación de las respuestas

66 Principio 6: Apoyar la programación sensible al género

69 Principio 7: Apoyar la apropiación local

71 Principio 8: Compromiso con el seguimiento y la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL)

Copyright

74 Apéndice 2.1: Alineamiento de LEGS con los Principios de protección de Esfera

75 Apéndice 2.2: Cómo apoyan los Principios de LEGS los Compromisos de la Norma Humanitaria Esencial

78 Referencias y lecturas complementarias

Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias

85 Introducción

85 Fase 1: Evaluación inicial

94 Fase 2: Identificación de respuestas

98 Fase 3: Análisis de intervenciones técnicas y opciones

103 Fase 4: Plan de respuesta

107 Orientación en MEAL para intervenciones de LEGS

114 Apéndice 3.1: Evaluación inicial – métodos participativos sugeridos

118 Apéndice 3.2: Evaluación inicial – ejemplo de lista de verificación

121 Apéndice 3.3: Evaluación inicial – plantilla de registro

122 Apéndice 3.4: PRIM – plantillas

124 Apéndice 3.5: PRIM – ejemplos

130 Apéndice 3.6: Programas de transferencias monetarias – modalidades de respuesta, mecanismos de prestación y árbol de toma de decisiones

135 Apéndice 3.7: Plan de respuesta – plantilla

136 Apéndice 3.8: Plan de respuesta – ejemplo de intervención de reducción de ganado

138 Referencias y lecturas complementarias

Copyright

Continuación

Capítulo 4: Normas técnicas sobre recursos alimenticios para el ganado

145 Introducción

148 Opciones para garantizar el suministro de recursos alimenticios

155 Momento de las intervenciones

157 Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

157 Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

163 Árbol de toma de decisiones para opciones de recursos alimenticios para el ganado

166 Las normas

178 Apéndice 4.1: Lista de verificación para la evaluación del suministro de recursos alimenticios

181 Apéndice 4.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para intervenciones centradas en los recursos alimenticios para el ganado

183 Referencias y lecturas complementarias

Capítulo 5: Normas técnicas sobre el abastecimiento de agua

188 Introducción

191 Opciones para el abastecimiento de agua

196 Momento de las intervenciones

197 Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

199 Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

203 Árbol de toma de decisiones para opciones de abastecimiento de agua

206 Las normas

221 Apéndice 5.1: Lista de verificación para la evaluación para puntos de agua

223 Apéndice 5.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para el abastecimiento de agua

224 Apéndice 5.3: Consideraciones para la gestión de puntos de agua

226 Referencias y lecturas complementarias

Copyright

Capítulo 6: Normas técnicas sobre el apoyo veterinario

231 Introducción

233 Opciones para el apoyo veterinario

242 Momento de las intervenciones

243 Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

245 Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

251 Árbol de toma de decisiones para opciones de apoyo veterinario

253 Las normas

270 Apéndice 6.1: Métodos de evaluación y lista de verificación para la provisión de servicios veterinarios

272 Apéndice 6.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para la provisión de servicios veterinarios

274 Referencias y lecturas complementarias

Capítulo 7: Normas técnicas sobre refugios y asentamientos para el ganado

281 Introducción

284 Opciones de refugio y asentamientos

290 Momento de las intervenciones

292 Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

293 Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

297 Árbol de toma de decisiones para opciones de refugios y asentamientos para el ganado

300 Las normas

316 Apéndice 7.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de refugios y asentamientos para el ganado

318 Apéndice 7.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para refugios y asentamientos para el ganado

319 Apéndice 7.3: Refugios para ganado y retos climáticos

321 Referencias y lecturas complementarias

Copyright

Continuación

Capítulo 8: Normas técnicas sobre la reducción de ganado

326 Introducción

329 Opciones para la reducción de ganado

334 Momento de las intervenciones

335 Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

335 Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

340 Árbol de toma de decisiones para opciones de reducción de ganado

342 Las normas

355 Apéndice 8.1: Lista de verificación para la evaluación para la reducción de ganado

357 Apéndice 8.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para intervenciones centradas en la reducción de ganado

360 Referencias y lecturas complementarias

Capítulo 9: Normas técnicas sobre la provisión de ganado

365 Introducción

368 Opciones para la provisión de ganado

373 Momento de las intervenciones

374 Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

375 Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

383 Árbol de toma de decisiones para opciones de provisión de ganado

386 Las normas

398 Apéndice 9.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de ganado

400 Apéndice 9.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para la provisión de ganado

404 Apéndice 9.3: Discusión sobre el tamaño de rebaño mínimo viable

406 Referencias y lecturas complementarias

Copyright

Anexos

410 Anexo A: Glosario

421 Anexo B: Abreviaturas y acrónimos

423 Anexo C: Tabla combinada de momentos de las intervenciones

424 Anexo D: Agradecimientos y contribuciones

427 Índice

Copyright

Elogios al libro

“La revisión del Manual de LEGS incluye cambios importantes tanto en forma como en contenido. La nueva estructura, el diseño mejorado, los cambios en los capítulos esenciales y el lenguaje claro usado ofrecen una mayor facilidad de acceso y comprensión tanto para especialistas en ganado como para profesionales humanitarios e incluso para personas que lo usan por primera vez. También se agradece la inclusión de vínculos con otros capítulos y manuales de la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP).”

Maty Ba Diao, ex coordinador regional, Projet Régional d’Appui au Pastoralisme au Sahel (PRAPS), del Comité permanent inter-État de lutte contre la sécheresse au Sahel (CILSS)

“Acojo con satisfacción esta tercera edición del Manual de LEGS, que es aún más amigable para lectores, más fácil de usar, más pertinente para los contextos cambiantes y apoyado en más casos prácticos. Incluye herramientas innovadoras para identificar la mejor manera de responder a emergencias y ofrece orientación para la planificación futura basada en una evaluación de intervenciones y experiencias pasadas. El proceso de consulta y el alcance han sido más amplios que en la última edición. Estoy seguro de que las herramientas del manual serán muy útiles para actores humanitarios y del sector de desarrollo que trabajan en el campo de la seguridad alimentaria y especialmente en los medios de subsistencia centrados en el ganado.”

Vikrant Mahjan, director general de Esfera India

“Esta tercera edición nos ofrece un contenido enriquecido y un lenguaje más sencillo y ha sido revisado teniendo en cuenta los comentarios de la comunidad de práctica, como parte de una mayor apropiación local del enfoque de LEGS. El Manual ilustra claramente la naturaleza interconectada de las vidas y los medios de subsistencia, y el nuevo capítulo sobre planificación de respuestas a emergencias, que incluye herramientas clave, apoyará el salvamento de vidas y la protección de los medios de subsistencia de las comunidades afectadas.”

Dr. Kisa Juma Ngeiywa, ex director de Veterinary Services (DVS) Kenia

Copyright

“Es importante para mí haber participado en la 3ª edición del Manual de LEGS, ya que es una fuente esencial de directrices para procedimientos orientados a preservar los medios de vida de la población más vulnerable en eventos adversos. Me brindó también la oportunidad de formar parte de un selecto grupo de profesionales del sector a nivel mundial que atienden con humanidad a los animales.”

Norman Ernesto Mora Cerda, director de Capacitación y Respuesta, Codirecciones del SINAPRED, Nicaragua

“LEGS es la guía de referencia para implementar intervenciones de calidad centradas en el ganado que fortalecen la capacidad para la recuperación y la resiliencia general de las poblaciones afectadas. Esta tercera edición del Manual de LEGS es más amigable para usuarios, incluye nuevos principios esenciales, tales como asegurar la participación de la comunidad o apoyar la programación sensible al género, y ofrece normas, acciones clave y notas de orientación actualizadas. Al ser uno de los contribuidores del Manual de LEGS desde sus inicios, VSF tiene un firme compromiso con la capacitación continua de su personal para asegurar una comprensión plena de los principios y normas de LEGS y su aplicación. Por tanto, el manual es un complemento esencial para las capacitaciones y esta tercera edición mejorada será un recurso fácil de usar para personal en el campo en cualquier momento de respuesta a una crisis.”

Margherita Gomarasca, Coordinadora, VSF International

“El Manual de LEGS proporciona un lenguaje y un marco comunes para profesionales del sector del ganado, permitiendo una planificación conjunta y un mapeo claro de las necesidades y lagunas existentes. Con su apartado clave sobre la preparación y la acción temprana, la nueva edición será decisiva para capacitar a equipos en la realización de acciones preventivas orientadas a reducir la pérdida de producción y activos ganaderos. Además, la inclusión de detalles adicionales sobre los programas de transferencias monetarias fortalecerá las intervenciones de efectivo y ganado. Las directrices han sido y continuarán siendo fundamentales para las respuestas de calidad mediante un aprendizaje e intercambio continuo entre socios, incluidos formuladores de políticas.”

Rein Paulsen, director de la Oficina de Emergencias y Resiliencia, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura

Copyright

Copyright

Cómo usar este manual

14 ¿Para qué sirve el Manual de LEGS?

14 ¿Quién debe usar las Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias?

15 ¿Qué contiene el Manual de LEGS?

16 ¿Qué diferencia hace usar el Manual de LEGS?

16 ¿Qué otros recursos proporciona LEGS?

Fotografía © FAO/Michael Tewelde

Copyright

Cómo usar este manual

¿Para qué sirve el Manual de LEGS?

El Manual de *Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias* (LEGS) proporciona normas y directrices mínimas para usar en emergencias humanitarias que tienen un impacto sobre el ganado. El manual apoya los medios de subsistencia de comunidades ganaderas afectadas por emergencias. Da prioridad a las personas que viven en países de ingresos bajos y medios y busca mejorar la calidad de la respuesta humanitaria a emergencias.

El Manual de LEGS incluye herramientas prácticas de toma de decisiones para la planificación de una respuesta a una emergencia centrada en el ganado. Proporciona normas, acciones clave y notas de orientación para realizar intervenciones de emergencia en seis áreas técnicas: recursos alimenticios para el ganado, agua, apoyo veterinario, refugio, reducción de ganado y provisión de ganado.

El Manual de LEGS destaca la importancia de proteger los medios de subsistencia dependientes del ganado durante las emergencias y de reconstituir los medios de subsistencia después de las emergencias. La programación centrada en medios de subsistencia es el primero de ocho Principios de LEGS que pedimos que apliquen los usuarios de este manual.

Toda la orientación de LEGS está basada en la pericia técnica y las buenas prácticas basadas en la evidencia.

¿Quién debe usar las *Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias*?

LEGS está dirigido principalmente a aquellas personas que proporcionan asistencia de emergencia en áreas donde el ganado contribuye de manera importante a los medios de subsistencia. Entre ellas, podemos encontrar a personas ubicadas en el lugar de las comunidades afectadas; personas que trabajan para ONG nacionales o internacionales; personas que trabajan para el gobierno local, regional o nacional; personas que trabajan para organismos bilaterales o multilaterales; o personas que operan en el sector

Copyright

privado. Los usuarios de este manual también serán las propias comunidades afectadas por emergencias. El manual utiliza el término organismos para cubrir a todas las organizaciones que responden a emergencias que impactan sobre el ganado.

La orientación de LEGS explica claramente cómo y por qué las emergencias, el ganado y los medios de subsistencia tienen algo en común. Por tanto, el manual será útil tanto para especialistas en ganado como para profesionales del sector humanitario que están implicados en la preparación, la respuesta y la recuperación de emergencias. El manual también es pertinente para donantes, formuladores de políticas y otras personas cuya financiación, acciones y política influyen sobre las intervenciones de respuesta. También puede ser útil para instituciones educativas.

¿Qué contiene el Manual de LEGS?

El Manual de LEGS contiene tres capítulos marco. En primer lugar, es importante leer estos capítulos. El *Capítulo 1* introduce las normas y directrices LEGS, incluido su base en Esfera y sus vínculos con la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP). El *Capítulo 2* explica los ocho principios que sustentan LEGS. El *Capítulo 3* proporciona las herramientas prácticas necesarias para planificar una respuesta a emergencias basada en el ganado. Estos capítulos marco sirven de base para los capítulos de normas técnicas posteriores.

Los seis capítulos de normas técnicas *(Capítulos 4*, *5*, *6*, *7*, *8*, *9)* tienen todos la misma estructura. Deben usarse para la planificación de respuestas a emergencias y como una fuente de referencia constante. Primero, identifican por qué cada intervención técnica específica es importante para apoyar al ganado y los medios de subsistencia. Posteriormente, definen los beneficios y los retos de las opciones potenciales de respuesta y en qué fase de una emergencia humanitaria son de mayor aplicación. Además, las secciones de las normas proporcionan:

- Normas: declaraciones cualitativas del mínimo que debe alcanzarse en cualquier emergencia en cualquier contexto;
- Acciones clave: pasos o acciones prácticos para cumplir con las Normas LEGS, no todas las cuales pueden ser pertinentes en todas las situaciones;

Copyright

- **Notas de orientación**: deben leerse junto con las acciones clave. Estas explican cuestiones particulares y cómo abordar cualquier dificultad práctica al aplicar las Normas LEGS.

Al final del manual, se incluye un glosario que contiene terminología importante. Las palabras incluidas en el glosario están en un color diferente la primera vez que aparecen en el texto.

¿Qué diferencia hace usar el Manual de LEGS?

El Manual de LEGS explica la importancia crítica de los activos ganaderos para muchas comunidades en situación de riesgo. Su objetivo es asegurar que los medios de subsistencia dependientes del ganado no sean destruidos a causa de intervenciones bien intencionadas, pero inadecuadas durante las emergencias humanitarias. El uso de las herramientas contenidas en el Manual de LEGS ayuda a asegurar que las respuestas a emergencias centradas en el ganado sean seleccionadas, diseñadas e implementadas de manera eficaz. Las intervenciones ganaderas más adecuadas, factibles y oportunas pueden identificarse a partir de las seis áreas de intervención técnica de LEGS. Los ocho Principios de LEGS proporcionan una estructura de orientación que es aplicable en todos los contextos, ayudando a usuarios a tomar decisiones adecuadas y a aplicar las normas de manera eficaz.

¿Qué otros recursos proporciona LEGS?

Esta tercera edición del Manual de LEGS está disponible en formato impreso; en el sitio web del Manual Interactivo de la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP); y como documento PDF descargable en el sitio web de LEGS (véase http://www.livestock-emergency.net/es/) donde también se proporciona más información acerca de LEGS: los recursos incluyen documentos informativos, herramientas adicionales y casos prácticos. Algunos casos prácticos cubren el proceso o, dicho de otro modo, cómo se realizaron las intervenciones. Otros describen su impacto, es decir, el efecto que tuvieron las intervenciones sobre los medios de subsistencia de ganaderos. También se proporcionan detalles acerca del programa de formación de LEGS y cómo suscribirse al boletín de noticias de LEGS.

Copyright

Copyright

Copyright

Capítulo 1: Introducción a LEGS

20 ¿Cuáles son los fundamentos de LEGS?

23 ¿Qué tipos de ganado, ganaderos y activos cubre LEGS?

27 ¿Cuáles son los objetivos de medios de subsistencia de LEGS?

29 ¿Cómo define LEGS las emergencias y cuáles son sus impactos?

35 ¿Qué otros conceptos y cuestiones clave son pertinentes para LEGS?

39 ¿Qué relación tiene LEGS con Esfera y la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?

42 ¿Qué fuentes de información existen para comprender más acerca de LEGS?

46 ¿Qué información adicional existe acerca de temas que no cubre LEGS?

Fotografía © Michael Benanav

Copyright

Capítulo 1: Introducción a LEGS

Visión general del capítulo

Este capítulo ofrece una introducción a LEGS, respondiendo a las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son los fundamentos de LEGS?
- ¿Qué tipos de ganado, ganaderos y activos cubre LEGS?
- ¿Cuáles son los objetivos de medios de subsistencia de LEGS?
- ¿Cómo define LEGS las emergencias y cuáles son sus impactos?
- ¿Qué otros conceptos y cuestiones clave son pertinentes para LEGS?
- ¿Qué relación tiene LEGS con Esfera y la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?
- ¿Qué fuentes de información existen para comprender más acerca de LEGS?
- ¿Qué información adicional existe acerca de temas que no cubre LEGS?

¿Cuáles son los fundamentos de LEGS?

Apoyo de medios de subsistencia

Ahora es bien sabido que una respuesta a una emergencia no debe centrarse únicamente en salvar vidas humanas, sino que la acción humanitaria debe también tener en cuenta la importancia de mantener los medios de subsistencia de las comunidades afectadas. Los medios de subsistencia son la manera en que las personas se sustentan a sí mismas y a sus familias; cómo se ganan la vida. Los medios de subsistencia a menudo se definen como las capacidades, los activos, los ingresos y las actividades requeridas para cubrir las necesidades vitales.

LEGS está fundamentado en el apoyo a los medios de subsistencia, lo cual se ve reflejado en el manual de dos maneras. La programación basada en los medios de subsistencia es el primero de los Principios de LEGS (véase el *Capítulo 2*, y también los *Capítulos 4*, *5*, *6*, *7*, *8*, *9* para más información

Copyright

sobre su pertinencia para cada intervención técnica). LEGS también aplica un enfoque basado en medios de subsistencia para el diseño de planes de respuesta a emergencias *(véase el Capítulo 3)*.

Donde haya una crisis, LEGS apoya los medios de subsistencia de las comunidades ganaderas. LEGS proporciona este apoyo mediante la planificación e implementación de opciones de respuesta a partir de seis áreas de intervención: recursos alimenticios, agua, apoyo veterinario, refugio, reducción de ganado y provisión de ganado. Estas intervenciones técnicas están dirigidas a activos ganaderos y están alineadas con uno o más de los objetivos de medios de subsistencia de LEGS (véase abajo).

Evidencia

LEGS se fundamenta en prácticas **basadas en la evidencia** de todo el mundo. Como parte de esta base de evidencia, monitorea y usa evaluaciones iniciales, revisiones y evaluaciones de impacto de intervenciones ganaderas y relativas al ganado. Esta tercera edición del Manual de LEGS se basa en:

- recomendaciones editoriales de cinco documentos de discusión sobre cuestiones clave, además de retroalimentación de los seminarios web que se realizaron acerca de cada documento;
- un documento de discusión sobre “Cómo mejorar la facilidad de uso de LEGS”;
- talleres de consulta realizados en Mali, Kenia, Filipinas, India y Nicaragua;
- una consulta en línea acerca de la segunda edición del Manual de LEGS;
- la revisión y actualización de la Base de datos de impacto de LEGS (disponible en el sitio web de LEGS en https://www.livestock-emergency.net/legs-impact-database-es/);
- una consulta pública acerca del borrador de la tercera edición.

Esta evidencia se presenta en el Manual de LEGS a modo de:

1. referencias y lecturas adicionales útiles incluidas al final de cada capítulo;
2. casos prácticos de ejemplos reales en el terreno a nivel mundial, los cuales están destacados en cada capítulo y están disponibles en el sitio web de LEGS (https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/).

Copyright

Derechos humanos

LEGS aplica un **enfoque basado en derechos** que busca respetar, proteger y cumplir con los derechos humanos acordados a nivel internacional. El principal marco legal internacional de derechos humanos es la Declaración Universal de los Derechos Humanos, que incluye el Artículo 1: *"Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos".*

El Artículo 25 tiene especial importancia para LEGS, ya que engloba el derecho a la alimentación. Declara que "*Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica...".*

Bienestar animal

Las opciones de respuesta de LEGS velan por el **bienestar animal.** Desde la publicación de las dos ediciones previas del Manual de LEGS, las organizaciones internacionales han evolucionado en su comprensión de la importancia del bienestar animal. La Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA) ahora promueve el bienestar animal de manera activa.

LEGS vincula sus intervenciones técnicas con uno de los protocolos de evaluación de bienestar animal que se centra en indicadores basados en animales, los Cinco dominios del bienestar animal, incluidos en el *Cuadro 1.1*. Los capítulos técnicos de LEGS explican cómo cada intervención está conectada con estos dominios de bienestar animal.

Cuadro 1.1

Bienestar animal: Cinco dominios

1. **Nutrición**: factores relacionados con el acceso del animal a agua y recursos alimenticios suficientes, equilibrados, variados y limpios.
2. **Entorno:** factores que permiten el confort mediante la temperatura, el sustrato, el espacio, el aire, el olor, el ruido y la previsibilidad.
3. **Salud:** factores que permiten la buena salud mediante la ausencia de enfermedades, lesiones o discapacidades y una buena condición física.
4. **Comportamiento:** factores que ofrecen retos medioambientales variados, nuevos e interesantes mediante aportes sensoriales, exploración, ramoneo, creación de vínculos, juego, retirada y otros.

Ver página siguiente

Copyright

5. **Estado mental:** el estado mental del animal deberá beneficiarse de estados predominantemente positivos, tales como el placer, el confort o la vitalidad, al tiempo que deberán reducirse los estados negativos tales como el miedo, la frustración, el hambre, el dolor o el aburrimiento.

Fuente: https://www.worldanimalprotection.us/blogs/five-domains-vs-five-freedoms-animal-welfare

Principios de LEGS

LEGS se basa en ocho **principios**. Estos son:

1. Apoyar la programación basada en medios de subsistencia;
2. Asegurar la participación de la comunidad;
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente;
4. Apoyar la preparación y la acción temprana;
5. Asegurar la coordinación de las respuestas;
6. Apoyar la programación sensible al género;
7. Apoyar la apropiación local;
8. Compromiso con el seguimiento y la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL, por sus siglas en inglés).

El *Capítulo 2* explica los Principios de LEGS y su aplicación, mientras que cada capítulo de intervención técnica *(Capítulos 4, 5, 6, 7, 8, 9)* explica cómo las intervenciones abordan o están alineadas con los ocho Principios de LEGS.

¿Qué tipos de ganado, ganaderos y activos cubre LEGS?

Cómo define LEGS el término “ganado”

En el contexto de LEGS, el término “ganado” se refiere a especies animales que apoyan los medios de subsistencia y las comunidades, especialmente en países de ingresos bajos y medios. Esto significa que LEGS se centra principalmente en los animales que son propiedad de pastoralistas o pequeños productores, y no de empresas ganaderas comerciales de gran escala. Estos animales van desde aves de corral, cerdos, ovejas y cabras, a reses, camellos, búfalos de agua, llamas, yaks y asnos y cualquier otro

Copyright

animal que contribuya a los medios de subsistencia de las personas. Los animales que no apoyan los medios de subsistencia directamente, como los animales de compañía, no están incluidos en el foco de interés de LEGS. Sin embargo, se reconoce que la definición de "animales de compañía" varía en diferentes contextos. LEGS tampoco cubre la apicultura o la acuicultura. Estos temas se abordan en otros recursos *(véase ¿Qué información adicional existe acerca de temas que no cubre LEGS?)*.

Animales de trabajo

En países impactados por crisis humanitarias, los equinos (caballos, mulas y asnos) son con frecuencia fundamentales para los medios de subsistencia. Estos animales de trabajo a menudo tienen una importancia crítica para los medios de subsistencia de las mujeres, para transportar artículos al mercado o para recoger agua. En algunos contextos, los perros también pueden ser animales de trabajo. Al usar LEGS para planificar respuestas a emergencias, es necesario tener en cuenta la función y la importancia de los animales con respecto a los medios de subsistencia de las comunidades afectadas.

Las emergencias afectan a los animales de trabajo de maneras específicas. En situaciones de sequía, por ejemplo, los asnos, los camellos y las llamas podrían tener que trabajar mucho más, yendo a ubicaciones cada vez más remotas para recoger agua y suministros. Por tanto, en estas circunstancias, necesitan recursos alimenticios adicionales para evitar una pérdida progresiva de su condición corporal. Si un animal de trabajo muere, los hogares están expuestos a una situación de riesgo aún mayor.

LEGS también reconoce específicamente la importancia del ganado que trabaja en las respuestas a crisis humanitarias. Los animales de trabajo locales pueden acabar siendo empleados para cargar o tirar de artículos como paquetes de ayuda alimentaria durante una sequía. A menudo, estos animales han sufrido o están sufriendo el impacto de la crisis. Como resultado, pueden estar traumatizados, lesionados o en condición deficiente.

Tipos de ganaderos

En todo el mundo, los animales desempeñan funciones importantes en los medios de subsistencia de las personas de diferentes maneras y en diferentes medidas, como vemos en el *Cuadro 1.2*.

Copyright

Cuadro 1.2

Ejemplos de ganaderos cuyo ganado contribuye a sus medios de subsistencia

- Pastoralistas que dependen en gran medida del ganado.
- Agropastoralistas que tienen una combinación de rebaños y cultivos, pero cuyo ganado es a menudo el principal activo de medios de subsistencia.
- Pequeños productores agrícolas que usan reses o búfalos como fuerza de tiro, donde el arado y el estiércol son elementos críticos para la producción de cultivos.
- Pequeños productores ganaderos que crían vacas, cabras, cerdos o aves, por ejemplo, y quienes podrían depender de animales de trabajo para el transporte; estos medios de subsistencia pueden depender en gran medida de los animales criados como fuente de nutrición y también como fuente de ingresos
- Proveedores de servicio, por ejemplo, los propietarios de carretas tiradas por llamas, mulas o asnos, que pueden depender completamente de los animales para sus ingresos
- Los propietarios de ganado urbanos y periurbanos, ya que los animales urbanos a menudo pueden contribuir a los medios de subsistencia como fuente complementaria de ingresos o alimentos (algunos de estos ganaderos, como los proveedores urbanos de leche fresca, dependen completamente de sus animales; las mujeres urbanas también dependen de la compra de cabras y ovejas jóvenes, que posteriormente engordan para vender en el mercado)

Muchas comunidades dependen tanto del ganado como de los cultivos para sus medios de subsistencia. Las Normas para el apoyo a los medios de subsistencia relativos a cultivos en emergencias (SEADS) tienen un formato similar al de LEGS y deberán consultarse en paralelo a LEGS para apoyar a las comunidades de pequeños campesinos afectadas por crisis humanitarias.

Otros medios de subsistencia dependen del ganado y los ganaderos, como por ejemplo comerciantes de ganado y tenderos, proveedores de recursos alimenticios, y también trabajadores de salud animal.

Copyright

El ganado como activos de medios de subsistencia

Para las comunidades que utilizan ganado para sus medios de subsistencia, el ganado constituye activos de medios de subsistencia. LEGS define los activos de medios de subsistencia como los recursos, el equipo, las destrezas, las fortalezas y las relaciones que son utilizadas por individuos y hogares para obtener sus medios de subsistencia.

Los especialistas en medios de subsistencia categorizan los activos de medios de subsistencia como activos sociales, humanos, naturales, financieros o físicos. En los medios de subsistencia dependientes del ganado, los animales son como una cuenta bancaria "viviente": activos financieros que los propietarios pueden vender para obtener ingresos cuando sea necesario, o "ahorrarlos" a modo de capital financiero. Además, en muchas comunidades, las cabezas de ganado constituyen activos sociales importantes. Esto significa que aportan estatus a su propietario. También pueden intercambiarse o regalarse como parte de relaciones sociales. Los activos de medios de subsistencia humanos incluyen la salud, la nutrición y la capacidad de trabajo de las personas *(*véase el *Cuadro 2.1* en el *Capítulo 2: Principios de LEGS)*. Para muchos hogares rurales, el ganado desempeña una función clave para alcanzar las necesidades nutricionales del hogar y define su función socioeconómica.

Para los ganaderos, el grado de riesgo al que están expuestos debido a los efectos de una emergencia está estrechamente ligado a sus activos ganaderos. Esto es porque cuanto mayor sea el valor de sus activos, mayor será su capacidad para hacer frente a los impactos. Por tanto, es esencial comprender el papel que desempeña el ganado en los medios de subsistencia y el impacto de la emergencia sobre estos activos de medios de subsistencia, para determinar hasta qué punto es apropiada una respuesta basada en el ganado.

El *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias* describe cómo usar las herramientas de LEGS cuando se hace una evaluación inicial para comprender los activos y medios de subsistencia ganaderos. Las intervenciones no centradas en el ganado, tales como el apoyo basado en los cultivos, la ayuda alimentaria, y los programas de transferencias monetarias (PTM) también pueden complementar las respuestas basadas en el ganado. Ayudan a aliviar la presión sobre los activos ganaderos a corto plazo, haciendo que su recuperación sea más factible.

Copyright

Por otro lado, podría haber hombres y mujeres que han sobrevivido durante generaciones como ganaderos pero que han estado tan afectados por una emergencia que sus activos están seriamente diezmados. Para ellos, ser ganaderos ya no es una opción. Las emergencias recurrentes erosionan la capacidad y el entusiasmo de los hogares para realizar actividades ganaderas, ya que los miembros de la familia acaban dispersados, lesionados o muertos y se pierde pericia en mano de obra y gestión. Estos hogares podrían preferir recibir asistencia que les permita establecerse con medios de subsistencia alternativos.

¿Cuáles son los objetivos de medios de subsistencia de LEGS?

La respuesta a emergencias de LEGS se basa en tres objetivos de medios de subsistencia.

Las intervenciones técnicas de LEGS apoyan a las comunidades afectadas por crisis para:

1. **obtener beneficios inmediatos** usando activos ganaderos existentes y/o
2. **proteger activos ganaderos clave**; y/o
3. **reconstituir activos ganaderos clave.**

Al responder a emergencias que afectan a las comunidades ganaderas, las potenciales respuestas se evalúan teniendo en cuenta estos tres objetivos de medios de subsistencia de LEGS. La intervención técnica seleccionada (abastecimiento de agua, provisión de refugio o cualquiera de las otras intervenciones descritas en los capítulos técnicos) debe ayudar a conseguir al menos uno de los objetivos de medios de subsistencia de LEGS. La introducción a cada capítulo técnico explica sus vínculos con los objetivos. La *Tabla 1.1* ofrece más explicaciones acerca de cómo los objetivos están vinculados con las intervenciones técnicas.

Copyright

Tabla 1.1: Los tres objetivos de medios de subsistencia de LEGS y ejemplos de intervenciones

Explicación de los objetivos de LEGS relativos a medios de subsistencia	Ejemplos de intervenciones de LEGS
1. Obtener beneficios inmediatos utilizando activos ganaderos existentes. Proporcionar asistencia rápida basada en activos ganaderos existentes para generar ingresos o alimentos como beneficios inmediatos.	**Reducción de ganado:** La venta o matanza de animales en riesgo o no vendibles proporciona dinero en efectivo o apoyo alimentario a ganaderos. Esto permite una protección a más largo plazo de los activos ganaderos supervivientes. **Recursos alimenticios y agua:** El abastecimiento de recursos alimenticios y agua a los animales productivos puede contribuir a mejoras inmediatas en la seguridad alimentaria de los hogares a través de productos ganaderos.
2. Proteger activos ganaderos clave. Mantener vivo al ganado para que pueda restablecerse la producción cuando finalice la emergencia.	**Apoyo veterinario:** Esto puede tener un impacto positivo sobre la protección y la reconstitución de activos ganaderos en todas las fases de una emergencia. Puede tener lugar en conjunto con otras actividades (por ejemplo, recursos alimenticios, agua, provisión de ganado) para incrementar la protección de activos. **Recursos alimenticios:** Esto es importante para proteger a los activos ganaderos supervivientes durante y después de una emergencia. En tiempos de sequía, esto puede complementarse mediante el abastecimiento de agua. **Agua:** Esto es importante para proteger a los activos ganaderos supervivientes. **Refugio:** Esto responde a una gama de necesidades ganaderas: protección contra climas fríos o cálidos; seguridad; provisión de un entorno saludable para el ganado y las personas. Puede implicar medidas preventivas (por ejemplo, refugios para ganado resistentes a terremotos o el uso de áreas elevadas para protección ante inundaciones) además de medidas para proteger a los activos ganaderos después de una emergencia (por ejemplo, una erupción volcánica).

Ver página siguiente

Copyright

Explicación de los objetivos de LEGS relativos a medios de subsistencia	Ejemplos de intervenciones de LEGS
3. Reconstituir activos ganaderos clave. Reconstitución de activos cuando ya se han dado pérdidas de ganado y no ha sido posible proteger los activos.	**Provisión de ganado:** Esto puede incluir ayudar a ganaderos a reconstituir sus rebaños después de una emergencia. También puede implicar la reposición de pequeños números de animales, p.ej. aves, pequeños rumiantes y animales de trabajo, que contribuyen a los medios de subsistencia. Esto es apropiado en la fase de recuperación una vez que haya concluido el momento inmediatamente posterior y sea posible realizar una evaluación de las pérdidas de activos. **Apoyo de recursos alimenticios/de refugio/veterinario:** Véase el Objetivo 2. Se requiere una intervención continua en la fase de recuperación para reconstituir y robustecer los activos ganaderos y reducir la vulnerabilidad antes emergencias futuras.

¿Cómo define LEGS las emergencias y cuáles son sus impactos?

LEGS y el ciclo de gestión del riesgo de desastres

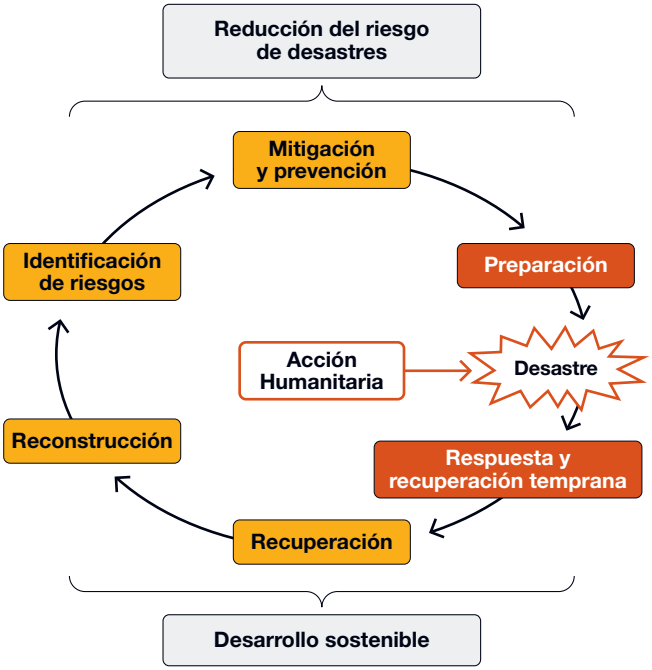
Las crisis humanitarias y los desastres están asociados con pérdidas sustanciales de vida humana en comparación con una situación normal, y/o daños considerables a la infraestructura física y a los activos. También existen muchos riesgos y amenazas que no llevan necesariamente al desastre.

Si bien existe una variedad de terminología que se utiliza para describir los desastres y las crisis humanitarias, LEGS utiliza el término “emergencia” para referirse a situaciones en las que un peligro o amenaza va más allá de la capacidad de afrontamiento de la comunidad afectada. Las comunidades más pobres tienden a estar peor preparadas, ser menos resilientes y tener una menor capacidad de afrontamiento. Otras variables que influyen en el impacto sobre una comunidad son su nivel de exposición al peligro y la gravedad de su situación de riesgo.

Copyright

Dado que las emergencias tienden a ser recurrentes, es útil pensar en ellas no como eventos aislados, sino como parte de un ciclo. LEGS está alineado con el ciclo de gestión de riesgos de desastre (GRD), que tiene en cuenta la prevención y reducción de riesgos además de la reducción de pérdidas causadas por emergencias. Las intervenciones de LEGS se centran principalmente en la respuesta y la recuperación, mientras que el ciclo de GRD *(véase el Gráfico 1.1)* también destaca la importancia de identificar riesgos y prepararse para una emergencia antes de que se desencadene. LEGS reconoce el papel clave que desempeña la preparación en este ciclo, y esta tercera edición del Manual de LEGS incluye normas de preparación en muchos de los capítulos técnicos, sustentados por el principio de preparación de LEGS *(véase el Principio 4, Preparación*, en el *Capítulo 2)*.

Gráfico 1.1: El ciclo de gestión de riesgos de desastre



Fuente: Basado en la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres (EIRD)

Copyright

Tipos y fases de emergencia según LEGS

LEGS categoriza las emergencias en dos tipos principales:

1. emergencia de inicio lento;
2. emergencia de inicio repentino.

Cuando una emergencia implica un colapso de la autoridad nacional, por ejemplo, debido a un conflicto o inestabilidad política, se clasifica como emergencia compleja. En esos casos, una crisis de inicio lento, como puede ser una sequía, o un evento de inicio repentino, como puede ser un terremoto, podrían exacerbar estos otros factores. Esto podría ocurrir hasta el punto de que sea necesaria una asistencia a gran escala para atender a las necesidades de grandes números de personas afectadas. Cuando una crisis se extiende en el tiempo, puede convertirse en una emergencia prolongada, mientras que, en algunas regiones, los peligros naturales cíclicos podrían llevar a una emergencia crónica/recurrente.

Al planificar una respuesta a una emergencia, es importante tener claro qué tipo de emergencia es. La *Tabla 1.2* incluye ejemplos de emergencias de inicio repentino, de inicio lento y complejas.

Tabla 1.2: Tipos de emergencia y ejemplos

Tipo de emergencia	Ejemplos de emergencia
Emergencia de inicio lento	Sequía Invierno riguroso (por ejemplo, dzud en Mongolia)
Emergencia de inicio repentino	Inundaciones Terremoto Erupción volcánica Tormenta (huracán, tifón, ciclón) Incendios forestales (naturales o de otro origen) Algunas plagas y enfermedades de animales o plantas

Ver página siguiente

Copyright

Tipo de emergencia	Ejemplos de emergencia
Emergencia compleja	Conflicto de duración corta o larga con desplazamiento humano Combinaciones de conflicto con otro tipo de emergencia, como la sequía Crisis políticas, económicas y sociales Brote transfronterizo de enfermedades animales o pandemia simultánea con otro tipo de emergencia

Para ilustrar cómo los diferentes tipos de emergencia requieren intervenciones en diferentes momentos, LEGS define las fases dentro de las emergencias de inicio lento e inicio repentino de manera diferente:

- Para emergencias de inicio lento, las fases de LEGS son **alerta**/**alarma**/**emergencia**/**recuperación** (basado en el modelo de **gestión del ciclo de la sequía**).
- Para emergencias de inicio repentino, las fases son **momento inmediatamente posterior**/**recuperación temprana**/**recuperación**.

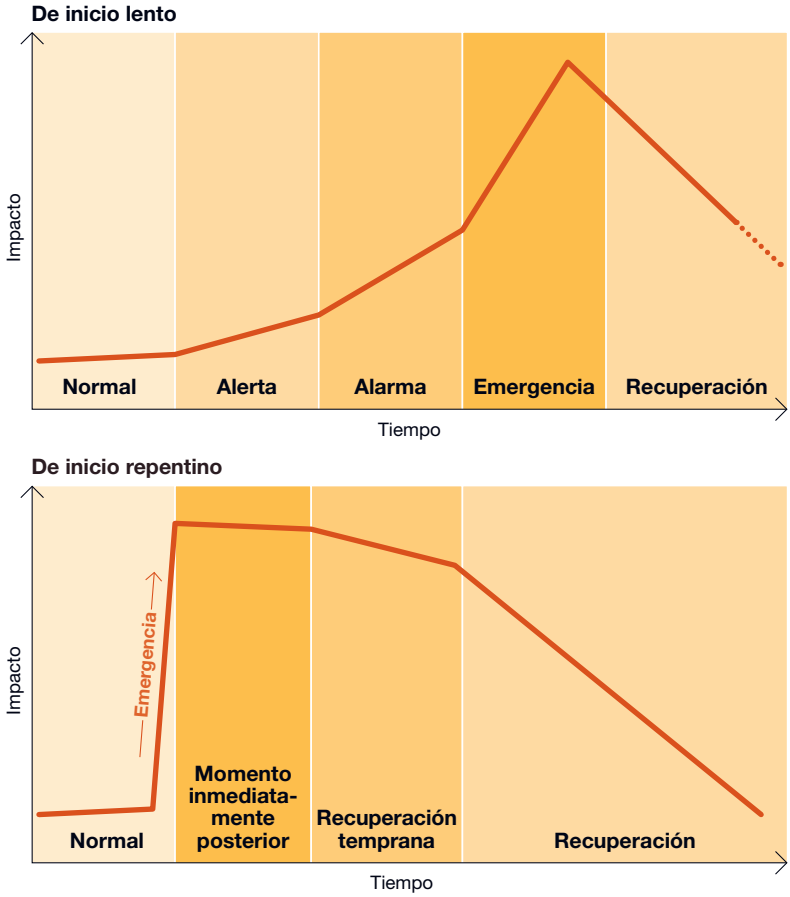
El *Gráfico 1.2* ilustra cómo estas fases corresponden con el impacto de la crisis.

El enfoque de LEGS a la planificación de respuestas a emergencias *(véase el Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias)* utiliza estas diferentes fases para ayudar a identificar el momento adecuado para la intervención que se ha seleccionado.

En una emergencia compleja o prolongada, las fases pueden determinarse según si la emergencia subyacente es de inicio lento o de inicio repentino. Por ejemplo, en una emergencia compleja que incluye sequía y guerra civil, el momento de la intervención debe alinearse con la fase de inicio lento. En una emergencia compleja que resulte de un terremoto en un país afectado por conflicto, la fase de inicio repentino puede ser la más adecuada para la planificación de la respuesta a la emergencia.

Copyright

Gráfico 1.2: Fases de LEGS para emergencias de inicio lento e inicio repentino



Copyright

¿Cómo impactan las emergencias sobre los ganaderos?

Las emergencias impactan sobre comunidades que dependen del ganado de muchas maneras, como muestra la *Tabla 1.3*.

Tabla 1.3: Cómo impactan las emergencias sobre los animales y las comunidades ganaderas

Tipo de emergencia	Cómo pueden afectar al ganado y a las comunidades
Emergencia de inicio lento	La condición corporal de los animales se deteriora progresivamente. Los precios de mercado de los animales caen, mientras que los precios de los alimentos para personas aumentan. El coste de insumos como recursos alimenticios para animales aumenta. La seguridad alimentaria y la nutrición humana empeoran gradualmente. A medida que progresa la emergencia, van muriendo más animales. Si mueren los principales animales reproductores, se dificulta la recuperación posterior a la emergencia.
Emergencia de inicio repentino	En el evento inicial hay una mortandad repentina de ganado (y de personas). La infraestructura (como las carreteras y los refugios para ganado) y los servicios (como los servicios veterinarios) sufren daños, y también hay una potencial interrupción del abastecimiento de recursos alimenticios y agua para el ganado. Las personas son desplazadas y posiblemente separadas de sus animales. En casos en los que hay una falta de apoyo de respuesta, pueden darse consecuencias adicionales, tales como muertes o enfermedades ganaderas.

Ver página siguiente

Copyright

Tipo de emergencia	Cómo pueden afectar al ganado y a las comunidades
Emergencia compleja	Se reduce el acceso a los pastos. Grupos armados podrían robar animales. El conflicto podría impedir el acceso a servicios o mercados. La infraestructura, como por ejemplo las redes de comunicación, se ve afectada. Las personas y los animales son desplazados. Hay niveles altos y prolongados de inseguridad alimentaria humana y desnutrición.

¿Qué otros conceptos y cuestiones clave son pertinentes para LEGS?

LEGS está en línea con diferentes cuestiones y conceptos emergentes y bien establecidos, como se resume abajo.

Análisis de la resiliencia

Los medios de subsistencia y los marcos sostenibles influyeron en el pensamiento sobre el desarrollo en la última década del siglo XX, y los principios de este enfoque continúan sirviendo de base para LEGS. El concepto de resiliencia amplía y desarrolla el enfoque de medios de subsistencia sostenibles. Busca integrar el impacto de las emergencias y la necesidad de fortalecer la capacidad de recuperación. La resiliencia es igual de aplicable en diferentes contextos: a nivel individual, de hogar, comunitario, de gobierno local, de gobierno nacional y de ecosistema. Diferentes organizaciones definen la resiliencia de diferentes maneras dependiendo de su mandato. La resiliencia de una persona depende de muchos factores que afectan su capacidad para afrontar la situación y adaptarse; por ejemplo, su bienestar económico, su educación, su género, su salud y su edad.

Fortalecer la resistencia de las comunidades las ayuda a protegerse del impacto de futuras emergencias y aquí el ganado desempeña un papel principal. Por ejemplo, los hogares agropecuarios mixtos con cultivos y ganado producen su propio forraje, reduciendo los costes de piensos/

Copyright

granos; también pueden vender algunos animales a cambio de efectivo cuando fallan los cultivos. Y los pastoralistas pueden acumular animales en años buenos para protegerlos de impactos en los años malos. Los sistemas de ganado resilientes también ayudan a mejorar los resultados de alimentación y nutrición.

La idea detrás del concepto de resiliencia se corresponde con los Principios de LEGS y los objetivos de medios de subsistencia. Sin embargo, no existe ninguna evidencia claramente documentada sobre si las repuestas a emergencias pueden tener un impacto positivo sobre la resiliencia a largo plazo.

Nuevas pandemias y sus impactos

Una enfermedad zoonótica o zoonosis es una infección o enfermedad que puede propagarse de animales a humanos. Las zoonosis que son una amenaza para la salud humana por medio del ganado están bien reconocidas e incluyen el ántrax y la rabia. El aumento de contactos en la interfaz humanos-animales y la interacción entre especies salvajes y animales de granja pueden dar lugar a un mayor riesgo de nuevas enfermedades infecciosas. LEGS trata las zoonosis en el *Capítulo 6, Apoyo veterinario*, de acuerdo con la práctica establecida de la salud pública veterinaria. En contextos en los que personas y animales están desplazados, pueden aparecer nuevos riesgos de infección cruzada *(*véase el *Capítulo 7, Refugio)*.

Desde hace tiempo, los científicos han reconocido el riesgo de contagio de virus infecciosos del ganado y su potencial de dar lugar a enfermedades humanas a nivel mundial como la potencialmente pandémica ‘gripe aviar’. Si bien es probable que la pandemia debida al virus SARS-CoV-2, que causa la Covid-19, fuera un evento de contagio de virus de una especie animal salvaje, los ganaderos sufrieron consecuencias importantes. La *Tabla 1.4* muestra los impactos económicos y la interrupción de las actividades causados por la Covid-19.

Tabla 1.4 Cómo afectó la pandemia de la Covid-19 a los medios de subsistencia ganaderos y las actividades de LEGS

El impacto de la pandemia sobre el ganado y los ganaderos	
Recursos alimenticios	En algunas partes, las condiciones de confinamiento dieron lugar a una escasez de recursos alimenticios, por ejemplo, para vacas lecheras.

Ver página siguiente

Copyright

El impacto de la pandemia sobre el ganado y los ganaderos	
Movimiento de ganado	Las restricciones de movimiento nacionales e internacionales (cierres de fronteras) impidieron a pastoralistas trasladar sus rebaños para pastoreo y venta.
Cierres de mercado	La falta de mercados redujo los ingresos de los ganaderos. El transporte y la venta de productos ganaderos (huevos, leche) se tornaron difíciles. Llevaron a una escasez de suministros de insumos ganaderos.
Servicios veterinarios	En algunos lugares, las restricciones ganaderas interrumpieron la entrega de vacunas gubernamentales.
Los impactos de la pandemia sobre las actividades de LEGS	
Formación en LEGS	La formación cambió de ser presencial a impartirse en línea.
Análisis participativo de LEGS (evaluación inicial, identificación de respuestas, MEAL)	Acceso a comunidades reducido o bloqueado. Fue necesario tener especial cuidado al usar tecnologías que podían llevar a incumplir las medidas de distanciamiento social.

El ganado y el cambio climático: debates globales

Un importante caudal de investigación y análisis en materia del cambio climático mundial muestra que el ganado es una fuente importante de gases de efecto invernadero. Este hallazgo es la base de debates de política a alto nivel acerca del futuro de la producción ganadera y los sistemas de alimentación humana. Una postura política prominente es que, a nivel mundial, los sistemas de alimentación humana deben hacer la transición hacia una base vegetal, con un consumo mucho menor o nulo de alimentos derivados de animales. Estos debates influyen en las políticas de ayuda internacional, incluido hasta qué punto deben apoyarse los sistemas ganaderos. Los mismos debates también se trasladan a la ayuda humanitaria.

Copyright

LEGS reconoce la importancia crítica del cambio climático mundial y la necesidad urgente de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. Al mismo tiempo, considera que proporcionar apoyo relativo al ganado a ganaderos pobres y en situación de riesgo afectados por crisis humanitarias es perfectamente pertinente. Los debates de política se basan casi exclusivamente en datos de sistemas de producción ganadera comercializada a gran escala, que no son el enfoque de LEGS *(*véase el *Principio 3: Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente* en el *Capítulo 2)*.

RAM

La Resistencia a los antimicrobianos (RAM) es otra cuestión emergente clave. A menudo se asocia con el uso excesivo o inapropiado de antibióticos como parte de la intensificación de la producción animal, y también con ventas no reguladas. Cuando los antibióticos se proporcionan como parte de paquetes de respuesta a emergencias, la orientación de LEGS recomienda que se debe hacer lo posible por asegurar que se usen de manera correcta a fin de reducir la RAM.

Una Salud

El enfoque de Una Salud reúne tres temas: salud humana, salud animal y salud medioambiental. Estos temas a veces se consideran por separado, pero están relacionados de manera inextricable. Las amenazas a estos sistemas interconectados incluyen el crecimiento de la población humana, la explotación de los recursos naturales, el desarrollo de grandes infraestructuras, y la intensificación y expansión de la producción ganadera. También hay riesgos en el aumento del movimiento global de humanos, animales (incluidos animales salvajes) y productos de origen animal.

La salud pública veterinaria tiene una larga trayectoria de estudiar los vínculos entre las personas, los animales y el medio ambiente. Muchos enfoques de prevención de zoonosis antiguos y actuales cubren múltiples aspectos de transmisión de enfermedades y riesgos. Ahora también hay una aceptación cada vez mayor del enfoque de Una Salud. En contextos de respuesta a emergencias, la evidencia de su impacto positivo sobre los medios de subsistencia es limitada. Sin embargo, la orientación de LEGS consiste en que los organismos deben estudiar cómo reducir el riesgo de exposición pública a enfermedades transmitidas por animales en contextos de emergencia.

Copyright

Nexo Acción humanitaria-Desarrollo-Paz

La tendencia hacia emergencias complejas, caracterizadas por inestabilidad política generalizada y severa y conflictos relacionados, está al alza. Un porcentaje relativamente alto de la financiación humanitaria se destina ahora a las emergencias complejas. Las amenazas meteorológicas adversas y más frecuentes, tales como la sequía o las tormentas severas, afectan a las personas en situación de riesgo con más frecuencia que antes y podrían exacerbar estas emergencias complejas.

El enfoque de nexo acción humanitaria-desarrollo-paz trata de abordar las emergencias complejas mediante una coordinación de los esfuerzos de respuesta por parte de los sectores de acción humanitaria, desarrollo y paz. Para LEGS, responder a crisis humanitarias complejas requiere un reconocimiento de los vínculos entre las necesidades inmediatas y a más largo plazo, y la necesidad de coordinación *(véase el Principio 5, Asegurar la coordinación de las respuestas*, en el *Capítulo 2)*.

Seguros ganaderos

Los programas de seguros ganaderos basados en índices son complementarios a LEGS, ya que el propósito de las indemnizaciones es proteger a los activos ganaderos mediante la provisión de recursos alimenticios, agua, refugio y demás. Si bien hay un creciente interés en tales programas, los titulares de pólizas de seguro representan un porcentaje muy bajo del total de productores ganaderos en los países en los que operan estos programas. Por lo general, las comunidades afectadas por crisis a las que se dirige LEGS no están incluidas en las prioridades de las empresas de seguros. Aún no se ha realizado suficiente investigación acerca del impacto de los seguros ganaderos sobre los medios de subsistencia para permitir a LEGS formular orientación al respecto.

¿Qué relación tiene LEGS con Esfera y la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?

Iniciado en 1997, Esfera desarrolló normas mínimas mundiales para la respuesta humanitaria, con el objetivo de mejorar la calidad y la rendición de cuentas en la acción humanitaria. Las normas mínimas se presentan en el Manual Esfera, cuya cuarta edición se publicó en 2018. Esfera se centra en los elementos principales de las respuestas humanitarias.

Copyright

Tiene fundamentos jurídicos y un sólido marco basado en derechos. Los capítulos esenciales de Esfera son **La Carta Humanitaria**, los **Principios de protección** y la **Norma Humanitaria Esencial (CHS)** en materia de Calidad y Rendición de cuentas.

La primera edición de LEGS fue publicada en 2009. Desde entonces, ha estado estrechamente alineada con las bases humanitarias del Manual Esfera, incluida su orientación acerca de la protección humana. El uso de LEGS significa comprometerse con los fundamentos de Esfera, con implicaciones importantes para el diseño y la implementación de la repuesta. Este compromiso también afecta al seguimiento, la evaluación del impacto y la rendición de cuentas de intervenciones ganaderas en todos los tipos de emergencias *(véase el Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias)*.

LEGS es uno de los miembros fundadores de la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP), una colaboración entre iniciativas de normas que comenzó en 2016. Esfera sirve de base para todas las iniciativas de normas que componen la HSP, que en la actualidad incluye:

- El Manual Esfera;
- Las Normas mínimas para la gestión de campamentos;
- Las Normas mínimas para la Protección de la Niñez y Adolescencia en la Acción Humanitaria;
- Las Normas humanitarias de inclusión para personas mayores y personas con discapacidad;
- Normas mínimas para la educación;
- Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias;
- Normas mínimas para la recuperación económica;
- Norma Mínima para el Análisis de Mercado;
- Las Normas para el apoyo a los medios de subsistencia relativos a cultivos en emergencias;
- La Alianza CHS (miembro asociado HSP y co-comisaria de la Norma Humanitaria Esencial).

Copyright

Cuadro 1.3

Compromiso de LEGS con la HSP

La Carta Humanitaria

La Carta Humanitaria representa un compromiso de los organismos de respetar los principios humanitarios y rendir cuentas por su labor. La Carta incluye tres instrumentos jurídicos internacionales: el derecho de los derechos humanos, el derecho de refugiados y el derecho internacional humanitario. También incluye dos principios morales fundamentales: el principio de la humanidad y el principio del imperativo humanitario. La Carta Humanitaria propone que los organismos humanitarios reconozcan tres derechos: el derecho a una vida digna; el derecho a recibir asistencia humanitaria; y el derecho a la protección y a la seguridad.

El compromiso de LEGS con la Carta Humanitaria está reflejado en los fundamentos de derechos humanos de LEGS, y en su defensa de la asistencia y protección humanitaria que asegura la **inclusión**. LEGS reconoce y responde a grupos sociales marginados dentro de áreas afectadas por crisis. Estos grupos pueden incluir niños, niñas y adolescentes (en particular, niños, niñas y adolescentes separados, no acompañados o huérfanos), mujeres, personas mayores, personas con discapacidad, o grupos marginados a causa de religión, grupo étnico, casta o identidad de género. *(Véase también el Principio 2, Asegurar la participación de la comunidad*, en el *Capítulo 2)*.

Principios de protección

Los organismos que responden a emergencias son responsables de asegurar que sus intervenciones no aumenten los riesgos para las comunidades afectadas. Para ello, siguen los cuatro Principios de protección descritos en detalle en el Manual Esfera:

- mejorar la seguridad, la dignidad y los derechos de las personas, y evitar exponerlas a daños;
- velar por que las personas tengan acceso a la asistencia imparcial de acuerdo con sus necesidades y sin discriminación;
- ayudar a las personas a recuperarse de los efectos físicos y psicológicos de la violencia real o amenazada, la coerción o la privación deliberada;
- ayudar a las personas a reivindicar sus derechos.

Ver página siguiente

Copyright

Véase el *Capítulo 2 Apéndice 2.1* para saber más sobre cómo apoya LEGS los Principios de protección.

Norma Humanitaria Esencial en materia de Calidad y Rendición de cuentas

Todas las iniciativas de la HSP buscan mejorar la calidad y la rendición de cuentas de las respuestas ante emergencias. Lo hacen mediante la adhesión a la **Norma Humanitaria Esencial** en materia de Calidad y Rendición de cuentas (CHS) y sus nueve compromisos. Cada compromiso tiene un criterio de calidad, acciones clave y responsabilidades organizativas.

El compromiso con la CHS se adquiere a nivel de organización. Por tanto, el compromiso es aplicable a todos los tipos de respuesta humanitaria, incluidas las respuestas relativas al ganado que apoya una organización. Evaluar la rendición de cuentas de respuestas ganaderas se incluye en los compromisos y criterios de calidad generales de la CHS. La alineación de LEGS con la CHS se muestra mediante la implementación de los Principios de LEGS *(véase el Capítulo 2)*.

Los componentes específicos de cómo los Principios de LEGS apoyan los compromisos de la CHS están resumidos en el *Apéndice 2.2*.

¿Qué fuentes de información existen para comprender más acerca de LEGS?

Consejos prácticos para realizar intervenciones de respuesta técnica de LEGS

LEGS trata de conseguir una mejor calidad y rendición de cuentas en las respuestas ganaderas de emergencia. Lo hace proporcionando normas y orientación que apoyan las buenas prácticas y la formulación de decisiones basadas en evidencia. Sin embargo, LEGS no proporciona información detallada sobre cómo implementar intervenciones ganaderas, ni sobre los mecanismos de respuesta a emergencias nacionales ni cómo acceder a financiación para respuestas a emergencias.

Copyright

En 2016, la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) publicó un manual práctico sobre cómo realizar intervenciones ganaderas en emergencias. Este manual está diseñado como complemento a LEGS.

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18, Roma, https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf

Cada uno de los capítulos técnicos del Manual de LEGS *(Capítulos 4, 5, 6, 7, 8, 9)* se refiere al contenido práctico pertinente en el Manual de la FAO. Las referencias de lecturas adicionales al final de cada capítulo técnico de LEGS también señalan a otras fuentes de orientación práctica.

Bienestar animal

Organización Mundial de Sanidad Animal (sin fecha) *Qué hacemos: Bienestar Animal.* Véase https://www.woah.org/es/que-hacemos/sanidad-y-bienestar-animal/bienestar-animal/

El *Código Sanitario para Animales Terrestres* de la OMSA incluye recomendaciones para el bienestar animal (véase el vínculo más arriba). Muchas organizaciones nacionales producen y divulgan normas y directrices de bienestar animal. Por ejemplo: https://science.rspca.org.uk/sciencegroup/farmanimals/standards

Medios de subsistencia sostenibles

Existe un gran número de publicaciones acerca de medios de subsistencia sostenibles, entre ellas:

Chambers R. y Conway, G. (1991) *Sustainable rural livelihoods: practical concepts for the 21st century,* IDS Discussion Paper no. 296, https://www.ids.ac.uk/publications/sustainable-rural-livelihoods-practical-concepts-for-the-21st-century/

DFID (1999) *Sustainable livelihoods guidance sheets,* DFID 1999–2001, https://www.livelihoodscentre.org/documents/114097690/114438878/Sustainable+livelihoods+guidance+sheets.pdf/594e5ea6-99a9-2a4e-f288-cbb4ae4bea8b?t=1569512091877

Serrat O (2008) *The sustainable livelihoods approach,* artículo de ADB Knowledge Solutions, https://www.adb.org/sites/default/files/publication/27638/sustainable-livelihoods-approach.pdf

Copyright

Levine S (2014) *How to study livelihoods: bringing a sustainable livelihoods framework to life*, Working Paper 22, Secure Livelihoods Consortium, https://securelivelihoods.org/wp-content/uploads/How-to-study-livelihoods-Bringing-a-sustainable-livelihoods-framework-to-life.pdf

Pandemias

Las siguientes publicaciones ofrecen directrices sobre la programación ganadera en el contexto de una pandemia:

FAO (2020) *Guidelines to mitigate the impact of the COVID-19 pandemic on livestock production and animal health*, https://www.fao.org/in-action/kore/publications/publications-details/en/c/1277631/

FAO (2020) *Guidance note: risk communication and community engagement. Coronavirus disease 2019 (COVID-19) pandemic,* https://www.fao.org/policy-support/tools-and-publications/resources-details/es/c/1306987/

Clúster Global de Seguridad Alimentaria (2020) *Guidance for emergency livestock actions in the context of COVID-19: addressing emerging needs related to the pandemic and reprogramming on-going critical activities* https://fscluster.org/coronavirus/document/guidance-emergency-livestock-actions

Catley, A (2020) *COVID-19, el ganado y los medios de subsistencia: un documento de discusión para las Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias* (LEGS), https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2021/02/LEGS-Discussion-Paper-SPANISH-COVID-19-single-pages.pdf

LEGS (2020) *Respuesta a COVID-19: Nota de orientación de LEGS, (LEGS),* https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/04/RESPUESTA-A-COVID-19-NOTA-DE-ORIENTACI%C3%93N-DE-LEGS-28-Avril-2020.pdf

Medicamentos veterinarios y resistencia a los antimicrobianos

Con base en las experiencias y conclusiones del Proyecto de investigación operativa de LEGS, este documento de discusión examina problemas de cadena de suministros y el problema mundial de la RAM:

Hufnagel, H (2020) *La calidad de los medicamentos veterinarios: un documento de discusión para las intervenciones ganaderas en emergencias* (LEGS), https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/12/La-calidad-de-los-medicamentos-veterinarios.pdf

Copyright

Hufnagel, H (2022) *La calidad de los medicamentos veterinarios: Resumen técnico de LEGS*, LEGS, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2022/12/LEGS_2219_Quality_Veterinary_Pharma_V4_ES.pdf

Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)

La Cooperación de Normas Humanitarias (HSP) actualmente incluye Esfera y otras nueve iniciativas.

El Manual Esfera (2018), Asociación Esfera, https://spherestandards.org/es/manual-2018/

Normas Mínimas para la Protección de la Niñez y Adolescencia en la Acción Humanitaria (NMPNA) (2019), La Alianza para la Protección de la Niñez y Adolescencia en la Acción Humanitaria, https://alliancecpha.org/es/cpms-child-protection-minimum-standards

Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias (LEGS), https://www.livestock-emergency.net/es/descargar-el-manual-de-legs/

Normas mínimas para la recuperación económica (MERS), La Red SEEP, https://inee.org/sites/default/files/resources/Spanish_Final.pdf

Normas mínimas para la educación, Red Interagencial para la Educación en Situaciones de Emergencia (INEE), https://inee.org/es/resources/inee-minimum-standards

Norma Mínima para el Análisis de Mercado (MISMA), CALP Network, https://www.calpnetwork.org/es/publication/norma-minima-para-el-analisis-de-mercado/

Normas humanitarias de inclusión para personas mayores y personas con discapacidad, Age and Disability Capacity Programme (ADCAP), https://spherestandards.org/es/resources/humanitarian-inclusion-standards-for-older-people-and-people-with-disabilities/

Minimum Standards for Camp Management, Clúster de Coordinación de campamentos y gestión de campamentos (CCCM) https://www.cccmcluster.org/resources/normas-minimas-para-la-gestion-de-campamentos

Normas para el apoyo a los medios de subsistencia relativos a cultivos en emergencias (SEADS), https://seads-standards.org/es/home-espanol/

Norma Humanitaria Esencial (CHS), Alianza CHS (Miembro asociado de la HSP y co-comisario de la CHS), https://corehumanitarianstandard.org/

Copyright

¿Qué información adicional existe acerca de temas que no cubre LEGS?

Guías de emergencia de enfermedades animales

LEGS no cubre respuestas a epidemias de enfermedades animales, aunque estas a veces sean muy desestabilizantes para los medios de subsistencia dependientes del ganado. Existe asesoramiento detallado disponible al respecto en otras fuentes. LEGS tampoco cubre el control de enfermedades animales transfronterizas. Otras directrices aceptadas a nivel internacional cubren este tema específico.

La Organización Mundial para la Salud Animal (fundada como la OIE) (2021) *Código Sanitario para Animales Terrestres*, https://www.woah.org/es/que-hacemos/normas/codigos-y-manuales/acceso-en-linea-al-codigo-terrestre/

Guides from the FAO Emergency Prevention System for Animal Health (EMPRES-i), https://empres-i.apps.fao.org/

La Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) produce guías específicas para cada enfermedad, como:

Tuppurainen, E., Alexandrov, T. y Beltrán-Alcrudo, D. (2017) 'Lumpy Skin Disease: A Field Manual for Veterinarians'*, FAO Animal Production and Health Manual No. 20*, FAO, Roma, https://www.fao.org/3/i7330e/i7330e.pdf

FAO y OIE/WOAH (2020) *Global control of African swine fever: a GF-TADs initiative*, 2020–2025. París, https://www.woah.org/app/uploads/2021/06/global-control-of-african-swine-fever-a-gf-tads-initiative-2020-2025.pdf

Acuicultura y apicultura

LEGS no cubre la acuicultura ni la apicultura, pero la FAO proporciona la siguiente orientación:

Cattermoul, B., Brown, D. y Poulain, F. (ed.) (2014) *Fisheries and aquaculture emergency response guidance*, FAO, Roma, https://www.fao.org/3/i3432e/i3432e.pdf

FAO, IZSLT, Apimondia y CAAS (2021) *Good beekeeping practices for sustainable apiculture,* FAO Animal Production and Health Guidelines No. 25, Roma, https://www.fao.org/documents/card/en/c/cb5353en

Copyright

Animales de compañía

Dadas sus perspectivas humanitarias y de medios de subsistencia, LEGS no cubre animales de compañía de manera explícita. Sin embargo, muchas de las normas y notas de orientación de LEGS son de aplicación para animales de compañía. Se ofrecen enlaces a recursos adicionales que incluyen animales de compañía en: https://www.nal.usda.gov/legacy/awic/disaster-planning

Seguros ganaderos

Aklilu, Y (2020) *Seguros ganaderos: un documento de discusión para las Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias*, LEGS, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2021/01/LEGS-Discussion-Paper-SPANISH-insurance-single-pages.pdf

Véanse también los casos prácticos para las intervenciones de emergencia basadas en medios de subsistencia en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Capítulo 2: Principios de LEGS

50 **Introducción**

52 **Principio 1: Apoyar la programación basada en medios de subsistencia**

55 **Principio 2: Asegurar la participación de la comunidad**

59 **Principio 3: Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente**

62 **Principio 4: Apoyar la preparación y la acción temprana**

64 **Principio 5: Asegurar la coordinación de las respuestas**

66 **Principio 6: Apoyar la programación sensible al género**

69 **Principio 7: Apoyar la apropiación local**

71 **Principio 8: Compromiso con el seguimiento y la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL)**

74 **Apéndice 2.1: Alineamiento de LEGS con los Principios de protección de Esfera**

75 **Apéndice 2.2: Cómo apoyan los Principios de LEGS los Compromisos de la Norma Humanitaria Esencial**

78 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © Sippakorn Yamkasikorn/Unsplash

Copyright

Capítulo 2: Principios de LEGS

Introducción

Este capítulo describe los ocho Principios de LEGS. Los Principios de LEGS están basados en la evidencia o se derivan de muchos años de experiencia en la implementación y evaluaciones relacionadas. También toman en cuenta las revisiones y la experiencia de los profesionales. Los Principios de LEGS son complementarios a los capítulos esenciales de Esfera. Cubren cuestiones fundamentales y maneras de trabajar que forman la base para respuestas ganaderas efectivas en las crisis humanitarias *(véase el Gráfico 2.1)*. Los *Apéndices 2.1 y 2.2* muestran cómo están relacionados los Principios de LEGS con los Principios de protección de Esfera y la Norma Humanitaria Esencial (CHS).

Los Principios de LEGS se aplican en todos los contextos humanitarios y en todas las intervenciones técnicas de LEGS; sin embargo, la aplicación práctica de cada principio variará según el contexto. La asistencia humanitaria implica gestionar dilemas y, aunque un organismo pueda comprender y estar comprometido con un principio, la aplicación práctica del principio podría verse afectada por cuestiones específicas de carácter político, de seguridad o de otra índole. Los organismos ejecutores deben aplicar todos los Principios de LEGS durante las intervenciones en situaciones de emergencia. También deben aplicarlas a sus maneras de trabajar y sus estructuras internas.

Copyright

Gráfico 2.1: Los fundamentos de Esfera, los Principios de LEGS y las intervenciones técnicas de LEGS

Copyright

Principio 1: Apoyar la programación basada en medios de subsistencia

Los beneficios de la programación ganadera basada en medios de subsistencia

El Principio de LEGS de apoyar la programación basada en medios de subsistencia está alineado con el objetivo humanitario general de "salvar vidas y medios de subsistencia". Reconoce que la respuesta humanitaria debe incluir esfuerzos para proteger los medios de subsistencia de las personas y apoyar la recuperación posterior a una emergencia. La programación basada en medios de subsistencia recomendada por LEGS también es coherente con el enfoque basado en derechos que aparece en los capítulos esenciales de Esfera. En las comunidades donde el ganado produce alimentación e ingresos, los ganaderos tienen derecho a recibir apoyo en situaciones de emergencia para proteger y reconstituir su ganado.

Para ganaderos que se enfrentan a una situación de emergencia, las principales maneras en las que el ganado contribuye a los medios de subsistencia están resumidas en el *Cuadro 2.1*. Los dos principales factores determinantes de la capacidad de las personas de sobrevivir a emergencias son su capital financiero y sus redes sociales. Aquí, el ganado proporciona tipos clave de capital financiero y desempeña funciones importantes para la conexión social en comunidades rurales.

Cuadro 2.1

El ganado y los activos de medios de subsistencia en las situaciones de emergencia

El ganado y el capital financiero

En muchos países de ingresos bajos y medios, el ganado es tanto una fuente de ingresos en efectivo como una modalidad de ahorro financiero en las comunidades rurales. Los ingresos de la venta de ganado o productos ganaderos pueden representar un porcentaje importante de los ingresos totales de un hogar. De igual manera, el ganado puede ser el tipo más importante de ahorro financiero. Ofrece un crecimiento de los ahorros (según se va reproduciendo el ganado) y un activo enajenable y flexible para cubrir las necesidades de ingresos del hogar, incluido en momentos de tensión. Los animales de trabajo también

Ver página siguiente

Copyright

proporcionan grandes beneficios económicos, tales como facilitar el arado de las tierras o transportar bienes a los mercados.

El ganado y el capital social

Durante las situaciones de emergencia, la supervivencia de las personas puede depender de su capacidad de obtener asistencia por parte de familiares y amigos. En comunidades rurales, los sistemas de apoyo social locales a menudo dependen en gran medida de las transacciones basadas en el ganado, tales como los préstamos o regalos de ganado o productos ganaderos. Estos sistemas son aplicables durante periodos normales, durante situaciones de emergencia, y como parte de la recuperación tras situaciones de emergencia. Las comunidades pastoralistas y agropastoralistas tienen complejos sistemas de repoblación ganadera para hogares que han perdido animales debido a la sequía, epidemias de enfermedades u otros acontecimientos.

El ganado y el capital humano

Los marcos de medios de subsistencia suelen referirse al capital humano como el estado de salud, el nivel de educación y la capacidad de trabajo de un hogar. Los alimentos de origen animal, tales como la leche y los huevos tienen un valor nutricional muy alto y son particularmente importantes para niños pequeños y mujeres embarazadas o lactantes. En niños y niñas, estos alimentos contribuyen a un crecimiento tanto físico como cognitivo. El consumo directo de alimentos de origen animal del ganado perteneciente a los hogares más pobres podría ser la única manera de que puedan acceder a tales alimentos o puedan permitírselos.

Deben usarse enfoques participativos para identificar opciones de apoyo al ganado durante situaciones de emergencia (véase el *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias)*. En este caso, los ganaderos suelen priorizar las intervenciones de LEGS que llevan a una o más de las aportaciones de medios de subsistencia mostradas en el *Cuadro 2.1*. Se centran especialmente en la protección de los activos ganaderos esenciales. Estas aportaciones de medios de subsistencia también están reflejadas en los objetivos de medios de subsistencia de LEGS.

Copyright

Las intervenciones técnicas de LEGS apoyan a las comunidades afectadas por crisis para:

1. **obtener beneficios inmediatos** usando activos ganaderos existentes; y/o
2. **proteger activos ganaderos clave**; y/o
3. **reconstituir activos ganaderos clave.**

La programación basada en medios de subsistencia y los servicios y mercados locales

El enfoque basado en medios de subsistencia recomendado por LEGS protege al ganado como activo de medios de subsistencia esencial. También busca apoyar a los servicios, mercados y sistemas que requieren los ganaderos mientras se recuperan de las emergencias. Este enfoque toma en cuenta las lecciones aprendidas de experiencias negativas relativas a la distribución gratuita de medicamentos, recursos alimenticios y otros insumos ganaderos por parte de ONG y gobiernos durante emergencias. Los insumos gratuitos pueden socavar a actores locales del sector privado, desestabilizar sistemas de mercado locales o introducir productos inadecuados. En lugar de trabajar de manera aislada e independiente de los trabajadores veterinarios privados y paraprofesionales y los proveedores y comerciantes de alimentos, LEGS recomienda la inclusión de estos operadores. De esta manera participan en el diseño y la implementación de las intervenciones técnicas de LEGS. Los capítulos técnicos de LEGS ofrecen orientación detallada.

La programación basada en medios de subsistencia y el apoyo humanitario versus el apoyo de desarrollo

Cuando se trabaja con el sector privado o con gobiernos en intervenciones técnicas de LEGS, es importante distinguir entre los diferentes tipos de apoyo. Estos incluyen el apoyo esencial que se presta durante una emergencia o en la fase inmediatamente posterior a una emergencia para proteger o reconstituir activos ganaderos. Otros tipos de apoyo requieren actividades de desarrollo a largo plazo. Esta distinción es necesaria para evitar el desvío de recursos humanitarios hacia la labor de desarrollo. Es coherente con el Compromiso 9 de la CHS en materia del uso eficaz, eficiente y ético de los recursos (véase el *Capítulo 1: Introducción a LEGS* y el *Apéndice 2.2*, que muestra cómo los Principios de LEGS están vinculados a la CHS).

Copyright

Desde una perspectiva humanitaria, esta distinción a menudo significa centrarse especialmente en las necesidades básicas del ganado, como los recursos alimenticios, el agua y la atención clínica veterinaria. Esto incluye los proveedores de insumos y servicios relacionados. El apoyo a sistemas como la vigilancia de enfermedades o la consideración de limitaciones políticas e institucionales complejas y a largo plazo en relación con el desarrollo del ganado no se encuentran entre las prioridades principales. Estas deben abordarse durante periodos "normales" y no de emergencia. El uso de evaluaciones participativas de necesidades y diseño de respuestas con comunidades y proveedores de servicios locales es una manera práctica de identificar y priorizar tipos de apoyo humanitario relativos al ganado en lugar de necesidades de desarrollo.

Hacer distinciones claras entre prioridades humanitarias y prioridades de desarrollo no siempre es sencillo. En emergencias complejas, los programas humanitarios pueden acabar siendo a largo plazo. Con el tiempo, los profesionales del sector ganadero suelen pedir apoyo para la vigilancia de enfermedades, la salud pública veterinaria u otras actividades del sector público tales como la reforma política o reglamentaria. Hasta qué punto está justificado usar recursos humanitarios para estas actividades depende del contexto (incluyendo si ya están cubiertas las necesidades básicas del ganado, como los recursos alimenticios, el agua y la atención clínica veterinaria).

Principio 2: Asegurar la participación de la comunidad

La participación de la comunidad en los proyectos ganaderos de emergencia

La participación de la comunidad es un aspecto fundamental de la asistencia humanitaria eficaz y ética. Está directamente relacionada con el primer principio de la Carta Humanitaria y los compromisos y criterios de calidad de la CHS *(véase Apéndice 2.2)*. La participación de la comunidad es un requisito para cumplir con los Principios de protección de Esfera. También es necesaria, por ejemplo, para asegurar que las intervenciones no hagan daño ni expongan a las personas al riesgo de violencia o abusos *(véase el Cuadro 1.3* en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS)*.

Copyright

En las intervenciones ganaderas en situaciones de emergencia, hay una larga historia de organismos que trabajan en estrecha colaboración con las comunidades para diseñar e implementar respuestas. También hay un caudal de evidencia que demuestra los vínculos entre la calidad de la participación de la comunidad y los impactos de medios de subsistencia. La participación incluye el respeto por los conocimientos autóctonos sobre la gestión del entorno y los pastos locales, la cría de ganado y sus enfermedades, y los sistemas y redes sociales tradicionales que dependen de las transacciones ganaderas. Estos conocimientos tienen un valor práctico importante a la hora de identificar intervenciones de emergencia adecuadas. Esto es especialmente pertinente para las comunidades en las que el ganado tiene una importancia fundamental para las economías de los hogares.

Incorporar conocimientos autóctonos acerca de la producción y las enfermedades del ganado también es esencial cuando las estadísticas y los datos sobre estos temas no están disponibles o no están actualizados. Es común que los datos sobre cuestiones ganaderas sean limitados en las comunidades rurales más remotas y marginadas que dependen en gran medida del ganado. Las instituciones y los líderes tradicionales locales pueden desempeñar funciones importantes a la hora de movilizar y organizar a ganaderos para que tengan diálogos y reuniones en las que se identifiquen y prioricen las necesidades, y se diseñen intervenciones adecuadas.

Asegurar la participación activa de la comunidad

Hay un uso generalizado de enfoques participativos por parte de los organismos que están implicados en las respuestas a emergencias relativas al ganado. A pesar de esto, puede haber algo de confusión sobre lo que significa la “participación de la comunidad”, y los tipos de participación más eficaces en los contextos humanitarios. LEGS recomienda que los organismos traten de conseguir una **participación activa** *(véase la Tabla 2.1)*, ya que se ha mostrado que esto es viable en contextos de emergencia relativos al ganado. También está asociado con importantes beneficios de medios de subsistencia. Los ganaderos deben incluirse en todas las fases del ciclo del proyecto: evaluación, diseño, planificación, implementación y también seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje (MEAL).

Como parte de la participación activa de la comunidad, es importante tener en cuenta los diferentes grupos sociales y étnicos y los niveles de riqueza dentro de las comunidades. El uso y la tenencia de ganado a menudo variará según el nivel económico, el género, la edad u otros factores.

Copyright

La identificación, el diseño y la implementación eficaces de intervenciones ganaderas por tanto requiere la implicación específica de grupos marginados o en situación de riesgo que cuidan de ganado. También debe incluir grupos marginados o en situación de riesgo que se benefician del acceso al ganado o a productos ganaderos. Tales grupos pueden incluir hogares encabezados por mujeres, personas desplazadas internamente (PDI), refugiados o comunidades apátridas.

La evaluación inicial deberá tener por objetivo comprender cómo las intervenciones pueden diseñarse para diferentes grupos con diferentes impactos potenciales. Los organismos han de ser sensibles ante estas diferencias y deberán ser conscientes de que los hombres y las personas de mayor riqueza podrían dominar el liderazgo local y las instituciones tradicionales. La evaluación inicial también deberá tener en cuenta cómo impactarán las intervenciones sobre los ganaderos de diferentes grupos de edad. Esto se debe a que sus funciones y responsabilidades pueden variar, ya que su capacidad para la gestión y generación de ingresos cambia con la edad.

Es importante abordar las barreras existentes para la participación de las mujeres, las personas mayores y los grupos en situación de riesgo (incluidos los hombres y mujeres con discapacidad) en ambas fases de evaluación e implementación. (Véanse las Normas humanitarias de inclusión para personas mayores y personas con discapacidad – HIS.) Los organismos también deberán tener en cuenta los potenciales impactos sobre niños, niñas y adolescentes, incluyendo tanto el trabajo infantil como los riesgos de protección de la niñez en entornos inseguros – véanse las Normas mínimas para la protección de la niñez y adolescencia (NMPNA) Principio 3, *Participación infantil* y la Norma 22, *Medios de subsistencia y protección de la niñez y adolescencia*.

La participación activa requiere una proximidad estrecha con las comunidades y una buena comunicación entre el personal del organismo y las personas locales. Un efecto de las restricciones por la Covid-19 es que, en muchos países, la interacción directa con las comunidades es ahora más difícil. Aún están saliendo a la luz las experiencias de operar durante las restricciones por la Covid-19. Sin embargo, una lección extraída es que las organizaciones y redes locales están mejor equipadas para adaptarse a los contextos cambiantes de la Covid-19 que los organismos internacionales (véase también el *Principio 7: Apoyar la apropiación local de LEGS)*.

Copyright

Tabla 2.1: Tipos de participación de la comunidad en intervenciones de emergencia relativas al ganado

Tipo de participación de la comunidad	Pertinencia a LEGS
Participación pasiva: Las comunidades participan recibiendo la información de lo que ya se ha decidido o lo que ha ocurrido. Implica comunicados unilaterales por parte de un organismo o una dirección externa sin escuchar las opiniones de las personas. La información pertenece únicamente a los profesionales externos.	No es coherente con los capítulos esenciales de Esfera, y no está recomendado por LEGS.
Participación mediante consulta: Las comunidades participan siendo consultadas o respondiendo a preguntas. Agentes externos definen los problemas y los procesos de obtención de información y por tanto controlan el análisis de estos datos. El proceso consultivo no implica ninguna participación en la toma de decisiones y los profesionales no tienen ninguna obligación de tener en cuenta las opiniones de las personas.	Ver arriba.
Participación a cambio de incentivos materiales: Las comunidades participan contribuyendo recursos como mano de obra a cambio de incentivos materiales (p.ej. alimentos, efectivo).	Ver arriba.
Participación funcional: Los organismos externos consideran la participación de la comunidad como un medio para conseguir los objetivos de la intervención. Las personas participan formando grupos para alcanzar los objetivos del proyecto predeterminados. Pueden intervenir en la toma de decisiones, pero únicamente después de que los agentes externos ya hayan tomado las decisiones principales.	Ver arriba.
Participación activa: Las personas participan en el análisis conjunto, en el desarrollo de planes de acción y en la formación o el robustecimiento de las instituciones locales. La participación se considera un derecho, en lugar de un medio para conseguir los objetivos del proyecto. Debido a que los grupos toman el control de las decisiones locales y determinan cómo se utilizan los recursos disponibles, tienen interés en mantener las estructuras o las prácticas.	**Esto está en línea con los capítulos esenciales de Esfera; refleja las buenas prácticas en los proyectos ganaderos de emergencia; LEGS lo recomienda.**

Ver página siguiente

Copyright

Tipo de participación de la comunidad	Pertinencia a LEGS
Autoorganización: Las personas participan tomando iniciativas independientemente de los actores externos. Desarrollan contactos con los actores externos para los recursos o el asesoramiento técnico que necesitan, pero retienen control sobre cómo se utilizan los recursos. La autoorganización puede extenderse si los gobiernos y las ONG proporcionan un marco facilitador de apoyo.	Existe muy poca documentación acerca de la autoorganización en las iniciativas ganaderas en emergencias.

Principio 3: Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente

Debates mundiales en materia del ganado y el cambio climático

LEGS reconoce la importancia de los debates mundiales acerca de los impactos de la producción ganadera sobre el cambio climático. Sin embargo, también reconoce los importantes beneficios de medios de subsistencia que proporciona el ganado para los cientos de millones de personas que viven en la actualidad en áreas afectadas por emergencias. De medio a largo plazo, hay una falta generalizada de alternativas y opciones de medios de subsistencia factibles para las comunidades rurales que dependen en gran medida del ganado. Esta dependencia incluye el consumo directo de productos ganaderos. El ganado proporciona enormes beneficios nutricionales para poblaciones con altos niveles de desnutrición, en las que los alimentos ricos en proteína y otros nutrientes esenciales no son asequibles.

LEGS también reconoce que la investigación que actualmente sustenta los debates sobre los sistemas ganaderos y las dietas humanas se basa casi exclusivamente en datos de sistemas de producción ganaderos comercializados a gran escala. Estos sistemas son fundamentalmente diferentes de los sistemas de pequeña escala o extensivos usados por las comunidades más pobres en los países de bajos ingresos. Los formuladores de políticas necesitan tener en cuenta diversos sistemas y contextos de ganado y medios de subsistencia. Deben evitar soluciones generalizadas y simplistas que son pertinentes principalmente para los sistemas ganaderos comerciales que existen en los países industrializados.

Copyright

Los impactos del cambio climático sobre los medios de subsistencia

El cambio climático tiene grandes impactos directos e indirectos sobre los ganaderos, su ganado y sus medios de subsistencia de varias formas interrelacionadas. Los cambios graduales en el clima incluyen cambios en la temperatura y la precipitación que afectan al rendimiento de los animales. También implican cambios en la disponibilidad del agua, los patrones de enfermedades animales y la composición de especies de pastizales: por ejemplo, el impacto de especies invasoras, tales como la *prosopis juniflora* en India y África Oriental. Los impactos indirectos incluyen cambios en el precio y la disponibilidad del mercado de recursos alimenticios para animales y alimentos para personas. Las personas también pueden cambiar las maneras en las que utilizan las tierras, por ejemplo, mediante el cultivo de biocombustibles en respuesta al cambio climático. Muchos pequeños ganaderos utilizan sistemas de explotación mixta, combinando la producción ganadera y la producción agrícola en pequeñas extensiones de terreno a menudo en declive. Los sistemas de cultivos también se ven afectados por el cambio climático, por lo que estos productores tienen que gestionar los cambios que afectan tanto a los sistemas ganaderos como a los sistemas de cultivos (véase SEADS).

En general, los productores ganaderos en situación de mayor riesgo son menos capaces de adaptarse a presiones relativas al clima. Esto es especialmente cierto si la adaptación requiere mayores costes de insumos, o inversiones o créditos financieros. Muchos productores de pequeña escala están cada vez más en situación de riesgo, por lo que los impactos son más severos cuando ocurre una catástrofe natural. Los cambios en la frecuencia y la severidad de eventos meteorológicos extremos significan que los productores más pobres no solo se enfrentan a los efectos del cambio climático, sino que también han de afrontar una exposición cada vez mayor a emergencias climáticas de inicio lento o de inicio repentino. Estos problemas se exacerban en emergencias complejas, cuando se sobreimponen en inestabilidad política y conflicto crónicos.

El impacto cada vez mayor de las tendencias climáticas sobre los ganaderos de pequeña escala o en situación de riesgo en países de ingresos bajos y medios hace que sean cada vez más importantes los sistemas eficaces de alerta temprana y respuesta rápida ante desastres. Véase el *Principio 4, Apoyar la preparación y la acción temprana* de LEGS.

Copyright

Ganadería y gestión medioambiental local

La mayoría de los productores y ganaderos de pequeña escala usan sistemas de producción de ganado de baja inversión y bajo rendimiento. Estos dependen en gran medida de pastos naturalmente disponibles, arbustos de ramoneo, agua y, en menor medida, residuos de cosechas. Por tanto, la gestión medioambiental tiene una importancia central para la producción ganadera y los beneficios financieros, sociales y nutricionales relacionados. Sin embargo, la política a largo plazo y las cuestiones de desarrollo en torno a la gestión medioambiental son complejas y van más allá del ámbito de LEGS. Para los ganaderos más pobres, una limitación clave es la incertidumbre con respecto a la tenencia de tierras. Esto acarrea los riesgos asociados con una inversión en tierras que pueden fácilmente ser apropiadas por motivos comerciales o políticos.

Para apoyar la gestión medioambiental local, LEGS se centra en medidas que son prácticas y alcanzables. Lo hace durante emergencias y en la fase de recuperación inmediatamente posterior a la emergencia. Es importante comprender de qué manera las emergencias pueden aumentar el riesgo de los impactos medioambientales negativos asociados al ganado. Por ejemplo:

- La reducción de pastos, forraje y agua a causa de una sequía puede llevar a que el ganado se concentre en torno a unos recursos de agua decrecientes, y a un sobrepastoreo localizado.
- Las personas desplazadas podrían trasladarse a campamentos con su ganado, dando lugar a la presencia de poblaciones de ganado excepcionalmente grandes en zonas confinadas. Aunque la provisión de recursos alimenticios y agua puede dar sustento al ganado en estas situaciones, deben tenerse en cuenta las cuestiones sanitarias. El uso de pastos y puntos de agua cercanos que ya están en uso por parte de residentes locales puede llevar a un uso excesivo y a daños medioambientales.
- El desplazamiento y las restricciones sobre la migración debido a conflictos u otros factores limitan el movimiento normal de animales y concentran al ganado en zonas específicas. Esto puede dar lugar a un sobrepastoreo localizado y al deterioro de la salud animal.

Las consideraciones medioambientales adicionales en algunas emergencias incluyen la gestión de desechos del ganado (particularmente en entornos de campamento). Esto podría también implicar la eliminación de desechos ganaderos después de una matanza, y la eliminación de cadáveres de

Copyright

ganado. Algunas emergencias, especialmente aquellas causadas por inundaciones, pueden dar lugar a la muerte de decenas de miles de animales. Esto conlleva un reto considerable para tratar de evitar impactos negativos en el medio ambiente y la salud humana.

Durante las emergencias, las intervenciones veterinarias requieren una evaluación medioambiental. Esto incluye evaluar el uso cuidadoso de ciertos fármacos para controlar los ectoparásitos, especialmente en formato de baños y pulverizadores, y el uso de medicamentos **antihelmínticos** y antiinflamatorios.

Principio 4: Apoyar la preparación y la acción temprana

Las revisiones de evidencia de LEGS y la experiencia de profesionales en el terreno muestran claros vínculos entre las respuestas tempranas relativas al ganado, los beneficios de medios de subsistencia y la eficacia en función de los costos. La mayoría de la evidencia sobre la utilidad de las respuestas tempranas se centra en la sequía (una emergencia de inicio lento). A pesar de ello, el principio de preparación y **acción temprana** es generalmente aplicable a la mayoría de los tipos de emergencia de inicio lento y de inicio repentino. Muchos de los capítulos técnicos de LEGS incluyen una norma sobre la preparación que proporciona más detalles sobre actividades que pueden apoyar la aplicación de este principio.

Donde sea posible, deben apoyarse elementos clave de la **reducción del riesgo de desastres** (RRD) en zonas que son propensas a emergencias. Estos elementos incluyen la preparación, la planificación de contingencias y la respuesta temprana. En emergencias complejas, la RRD es aplicable a sequías de inicio lento o eventos de inicio repentino que pueden ocurrir al mismo tiempo que otros factores causantes de la crisis. Como se describe en el *Principio 3: Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente* de LEGS, aumentar la variabilidad climática significa que las intervenciones de LEGS deben fortalecer la preparación y la respuesta oportuna.

En algunas regiones, hay un uso cada vez mayor de mecanismos de financiación flexibles en los proyectos de desarrollo. Estos permiten el desvío rápido de los fondos de desarrollo hacia una respuesta de emergencia. A veces conocida por el nombre de **modificadores de crisis**, se ha demostrado que la financiación flexible es particularmente útil para

Copyright

apoyar respuestas tempranas ganaderas a las sequías, como parte de la gestión del ciclo de la sequía. Cuando estas respuestas están diseñadas para cumplir con los objetivos de LEGS y cuentan con la participación de proveedores de servicio o actores del mercado locales, encajan bien con el *Principio 1, Apoyar la programación basada en medios de subsistencia* de LEGS.

Un aspecto crítico de la RRD y la financiación flexible es la integración de estos enfoques en programas de desarrollo a largo plazo. Muchas respuestas ganaderas en emergencias que han sido eficaces fueron implementadas por organismos de ayuda con larga experiencia de desarrollo en una zona específica, en base a un plan de contingencia que forma parte de un programa de desarrollo. Estos planes y desencadenantes para la acción están guiados por conocimientos de crisis humanitarias pasadas y los tipos de respuesta que pueden implementarse dentro de un contexto operativo y de financiación específico. Sin embargo, estos enfoques también significan que los gestores de programa han de tener una dilatada experiencia en conceptos de desarrollo y humanitarios, entre ellos la alerta temprana. También tienen que mostrar liderazgo y compromiso con la preparación y la acción temprana, incluido incorporar financiación flexible en el momento del diseño, con el apoyo de los donantes.

La implicación activa de la comunidad en el desarrollo de sistemas de alerta temprana, planificación de contingencias y presupuestos flexibles está recomendada para todo tipo de emergencias. Esto se corresponde con el *Principio 2: Asegurar la participación de la comunidad* de LEGS. La planificación de la preparación debe fortalecer la capacidad de organizaciones e instituciones comunitarias locales y permitir que los conocimientos y las prioridades locales guíen la planificación temprana. En áreas afectadas por sequía, el fortalecimiento de capacidades específicas en la gestión del ciclo de la sequía puede ayudar a garantizar la secuenciación adecuada de las intervenciones. En todas las áreas afectadas por emergencias relativas al clima, la capacidad de interpretar pronósticos de clima y usar la información es importante. Se requiere un apoyo similar para los actores locales en eventos no relativos al clima tales como los terremotos o las erupciones volcánicas.

Los organismos ejecutores a menudo consideran que la alerta temprana, la preparación y la acción temprana son, principalmente, actividades técnicas. Sin embargo, la acción temprana eficaz depende en gran medida de la implicación de personal administrativo de alto nivel. Este personal puede proporcionar asesoramiento sobre la aprobación, la adquisición, la

Copyright

contratación u otros procedimientos. También puede hacer recomendaciones acerca de cómo acelerar, pasar por alto o aplicar estos procedimientos de otra manera para apoyar la acción rápida. Por ejemplo, podría ser posible posicionar previamente a operadores del sector privado como empresas de transporte, proveedores de recursos alimenticios o trabajadores veterinarios, con borradores de contratos preparados con antelación como parte del proceso de planificación.

Un aspecto adicional de la preparación es asegurar que el organismo ejecutor tenga conocimientos, experiencia y dotes de comunicación adecuados para proporcionar una respuesta de calidad a la emergencia. Esto incluye competencias técnicas, tales como la gestión de ganado o la formación veterinaria, además de experiencia en enfoques participativos y participación de la comunidad (véanse el *Principio 2, Asegurar la participación de la comunidad* y el *Principio 7, Apoyar la apropiación local de LEGS)*.

Principio 5: Asegurar la coordinación de las respuestas

En la mayoría de las crisis humanitarias, diferentes intervenciones tienen lugar de manera simultánea. Por ello, la coordinación es esencial para maximizar el impacto, evitar la duplicación y asegurar el uso eficiente de recursos. La coordinación suele estar liderada por organismos gubernamentales o de las Naciones Unidas. Puede garantizar la movilización de múltiples organismos que estén comprometidos con el cumplimiento de objetivos comunes y que hagan uso de normas humanitarias, tales como LEGS.

La experiencia ha mostrado que la coordinación requiere un compromiso de tiempo y personal por parte de todos los organismos participantes. En virtud del esfuerzo principal de coordinación, la creación de grupos de trabajo para regiones particulares o para tipos particulares de emergencia puede ayudar a armonizar los enfoques. Además de acordar funciones y responsabilidades, los socios pueden crear vínculos con los medios de subsistencia y las iniciativas de desarrollo en curso. Los donantes también pueden estar bien posicionados para fomentar o incluso exigir la armonización de enfoques por parte de los organismos ejecutores.

Copyright

Los tipos principales de coordinación más pertinentes para LEGS son dos: la coordinación entre intervenciones ganaderas y la coordinación entre las intervenciones ganaderas y otros sectores.

Coordinación entre intervenciones ganaderas

Dada la gama de intervenciones ganaderas de emergencia y la necesidad de adaptarlas a subpoblaciones o grupos en riesgo específicos, es fundamental contar con una buena coordinación de las respuestas. Si diferentes organismos ejecutores proporcionan diferentes tipos de apoyo, es necesaria la coordinación para evitar la duplicación y asegurar que no se pasen por alto tipos de apoyo importantes. Por ejemplo, si se requiere una respuesta combinada de recursos alimenticios de agua y salud del ganado, la falta de un tipo de apoyo conllevará el riesgo de que las otras respuestas sean menos eficaces.

Cuando diferentes organismos ejecutores proporcionan un apoyo parecido, la coordinación debe asegurar que los enfoques estén armonizados y la programación sea coherente. Por ejemplo, si los organismos que cubren áreas adyacentes fijan diferentes precios para la reducción de ganado, o emplean diferentes políticas de reparto para la repoblación (gratis, préstamo, subvención etc.), las iniciativas podrían perjudicarse mutuamente. En el apoyo veterinario, diferentes políticas de recuperación de costos pueden debilitar las intervenciones y causar confusión entre las comunidades afectadas. En emergencias de inicio lento, tales como la sequía, otro aspecto de los esfuerzos de coordinación debe ser promover una secuencia adecuada de intervenciones según la fase de la sequía.

Una coordinación sólida también puede posibilitar que organismos con pericia limitada en materia de ganado reciban orientación técnica y apoyo de otros organismos más especializados.

Coordinación entre intervenciones ganaderas y otros sectores

La coordinación entre intervenciones ganaderas y otros sectores requiere atención con respecto a dos cuestiones principales.

La necesidad de elegir el momento y dar prioridad al apoyo ganadero con respecto a las actividades humanitarias críticas que salvan vidas

En una emergencia, puede que la necesidad más urgente sea proporcionar asistencia de salvación de vidas para las poblaciones humanas afectadas. Dicha asistencia no debe estar comprometida ni afectada negativamente por la provisión de asistencia ganadera. En la práctica, esto significa que cuando el transporte, la comunicación u otros recursos de emergencia son

Copyright

limitados, los insumos y equipos ganaderos deben ir en segundo lugar con respecto a los insumos de alimentación, refugio, agua y salud necesarios para ayudar a las personas necesitadas. Por ejemplo, los programas de entrega de agua deben o bien responder simultáneamente a las necesidades de las personas y su ganado, o bien hacer uso de agua de diferentes calidades para los dos grupos.

Coordinación técnica y logística con otros sectores

Donde sea posible, LEGS recomienda que las intervenciones ganaderas se integren con otros tipos de asistencia humanitaria para maximizar el impacto y asegurar un uso eficiente de recursos compartidos. Muchos sistemas agropecuarios en países impactados por crisis humanitarias son sistemas mixtos que combinan la producción de cultivos y ganado. Las Normas para el apoyo a medios de subsistencia relativos a cultivos en emergencias se describen en SEADS. Existen varias oportunidades para coordinar actividades de ganado y de cultivos, incluyendo las evaluaciones conjuntas, la programación armonizada de insumos y el seguimiento y evaluación conjuntos.

En algunas comunidades ganaderas, los niños y las niñas están implicados en los cuidados del ganado. Esto puede impactar sobre su acceso a la escuela. Las Normas mínimas para la educación INEE, que están relacionadas con la educación en las emergencias, y las Normas mínimas para la protección de la niñez y adolescencia (NMPNA) proporcionan orientación importante, incluido asegurar calendarios escolares flexibles y una gama de opciones de educación no formal.

Incluso en situaciones en las que la coordinación técnica con otros sectores podría no ser pertinente, aún pueden existir oportunidades para que los organismos ejecutores compartan recursos y se coordinen desde una perspectiva logística. Por ejemplo, los camiones que entregan suministros de ayuda humanitaria pueden cargarse con ganado a modo de carga de retorno, como parte de la reducción de ganado; los frigoríficos pueden almacenar medicamentos humanos y animales; los elementos desechados o dañados de los alojamientos para personas pueden usarse para refugios para animales.

Copyright

Principio 6: Apoyar la programación sensible al género

La programación sensible al **género** es importante en cualquier emergencia. Esto es porque las mujeres y las niñas, los hombres y los niños, y las personas con otras identidades de género tienen acceso a diferentes recursos y diferentes mecanismos de afrontamiento. Estos recursos y estrategias han de ser entendidos y reconocidos. Una programación sensible al género en emergencias requiere el reconocimiento de que:

- La crisis a menudo aumenta de manera desproporcionada la carga laboral de las mujeres, niñas y niños, al tiempo que simultáneamente reduce su acceso a alimentos, activos clave y servicios esenciales
- El riesgo de violencia de género, explotación y abuso también se ve exacerbado. Esto puede influir en la capacidad de mujeres, niñas y niños de sobrevivir y recuperarse de conflictos y crisis humanitarias.

En las respuestas ganaderas a emergencias, ahora hay ejemplos de enfoques más inclusivos que implican una programación sensible al género y beneficios relacionados en materia de medios de subsistencia o nutrición. Como mínimo, la función del ganado dentro de los medios de subsistencia de las mujeres debe abordarse como parte de cualquier intervención de emergencia. Entre otras razones esto se debe a que la salud y la nutrición de los niños y niñas están a menudo estrechamente relacionadas con el poder de negociación de las mujeres, su control sobre los recursos de medios de subsistencia y su control sobre su tiempo y su carga de trabajo.

Programación e intervenciones técnicas de LEGS sensibles al género

La programación sensible al género no se centra únicamente en las mujeres, sino también en un enfoque equitativo de apoyo para hombres, mujeres, niños y niñas. Sin embargo, dentro de las intervenciones de LEGS, existen unas cuestiones clave para las mujeres específicamente. Estas incluyen proteger los activos de medios de subsistencia de las mujeres durante emergencias, identificar sus prioridades en la gestión del ganado, y reconocer las barreras culturales y económicas que a menudo impactan sobre sus medios de subsistencia.

La evidencia sugiere que, para las respuestas ganaderas de emergencia, es esencial tener un sólido entendimiento sensible al género de las funciones, los derechos y las responsabilidades relativas al ganado. Esto incluye cuestiones de propiedad y control del ganado como activos clave.

Copyright

En muchas sociedades ganaderas, el control sobre el ganado va más allá del simple concepto de “propiedad”. Por ejemplo, las mujeres y los niños y niñas pueden ser responsables del ganado más joven, pero no del ganado adulto. O quizás las mujeres controlan los productos ganaderos tales como la leche, la mantequilla, los cueros y las pieles como parte de su control general sobre el suministro de alimentos. Por otro lado, los hombres pueden tener derechos sobre la venta, el trueque o el regalo del animal en sí. Aplicar las intervenciones técnicas de LEGS requiere tener en cuenta las funciones y responsabilidades diarias y estacionales de las mujeres, los hombres, los niños y las niñas. Esto incluye su acceso a las diferentes especies ganaderas y sus categorías de edad, y su control sobre ellas. Por ejemplo, las intervenciones pueden centrarse en especies ganaderas de gran tamaño, ignorando la importante función que desempeñan las especies pequeñas, como las aves, en los medios de subsistencia de las mujeres.

También es importante ser conscientes de que las mujeres y las niñas a menudo están marginadas y se enfrentan a restricciones de movilidad en muchas sociedades ganaderas. Esto reduce su acceso a insumos de medios de subsistencia, recursos ganaderos y servicios básicos. Otras barreras incluyen sus responsabilidades familiares y sociales desiguales, un acceso desigual a los servicios de protección y los mecanismos legales, y un poder político inadecuado a nivel local o nacional.

En cambio, durante algunos contextos de emergencia, las mujeres ocupan puestos más poderosos dentro de la gestión ganadera: por ejemplo, si los hombres han migrado para encontrar trabajo. Es importante asegurarse de que las intervenciones técnicas de LEGS no socaven nuevas funciones, sino que las robustezcan según el contexto. Una emergencia puede crear oportunidades únicas para cuestionar los papeles de género convencionales. Estas oportunidades se abordan mejor trabajando con los grupos o líderes comunitarios (a veces informales) pertinentes para abordar los roles subordinados de las mujeres.

La evaluación inicial *(Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias)* cubre el diálogo participativo con hombres y niños y con mujeres y niñas para comprender sus preferencias para el apoyo relativo al ganado. También implica la recopilación de información desglosada por género, incluido sobre el impacto de la emergencia en los diferentes géneros. Ha de comprenderse claramente el impacto potencial de cualquier intervención ganadera sobre las cargas laborales de los hombres, las mujeres y los niños y sobre su control de los recursos ganaderos. Esto mejorará el diseño, la implementación y el impacto de la intervención. También han de tenerse en

Copyright

cuenta los roles, las responsabilidades y las posiciones sociales cambiantes con respecto al género. Los organismos ejecutores han de reconocer que el diálogo participativo con las mujeres puede ser más fácil si el personal del organismo también está compuesto por mujeres. El tiempo y los recursos disponibles para la planificación, la implementación y el seguimiento de intervenciones de emergencia son limitados. Sin embargo, los análisis de género son relativamente fáciles de aplicar y pueden dar lugar a mejoras significativas en el enfoque y el impacto.

Principio 7: Apoyar la apropiación local

Apoyar la apropiación local: experiencias de intervenciones ganaderas en emergencias

El Principio de LEGS de apoyar la apropiación local se basa en décadas de experiencia de intervenciones ganaderas en emergencias. Estas intervenciones han implicado una toma de decisiones técnicas conjunta entre los organismos externos y los actores locales, y el desarrollo de relaciones laborales técnicas igualitarias con el gobierno local y otros. También hay muchos ejemplos de apoyo a la apropiación local. Estos incluyen el apoyo a gobiernos para realizar un seguimiento y evaluación de actividades; trabajar con comunidades para diseñar, implementar y evaluar intervenciones; y apoyar a gobiernos para desarrollar normas mínimas, diseñar y facilitar cursos de formación, y revisar políticas. Estas actividades han reconocido y respetado los papeles de los gobiernos y ONG locales, al tiempo que buscan robustecer las capacidades para prepararse ante futuras emergencias y responder a ellas.

Estas intervenciones ganaderas están estrechamente alineadas con la adopción del concepto de “localización” de la comunidad humanitaria internacional. Por ejemplo, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) describe el proceso de localizar la respuesta humanitaria como “reconocer, respetar y fortalecer el liderazgo de las autoridades locales y la capacidad de la sociedad civil local en la acción humanitaria, a fin de mejor abordar las necesidades de las poblaciones afectadas y preparar a los actores nacionales y para respuestas humanitarias futuras”. LEGS reconoce que las comunidades, las organizaciones y las autoridades locales a menudo son las primeras en actuar en una crisis. También tienen conocimientos exhaustivos de la situación y las necesidades específicas.

Copyright

Algunas iniciativas ganaderas en emergencias han forjado relaciones con socios locales de modo que la toma de decisiones técnicas ha sido transferida a ellos. Un reto importante para el concepto de apoyar la apropiación local es que las organizaciones locales apenas han tomado control de los presupuestos. Tampoco han diseñado o implementado intervenciones de manera independiente o con plena "titularidad" y control de los recursos. Esta situación está relacionada con las políticas de los donantes de ayuda humanitaria y las ONG internacionales, y los cortes sufridos en todo el sector humanitario. El hecho de que este es un reto generalizado en todo el sector indica que las intervenciones ganaderas por sí solas no pueden cambiar la manera de operar del sector humanitario en general.

Enfoque LEGS para apoyar la apropiación local

Teniendo en cuenta las cuestiones y experiencias resumidas anteriormente, el Principio de LEGS para apoyar la apropiación local incluye los siguientes elementos principales:

- Las intervenciones ganaderas de emergencia deben continuar por el camino marcado por experiencias pasadas, y desarrollar alianzas de cooperación técnicas en condición de igualdad con actores locales. Deben redirigir el análisis y la toma de decisiones hacia las comunidades, y hacia el gobierno local y la sociedad civil.
- Apoyar la apropiación local es una acción alineada con el *Principio 2: Asegurar la participación de la comunidad*, y las herramientas de LEGS fomentan una respuesta diseñada localmente (e idealmente controlada localmente). LEGS también reconoce que las opciones para apoyar una mayor apropiación local dependen de cada contexto. En algunos contextos, la única opción para proporcionar apoyo relativo al ganado a escala es un enfoque más tradicional, dominado por actores internacionales.
- Para todas las intervenciones técnicas, LEGS promueve la provisión de respuestas bajo el liderazgo de las autoridades nacionales y locales. También fomenta respuestas lideradas por organizaciones basadas en la comunidad *(*véanse las *Referencias y lecturas complementarias)*. Además, LEGS apoya facilitar la coordinación de intervenciones ganaderas entre diferentes organismos por parte de las autoridades locales; y el desarrollo de normas y directrices mínimas que estén adaptadas a contextos locales.

Copyright

- Las intervenciones en emergencias centradas en el ganado ofrecen una oportunidad para demostrar cómo las ONG locales y el gobierno local pueden tener una mayor apropiación y un mayor control (por ejemplo, definiendo las necesidades financieras locales y recibiendo financiación externa, teniendo que rendir cuentas al respecto). La documentación de estos casos ofrecerá ejemplos adicionales de apropiación local en la práctica y de sus impactos y eficacias. Esto permitirá que los profesionales y las organizaciones que trabajan en emergencias ganaderas puedan abogar por cambios más amplios en el sistema humanitario desde una posición de experiencia práctica y fortalecida por ejemplos de casos positivos.

Principio 8: Compromiso con el seguimiento y la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL)

Los beneficios de implementar MEAL como parte de una respuesta ganadera de emergencia

Un Principio de LEGS es la necesidad de establecer un sistema de seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje (MEAL, por sus siglas en inglés) y de comprometerse a implementarlo. Un sistema MEAL bien planificado y ejecutado asegura la eficacia de las respuestas ganaderas de emergencia. También ayuda a alcanzar los objetivos de medios de subsistencia de LEGS, y apoya el aprendizaje y la mejora continua. Un sistema MEAL eficaz promueve una mayor rendición de cuentas para las comunidades afectadas y también es un compromiso bajo la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP).

El seguimiento proporciona la información clave necesaria para evaluar el progreso a la hora de implementar una respuesta ganadera en emergencias. Es útil para comprobar si la evaluación inicial aún es válida o si han de tenerse en cuenta cambios en el contexto operativo. Un aspecto crítico es que un seguimiento eficaz permite realizar ajustes a la implementación en tiempo real. Las evaluaciones suelen evaluar si se han alcanzado los objetivos de un proyecto, y si no es el caso, por qué no. Las evaluaciones de impacto examinan específicamente los impactos de las respuestas. En el caso de las respuestas ganaderas, miden indicadores de medios de subsistencia clave tales como el índice de mortalidad del ganado, o los

Copyright

ingresos o alimentos derivados del ganado. Cuando los objetivos incluyen una referencia clara a impactos esperados de medios de subsistencia, las evaluaciones incluyen mediciones de impactos de manera inherente. Las evaluaciones de impacto son especialmente útiles para comprender los impactos de medios de subsistencia, e identificar lecciones positivas y negativas. Esto contribuye a mejoras en el diseño y el impacto de respuestas futuras.

Rendir cuentas y establecer un sistema para compartir aprendizajes requiere un compromiso de tiempo y esfuerzo. Recopilar información y retroalimentación pertinente, analizarla y compartir lecciones aprendidas con las personas afectadas por crisis promueve la rendición de cuentas. Compartir aprendizaje ayuda a mejorar la futura programación en el sector ganadero y el sector humanitario en general. LEGS se adhiere al Compromiso 7 de la CHS, que requiere que los actores humanitarios aprendan y mejoren de manera continua. Independientemente de si un organismo ejecutor es una organización ganadera o multisectorial, debe comprometerse con la CHS y tener un sistema implementado para asegurar la rendición de cuentas con respecto a los Compromisos de la CHS.

Consideraciones importantes para implementar MEAL en intervenciones técnicas

Puede que muchas organizaciones ya tengan implementado un sistema MEAL. Las siguientes son consideraciones importantes para establecer un sistema MEAL para las respuestas ganaderas en emergencias:

- **Inversión:** para un sistema MEAL eficaz, es necesario realizar una inversión en las destrezas y el tiempo del personal. El personal requiere una competencia suficiente en técnicas participativas para facilitar la recopilación de información de alta calidad, además de un entendimiento adecuado de los medios de subsistencia dependientes del ganado. Dada la urgencia de la mayoría de los contextos de respuesta de emergencia, es mejor realizar cualquier fortalecimiento o intercambio de capacidades necesario con antelación, como parte de la planificación para la preparación.
- **Seguimiento:** si bien se reconoce que existen retos a la hora de operar en contextos de emergencia, deben implementarse sistemas de seguimiento tan pronto como comiencen las intervenciones LEGS. El seguimiento ha de ser lo suficientemente frecuente como para permitir la detección rápida de las modificaciones y los cambios requeridos en la implementación.

Copyright

- **Priorizar la evaluación del impacto:** los organismos ejecutores deben asignar tiempo y financiación para la evaluación de impactos hacia el final de una respuesta o justo después de ella. Los estudios muestran que la evaluación participativa del impacto produce buena evidencia de los impactos de medios de subsistencia de respuestas ganaderas en emergencias. Dicha evaluación implica directamente a las comunidades en la evaluación, el aprendizaje y la rendición de cuentas.
- **Mecanismos de aprendizaje:** para que se dé un aprendizaje real, no basta con una recopilación de datos. Han de establecerse mecanismos de ayuda para el análisis y el intercambio de la información de seguimiento y evaluación.

Alineación con los otros Principios de LEGS

El compromiso de LEGS con un sistema MEAL eficaz apoya y está alineado con los otros Principios de LEGS, en particular:

- *Apoyar la programación basada en medios de subsistencia:* los sistemas MEAL eficaces son esenciales para determinar si la respuesta está alcanzando los objetivos de medios de subsistencia de LEGS y está consiguiendo el impacto esperado sobre los medios de subsistencia basados en el ganado.
- *Asegurar la participación de la comunidad:* es esencial que los sistemas MEAL incluyan la participación de la comunidad. Esto garantizará que las opiniones y preocupaciones de las comunidades afectadas sean escuchadas y abordadas durante la implementación, al tiempo que promoverá la rendición de cuentas. La participación también ayuda a asegurar que los datos de seguimiento sean fiables. Los propios ganaderos están mejor posicionados para observar los impactos de las intervenciones a lo largo del tiempo.
- *Apoyar la programación sensible al género:* desglosar los datos MEAL ayuda a identificar las necesidades potencialmente diferentes de hombres y mujeres. También muestra si una respuesta planificada está teniendo un alcance o impacto diferente sobre cada grupo.
- *Apoyar la apropiación local:* involucrar a las comunidades afectadas en el seguimiento y la evaluación de la respuesta a la emergencia tiene el potencial de aumentar su participación en la implementación. Las comunidades deben involucrarse desde la identificación de los indicadores iniciales hasta el proceso de recopilación datos en sí.

Copyright

Apéndices

Apéndice 2.1: Alineamiento de LEGS con los Principios de protección de Esfera

En muchas partes del mundo, el ganado es un activo financiero valioso y una fuente disponible de alimentos de alta calidad. El ganado también puede desplazarse. Por tanto, en entornos inseguros, el ganado puede ser blanco de saqueadores y grupos armados. Para asegurar la protección de las personas que intervienen en respuestas de emergencia ganaderas y para minimizar riesgos, hace falta realizar un análisis adecuado de las cuestiones de protección antes de la intervención. Por ejemplo:

- La protección o el reparto del ganado puede aumentar la vulnerabilidad de los hogares individuales frente al robo o al saqueo como táctica deliberada de guerra. La medida en que el ganado es una ventaja en lugar de un inconveniente depende del contexto de seguridad específico.
- La gestión de ganado puede requerir que las mujeres, niños y niñas viajen a zonas remotas para encontrar alimentos o agua para animales. Esto puede exponerlos a situaciones de violencia, abusos sexuales o secuestros.
- Las personas desplazadas pueden estar especialmente expuestas a estos riesgos. La concentración del ganado en lugares específicos puede atraer robos, al igual que atravesar zonas desconocidas para obtener agua y pastos puede aumentar la vulnerabilidad a los ataques.
- En tiempos de escasez de recursos naturales, el traslado de ganado a nuevas zonas puede aumentar la posibilidad de conflicto entre la comunidad de acogida y la comunidad visitante.
- Como resultado de una crisis, niños y niñas pueden acabar siendo los principales propietarios de cabezas de ganado. Esto puede exponerlos al riesgo de robo y violencia. Es importante asegurar que las intervenciones ganaderas sean seguras para niños y niñas vulnerables, y asegurar su acceso a un apoyo digno y apto para su edad.

Este tipo de análisis debe formar parte de la evaluación inicial *(véase el Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias)*, especialmente en emergencias relativas a conflictos.

Copyright

Apéndice 2.2: Cómo apoyan los Principios de LEGS los Compromisos de la Norma Humanitaria Esencial

Compromisos de la Norma Humanitaria Esencial (CHS) y criterios de calidad	Cómo apoyan los Principios de LEGS los Compromisos de la CHS
1. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias reciben una ayuda adecuada en relación con sus necesidades. Criterio de calidad: La respuesta humanitaria es adecuada y pertinente.	Es más probable que la asistencia sea adecuada y pertinente si los enfoques participativos se han usado correctamente durante la evaluación inicial y la identificación de respuestas. Véase el *Principio 2: Asegurar la participación de la comunidad* y el *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias* de LEGS.
2. Las comunidades y las personas afectadas por crisis tienen acceso a la asistencia humanitaria que necesitan, en el momento adecuado. Criterio de calidad: La respuesta humanitaria es eficaz y proporcionada a tiempo.	El *Principio 4: Apoyar la preparación y la acción temprana* de LEGS apoya la respuesta temprana y oportuna. El uso de la Matriz de Identificación de Respuesta Participativa de LEGS apoya las respuestas adecuadas según las diferentes etapas de una emergencia. Los indicadores de impacto de LEGS incluyen la oportunidad de la respuesta.
3. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias no se ven perjudicadas y están más preparadas, son más resilientes y están menos expuestas al riesgo como resultado de la acción humanitaria. Criterio de calidad: La respuesta humanitaria fortalece las capacidades locales y evita causar efectos negativos.	El *Principio 1: Apoyar la programación basada en medios de subsistencia* y el *Principio 7: Apoyar la apropiación local* de LEGS recomiendan trabajar con actores, sistemas y servicios locales cuando sea necesario.

Ver página siguiente

Copyright

Compromisos de la Norma Humanitaria Esencial (CHS) y criterios de calidad	Cómo apoyan los Principios de LEGS los Compromisos de la CHS
4. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias conocen sus derechos, tienen acceso a la información y participan en las todas las decisiones que les conciernen. Criterio de calidad: La respuesta humanitaria se basa en la comunicación, la participación y la retroalimentación.	El *Principio 2: Apoyar la participación de la comunidad* de LEGS hace hincapié en la participación de la comunidad en el diseño, la implementación y la evaluación de intervenciones. El *Capítulo 3* de LEGS resalta la participación de la comunidad a lo largo de la planificación de la respuesta.
5. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias tienen acceso a mecanismos seguros y ágiles para gestionar las quejas. Criterio de calidad: Las quejas son bien recibidas y gestionadas.	Los mecanismos de queja deben ser genéricos en toda una organización, y no específicas para el ganado. El *Principio 8: Compromiso con MEAL* de LEGS hace hincapié en el seguimiento participativo además de una rendición de cuentas ascendente.
6. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias reciben una ayuda coordinada y complementaria. Criterio de calidad: La respuesta humanitaria es coordinada y complementaria.	El *Principio 5: Asegurar la coordinación de las respuestas* de LEGS está fundamentado en una base de evidencia sólida, que muestra vínculos entre la buena coordinación y el impacto.
7. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias pueden esperar que se les brinde una mejor asistencia, ya que las organizaciones aprenden de la experiencia y la reflexión. Criterio de calidad: Los actores humanitarios aprenden y mejoran continuamente.	El *Principio 8: Compromiso con MEAL* de LEGS resalta la importancia de aprender del seguimiento y evaluación para ayudar a orientar la planificación futura. Producir nuevas ediciones de LEGS incluye realizar revisiones sistemáticas de la evidencia, incluyendo las evaluaciones participativas de impacto.

Ver página siguiente

Copyright

Compromisos de la Norma Humanitaria Esencial (CHS) y criterios de calidad	Cómo apoyan los Principios de LEGS los Compromisos de la CHS
8. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias reciben la ayuda que necesitan por parte del personal y voluntarios competentes y bien gestionados de forma adecuada. Criterio de calidad: El personal cuenta con apoyo para hacer su trabajo con eficacia y recibe un trato justo y equitativo.	El *Principio 4: Apoyar la preparación y la acción temprana* de LEGS destaca la importancia de asegurar que el personal tenga la experiencia técnica y las destrezas necesarias en enfoques participativos y de medios de subsistencia. El *Principio 6: Apoyar la programación sensible al género* de LEGS reconoce que el género del personal será importante en ciertos contextos.
9. Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias pueden esperar que las organizaciones que les prestan asistencia gestionen los recursos de forma eficaz, eficiente y ética. Criterio de calidad: Los recursos se gestionan y se usan de forma responsable para los fines previstos.	LEGS apoya una gestión de recursos apropiada y la asignación de recursos al tipo correcto de respuesta ganadera en el momento correcto. Las respuestas coordinadas llevan a un uso eficiente de recursos; véase el *Principio 5: Asegurar la coordinación de las respuestas* de LEGS.

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

Principio de LEGS de apoyo a la programación basada en medios de subsistencia

Aklilu, Y., Admassu, B., Abebe, D. y Catley, A. (2006) *Pastoralist livelihood initiative: guidelines for livelihoods-based livestock relief Interventions in pastoralist areas*, Feinstein International Famine Center, Tufts University, Adís Abeba, https://www.livestock-emergency.net/userfiles/file/general/Feinstein-International-Center-2006.pdf

Braam D.H., Chandio R., Jephcott F.L., Tasker A., Wood J.L.N. (2021) Disaster displacement and zoonotic disease dynamics: The impact of structural and chronic drivers in Sindh, Pakistan. *PLOS Glob Public Health* 1(12): e0000068 https://doi.org/10.1371/journal.pgph.0000068

Schreuder, B. (2015) *Afghanistan, a 25-years' Struggle for a Better Life for its People and Livestock,* DCA-VET/Erasmus Publishing, Lelystad/Rotterdam, https://dca-livestock.org/books/

Scoones, I. (1998) *Sustainable rural livelihoods: a framework for analysis*, IDS working paper 72, Institute for Development Studies, University of Sussex, Brighton, https://opendocs.ids.ac.uk/opendocs/bitstream/handle/20.500.12413/3390/Wp72.pdf?sequence=1

Principio de LEGS de participación de la comunidad

Catley, A. y Leyland, T. (2001) 'Community participation and the delivery of veterinary services in Africa', *Preventive Veterinary Medicine* 49: 95–113 https://doi.org/10.1016/S0167-5877(01)00171-4

Catley, A. (2020) Participatory epidemiology: reviewing experiences with contexts and actions, *Preventive Veterinary Medicine* 180, 105026, https://doi.org/10.1016/j.prevetmed.2020.105026

Catley, A., Leyland, T. y Bishop, S. (2008) 'Policies, Practice and Participation in Protracted Crises: The Case of Livestock Interventions in South Sudan', en L. Alinovi, G. Hemrich y L. Russo (ed.), *Beyond Relief: Food Security in Protracted Crises*, Practical Action Publishing, Rugby, https://www.researchgate.net/publication/257825324_Alinovi_L_Hemrich_G_Russo_L_editors_Beyond_Relief_Food_Security_in_Protracted_Crises_Evidence_from_Sudan_Somalia_and_the_Democratic_Republic_of_Congo_Practical_Action_London_2008

CBM Global Disability Inclusion (sin fecha) *Guia práctica, paso a paso, sobre trabajo de campo humanitario inclusivo*, Inclusive DRR Hands-on Tool, CBM Global, https://idrr.cbm.org/es/card/ganaderia

Cornwall, A. (1996) 'Towards participatory practice: participatory rural appraisal (PRA) and the participatory process', en K. de Koning, M. Martin (ed.), *Participatory Research and Health: Issues and Experiences*, Zed Books Ltd., Londres, p.94–107, https://www.eldis.org/document/A15874

Sadler, K., Mitchard, E., Abduallahi A., Shiferaw Y. y Catley, A. (2012) *Milk Matters: The Impact of Dry Season Livestock Support on Milk Supply and Child Nutrition in Somali Region, Ethiopia*, Feinstein International Center, Tufts University, Adís Abeba, https://fic.tufts.edu/wp-content/uploads/Milk-Matters-2.pdf

Principio de LEGS de respuesta al cambio climático y protección del medio ambiente

Houzer, E. y Scoones, I. (2021) *Are livestock always bad for the planet? Rethinking the protein transition and climate change debate*, Brighton: PASTRES, Brighton, https://opendocs.ids.ac.uk/opendocs/bitstream/handle/20.500.12413/16839/Climate-livestock_full_report_%28EN%29_web.pdf?sequence=5&isAllowed=y

Copyright

VSF International (2014) *Livestock and climate change – going beyond preconceived ideas and recognizing the contribution of small-scale livestock farming facing climate change*, Position Paper n.2. Executive Summary, octubre de 2014, http://vsf-international.org/wp-content/uploads/2015/02/2_LivestockClimChange_english-new-logo.pdf

Principio de LEGS de apoyo a la preparación y acción temprana

Benson, C. y Twigg, J., con Rossetto, T. (2007) *Tools for Mainstreaming Disaster Risk Reduction: Guidance Notes for Development Organisations*, ProVention Consortium, Ginebra, https://www.preventionweb.net/files/1066_toolsformainstreamingDRR.pdf

Cabot Venton, C., Fitzgibbon, C., Shitarek, T., Coulter, L. y Dooley, O. (2012) *The economics of early response and disaster resilience: lessons from Kenya and Ethiopia*, DFID, Londres, https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/67330/Econ-Ear-Rec-Res-Full-Report_20.pdf

Catley, A. y Charters, R. (2015) *Early response to drought in pastoralist areas: lessons from the USAID crisis modifier in East Africa*, USAID/East Resilience Learning Project, USAID/East Africa, Nairobi, https://pdf.usaid.gov/pdf_docs/PA00M1PX.pdf

Catley, A. y Cullis, A. (2012) 'Money to Burn? Comparing the costs and benefits of drought responses in pastoralist areas of Ethiopia', *Journal of Humanitarian Assistance*, 24 abril de 2012, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/05/Catley-and-Cullis-2012.pdf

LEGS (2018) *Revisiting the economic impacts of early drought response: How does early responses affect households in pastoralist areas*? LEGS Briefing Paper, Livestock Emergency Guidelines and Standards, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2017/10/LEGS-Briefing-Paper-Economic-Impacts-of-Early-Drought-Response.pdf

Rohwerder, B. (2017) *Flexibility in funding mechanisms to respond to shocks*, GSDRC Helpdesk Research Report 1412, Birmingham, UK: GSDRC, University of Birmingham, https://assets.publishing.service.gov.uk/media/59b7ec37ed915d19636fef39/1412-Flexibility-in-funding-mechanisms-to-respond-to-shocks.pdf

USAID/Ethiopia (2014) *Resilience in Africa's drylands: revisiting the drought cycle management model*, USAID/Ethiopia Agriculture Knowledge, Learning, Documentation and Policy Project, Technical Brief, mayo de 2014, http://www.agri-learning-ethiopia.org/wp-content/uploads/2014/07/AKLDP-Technical-Brief-DCM-May-2014-HQ.pdf

Principio de LEGS de apoyo a la coordinación de las respuestas

Watson, D.J. y van Binsbergen, J. (2008) *Review of VSF-Belgium's Turkana emergency livestock off-take intervention* 2005, Research Report 4, International Livestock Research Institute (ILRI), Nairobi, https://cgspace.cgiar.org/bitstream/handle/10568/234/RR4_LivestockOfftakeIntervention.pdf

Principio de LEGS de apoyo a la programación sensible al género

de Jonge, K. y Maarse, L. (2020) *El género y el ganado en emergencias: un documento de discusión para las Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias (LEGS)*, LEGS, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/12/El-genero-y-el-ganado-en-emergencias.pdf (Véase por ejemplo el Cuadro 1: Cinco pasos del análisis rápido de género.)

IFAD (2020) *How to do gender and pastoralism*, International Fund for Agricultural Development, Roma, https://www.ifad.org/en/web/knowledge/-/publication/how-to-do-note-gender-and-pastoralism

Copyright

LEGS (2018) *Módulo de LEGS sobre el género*, Módulo de formación en línea sobre LEGS y el género, https://www.livestock-emergency.net/new-line-training-module-legs-gender/

Mazurana, D. y Maxwell, D. (2016) *Sweden's feminist foreign policy: implications for humanitarian response,* FIC/Tufts, HPG, Kings College London, World Peace Foundation, https://fic.tufts.edu/assets/Feminist-Foreign-Policy-Humanitarian-Response.pdf

Mercy Corps (2014) *Rethinking resilience: prioritizing gender integration to enhance household and community resilience to food insecurity in the Sahel*, https://www.mercycorps.org/sites/default/files/2019-12/Rethinking_Resilience_Gender_Integration.pdf

Pasteur, K. (2002) *Gender analysis for sustainable livelihoods frameworks: tools and links to other sources*, borrador, https://www.livestock-emergency.net/userfiles/file/assessment-review/Pasteur-2002.pdf

UNFPA (2015) *Estándares Mínimos para la Prevención y Respuesta a la Violencia de Género en Situaciones de Violencia*, Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), https://www.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/GBViE.MS_.FINAL_.ESP_.12-22_0.pdf

Principio de LEGS de apoyo a la apropiación local

Featherstone A. (2020) *Proceder con buen pie: localización, contextualización e institucionalización. Documento de discusión para las Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias (LEGS)*, LEGS, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2021/01/LEGS-Discussion-Paper-SPANISH-Institutionalisation-and-Localisation-single-page.pdf

Humanitarian Leadership Academy (2019) *Unpacking localization*, https://www.humanitarianlibrary.org/resource/unpacking-localisation

Humanitarian Practice Network (2021) *Survivor- and community-led crisis response: practical experience and learning*, Briefing Paper no. 84, https://odihpn.org/wp-content/uploads/2021/05/HPN_SCLR-Network-Paper_WEB.pdf

OECD (2017) *Localising the response: World Humanitarian Summit – putting policy into practice*, The Commitments into Action Series, OECD, Parus, https://www.oecd.org/development/humanitarian-donors/docs/Localisingtheresponse.pdf

Ver también: Local to Global Protection, https://www.local2global.info/

Principio de LEGS de compromiso con MEAL

Asociación Esfera (2018) *El Manual Esfera: Carta Humanitaria y Normas mínimas para la respuesta humanitaria*, El Proyecto Esfera, Ginebra, https://spherestandards.org/es/manual-2018/

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual*, Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma, https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (Véase Capítulo 10, Monitoring, Evaluation and Impact Assessment)

Véanse también casos prácticos sobre los Principios de LEGS en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Copyright

Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias

85 **Introducción**

85 **Fase 1: Evaluación inicial**

94 **Fase 2: Identificación de respuestas**

98 **Fase 3: Análisis de intervenciones técnicas y opciones**

103 **Fase 4: Plan de respuesta**

107 **Orientación en MEAL para intervenciones de LEGS**

114 **Apéndice 3.1: Evaluación inicial – métodos participativos sugeridos**

118 **Apéndice 3.2: Evaluación inicial – ejemplo de lista de verificación**

121 **Apéndice 3.3: Evaluación inicial – plantilla de registro**

122 **Apéndice 3.4: PRIM – plantillas**

124 **Apéndice 3.5: PRIM – ejemplos**

130 **Apéndice 3.6: PTM – modalidades de respuesta, mecanismos de prestación y árbol de toma de decisiones**

135 **Apéndice 3.7: Plan de respuesta – plantilla**

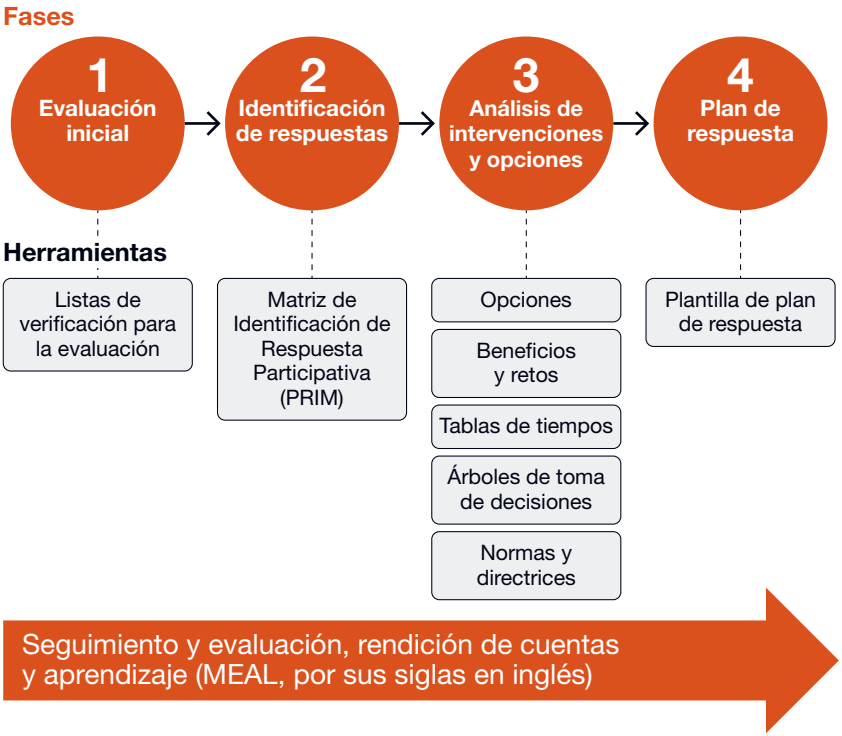
136 **Apéndice 3.8: Plan de respuesta – ejemplo de intervención de reducción de ganado**

138 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © David Hadrill

Copyright

Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias



Copyright

Introducción

Este capítulo proporciona orientación de LEGS en materia de planificación de respuestas a emergencias. Existen cuatro fases en este proceso, cada una con herramientas para facilitar el proceso de planificación y orientar el desarrollo de un plan de respuesta:

Fase 1: Evaluación inicial – para decidir si el apoyo ganadero es adecuado para una emergencia en concreto; la evaluación inicial genera información sobre las funciones del ganado, el impacto de la emergencia y un análisis de la situación actual. Esta información sirve de base para la Fase 2 y Fase 3.

- Herramientas para la Fase 1: Listas de verificación para la evaluación *(véase también el Apéndice 3.2* y el *Apéndice 3.3)*.

Fase 2: Identificación de respuestas – para identificar y priorizar intervenciones técnicas para respuestas ganaderas que son pertinentes y oportunas:

- Herramientas para la Fase 2: Matriz de identificación de respuesta participativa *(véanse también el Apéndice 3.4* y el *Apéndice 3.5)*.

Fase 3: Análisis de intervenciones técnicas y opciones – para seleccionar opciones adecuadas, factibles y oportunas dentro de las áreas de intervención priorizadas:

- Herramientas para la Fase 3: Opciones, tablas de beneficios y retos, tablas de tiempos, árboles de toma de decisiones, normas y directrices *(véanse las normas técnicas de los capítulos 4, 5, 6, 7, 8, 9*, y el *Apéndice 3.6)*.

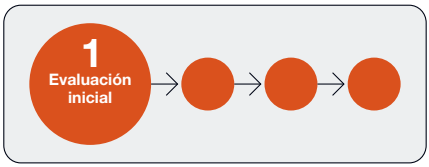
Fase 4: Plan de respuesta – para usar la información y las decisiones desde la Fase 1 a la Fase 3 para diseñar un plan de respuesta:

- Herramientas para la Fase 4: Plantilla de plan de respuesta *(véanse el Apéndice 3.7* y el *Apéndice 3.8)*.

Las cuatro fases están todas apoyadas por actividades de **Seguimiento, Evaluación, Rendición de cuentas y Aprendizaje (MEAL, por sus siglas en inglés)**, como se definen en el *Principio 8 (véase el Capítulo 2)*. Los sistemas MEAL deben establecerse tan pronto como sea posible durante la planificación para garantizar que se realizan acciones de MEAL eficaces a lo largo de la implementación de la respuesta.

Copyright

Fase 1: Evaluación inicial



Visión general

Se requiere una evaluación inicial antes de cualquier emergencia, para determinar **si el apoyo ganadero es adecuado** en el contexto específico. El tipo, la fase y la severidad de la emergencia determina el contexto. Esta evaluación inicial no es un fin en sí mismo, sino el primer paso para facilitar la toma de decisiones acerca de qué intervenciones técnicas se han de explorar o si es realmente necesaria una respuesta centrada en el ganado.

Preparación para la evaluación

Revisión de la información existente

Parte de la información de evaluación puede haber sido recopilada antes del inicio de la emergencia como parte de la planificación de preparación *(véase* el *Principio 4* en el *Capítulo 2)*. Los *capítulos 4–8* del manual incluyen cada uno una norma sobre la preparación para apoyar este proceso. Los organismos que ya estén trabajando en una zona a menudo están bien posicionados para desarrollar la capacidad de preparación junto con las comunidades locales. Esta información de preparación puede proporcionar un entendimiento de las estrategias de medios de subsistencia; los sistemas de producción; las normas sociales, culturales y de género; y las partes interesadas e instituciones clave. Esto aumentará la precisión de la evaluación inicial de manera significativa.

Los datos secundarios pueden recopilarse de informes de gobierno, estadísticas sanitarias y veterinarias, informes de ONG y otras fuentes. Los datos espaciales de fotografías de satélite y sistemas de información geográfica (GIS) también pueden ser útiles. Por ejemplo, pueden mostrar la gravedad de las inundaciones o las ubicaciones de los puntos de agua y otros recursos naturales que son esenciales para el ganado.

La revisión de la información existente es importante para evitar someter a las comunidades afectadas por crisis a demandas innecesarias y también en contextos en los que es difícil acceder para realizar evaluaciones.

Copyright

Equipo de evaluación y metodologías

La evaluación inicial de LEGS debe realizarse como parte de un proceso de planificación participativo que implique a partes interesadas clave, incluidos representantes de grupos clave dentro de las **comunidades afectadas** y el gobierno local. Esto permite una evaluación de las capacidades y conocimientos de las comunidades afectadas para responder a la emergencia. También garantiza que los actores locales sean socios equitativos y que se les dé autonomía para diseñar e implementar el plan de respuesta. (Véanse el *Principio 2, Participación* y el *Principio 7, Apropiación local* en el *Capítulo 2*.)

Por tanto, el equipo de evaluación deberá incluir a representantes de la comunidad e implicar a instituciones locales de gobierno y ajenas al gobierno como socios. Es importante que exista un equilibrio entre géneros en el equipo, que haya representación de grupos marginados y que incluya tanto a generalistas como a especialistas en ganado con conocimientos locales.

La calidad de la información de la evaluación depende de las destrezas del equipo de evaluación en materia de **métodos y enfoques participativos**, además de sus conocimientos técnicos. Siempre que sea posible, LEGS recomienda la recopilación de información cualitativa y participativa para la evaluación inicial. La sección sobre MEAL al final de este capítulo proporciona más información acerca de los enfoques participativos. Posteriormente, el *Apéndice 3.1* sugiere los métodos que podrían ser más apropiados para la evaluación inicial. Por tanto, los equipos de evaluación podrían tener que formarse en metodologías participativas pertinentes.

La evaluación deberá asegurar la cobertura plena de diferentes grupos, en particular aquellos que estén **en situación de riesgo**. Deberá desglosar los hallazgos según sea pertinente (por ejemplo, por edad, riqueza y género) para que las necesidades y prioridades de los diferentes grupos se aborden en el plan de respuesta.

Herramientas para la Fase 1

La evaluación inicial de LEGS incluye **tres listas de verificación de preguntas** *(*véanse el *Gráfico 3.1* y los *Cuadros 3.1–3.3)*. Estas pueden contestarse rápidamente utilizando métodos participativos complementados con cualquier información existente. Las tres listas de verificación pueden aplicarse al mismo tiempo y las preguntas no están previamente fijadas, sino que pueden adaptarse para encajar con el contexto.

Copyright

Cada lista de verificación termina con un “punto de decisión”, que ayuda a establecer si una respuesta ganadera es apropiada en este contexto. El *Apéndice 3.2* presenta un ejemplo de una lista de verificación parcialmente completada.

Gráfico 3.1: Resumen de listas de verificación para la evaluación inicial de LEGS

1. El papel del ganado en los medios de subsistencia
¿Cómo contribuye el ganado a los medios de subsistencia en tiempos “normales”?

2. La naturaleza y el impacto de la emergencia
¿Cómo ha afectado la emergencia a las comunidades, su ganado y la gestión del ganado?

3. Análisis de la situación
¿Cuál es el contexto (comunicaciones, infraestructura, seguridad, otras partes interesadas)?

Cuadro 3.1

Lista de verificación 1: El papel del ganado en los medios de subsistencia

Es más probable que sea necesario apoyar al ganado si el ganado es importante para los medios de subsistencia de las personas afectadas por la emergencia. Las siguientes preguntas ayudan al equipo de evaluación a determinar la importancia del ganado en los medios de subsistencia y la función que desempeñan. Por tanto, ayudan a decidir si una respuesta relativa al ganado es adecuada. Es posible que gran parte de esta información ya esté disponible en fuentes existentes. Para comunidades móviles o menos accesibles en contextos de emergencia, es probable que las respuestas a estas preguntas dependan en gran medida de dicha información preexistente. Sea cual sea la fuente de la información, es importante comprender cómo se gestiona el ganado.

Ver página siguiente

Copyright

También es importante para el equipo saber cómo los beneficios, la tenencia y los cuidados del ganado están afectados por factores tales como el género, la riqueza o la pertenencia a un grupo en situación de riesgo.

1.1 ¿Cuáles son las principales estrategias de medios de subsistencia en la zona afectada en los tiempos "normales", no de emergencia?

1.2 ¿Cuáles son los usos clave del ganado (por ejemplo, alimentación, ingresos, social, fuerza de tiro, transporte)?

1.3 ¿Qué porcentaje de alimentos se derivan del ganado en tiempos "normales" y por temporada?

1.4 ¿Qué porcentaje de ingresos se deriva del ganado en tiempos "normales" (incluidos productos de ganado, transporte y fuerza de tiro), y cómo está gestionado?

1.5 ¿Qué funciones desempeñan los diferentes miembros de los hogares en el cuidado y la gestión del ganado (incluidos los derechos de uso y enajenación)? Prestar especial atención a su género y su edad. Tomar nota también de diferentes especies y edades del ganado además de las variaciones estacionales.

1.6 ¿Qué instituciones tradicionales y de otras índoles y qué líderes están implicados en la producción ganadera y la gestión de recursos naturales? ¿Cuáles son sus funciones?

1.7 ¿Cuáles son los principales mecanismos de afrontamiento e indicadores de tiempos difíciles? Por ejemplo, el uso de alimentos de hambruna; altas tasas de matanza o ventas ganaderas; migración anormal; dispersión de los miembros de los hogares; venta de otros activos. ¿Tienen estas estrategias implicaciones negativas para la seguridad futura de los medios de subsistencia?

► ***Punto de decisión:*** *¿Desempeña el ganado un papel importante en los medios de subsistencia de las personas afectadas y, por tanto, es pertinente una respuesta centrada en el ganado?*

Copyright

Cuadro 3.2

Lista de verificación 2: La naturaleza y el impacto de la emergencia

Esta lista de verificación se centra en entender el impacto de la emergencia sobre las poblaciones afectadas. Determina si una respuesta a una emergencia es o no es necesaria. Parte de esta información podría estar ya disponible en evaluaciones de otros organismos o, en el caso de emergencias prolongadas, en evaluaciones anteriores.

2.1 ¿Qué tipo de emergencia es: de inicio repentino, de inicio lento o compleja?

2.2 ¿Cuál es la causa de la emergencia (sequía, inundaciones, terremoto, conflicto, etc.), y qué área cubre?

2.3 ¿Cuáles son los antecedentes de este tipo de emergencia en esta zona?

2.4 ¿Qué fase ha alcanzado la emergencia (**alerta/alarma/emergencia/recuperación** para emergencias de inicio lento; o **momento inmediatamente posterior/recuperación temprana/recuperación** en el caso de emergencias de inicio repentino)?

2.5 ¿Qué poblaciones humanas y ganaderas están afectadas?

2.6 ¿Cuál ha sido el impacto de la emergencia sobre las poblaciones afectadas? Específicamente:

- **2.6.1** ¿Cuál es el estado nutricional de la población humana afectada?
- **2.6.2** ¿Cuál es la prevalencia de enfermedades?
- **2.6.3** ¿Cuál es la tasa de mortalidad?
- **2.6.4** ¿Cuál ha sido el impacto sobre diferentes grupos: hombres, mujeres, niños y niñas, personas mayores, personas con discapacidad, etnias u otros grupos sociales particulares?
- **2.6.5** ¿Cuál es la capacidad de la comunidad afectada para responder a la emergencia?
- **2.6.6** ¿Existen señales de que se están utilizando los mecanismos de afrontamiento y los indicadores de tiempos difíciles de la pregunta 1.7 más arriba?

Ver página siguiente

Copyright

2.6.7 ¿Ha habido migración o desplazamiento significante de partes de la población afectada? En caso afirmativo, ¿qué personas están afectadas y se han llevado consigo su ganado?

2.6.8 En caso de que la comunidad afectada haya sido desplazada, ¿cuál es el impacto de esto sobre la comunidad de acogida?

2.7 ¿Cuál ha sido el impacto de la emergencia sobre el ganado? En caso pertinente, diferenciar por especie. Específicamente:

2.7.1 ¿Cómo ha deteriorado el estado físico del ganado?

2.7.2 ¿Cuál es el impacto sobre el bienestar ganadero (por ejemplo, falta de alimentos y agua; lesiones; enfermedad; frío extremo; o estrés térmico por calor)?

2.7.3 ¿Se ha visto afectada la productividad del ganado (por ejemplo, extracción de leche, sangre, huevos, fuerza de tiro, etc.)?

2.7.4 ¿Ha aumentado la morbilidad del ganado?

2.7.5 ¿Ha aumentado la matanza de ganado para consumo de los hogares?

2.7.6 ¿Cuál es la escala de pérdidas ganaderas en comparación con tiempos “normales”?

2.7.7 ¿Ha habido algún impacto sobre los refugios/recintos para el ganado?

2.8 ¿Cuál ha sido el impacto de la emergencia sobre las estrategias de gestión del ganado? Específicamente:

2.8.1 ¿Cuál es el impacto sobre el acceso a pastos y/o piensos?

2.8.2 ¿Cuál es el impacto sobre el acceso a agua para el ganado?

2.8.3 ¿Cuál es el impacto sobre los movimientos diarios y estacionales?

2.8.4 ¿Cuál es el impacto sobre los comerciantes ganaderos y mercados clave de insumos y productos (ventas; precios; condiciones de venta entre el ganado y los cereales; proveedores de recursos alimenticios y fármacos)?

Ver página siguiente

Copyright

2.8.5 ¿Cuál es el impacto sobre los servicios ganaderos tales como los servicios veterinarios, los servicios de extensión y las farmacias veterinarias?

2.8.6 ¿Cuál ha sido el impacto sobre el reparto de trabajo por género?

2.9 ¿Cómo se ha visto impactado el medio ambiente por la emergencia y cuáles son las implicaciones para la gestión del ganado?

2.10 ¿Cuál es el pronóstico meteorológico y cuáles son las tendencias climáticas para la próxima temporada (previsión de nieve, lluvias, calor, temporada seca, inseguridad creciente, acceso a alimentos, etc.)?

► ***Punto de decisión:*** *¿Es necesaria una intervención de emergencia?*

Cuadro 3.3

Lista de verificación 3: Análisis de la situación

Esta lista de verificación ayuda a garantizar un entendimiento del entorno operativo, las limitaciones logísticas potenciales y el solapamiento o la potencial complementariedad con otras partes interesadas.

3.1 ¿Cuáles son los antecedentes de respuesta a emergencias en la zona afectada (tanto positivos como negativos), y qué lecciones que se han aprendido de ellos?

3.2 ¿Quiénes son las partes interesadas clave en el área afectada, incluidos equipos de respuesta locales, y qué están haciendo?

3.3 ¿Desempeña alguna parte interesada una función de coordinación, y cómo de efectiva es la coordinación?

3.4 ¿Qué recursos están disponibles, especialmente mecanismos de afrontamiento tradicionales y respuestas lideradas a nivel local?

3.5 ¿Cuál es el contexto actual?

3.5.1 ¿Cómo están funcionando las comunicaciones?

Ver página siguiente

Copyright

3.5.2 ¿Cuál es la situación de seguridad y cuáles son las implicaciones para la programación y la seguridad del personal?

3.5.3 ¿Cuáles son las implicaciones para el movimiento y la migración del ganado (derechos de acceso, conflicto potencial)?

3.5.4 ¿Cuáles son los temas de protección clave que afrontan los ganaderos?

3.5.5 ¿Cuál es la infraestructura actual, como carreteras y transporte?

3.5.6 ¿Cuál es el contexto para un potencial programa de transferencias monetarias (PTM)? Por ejemplo, ¿los mercados están accesibles y operativos? ¿Las personas receptoras y el gobierno aceptan PTM? ¿Existen opciones de entrega seguras y reguladas tales como teléfonos celulares, empresas de remesas etc.?

3.5.7 ¿Hay problemas transfronterizos?

3.5.8 ¿Cuáles son los retos de políticas y/o jurídicos que afectan a las intervenciones ganaderas? Por ejemplo, movimiento de ganado o prohibiciones de exportaciones; leyes de matanza; normativa de licencias (relativa a trabajadores comunitarios de salud animal, por ejemplo); coordinación entre organismos de ayuda; y políticas organizativas de partes interesadas clave.

3.5.9 ¿Es probable que potenciales intervenciones se vean impactadas por intereses particulares (culturales, políticos etc.)?

Estas preguntas se vuelven especialmente importantes en situaciones de conflicto.

▶ ***Punto de decisión:*** *¿Constituyen las respuestas a cualquiera de las preguntas anteriores un problema crítico que impida cualquier tipo de intervención en la zona? Por ejemplo, ¿la situación de seguridad obstaculiza cualquier movimiento en la actualidad? ¿Proporcionan otros actores suficiente apoyo a las poblaciones afectadas?*

Copyright

Registro y análisis de la información

El equipo de evaluación debe registrar los resultados de la evaluación inicial usando plantillas sencillas, mostrando los hallazgos, los métodos usados, las fuentes y las fechas (véase el *Apéndice 3.3* para acceder a un ejemplo de plantilla de registro). Posteriormente, estos datos pueden recopilarse en un informe, estructurado en torno a las preguntas contenidas en las listas de verificación. El equipo deberá reunirse para revisar y analizar los resultados, reflexionando sobre los hallazgos clave de la lista de verificación y los puntos de decisión a fin de decidir si una respuesta ganadera es adecuada.

Fase 2: Identificación de respuestas

Visión general

Si la evaluación inicial concluye que el apoyo al ganado puede ser adecuado, el próximo paso es identificar **qué respuestas a emergencias ganaderas serían *pertinentes* y *oportunas*.** El equipo de evaluación debe también diseñar respuestas a emergencias centradas en el ganado que alcancen al menos uno de los objetivos de medios de subsistencia de LEGS. Esto es, **apoyar a las comunidades afectadas por crisis para**:

1. **obtener beneficios inmediatos** usando activos ganaderos existentes; y/o
2. **proteger activos ganaderos clave**; y/o
3. **reconstituir activos ganaderos clave**.

LEGS presenta seis intervenciones técnicas que pueden proporcionar apoyo de medios de subsistencia basados en el ganado a comunidades afectadas en una emergencia. Pueden ser usadas al mismo tiempo y pueden complementarse. Ejemplos incluyen proporcionar tanto alimentos como agua al ganado afectado por sequías; o apoyo veterinario además de provisión de ganado para reconstituir los animales perdidos en un terremoto. Las seis intervenciones son:

- **recursos alimenticios:** piensos o forraje para animales afectados por crisis;

Copyright

- **agua:** agua para ganado mediante apoyo para suministros existentes o creación de nuevas fuentes;
- **apoyo veterinario:** servicios de salud animal y apoyo;
- **refugio:** protección del ganado afectado por condiciones climáticas extremas, inseguridad o desplazamiento;
- **reducción de ganado:** eliminación (mediante programas de venta o matanza) de animales afectados por crisis antes de que pierdan su valor de mercado o alimentario; la reducción de ganado suele ser aplicable únicamente en emergencias de sequía (esto difiere de brotes de enfermedad, cuando hace falta una eliminación de cadáveres);
- **provisión de ganado:** reconstitución de ganado perdido en la emergencia, o provisión de animales para apoyar nuevas actividades de subsistencia después de una emergencia.

Herramienta para la Fase 2

La herramienta LEGS para la Fase 2 es la **Matriz de identificación de respuesta participativa (PRIM)**. El objetivo de la PRIM es facilitar un proceso de planificación participativo que:

- proporciona resultados rápidos y altamente visuales;
- demuestra qué intervenciones tienen el potencial de tener más impacto;
- se centra en la finalidad (objetivo de medios de subsistencia) de cualquier respuesta; y
- confirma el momento adecuado de la intervención.

Es mejor implementar la PRIM en un entorno de taller. Si no es posible o recomendable organizar una reunión presencial, el equipo podrá usar métodos alternativos tales como reuniones en línea. Los participantes del proceso PRIM deberán implicar a todas las partes interesadas. Estas incluyen los líderes locales, representantes de las poblaciones afectadas (tanto mujeres como hombres) y representantes de grupos clave en situación de riesgo. Esto facilitará una amplia participación en el proceso de planificación de respuestas, y una apropiación local del proceso. A su vez, esto ayudará a identificar conocimientos y destrezas locales y a reconocer capacidades locales para abordar y responder a la emergencia.

En la parte izquierda de la PRIM, las seis áreas de intervención técnica (recursos alimenticios; agua; apoyo veterinario; refugio; reducción de ganado; y provisión de ganado) deben examinarse en relación con los tres objetivos de medios de subsistencia de LEGS. Esto permite a participantes del taller revisar cuánto podría impactar cada intervención sobre cada

Copyright

objetivo *(véase el Gráfico 3.2)*. La parte derecha de la matriz deberá mostrar las fases de la emergencia actual y deberán tomar nota del mejor momento para cada intervención.

LEGS proporciona dos plantillas PRIM, una para emergencia de inicio repentino y la otra para emergencia de inicio lento. Estas reflejan los dos conjuntos de definiciones de las fases de emergencia descritas en el *Capítulo 1 (*véanse las plantillas PRIM en blanco en el *Apéndice 3.4)*. Para las emergencias complejas, los participantes del taller pueden usar la PRIM que se aproxime más al contexto actual. O si no, pueden llegar a un acuerdo sobre sus propias definiciones e insertarlas en la parte a la derecha de la matriz.

Gráfico 3.2: Cómo completar la Matriz de identificación de respuesta participativa (PRIM)

2 Considerar las intervenciones técnicas en relación con los 3 objetivos de LEGS

1 Seleccionar la plantilla de PRIM adecuada para una emergencia de inicio repentino o lento

Intervenciones técnicas	Puntuación frente a objetivos de LEGS: Beneficios inmediatos	Proteger activos	Reconstituir activos	Momento adecuado para la intervención: Momento inmediatamente posterior	Recuperación temprana	Recuperación
Recursos alimenticios	2			✓	✓	
Agua	0					
Apoyo veterinario	3	3	3	✓	✓	✓
Refugio		2		✓	✓	
Reducción de ganado	0	0	0			
Provisión de ganado			3			✓

3 Añadir puntuaciones para mostrar cuánto contribuiría cada intervención a cada objetivo

4 Añadir símbolos de comprobación para mostrar el momento óptimo de cada intervención

5 Revisar los resultados y acordar qué intervenciones tienen el máximo potencial

Copyright

1. Seleccionar el formato PRIM adecuado según el tipo de emergencia (de inicio repentino o de inicio lento) y verificar que las fases de la emergencia son adecuadas para el contexto actual *(véase Capítulo 1: Introducción a LEGS* sobre *¿Cómo define LEGS las emergencias y cuáles son sus impactos?)*. Nótese que los títulos en la parte derecha de la PRIM varían según el tipo de emergencia (de inicio repentino o de inicio lento). El ejemplo en el *Gráfico 3.2* es para una emergencia de inicio repentino.
2. Estudiar cada una de las posibles intervenciones técnicas en relación con los tres objetivos de medios de subsistencia de LEGS. Véase la *Tabla 1.1* en el *Capítulo 1* y la introducción a cada uno de los capítulos técnicos *(4, 5, 6, 7, 8 y 9)*. Aquí se incluye información acerca de cómo cada intervención técnica puede contribuir a los objetivos de medios de subsistencia de LEGS.
3. Dar puntuaciones a cada objetivo, para mostrar el potencial de la intervención técnica de tener un impacto sobre dicho objetivo. Puntuar cada impacto del 0 al 3, donde 3 = impacto muy positivo sobre el objetivo; 2 = algún impacto; 1 = muy poco impacto; 0 = no aplica.
4. Añadir símbolos de verificación o “visto” para mostrar el momento óptimo para cada intervención.
5. Revisar la matriz y tomar nota de qué intervenciones tienen más potencial para tener un impacto positivo según el momento de la emergencia. Nótese que las intervenciones técnicas de LEGS no son exclusivas y que puede priorizarse más de una. También pueden implementarse diferentes intervenciones a la vez, o una después de la otra a lo largo de la emergencia.

No existe una PRIM universalmente “correcta”; cada PRIM está desarrollada por participantes de acuerdo con su ubicación y necesidades específicas. Los participantes también deberán ser conscientes de sesgos potenciales según los intereses personales o la pericia de los individuos al completar la matriz.

Se incluyen plantillas PRIM en blanco tanto para emergencias de inicio repentino como de inicio lento en el *Apéndice 3.4*, mientras que en el *Apéndice 3.5* se presentan PRIM completadas.

El producto de una PRIM es la identificación acordada de las intervenciones más **pertinentes** y **oportunas** para apoyar y proteger medios de subsistencia dependientes del ganado en el contexto específico y para la fase actual de la emergencia. Esto proporciona la base para avanzar a la Fase 3.

Copyright

Fase 3: Análisis de intervenciones técnicas y opciones

Visión general

En la Fase 2, los participantes del taller dan prioridad a una o más intervenciones técnicas usando la PRIM. En la Fase 3, estas intervenciones seleccionadas son analizadas en más detalle para determinar cuál de sus opciones específicas serán **adecuadas, factibles y oportunas.** Para hacerlo, se proporciona una gama de herramientas en cada uno de los capítulos técnicos *(4, 5, 6, 7, 8 y 9)*.

Para cada una de las seis intervenciones técnicas de LEGS que fueron introducidas en la Fase 2 (por ejemplo, agua o reducción de ganado) existe una gama de opciones para ejecutar la intervención. Ejemplos incluyen el transporte de agua en camión versus la rehabilitación de bombas de agua; o la reducción de ganado por vía comercial versus la reducción de ganado por matanza, tal y como se muestra en la *Tabla 3.1*.

Tabla 3.1: Resumen de intervenciones técnicas y opciones

Intervención técnica	Opciones técnicas
Recursos alimenticios	Alimentación de emergencia basada en el hogar Alimentación de emergencia en el campamento de alimentación
Agua	Puntos de agua Transporte de agua en camión
Apoyo veterinario	Servicios veterinarios clínicos Funciones veterinarias del sector público

Ver página siguiente

Copyright

Intervención técnica	Opciones técnicas
Refugio	Refugio para ganado El ganado y asentamientos
Reducción de ganado	Reducción de ganado por vía comercial Reducción de ganado por matanza para consumo
Provisión de ganado	Reconstituir activos ganaderos perdidos Introducción de activos ganaderos como nueva actividad de medios de subsistencia

Herramientas para la Fase 3

Cada capítulo técnico de LEGS contiene **cinco herramientas clave** para analizar la adecuación y viabilidad de la(s) intervención(es) y opción(es) seleccionadas. Estas herramientas están diseñadas para usarse según sea necesario. No tienen que seguirse necesariamente en orden, y no todas tienen que usarse. Se sugiere seguir el siguiente proceso:

1. Revisar la sección acerca de las **opciones** al inicio del capítulo técnico pertinente para priorizar la(s) opción(es) más adecuadas.
2. Revisar la **tabla de beneficios y retos** para confirmar la elección de la(s) opción(es).
3. Revisar la **tabla de tiempos** para confirmar que la intervención es adecuada para la fase de emergencia para la cual está programada.
4. Trabajar con el **árbol de toma de decisiones** para comprobar el contexto y los requisitos para la intervención/opción seleccionada.
5. Revisar las **normas, acciones clave y notas de orientación** para planificar en más detalle.

Herramienta 1: Resumen de las opciones

Cada uno de los seis capítulos técnicos proporciona una explicación de las opciones diferentes posibles dentro de esa intervención técnica. Por ejemplo, el capítulo de recursos alimenticios presenta dos opciones para alimentación de emergencia: (a) basada en el hogar; y (b) basada en el campamento. La opción de alimentación (b) está dividida en dos

Copyright

subopciones: campamento de alimentación “de ida y vuelta” (diario), y campamento de alimentación “residencial”

Comenzar revisando esta explicación para identificar qué opción(es) es/son la(s) más adecuada(s) para el contexto.

Herramienta 2: Tabla de beneficios y retos para las diferentes opciones

Cada capítulo técnico tiene una tabla que resume los beneficios y retos de las opciones *(*véase, por ejemplo, la *Tabla 4.2* en el *Capítulo 4, Recursos alimenticios para el ganado)*. Revisar esta tabla para confirmar la selección adecuada de la(s) opción(es).

Herramienta 3: Tablas de tiempos

Cada capítulo técnico tiene una tabla que muestra los momentos más adecuados para las diferentes opciones según las fases de la emergencia tanto para emergencias de inicio repentino como de inicio lento *(*véase, por ejemplo, *Tabla 4.3* en *Capítulo 4, Recursos alimenticios ganaderos)*. Estos momentos de intervención son solo sugerencias, dado que la situación podría variar según las condiciones locales.

Revisar la tabla para obtener orientación acerca del momento óptimo para la opción seleccionada según el contexto. El Anexo C (al final del manual) presenta una tabla combinada para todas las tablas de momentos adecuados para las intervenciones en los capítulos técnicos.

Herramienta 4: Árbol de toma de decisiones

El árbol de toma de decisiones en cada capítulo técnico reúne algunas de las preguntas y los temas clave para tener en cuenta antes de que pueda escogerse una opción técnica específica *(*véase, por ejemplo, el *Gráfico 4.1* del *Capítulo 4, Recursos alimentarios para el ganado)*.

Trabajar con las preguntas del árbol de toma de decisiones siguiendo las flechas de “sí” o “no” para llegar a una o más de las opciones técnicas, o a un recuadro de “ninguna acción”. La información de la evaluación inicial y el proceso PRIM ayudarán a proporcionar respuestas a estas preguntas. El resultado “ninguna acción” puede significar que es necesario tener preparación adicional para poder contestar “sí” a las preguntas clave, en lugar de que no tenga lugar ninguna intervención.

Herramienta 5: Normas y directrices

Cada capítulo técnico contiene normas, acciones clave y Notas de orientación como el principal contenido del capítulo. Proporcionan más

Copyright

información y cuestiones para tener en cuenta en el diseño de una respuesta y se definen de la siguiente manera:

- **Las normas son afirmaciones que describen lo mínimo que ha de alcanzarse en cualquier contexto y son generalmente cualitativas.**
- **Las acciones clave vinculadas a cada norma son pasos o acciones clave que contribuyen a conseguir la norma.**
- **Las notas de orientación, que deben leerse en conjunto con las acciones clave, resumen cuestiones particulares para tener en cuenta al aplicar las normas.**

Los capítulos técnicos también proporcionan un resumen de cómo se relacionan los ocho Principios de LEGS a cada intervención, además de temas específicos para tener en cuenta al ejecutar la intervención.

Todos los capítulos técnicos incluyen una norma sobre la **evaluación y la planificación** (además de una lista de verificación para la evaluación en los apéndices de los capítulos). Esta norma proporciona información y preguntas clave que los organismos ejecutores han de abordar a fin de desarrollar el plan de respuesta. La mayoría de los capítulos técnicos también incluyen una norma en materia de **preparación,** que resume las acciones clave y las preparaciones que los organismos ejecutores pueden realizar antes del inicio de la emergencia. Estas actividades deben informar el proceso de planificación y, en caso necesario, deben incorporarse en el plan de respuesta.

Las otras normas, las acciones clave y las notas de orientación en los capítulos técnicos presentan información acerca de aspectos específicos de la intervención u opción. También proporcionan orientación técnica detallada para apoyar el diseño y la implementación del plan de respuesta.

Modalidades y mecanismos de prestación

Como parte de la preparación para el plan de respuesta, el organismo ejecutor deberá revisar la modalidad y el mecanismo de entrega apropiados para la respuesta.

Las **modalidades** se refieren a la manera en la que se presta la asistencia. Esto puede ser asistencia en especie, en la que se proporcionan bienes o servicios directamente a las personas receptoras; o programas de transferencias monetarias (PTM), en la que los receptores reciben o bien dinero en efectivo o cupones para comprar bienes o bien servicios de su elección. Cada vez más se utilizan los PTM en la respuesta humanitaria, ya que permite a las personas receptoras de la asistencia marcar sus

Copyright

prioridades y tomar decisiones. Hay evidencia creciente que muestra el impacto positivo de las PTM en la protección o el restablecimiento de medios de subsistencia.

La elección de modalidad por parte del organismo ejecutor depende de varios factores. Estos incluyen la disponibilidad (o potencial disponibilidad) en el mercado de los bienes y servicios requeridos, las preferencias de las personas receptoras en cuanto a efectivo, cupones y/o en especie, y su capacidad para acceder a la asistencia. El organismo también ha de tener en cuenta la situación de seguridad y protección, y los requisitos y las capacidades de los donantes y organismos. La evaluación inicial puede ayudar a determinar si son factibles los PTM *(véase Lista de verificación para la evaluación 3, pregunta 3.5.6)*.

Un **mecanismo de entrega** en los PTM humanitarios es un medio de entregar o transferir dinero en efectivo o cupones a las personas receptoras (por ejemplo, mediante tarjeta inteligente, transferencia de dinero por celular, por ventanilla, cheque, tarjeta cajero automático etc.). Algunos mecanismos de entrega también pueden facilitar la recepción, el almacenamiento y los pagos (por ejemplo, monedero móvil, cuenta bancaria, tarjeta inteligente etc.).

El *Apéndice 3.6* presenta algunas de las modalidades de respuesta y mecanismos de entrega de PTM potenciales que pueden usarse en las intervenciones técnicas de LEGS *(véanse el Gráfico 3.8* y la *Tabla 3.5)*. A estas les sigue un árbol de toma de decisiones que puede ayudar a organismos determinar si es factible y apropiado implementar una solución de PTM *(véase el Gráfico 3.9)*.

La opción de usar efectivo (físico o electrónico) o cupones (papel o electrónicos) también dependerá de los objetivos de la intervención:

- El dinero en efectivo puede ser apto donde haya una necesidad inmediata (por ejemplo, para comprar recursos alimenticios o servicios veterinarios). También podría ser aplicable cuando los bienes y servicios clave están disponibles en el mercado local.
- Los cupones pueden ser más apropiados en caso de que sea necesario garantizar la calidad o la provisión de bienes y servicios específicos (por ejemplo, si ciertos tipos de recursos alimenticios o servicios veterinarios son necesarios o para obtener y construir tipos específicos de refugio).

También hay formas de asistencia indirecta en efectivo, donde los organismos dan subvenciones a proveedores de servicio o gobiernos para

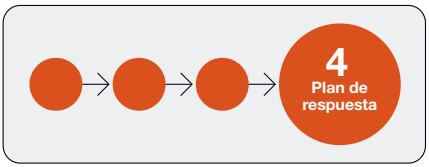
Copyright

facilitar la intervención. Ejemplos incluyen una exención de tasas de matadero, tasas de permiso de traslado, tasas de mercado, o tasas veterinarias; costo subvencionado de transporte de agua en camiones; provisión de combustible a las asociaciones de usuarios de agua; o subvenciones gubernamentales o límites de precio sobre complementos alimenticios.

Una consideración clave para los PTM es la accesibilidad del mecanismo de entrega para ganaderos (eso es, la manera en que la asistencia se entrega a las personas receptoras). Por ejemplo, entregar efectivo en mano o en ventanilla podría no ser apto para ganaderos nómadas/pastoralistas. En este caso, el dinero móvil, en caso disponible, podría ser más adecuado y accesible. De igual manera, en casos en los que un documento de identidad (ID) es necesario acceder a los PTM, podría suponer dificultades para ganaderos que no tienen ID, o para personas desplazadas cuyo ID está perdido o no reconocido.

La sección de *Referencias y lecturas complementarias* contiene más información acerca de los PTM, incluidas guías detalladas sobre la evaluación del mercado y los mecanismos de respuesta de efectivo.

Fase 4: Plan de Respuesta



Visión general

En la Fase 4 del enfoque LEGS en materia de planificación de respuestas a emergencias, el organismo ejecutor desarrolla un plan de respuesta. Esto está basado en la información y las decisiones tomadas en las tres fases previas.

LEGS proporciona una plantilla para un plan de respuesta *(véase el Apéndice 3.7)*. Sin embargo, algunas organizaciones usarán sus propios formatos y podrían tener terminología algo diferente. Sea cual sea el formato (o término) utilizado, el plan de respuesta debe estar basado en una **teoría del cambio** (TdC) bien razonada de Actividad → Producto → Resultado → Objetivo/Impacto *(véase la Tabla 3.2)*.

Copyright

Tabla 3.2: Teoría del cambio para un plan de respuesta basada en el ganado

Nivel	Descripción	Ejemplo – Reducción de ganado
Impacto	Los impactos de medios de subsistencia están claramente especificados	Al menos un 20% de los ingresos de las actividades de reducción de ganado se utiliza para proteger al ganado superviviente antes del final de la respuesta
Resultado	Los efectos positivos a corto y medio plazo de la respuesta – tiene vínculos causales con el **producto**	Los ingresos medios derivados de las actividades de reducción de ganado son 100 dólares estadounidenses por hogar
Producto	Lo que entrega la respuesta para conseguir el **resultado**	El organismo ejecutor compra hasta 3 cabezas de ganado por hogar
Actividades	Las acciones para conseguir cada **objetivo**	Acordar el máximo número de cabezas de ganado a comprar por hogar Acordar hogares receptores Acordar precios del ganado Identificar transporte Y demás…

Los vínculos causales de abajo a arriba de la teoría del cambio (TdC) deben revisarse para asegurarse de que haya un flujo lógico:

- **Si** hacemos estas **actividades**, **entonces** se entregará este **producto**.
- **Si** entregamos este **producto, entonces** se alcanzará **este resultado**.
- **Si** se alcanza el **resultado**, **entonces** esto contribuirá al **objetivo** y los **impactos.**

Para asegurar la viabilidad técnica del flujo de las **actividades** al **impacto**, cada fase de la TdC deberá cuantificarse. Junto con la identificación de los vínculos causales, han de definirse los supuestos formulados al definir la teoría del cambio y sus potenciales riesgos. Estos deben monitorearse mediante el sistema MEAL (véase la sección sobre MEAL abajo).

Copyright

Mientras que los objetivos de medios de subsistencia de LEGS son generales, los objetivos del plan de respuesta deben ser específicos, medibles, alcanzables, pertinentes y con un plazo determinado (objetivos SMART). Posteriormente, pueden cuantificar los impactos de medios de subsistencia planificados dentro de un marco específico. Sin los objetivos SMART, es difícil determinar si un objetivo (e impacto) se ha conseguido. Una evaluación inicial e identificación de respuestas de buena calidad en las fases 1 a 3 debe facilitar este proceso de determinar objetivos adecuados.

Tabla 3.3: Vincular los objetivos de medios de subsistencia de LEGS a los objetivos SMART

Objetivo de LEGS relativo a medios de subsistencia	Ejemplo de objetivo SMART en el plan de respuesta
Apoyar a comunidades afectadas por crisis para obtener beneficios inmediatos utilizando activos ganaderos existentes	**Reducción por matanza:** La provisión de 2.2 kg de carne curada cubre el total de requisitos de proteína de un hogar medio de cuatro personas durante al menos siete días
Apoyar a comunidades afectadas por crisis para proteger activos ganaderos clave	**Recursos alimenticios complementarios:** La tasa de mortalidad del ganado se reduce a menos de 15% durante la respuesta en los hogares receptores durante el periodo del proyecto
Apoyar a comunidades afectadas por crisis para reconstituir activos ganaderos clave	**Provisión de ganado más cuidados veterinarios:** Al menos el 75% de los hogares repoblados constituyen un rebaño de al menos 40 ovejas y cabras antes del mes 20 del proyecto

Herramienta para la Fase 4

La herramienta para la Fase 4 es el plan de respuesta (véase el *Apéndice 3.7* para una plantilla de plan de respuesta). El plan reúne la información y el análisis de las tres fases previas.

El plan de respuesta debe mostrar las intervenciones y opciones técnicas seleccionadas, los objetivos de LEGS relativos a medios de subsistencia, los objetivos SMART de la respuesta y la teoría del cambio para la respuesta. En

Copyright

el *Apéndice 3.8* se presenta un ejemplo de un plan de respuesta parcialmente completado para una intervención centrada en los piensos.

Es importante para el organismo ejecutor identificar los **indicadores** de proceso e impacto (ver próxima sección para definiciones) como parte del plan de respuesta. Posteriormente, puede iniciar el seguimiento tan pronto como comience la implementación. Los datos de seguimiento son vitales para garantizar que las actividades puedan ajustarse durante la implementación. También proporciona información clave para posterior evaluación y evaluación de impacto como parte de un sistema más amplio de MEAL (véase más abajo).

El plan de respuesta deberá garantizar que las intervenciones se implementen de manera justa, basada en una **selección participativa de las personas receptoras** transparente y de acuerdo con la información de la evaluación inicial (Fase 1) y las consultas comunitarias. El organismo ejecutor debe acordar métodos de segmentación y selección de personas receptoras con las comunidades afectadas, incluyendo a representantes de grupos en riesgo.

El organismo también necesita definir claramente y divulgar criterios de selección de personas receptoras. Donde sea adecuado, pueden realizarse reuniones públicas para aumentar la transparencia y rendición de cuentas. En la medida de lo posible, el proceso de selección de personas receptoras de la asistencia deberá permanecer bajo el control de las comunidades receptoras (con algo de supervisión para asegurar que no se pasen por alto grupos en situación de riesgo). Esto evitará preocupaciones acerca de la distribución desigual de personas receptoras y ayudará a garantizar la rendición de cuentas y la transparencia.

La finalización de las cuatro fases deberá dar lugar a un plan de respuesta que identifica intervenciones y actividades adecuadas, oportunas y factibles, de acuerdo con la necesidad identificada y el contexto local y vinculado a objetivos de medios de subsistencia. Los *Capítulos 4–9* del Manual de LEGS proporcionan los detalles técnicos para apoyar este proceso.

Copyright

Orientación en MEAL para intervenciones de LEGS

El seguimiento, la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL) deben apoyar las cuatro fases del enfoque de LEGS en materia de planificación de respuestas a emergencias. El *Principio 8* (véase el *Capítulo 2)* resume la importancia de MEAL en la respuesta a emergencias ganaderas. Esta sección proporciona orientación adicional en materia de aspectos clave de MEAL que deben tenerse en cuenta junto con el Capítulo 10 “Monitoring, evaluation and impact assessment of livestock-related interventions during emergencies” en *FAO* (2016). También hay muchas fuentes generales de información en materia de MEAL *(*véanse las *Referencias y lecturas complementarias*).

La mayoría de las organizaciones tienen sus propios sistemas MEAL, a menudo liderados por especialistas en MEAL. Donde estos existen, los indicadores de proceso y seguimiento identificados en el plan de respuesta pueden introducirse al sistema para que pueda comenzar el seguimiento tan pronto como sea posible.

Si no están establecidos ya, los sistemas MEAL deben establecerse tan pronto como sea posible durante la planificación. Esto garantizará que el seguimiento pueda comenzar al inicio de la iniciativa y que puedan realizarse actividades MEAL eficaces durante la implementación de la respuesta. El sistema MEAL deberá tratar de apoyar aprendizaje compartido acerca de impactos de medios de subsistencia. Como mínimo, los sistemas MEAL deberán:

1. usar teorías del cambio y objetivos SMART;
2. definir indicadores de proceso e impacto;
3. combinar métodos participativos con otros datos;
4. realizar un seguimiento para revisar la implementación según sea necesario;
5. incluir la evaluación del impacto;
6. rendir cuentas;
7. compartir y aplicar el aprendizaje.

Copyright

1. Usar objetivos “SMART”

Tal y como explica en la Fase 4, los objetivos de la respuesta deben ser específicos, medibles, alcanzables, pertinentes, y con un plazo determinado (SMART). Esto ayuda a asegurar que la respuesta esté bien planificada, y hace que sea posible que mida el impacto sobre los medios de subsistencia.

Un ejemplo de objetivo SMART para una intervención de recursos alimenticios para el ganado es: “En dos distritos, reducir la tasa de mortalidad al menos un 25 por ciento en los rebaños principales de pequeños rumiantes del 50 por ciento de los hogares más pobres antes del final del proyecto”; véase *FAO* (2016) Cuadro 11, p. 164.

2. Definir indicadores de proceso e impacto

Los indicadores son conceptos que son medidos mediante el seguimiento y la evaluación. LEGS usa dos tipos de indicadores de seguimiento: indicadores de proceso e indicadores de impacto.

Los indicadores de proceso miden el progreso de la actividad: por ejemplo, el número de cabezas de ganado vacunadas; el número de cursos de formación realizados. Suelen ser cuantitativos. Por ejemplo, en una intervención para proporcionar servicios veterinarios, un indicador de proceso podría ser el número de fármacos dispensados o el número de consultas veterinarias realizadas. Los indicadores de proceso suelen relacionarse con los gastos de proyecto. Por tanto, pueden usarse para la rendición de cuentas financieras, además de para señalar la necesidad de ajustes en la implementación. El control del proceso suele realizarse de manera regular (por ejemplo, de manera mensual) a lo largo de la intervención.

Los indicadores de impacto se centran en el impacto de la actividad sobre las vidas y medios de subsistencia de las personas receptoras. Ejemplos incluyen una nutrición mejorada mediante la producción de leche, o ingresos provenientes de ventas ganaderas. En el ejemplo anterior de servicios veterinarios, un indicador de impacto vinculado con el número de tratamientos de animales podría ser la mortandad ganadera por especie y por enfermedad. La medición de indicadores de impacto se realiza generalmente como parte de una evaluación de impacto (véase abajo).

Los indicadores de impacto suelen requerir o bien un entendimiento de una situación preexistente o bien un punto de referencia con respecto al cual comparar los impactos. Por ejemplo:

Copyright

- Si una respuesta de recursos alimentarios o respuesta veterinaria busca reducir la mortandad en un 50 por ciento, deberá conocerse la mortandad al inicio de la intervención. Los valores de referencia de mortandad pueden hablarse y acordarse con las comunidades durante la Fase 3.
- Si una respuesta de reducción por matanza busca proporcionar efectivo para hogares seleccionados, será útil tener la información sobre los ingresos o gastos de hogares inmediatamente antes de la intervención. Esto permitirá el entendimiento de la importancia relativa del efectivo derivado de la intervención.
- Si una respuesta combinada de recursos alimentarios-apoyo veterinario busca aumentar el consumo infantil de leche ganadera durante una sequía, será útil tener información acerca del consumo de leche inmediatamente antes de la intervención.

Donde los valores de referencia ya no estén disponibles, pueden recopilarse durante la evaluación inicial o más tarde como valores de referencia "retrospectivos"; véase p. 165–166 (incluida la Tabla 21) de *FAO* (2016).

Cada uno de los capítulos técnicos de LEGS incluye un apéndice de indicadores de impacto y proceso sugeridos. Véase también p. 161 (Tabla 19) y 165 de *FAO* (2016) para orientación acerca de cómo medir los procesos y cuándo medir el impacto.

3. Combinar métodos participativos con otros datos

En línea con los Principios de LEGS, LEGS recomienda enfoques participativos al seguimiento y la evaluación. Existe una gama de métodos participativos rigurosamente probados que son aptos para la evaluación inicial de LEGS y para el seguimiento y la evaluación. Están basados en técnicas de Aprendizaje y Acción Participativos (AAP), Evaluación Rural Participativa (ERP) y epidemiología participativa.

Los métodos participativos pueden producir diferentes tipos de información dependiendo del método usado y otros factores. Por ejemplo:

- Los mapas participativos producen información visual que puede anotarse.
- Las entrevistas informales pueden producir información cualitativa, como las preferencias de las personas por diferentes especies ganaderas o sus opiniones acerca de la implementación de una respuesta. Estas entrevistas también pueden producir cantidades tales como los promedios de producción lechera diaria o mortandad ganadera, o los precios de ganado.

Copyright

- Los métodos de clasificación y puntuación muestran la importancia relativa o el valor de artículos seleccionados, expresados como clasificaciones o puntuaciones. Véase el *Apéndice 3.1* para más información acerca de métodos participativos.

Puede realizarse una verificación cruzada de la información de métodos participativos con respecto a otra información. A continuación, se incluyen dos tipos importantes de verificación cruzada en respuestas a emergencias centradas en el ganado:

- Durante las Fases 1 a 3, la información como las estadísticas gubernamentales acerca del ganado o la actividad y precios de mercado, y los informes de investigación acerca de la producción ganadera u otras cuestiones (en caso disponible) pueden apoyar la evaluación participativa. Informes de evaluación previos de las respuestas de intervenciones ganaderas en emergencias también pueden proporcionar información útil.
- Durante la evaluación del impacto, los datos del control del proceso acerca de la implementación de la respuesta deberán recopilarse y compararse con una evaluación de impactos sobre medios de subsistencia. La teoría del cambio permite el análisis de la viabilidad de los insumos que llevan a impactos, y este análisis está apoyado por los datos de seguimiento recopilados.

Otras cuestiones que han de tomarse en cuenta:

- **Muestreo:** dadas las limitaciones de tiempo cuando se planifica una respuesta a una emergencia, deberá identificarse un "muestreo intencional" por parte de informantes o partes interesadas representativas que se consideran críticos. Esto puede garantizar, por ejemplo, que tenga en cuenta a todos los grupos en riesgo (por ejemplo, ganaderos pobres afectados por la sequía, mujeres ganaderas, habitantes de un pueblo afectado por inundaciones, o niños y niñas de edad trabajadora – véase *Bloque 4, Normas 21 y 22 de las NMPNA)*.
- **Desglose:** la información recopilada deberá siempre desglosarse según género, edad y grupos pertinentes en situación de riesgo (véanse el *Principio 2, Asegurar la participación de la comunidad*, el *Principio 6, Apoya la programación sensible al género* y el *Capítulo 1, Cuadro 1.3: Compromiso de LEGS con la HSP)*.
- **Datos numéricos:** los métodos de puntuación y clasificación producen datos numéricos. La repetición de estos métodos puede producir

Copyright

conjuntos de datos cuantitativos que pueden resumirse usando pruebas estadísticas convencionales.

- **Acceso:** en algunas situaciones, las metodologías participativas estándar podrían no ser aptas o factibles. Esto podría ocurrir, por ejemplo, en contextos de pandemia o conflicto, en los que las reuniones presenciales no son apropiadas o no están permitidas. En tales casos, pueden usarse enfoques alternativos, usando como base herramientas digitales tales como teléfonos celulares (para las entrevistas) y, donde sea apropiado, reuniones en línea (para grupos de discusión). Cuando se consulte con niños, niñas o jóvenes, deberán usarse las metodologías apropiadas, prestando la debida atención a las normas de protección de la niñez. *(*Véanse el *Principio 3, Participación de la infancia* y la *Norma 22*, Medios de subsistencia y protección de la niñez de las *NMPNA)*.
- **Las encuestas cuantitativas** normalmente utilizan cuestionarios y pueden usar métodos de muestreo estadístico. En contextos humanitarios, los enfoques cuantitativos tienden a ser inflexibles y no participativos, y también requieren niveles importantes de financiación y pericia técnica. Mientras que las herramientas tales como las aplicaciones de celular pueden agilizar la recopilación de datos en encuestas cuantitativas, el aspecto no participativo de estas encuestas contrasta con el *Principio 2, Asegurar la participación de la comunidad* de LEGS. Algunos datos cuantitativos podrían ser importantes para apoyar el seguimiento en relación con los objetivos SMART: por ejemplo, datos de comercialización de ganado y el costo de bienes y servicios. Sin embargo, estos datos pueden ser recopilados usando entrevistas de informantes clave. (Véase el Kit de Herramientas de Técnicas Participativas de LEGS; y *FAO* (2016) p. 173, 175 y 176.)

4. Usar seguimiento para revisar la implementación según sea necesario

El seguimiento deberá incluir un diálogo regular con las comunidades afectadas para evaluar el progreso y rendimiento de la implementación de la respuesta. Esto debe apoyarse mediante el seguimiento de indicadores de proceso. La teoría del cambio desarrollada durante la preparación del plan de respuesta en la Fase 4 más arriba incluye un análisis de riesgos y supuestos que pueden afectar el flujo de los insumos a los impactos. El diálogo comunitario puede ayudar a realizar un seguimiento de supuestos y riesgos. En general, debe usarse seguimiento para identificar problemas de manera ágil y apoyar los ajustes en tiempo real para la implementación.

Copyright

5. Incluir la evaluación del impacto

El Principio de LEGS sobre MEAL subraya la importancia de evaluar la respuesta a emergencias para aprender lecciones y prepararse para intervenciones futuras. Una evaluación típica evalúa el logro de los objetivos del proyecto, mientras que la evaluación del impacto se centra más en los cambios de medios de subsistencia, seguridad alimentaria o nutrición que produce una respuesta. LEGS recomienda el uso de objetivos SMART que especifican impactos, de modo que la "evaluación" y la "evaluación del impacto" se convierten en actividades muy parecidas.

Además de centrarse en si se han alcanzado los objetivos SMART, una evaluación también puede incluir un análisis de costos-beneficios. Esto evaluará los costos financieros de la respuesta en comparación con los beneficios (normalmente financieros) para la comunidad afectada, para examinar la relación calidad-precio. Por ejemplo, los costos de una intervención de reducción de ganado pueden analizarse en relación con el efectivo recibido por hogares vendedores de ganado y el valor monetario de cualquier carne recibida.

LEGS recomienda enfoques participativos a la evaluación, para garantizar la implicación de las comunidades afectadas en la descripción y el análisis de impactos de una respuesta. Los métodos participativos incluidos en el *Apéndice 3.1* pueden adaptarse para evaluaciones de impacto además de para la evaluación inicial y el seguimiento continuo. Véase también *FAO* (2016): evaluación, p. 170–174; evaluación del impacto, p. 174–192; análisis costos-beneficios, p. 192–196.

6. Rendición de cuentas

Los sistemas MEAL deberán incluir mecanismos para permitir retroalimentación acerca de la respuesta por parte de las personas afectadas. Deberán también garantizar que se actúe sobre esa retroalimentación y que las decisiones se comuniquen a las personas afectadas. La Norma Humanitaria Esencial (CHS) proporciona un marco para establecer y realizar un seguimiento de la rendición de cuentas de acuerdo con nueve compromisos y criterios de calidad asociados *(*véase el *Capítulo 2: Principios de LEGS*, *Tabla 2.1)*. Los indicadores para monitorizar el rendimiento según los nueve compromisos también están disponibles *(*véase la CHS y las *Referencias y lecturas complementarias).*

Copyright

7. Compartir y aplicar el aprendizaje

"Aprendizaje" en MEAL significa que la información generada mediante el seguimiento y la evaluación lleva al análisis, la reflexión y los cambios en la implementación actual y futura. El aprendizaje garantiza que no se repetirán los errores, mientras que las lecciones se utilizan para adaptar intervenciones a las necesidades y los contextos cambiantes, además de para influir en el trabajo futuro.

El aprendizaje eficaz requiere que se hayan establecido sistemas para facilitar revisiones regulares tanto de datos formales de seguimiento como de experiencias informales. Además de la creación de informes por parte de los organismos de gestión, los donantes y los gobiernos, también deben celebrarse periódicamente reuniones comunitarias. De lo contrario, los organismos deben usar otros medios apropiados para promover la comunicación, la participación y la rendición de cuentas con las comunidades afectadas.

Los enfoques clave incluyen:

- crear una cultura del aprendizaje dentro de la organización y entre el personal: esto incluye un compromiso de tiempo y recursos para actividades de aprendizaje;
- establecer buenos procesos de comunicación que utilizan lenguaje apropiado y formatos accesibles;
- fomentar el aprendizaje a partir de respuestas de emergencia previas (por ejemplo, durante la evaluación inicial);
- registrar cambios en la implementación en respuesta a retroalimentación o el contexto operativo;
- compartir información con otras personas implementadoras y redes de coordinación para aumentar el aprendizaje.

(Véase el Compromiso 7 de la CHS).

Copyright

Apéndices

Apéndice 3.1: Evaluación inicial – Métodos participativos sugeridos

Métodos cualitativos de entrevista

La mayoría de las técnicas participativas de recopilación de información están basadas en entrevistas cualitativas que usan una lista de verificación semiestructurada de preguntas abiertas, que facilitan la discusión y el seguimiento. Estas entrevistas sustentan las otras técnicas y generalmente toman tres formas:

- **Entrevistas a informantes clave:** estas están dirigidas a individuos específicos que representan a grupos particulares o con conocimientos particulares, tales como líderes comunitarios, ONG locales y personal gubernamental, líderes religiosos, grupos de mujeres, y otras organizaciones de la sociedad civil.
- **Grupos de discusión:** se entrevistan juntos a grupos de personas parecidas (en cuanto a género, edad, riqueza, rango social, grupo de interés, estrategia de medios de subsistencia etc.), y posteriormente las mismas preguntas se repiten con grupos parecidos y/o diferentes para comparar las conclusiones.
- **Apoyo para otros métodos participativos:** la discusión durante ejercicios participativos tales como el mapeo puede proporcionar perspectivas adicionales; también podría ser necesario realizar entrevistas de seguimiento para aclarar los resultados de la puntuación u otros ejercicios.

Métodos de visualización

Realizados en grupos de discusión, los métodos de visualización implican el uso de materiales locales (o bien directamente sobre el terreno o bien sobre papel) para describir el contexto local e identificar cuestiones clave:

- **El mapeo** identifica características clave de la zona (por ejemplo, recursos, servicios, mercados, áreas de pastoreo, puntos de agua o servicios veterinarios locales), además de otra información como áreas inseguras y movimientos del ganado.
- **Los calendarios estacionales** muestran el momento en que ocurren las migraciones de pastoreo, los vínculos con los ciclos de cultivos, etc.
- **Las líneas de tiempo históricas** identifican eventos y crisis importantes (como las sequías o las tormentas) que impactan sobre los medios de subsistencia.

Copyright

- **Los diagramas de Venn** ilustran las relaciones entre las instituciones o los servicios.

Métodos de clasificación y puntuación

Los métodos de clasificación y puntuación proporcionan resultados numéricos que pueden combinarse y analizarse:

- La **acumulación proporcional** muestra valores relativos, como por ejemplo del impacto de diferentes enfermedades ganaderas.
- La **clasificación** establece una orden de prioridad, por ejemplo, de problemas ganaderos.
- **La puntuación de la matriz** es una manera de puntuar una gama de criterios, por ejemplo, la puntuación de intervenciones ganaderas potenciales en cuanto a rapidez de respuesta, impacto sobre la mortandad del ganado, costo etc.

La *Tabla 3.4* vincula algunos de los métodos participativos descritos arriba con las preguntas seleccionadas de las tres listas de verificación de la evaluación inicial.

Tabla 3.4: Métodos participativos sugeridos para la evaluación inicial

Lista de verificación para la evaluación*	Tema	Método
1.5	Funciones y estacionalidad por género/edad	Calendario diario/estacional
2.5 2.6 2.8 2.9 2.10	Extensión de la zona afectada Grupos en situación de riesgo afectados Servicios e instalaciones tanto en tiempos “normales” como en tiempos de emergencia Mapeo de recursos naturales (antes y después): pastoreo; agua; movimientos Impacto sobre el medio ambiente Cambios estacionales	Mapeo

Ver página siguiente

Copyright

Lista de verificación para la evaluación*	Tema	Método
2.3 2.4 2.7 2.8	Fases de la emergencia Tendencias de enfermedades de ganado Tendencias de ventas de ganado Tendencias de precios de ganado Tendencias de productividad de ganado	Línea del tiempo/tendencia cronológica
1.3 1.4 2.6 2.7 2.8	Fuentes de ingresos/recursos alimenticios Cambios en el estado nutricional Cambios en enfermedades humanas Ventas, precio, cambios en la productividad del ganado	Acumulación proporcional
1.3 1.4 2.7 3.1	Fuentes de ingresos/recursos alimenticios Estado físico del ganado, morbilidad, enfermedades Historia y eficacia de la respuesta previa	Clasificación/ puntuación
2.6	Población afectada (para servir de base para la selección de personas receptoras)	Clasificación por riqueza
1.6 3.2 3.3	Funciones y relaciones de las instituciones tradicionales Actores clave y coordinación	Diagramas de Venn

** Los números se refieren a las preguntas de las tres listas de verificación*

Copyright

Metodologías adicionales para apoyar la evaluación inicial:

- **Para la pregunta 1.5 sobre roles de género y dinámicas de poder:** "Women's empowerment in livestock index" (Galiè et al., 2018); véase también *Cuadro 1: Cinco pasos en el análisis rápido de género,* en el Documento de discusión sobre el Género de LEGS (de Jonge, K. y Maarse, L., 2020)
- **Para la pregunta 2.6 sobre el estado nutricional:** *Standardized Monitoring and Assessment of Relief and Transitions Protocol* – una iniciativa interinstitucional que proporciona datos fiables y coherentes en materia de mortandad, estado nutricional y seguridad alimentaria. Consiste en un manual de encuesta y un programa de software analítico, apoyado en una base de datos sobre emergencias complejas – CE-DAT (SMART 2017)
- **Para la pregunta 2.7 sobre la mortandad del ganado:** véase Catley et al. (2014) para obtener un ejemplo sobre el uso de *métodos de epidemiología participativa* para evaluar las causas de la mortandad ganaderas durante sequías.
- **Para la pregunta 2.9 sobre evaluar el impacto medioambiental de la emergencia y cualquier intervención planificada:** véase la *Rapid Environmental Assessment Tool* (Hauer, M. y Kelly, C 2018) y la herramienta de evaluación de FRAME (UNHCR, 2009)
- **Existen varios recursos para explorar los mecanismos de afrontamiento (preguntas 1.7, 2.6.5 y 2.6.6):** véase, por ejemplo, el *Índice de Estrategias de Afrontamiento* (Maxwell and Caldwell 2008).

Puede acceder a mayor orientación en materia de metodologías participativas en el apartado de *Referencias y lecturas complementarias.*

Copyright

Apéndice 3.2: Evaluación inicial – Ejemplo de lista de verificación

Se presentan aquí ejemplos de preguntas y métodos de recopilación de datos correspondientes a preguntas seleccionadas de las listas de verificación para la evaluación inicial, con referencia a una emergencia de inicio repentino: un volcán en el sureste asiático.

1.1 ¿Cuáles son las principales estrategias de medios de subsistencia en la zona afectada en tiempos "normales"?

La mayoría de los hogares dependen del ganado para sus medios de subsistencia, complementado por la producción de cultivos. El principal tipo de ganado es el ganado vacuno de carne (60 por ciento de hogares en el Distrito A; 90 por ciento de hogares en el Distrito B), mientras que algunas también mantienen vacas lecheras y cerdos.

Distrito	Distrito A	Distrito B
Población humana	1.100.000	1.250.000
Total de cabezas de ganado	18.300	275.000

Métodos: *informes de gobierno provincial (poblaciones humanas y ganaderas); grupos de discusión sobre estrategias de medios de subsistencia*

1.2 ¿Cuáles son los usos clave del ganado (por ejemplo, alimentación, ingresos, social, fuerza de tiro, transporte)?

- La carne es el uso más habitual del producto ganadero, seguido de leche en el Distrito B en particular.
- En ambos distritos el ganado también es una fuente clave de fuerza de tiro para la producción de cultivos y estiércol para combustible y fertilizante.

Métodos: *grupos de discusión*

Copyright

1.5 ¿Qué funciones desempeñan los diferentes miembros de los hogares en el cuidado y la gestión del ganado (incluidos los derechos de uso y enajenación)? Prestar especial atención a su género y su edad. Tomar nota también de diferentes especies y edades del ganado además de las variaciones estacionales.

Hombres: responsables de la gestión de animales de tiro para el cultivo, los cuidados del ganado.

Mujeres: responsables de escardar y resembrar el cultivo de arroz, cuidado de las aves y animales pequeños.

Los derechos de enajenación suelen estar vinculados con estas responsabilidades. Las mujeres pueden vender ganado pequeño y sus productos, pero la enajenación de ganado grande y la cosecha del arroz están en manos de los hombres.

Además, las erupciones previas del volcán han provocado que fluya sedimento a los ríos cercanos, proporcionando un recurso natural para las comunidades locales. Como resultado, muchos de los hombres de los pueblos cercanos a los ríos trabajan en la extracción de arena, mientras que las mujeres y los otros miembros de la familia se encargan de la producción ganadera y de cultivos.

Métodos: *calendarios diarios y estacionales; grupos de discusión*

…….

2.7 ¿Cuál ha sido el impacto de la emergencia sobre el ganado? Diferenciar por especie en caso pertinente. Específicamente:

2.7.1 ¿Cómo ha deteriorado el estado físico del ganado?
Tras la erupción, ambos distritos se vieron afectados por ceniza y flujos piroclásticos, que afectaron la salud y el bienestar de muchas cabezas de ganado. Todos los entrevistados dijeron haber perdido algunos animales.

2.7.2 ¿Cuál es el impacto sobre el bienestar ganadero (por ejemplo, falta de alimentos y agua; lesiones; enfermedad; frío extremo; o estrés térmico por calor)?
En el Distrito A, la ceniza volcánica tiene impactos de salud importantes sobre el ganado que ha sobrevivido, en particular diarrea (50 por ciento de los entrevistados) y problemas respiratorios (45 por ciento). La escasez de piensos para el

Copyright

ganado disponibles (o limpios) llevó a la desnutrición de muchas cabezas de ganado (30 por ciento de los entrevistados).

2.7.4 ¿Ha aumentado la morbilidad del ganado?

Las causas clave de la muerte de ganado fueron:

- desnutrición debida a acceso limitado a piensos y forraje (53 por ciento);
- lesión durante la evacuación (20 por ciento);
- enfermedad debida a la ceniza y los flujos piroclásticos (15 por ciento);
- deshidratación (12 por ciento).

Métodos: *grupos de discusión; acumulación proporcional*

Copyright

Apéndice 3.3: Evaluación inicial – Plantilla de registro

Los hallazgos de la evaluación inicial pueden registrarse usando una plantilla sencilla, como en este ejemplo:

Fecha:

Ubicación:

Participantes – hombres:

Participantes – mujeres:

Nombre de entrevistador/a:

Método de evaluación	Pregunta(s) de evaluación	Hallazgos clave
Grupo de discusión	1.1, 1.2	…..
Acumulación proporcional	1.3	…..
…..		
…..		
…..		

Copyright

Apéndice 3.4: PRIM – Plantillas

Gráfico 3.3: Plantilla PRIM emergencia de inicio repentino

	Puntuación frente a objetivos de LEGS			Momento adecuado para la intervención		
Intervenciones técnicas	**Beneficios inmediatos**	**Proteger activos**	**Reconstituir activos**	**Momento inmediatamente posterior**	**Recuperación temprana**	**Recuperación**
Recursos alimenticios						
Agua						
Apoyo veterinario						
Refugio						
Reducción de ganado						
Provisión de ganado						

3 – Impacto muy positivo sobre el objetivo
2 – Algún impacto sobre el objetivo
1 – Muy poco impacto sobre el objetivo
0 – No procede

Copyright

Gráfico 3.4: Plantilla PRIM emergencia de inicio lento

	Puntuación frente a objetivos de LEGS			Momento adecuado para la intervención			
Intervenciones técnicas	**Beneficios inmediatos**	**Proteger activos**	**Reconstituir activos**	**Alerta**	**Alarma**	**Emergencia**	**Recuperación**
Recursos alimenticios							
Agua							
Apoyo veterinario							
Refugio							
Reducción de ganado							
Provisión de ganado							

3 – Impacto muy positivo sobre el objetivo
2 – Algún impacto sobre el objetivo
1 – Muy poco impacto sobre el objetivo
0 – No procede

Para crisis complejas que incluyen o bien una emergencia de inicio lento o bien una de inicio repentino, podrá usarse la PRIM pertinente *(véase* PRIM Ejemplo C en el *Apéndice 3.5)*. Para emergencias prolongadas o complejas que no incluyen una crisis de inicio lento o de inicio repentino, es posible que únicamente la parte izquierda de la PRIM (es decir, los objetivos de medios de subsistencia) sea adecuada.

Copyright

Apéndice 3.5: PRIM – Ejemplos

Los siguientes ejemplos indican cómo puede usarse la PRIM para diferentes tipos de emergencia: de inicio repentino, de inicio lento y complejas. En cada ejemplo, se incluye una explicación de los resultados tras la matriz PRIM.

Gráfico 3.5: PRIM Ejemplo A: Emergencia de inicio repentino – Terremoto en Asia

	Puntuación frente a objetivos de LEGS			Momento adecuado para la intervención		
Intervenciones técnicas	**Beneficios inmediatos**	**Proteger activos**	**Reconstituir activos**	**Momento inmediatamente posterior**	**Recuperación temprana**	**Recuperación**
Recursos alimenticios	1	3	3	✓	✓	—
Agua	1	1	1	✓	—	—
Apoyo veterinario	1	3	3	✓	✓	✓
Refugio	2	2	2	✓	✓	—
Reducción de ganado	0	0	0	—	—	—
Provisión de ganado	0	0	3	—	—	✓

3 – Impacto muy positivo sobre el objetivo
2 – Algún impacto sobre el objetivo
1 – Muy poco impacto sobre el objetivo
0 – No procede

Notas sobre PRIM Ejemplo A:

- Proporcionar recursos alimenticios inmediatamente después del terremoto puede contribuir a la seguridad alimentaria del hogar mediante leche u otros productos ganaderos de los animales supervivientes. Más tarde, el apoyo alimenticio puede contribuir a proteger y reconstituir los activos ganaderos. Si hay previo aviso del terremoto, podrán tomarse algunas medidas para hacer acopio de alimentos y agua.
- La provisión de agua puede ofrecer algún beneficio, dependiendo del efecto del terremoto sobre los suministros existentes.

Copyright

- El apoyo veterinario puede proporcionar beneficios inmediatos, ayudando a mantener vivos a los animales supervivientes en el momento inmediatamente posterior. También puede contribuir de manera importante a proteger y reconstituir los activos ganaderos en las fases de recuperación temprana y recuperación. Puede ayudar a mantener la calidad dietética del hogar/materna/infantil en los casos en que los hogares dependen del consumo de alimentos de origen animal.
- Las intervenciones relativas al refugio pueden ofrecer beneficios inmediatos además de contribuir a proteger y reconstituir activos, dependiendo de los tipos de ganado que se cuidan y sus necesidades de refugio. Si el aviso llega con suficiente antelación, trasladarlos lejos de edificios que pueden derrumbarse podría ayudar a salvar las vidas de los animales. En el momento inmediatamente posterior y la fase de recuperación temprana, proporcionar refugio cálido o seco para los animales afectados es una contribución importante para la protección y reconstitución de activos.
- Dado que el sistema de mercado normal no está operativo, la reducción de ganado por vía comercial no puede proporcionar beneficios inmediatos a los hogares afectados por crisis en este caso. La reducción de ganado por matanza es más apropiada en casos en los que de otra manera el ganado podría morir por falta de agua o recursos alimenticios. Por tanto, es menos probable que aporte beneficios importantes a los hogares afectados en esta instancia. Si los animales están demasiado desnutridos para la reducción de ganado por matanza para proporcionar carne, deberán matarse por razones de bienestar animal *(véase Capítulo 8, Reducción de ganado)*.
- En cuanto a reconstituir activos, la provisión de ganado podría contribuir de manera importante, ayudando a aquellos que han perdido sus animales a empezar a recuperar algunos activos ganaderos. Sin embargo, esto solo puede tener lugar en la fase de recuperación.

Copyright

Gráfico 3.6: PRIM Ejemplo B: Emergencia de inicio lento – Sequía en África

	Puntuación frente a objetivos de LEGS			Momento adecuado para la intervención			
Intervenciones técnicas	**Beneficios inmediatos**	**Proteger activos**	**Reconstituir activos**	**Alerta**	**Alarma**	**Emergencia**	**Recuperación**
Recursos alimenticios	1	2	3	—	✓	✓	—
Agua	1	2	1	—	✓	✓	—
Apoyo veterinario	1	3	3	✓	✓	✓	✓
Refugio	0	0	0	—	—	—	—
Reducción de ganado	3	2	1	✓	✓	(✓)	—
Provisión de ganado	0	0	3	—	—	✓	✓

3 – Impacto muy positivo sobre el objetivo
2 – Algún impacto sobre el objetivo
1 – Muy poco impacto sobre el objetivo
0 – No procede

Notas sobre PRIM Ejemplo B:

La sequía de inicio lento en África muestra un patrón muy diferente de intervenciones y momentos en comparación con el terremoto en Asia en PRIM Ejemplo A.

- Proporcionar recursos alimenticios y agua durante las fases de alarma y emergencia de una sequía puede ayudar a proteger a los activos ganaderos supervivientes y reconstituir rebaños para el futuro.
- Las intervenciones de salud animal, que pueden haber sido realizadas durante todas las fases de una sequía, pueden tener un impacto significativo sobre la protección y la reconstitución de activos ganaderos. Pueden prevenir la muerte y la enfermedad y fortalecer la resistencia del ganado a la sequía.
- En este ejemplo, la provisión de refugio no es apropiada.

Copyright

- En las fases de alerta y alarma, la reducción de ganado por vía comercial puede contribuir de manera significativa a la provisión de beneficios inmediatos a las familias afectadas mediante la inyección de dinero en efectivo. También puede contribuir hasta cierto punto a proteger activos. Esto se debe a que el ganado superviviente tiene que competir menos por los escasos recursos, y parte del dinero en efectivo podrá ser usado para apoyar a estos animales supervivientes. Si el momento de la intervención se retrasa hasta la fase de emergencia, entonces la reducción de ganado por vía comercial podría ya no ser posible porque la condición de los animales será demasiado pobre. En este caso, la reducción de ganado por matanza (mostrada con el símbolo de “visto” o verificación en paréntesis) puede proporcionar beneficios inmediatos a los hogares afectados.
- En este ejemplo, dado que la sequía está en las fases tempranas (alerta/alarma), la preferencia sería para la reducción de ganado por vía comercial en lugar de reducción de ganado por matanza. Esto es porque la reducción de ganado por vía comercial pone dinero en efectivo en las manos de los ganaderos, lo cual fomenta los procesos de mercado y puede ayudar a proteger otros resultados de medios de subsistencia tales como la nutrición.
- En la fase de recuperación, proporcionar ganado puede ser un aporte importante para la reconstitución de los activos ganaderos.

El ejemplo final de PRIM indica cómo la combinación de conflicto y emergencia de inicio lento puede afectar la adecuación y la viabilidad de algunas de las intervenciones potenciales.

Copyright

Gráfico 3.7: PRIM Ejemplo C: Emergencia compleja – Sequía con conflicto prolongado

	Puntuación frente a objetivos de LEGS			Momento adecuado para la intervención			
Intervenciones técnicas	**Beneficios inmediatos**	**Proteger activos**	**Reconstituir activos**	**Alerta**	**Alarma**	**Emergencia**	**Recuperación**
Recursos alimenticios	1	3	3	—	✓	✓	—
Agua	1	1	1	—	✓	✓	—
Apoyo veterinario	1	3	3	✓	✓	✓	✓
Refugio	2	2	2	✓	✓	✓	✓
Reducción de ganado	2	1	1	—	—	(✓)	—
Provisión de ganado	0	0	3	—	—	✓	✓

3 – Impacto muy positivo sobre el objetivo
2 – Algún impacto sobre el objetivo
1 – Muy poco impacto sobre el objetivo
0 – No procede

Notas sobre PRIM Ejemplo C:

- Comparando esta PRIM con el Ejemplo B, la mayoría de las posibles intervenciones (tales como recursos alimenticios, agua, apoyo veterinario y provisión de ganado) continúan siendo adecuadas. Aquí también tendrán el potencial para proporcionar beneficios importantes a las comunidades afectadas.
- Proporcionar recursos alimenticios tiene el potencial de ayudar a proteger y reconstituir activos ganaderos. Esto es particularmente verdad para las comunidades que están confinadas a los campamentos y no son capaces de llevar a su ganado a pastar. De igual manera, proporcionar agua para ganado que no puede llevarse a las fuentes de agua habituales debido a la inseguridad podría ayudar a proteger y reconstituir activos ganaderos. Esto podría también ayudar a proteger la salud y la nutrición de los hogares en los que el suministro del agua para consumo humano está protegido de la contaminación por el ganado.

Copyright

- Los refugios o recintos para el ganado, aunque irrelevantes en la PRIM Ejemplo B, pueden convertirse en una cuestión importante aquí debido al desplazamiento y la inseguridad (por ejemplo, el riesgo de saqueo).
- La reducción de ganado por vía comercial no es apropiada en esta situación de conflicto ya que los sistemas e infraestructura de mercado están seriamente trastornados. La reducción de ganado por matanza (mostrada con el símbolo de “visto” /verificación entre paréntesis) podría ser posible, dependiendo de las limitaciones operativas bajo las cuales están trabajando los organismos.
- Todas estas intervenciones dependen de la capacidad de los entrevistados de operar dentro de la situación del conflicto.

Copyright

Apéndice 3.6: Programas de transferencias monetarias – modalidades de respuesta, mecanismos de prestación y árbol de toma de decisiones

Gráfico 3.8: Las modalidades de respuesta para las intervenciones técnicas y opciones de LEGS

Intervenciones técnicas y opciones	Tipos de transferencia monetaria		
	Subvenciones en efectivo*	Cupones*	En especie**
Recursos alimenticios			
Alimentación de emergencia basada en el hogar	✓	✓	✓
Alimentación de emergencia en el campamento de alimentación	✓	✓	✓
Agua			
Puntos de agua	✓	✓	✓
Transporte de agua en camión	✓	✓	✓
Apoyo veterinario			
Servicios veterinarios clínicos	✓	✓	✓
Funciones veterinarias del sector público	—	—	✓
Refugio			
Refugios para ganado	✓	✓	✓
Refugios y asentamientos	—	—	✓
Reducción de ganado			
Reducción de ganado por vía comercial	✓	—	✓
Reducción de ganado por matanza para consumo	✓	—	✓
Provisión de ganado			
Reconstituir activos ganaderos perdidos	✓	✓	✓
Desarrollo de activos ganaderos	✓	✓	✓

*Si los organismos ejecutores están usando subvenciones en efectivo o cupones, necesitan decidir si impondrán condiciones (tales como la

Copyright

vacunación del ganado, asistir a formación) o restricciones (como la especificación del tipo de recursos alimenticios o medicina) sobre la transferencia a fin de alcanzar el objetivo del programa. Si las transferencias de efectivo son grandes, como en la provisión de ganado, entonces puede aplicarse una condición. Por ejemplo, la cantidad total puede emitirse en tramos, y la emisión de cada tramo estará sujeta a evidencia de que se ha comprado ganado con el tramo previo. Alternativamente, si un objetivo tiene un aspecto específico (como la nutrición ganadera para mantener la condición corporal), entonces los organismos pueden imponer una restricción para garantizar que los ganaderos compren recursos alimenticios adecuados de suficiente calidad de los vendedores específicos.

Las subvenciones en efectivo pueden también ser directas o indirectas. Puede hacerse una transferencia *directa* a ganaderos, o una transferencia indirecta, por ejemplo, a un comerciante de ganado. La reducción de ganado por vía comercial podría considerarse como una transferencia *indirecta*, para apoyar los procesos de mercado, si los organismos otorgan préstamos a comerciantes de ganado. Una transferencia *directa* podría consistir en que los organismos proporcionen cupones a ganaderos para comprar ganado.

** La ayuda en especie en este contexto puede también incluir facilitación (por ejemplo, de ferias de ganado), incidencia (en materia de política o limitaciones de licencias), formación etc.

Tabla 3.5: Mecanismos potenciales de entrega de PTM para las intervenciones de LEGS

Categoría	Descripción	Posible proveedor
Subvenciones en efectivo		
Pago de efectivo directo	Efectivo entregado directamente a las personas receptoras por la organización de implementación	Organización/socio implementador
Entrega mediante un agente/ mercados no oficiales	Efectivo entregado a personas receptoras a través de una institución formal o informal que actúa como intermediario; no requiere que las personas receptoras tengan una cuenta.	Agentes de transferencia de dinero, oficinas de correos, comerciantes, instituciones de microfinanzas, bancos

Ver página siguiente

Copyright

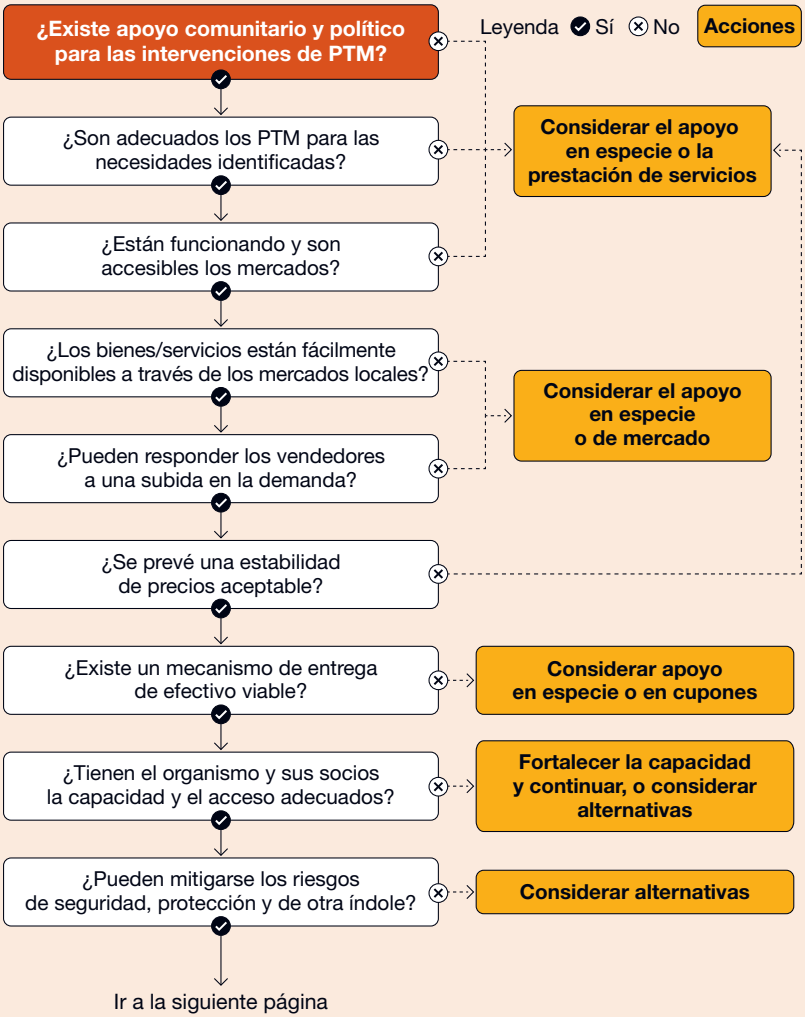
Categoría	Descripción	Posible proveedor
Tarjeta prepago	Tarjeta de plástico utilizable en cajeros automáticos (ATM), usada para subvenciones en efectivo y cupones; puede pasarse por dispositivos en los puntos de venta, pero siempre requiere una conexión a Internet para su autenticación	Bancos, proveedores de servicio financieros no bancarios, instituciones microfinancieras, oficina de correos
Tarjeta inteligente	Tarjeta de plástico con chip, válida en dispositivos en puntos de venta y cajeros automáticos, usados para las subvenciones en efectivo y las compras en tiendas; pueden proporcionar autenticación para las transacciones fuera de línea cuando no hay conexión a Internet	Bancos, proveedores de servicios financieros no bancarios, oficinas de correos
Dinero móvil	Código cifrado que puede cobrarse en varias tiendas u otros puntos de venta, usado para subvenciones en efectivo y cupones; requiere conexión a Internet móvil para la realización de la transacción	Operador de red móvil (ORM), bancos
Cuenta bancaria	Cuentas bancarias personales o subcuentas bancarias que se usan para depositar subvenciones en efectivo; requiere que las personas receptoras tengan documentos de identificación formal (ID) y a menudo permiso/estatuto de residencia formal	Bancos
Cupones		
Cupón	Papel, electrónico o algún otro tipo de formato, que puede intercambiarse por servicios o bienes de un valor predeterminado con vendedores preseleccionados	Socio/proveedor/ organismo ejecutor

Adaptado de/basado en la *Cash Delivery Mechanism Assessment Tool* – UNHCR
https://www.unhcr.org/58°99ebec4.pdf

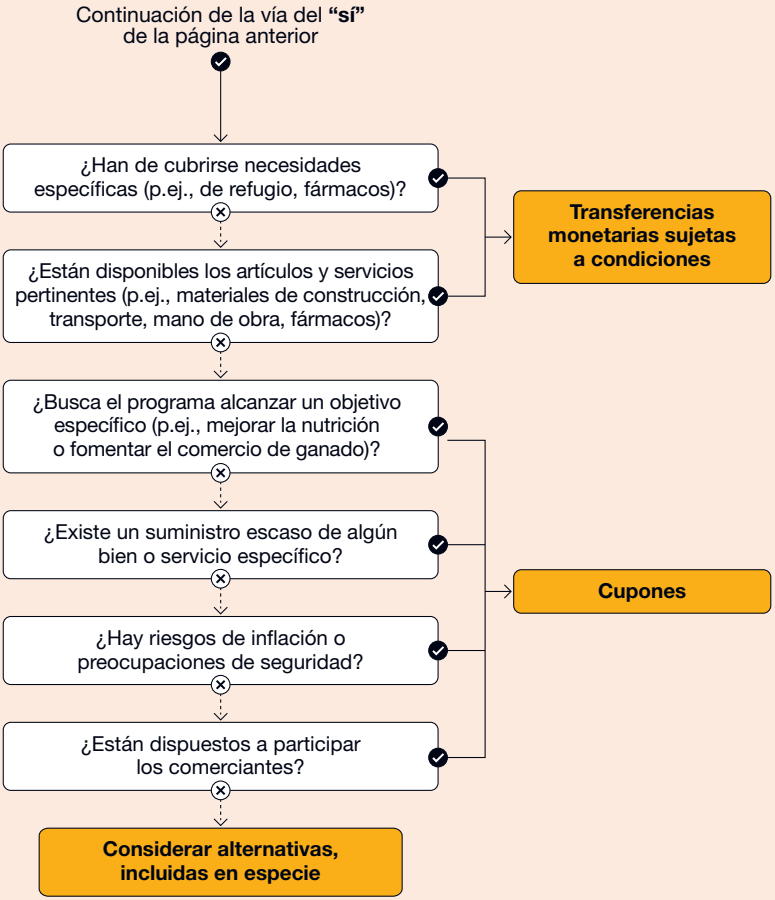
Véase glosario CALP Network en la sección de *Referencias y lecturas complementarias* para más información.

Copyright

Gráfico 3.9: Árbol de toma de decisiones para PTM en intervenciones basadas en el ganado



Copyright



Árbol de toma de decisiones adaptado de *The Remote Cash Project Core Tool 2* (NRC, 2019) y el ICRC *Decision Tree for Cash Transfer Options* (en Vetwork, 2011).

Copyright

Apéndice 3.7: Plan de respuesta – Plantilla

Intervención:		
Opción		
Objetivo de LEGS relativo a medios de subsistencia		
Objetivo SMART		**Indicadores de impacto** • •
Resultados		**Indicadores de proceso** •
Productos		**Indicadores de proceso** •
Actividades		**Indicadores de proceso** • •

Copyright

Apéndice 3.8: Plan de respuesta – Ejemplo de intervención de reducción de ganado

Intervención: Reducción de ganado		
Opción	Reducción de ganado por vía comercial	
Objetivo de LEGS relativo a medios de subsistencia	Proteger activos de medios de subsistencia	
Objetivo SMART	Al menos un 20% de los ingresos de las actividades de reducción de ganado se utiliza para proteger el ganado restante antes del final de la intervención.	**Indicadores de impacto** • Porcentaje de ingresos de reducción de ganado usados para agua, recursos alimenticios, cuidados veterinarios o transporte de ganado
Resultados	Los hogares receptores reciben ingresos de efectivo de reducción de ganado.	**Indicador de proceso** • Promedio de ingresos de los hogares que provienen de la reducción de ganado
Productos	Compras de ganado	**Indicadores de proceso** • Número promedio y tipo de ganado comprado • Momento de las compras

Ver página siguiente

Copyright

Actividades*	Identificar las áreas receptoras de la asistencia ..... Identificar comerciantes ganaderos ..... Facilitar el diálogo comunidad–comerciante ..... Coordinación con la autoridad local sobre la exención de impuestos sobre las compras de ganado	Selección de las personas receptoras…. Momento de la intervención… Ubicaciones… Abastecimiento.	**Indicadores de proceso** • Número de reuniones con la comunidad o con representantes de la comunidad y otras partes interesadas • Número de reuniones entre comunidad-comerciantes • Exención de impuestos implementada

** La sección de actividades del plan de respuesta debe contener tantos detalles como sea posible, incluidos grupos receptores, tiempos, ubicaciones, proceso de adquisición y modalidades de entrega*

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

Aquí se presentan las referencias y los recursos sugeridos para lectura complementaria, según los siguientes temas:

1. Evaluación
2. Análisis de mercado
3. Programas de transferencias monetarias
4. MEAL
5. Metodologías participativas

1. Evaluación

ACAPS (2014) *Humanitarian Needs Assessment: The Good Enough Guide*, The Assessment Capacities Project (ACAPS), Emergency Capacity Building Project (ECB) y Practical Action Publishing. Rugby, https://reliefweb.int/report/world/humanitarian-needs-assessment-good-enough-guide-0

de Jonge, K. y Maarse, L. (2020) *El género y el ganado en emergencias: un documento de discusión para las Normas y directrices para las intervenciones ganaderas en emergencias* LEGS, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/12/El-genero-y-el-ganado-en-emergencias.pdf

Esfera (2014) *Sphere for assessments*, El Proyecto Esfera y ACAPS, Ginebra, https://spherestandards.org/resources/sphere-for-assessments/

Galiè, A., Teufel, N., Korir, L. et al. (2018) 'The women's empowerment in livestock index', *Social Indicators Research* 142: 799–825 https://doi.org/10.1007/s11205-018-1934-z

Hauer, M. y Kelly, C. (2018) *Guidelines for Rapid Environmental Impact Assessment in Disasters* – Version 5, 2018 [Rapid Environmental Assessment Tool], Coordination of Assessments for Environment in Humanitarian Action Initiative, https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/REA_2018_final.pdf

Maxwell, D. y Caldwell, R. (2008) *The Coping Strategies Index: Field Methods Manual,* 2nd edn, Cooperative for Assistance and Relief Everywhere, Inc. (CARE), https://www.researchgate.net/publication/259999318_The_Coping_Strategies_Index_Field_Methods_Manual_-_Second_Edition

Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y la Organización Internacional del Trabajo (ILO) (2009) *The Livelihood Assessment Toolkit: Analysing and Responding to the Impact of Disasters on the Livelihoods of People*, 1ª ed, FAO e ILO, Roma y Ginebra, https://www.fao.org/fileadmin/templates/tc/tce/pdf/LAT_Brochure_LoRes.pdf

SMART (2017) *SMART – Standardised Monitoring and Assessment for Relief and Transitions Manual 2.0*, SMART, Action Against Hunger Canada, y el Technical Advisory Group https://smartmethodology.org/survey-planning-tools/smart-methodology/

2. Análisis de mercado

Albu, M. (2010) *Emergency Market Mapping and Analysis Toolkit (EMMA)*, Practical Action Publishing, Rugby, https://www.emma-toolkit.org/documents/emma-toolkit-spanish

CALP (2018) *Norma Mínima para el Análisis de Mercado (MISMA),* CALP Network, https://www.calpnetwork.org/es/publication/norma-minima-para-el-analisis-de-mercado/

Copyright

Movimiento de la Cruz Roja Internacional y la Media Luna Roja (2014) *Rapid Assessment for Markets: Guidelines* https://preparecenter.org/resource/rapid-assessment-for-markets-ifrc-guidelines/

SEEP (2017) *Normas mínimas para la recuperación económica*, 3ª ed, Red SEEP, Washington D.C., y Practical Action Publishing, Rugby, https://inee.org/sites/default/files/resources/Spanish_Final.pdf

3. Programas de transferencias monetarias

El sitio web de la CALP Network contiene muchos recursos y herramientas sobre los programas de transferencias monetarias, incluido el Glosario de términos y la Caja de herramientas de Calidad del Programa. https://www.calpnetwork.org/es/library-and-resources/

Elluard, C. (2015) *Guidance notes: cash transfer in livelihood programming*, la CALP Network y el Livelihoods Centre, https://www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2020/03/calp-waf-guidance-notes-en-web-1.pdf

FAO (2011) *The use of cash transfers in livestock emergencies and their incorporation into Livestock Emergency Guidelines and Standards (LEGS)*, Animal Production and Health Working Paper No. 1, FAO, Roma, https://www.fao.org/3/i2256e/i2256e00.pdf

Hermon-Duc, S. (2012) *MPESA project analysis: exploring the use of cash transfers using cell phones in pastoral areas*, Télécoms Sans Frontières y Vétérinaires Sans Frontières, Alemania y Nairobi, https://www.calpnetwork.org/publication/mpesa-project-analysis-exploring-the-use-of-cash-transfers-using-cell-phones-in-pastoral-areas/

Norwegian Refugee Council (NRC) (2019) *Remote Cash Project Guidelines and Toolkit,* https://www.nrc.no/what-we-do/themes-in-the-field/cash-and-vouchers/remote-cash-project-guidelines-and-toolkit/

4. MEAL

Allianza CHS, Groupe URD y el Proyecto Esfera (2014) *Norma Humanitaria Esencial en materia de calidad y rendición de cuentas,* 1ª ed, https://corehumanitarianstandard.org/files/files/Core%20Humanitarian%20Standard%20-%20Spanish.pdf

Alianza CHS, Groupe URD y el Proyecto Esfera (2015) *Notas de orientación e indicadores de la Norma Humanitaria Esencial*, https://corehumanitarianstandard.org/files/files/CHS-Guidance-Notes-and-Indicators-Spanish.pdf

Catley, A., Burns, J., Abebe, D. y Suji, O. (2014) *Participatory Impact Assessment: A Design Guide*, Feinstein International Center, Tufts University, Somerville, https://fic.tufts.edu/publication-item/participatory-impact-assessment-a-design-guide/

Cosgrave J., Buchanan-Smith M. y Warner, A. (2016) *Evaluation of Humanitarian Action (EHA) Guide,* ALNAP, https://www.alnap.org/help-library/evaluation-of-humanitarian-action-eha-guide

Emergency Capacity Building Project (2007) *Impact Measurement and Accountability in Emergencies: The Good Enough Guide,* Oxfam, https://www.alnap.org/help-library/good-enough-guide-impact-measurement-and-accountability-in-emergencies

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (Véase Capítulo 10: Monitoring, evaluation and impact assessment)

LEGS (2016) *Herramienta de evaluación de LEGS*, Livestock Emergency Guidelines and Standards, Reino Unido, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2022/04/Herramienta-de-evaluacio%CC%81n-de-LEGS.pdf

Copyright

5. Metodologías participativas

Alders, R.G., Ali, S.N., Ameri, A.A., Bagnol, B., Cooper, T.L, Gozali, A., Hidayat, M.M., Rukambile, E., Wong, J.T. y Catley A. (2020) 'Participatory epidemiology: principles, practice, utility, and lessons learnt', *Frontiers in Veterinary Science* 7:532763, https://doi.org/10.3389/fvets.2020.532763

Holland, J. (ed.) (2013) *Who Counts? The Power of Participatory Statistics*, Practical Action Publishing, Rugby, https://practicalactionpublishing.com/book/2385/who-counts

LEGS (2021) *LEGS Participatory Techniques Toolkit*, Livestock Emergency Guidelines and Standards (LEGS) https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2022/02/LEGS-Participatory-Techniques-Toolkit_May-2021.pdf

Pretty, J.N., Guijt, I., Thompson, J. y Scoones, I. (1995) *Participatory Learning and Action: A Trainer's Guide*, International Institute for Environment and Development (IIED), London, https://www.iied.org/6021iied

UNHCR y CARE (2009) *Framework for Assessing, Monitoring and Evaluating the Environment in Refugee-Related Operations* (FRAME Toolkit), proyecto conjunto del ACNUR y CARE, https://www.unhcr.org/uk/protection/environment/4a97d1039/frame-toolkit-framework-assessing-monitoring-evaluating-environment-refugee.html

Véanse también casos prácticos para la planificación de intervenciones centradas en el ganado en emergencias en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Normas técnicas

Normas sobre recursos alimenticios para el ganado

1. Preparación
2. Evaluación y planificación
3. Niveles de alimentación
4. Seguridad de los recursos alimenticios

Normas sobre el agua

1. Preparación
2. Evaluación y planificación
3. Ubicación de los puntos de agua
4. Rehabilitación y establecimiento de puntos de agua
5. Fuentes y calidad del agua para transportar en camión
6. Logística y distribución para el transporte de agua en camión

Normas sobre el apoyo veterinario

1. Preparación
2. Evaluación y planificación
3. Diseño de servicios veterinarios clínicos
4. Examen y tratamiento
5. Enfermedades zoonóticas
6. Saneamiento e higiene alimenticia
7. Eliminación de animales muertos
8. Vigilancia de enfermedades del ganado

Normas sobre refugios y asentamientos

1. Preparación
2. Evaluación y planificación
3. Refugios para ganado
4. El ganado y los asentamientos
5. Transición a soluciones de refugio para ganado duraderas

Normas sobre la reducción de ganado

1. Preparación
2. Evaluación y planificación
3. Reducción de ganado por vía comercial
4. Reducción de ganado por matanza para consumo

Normas sobre la provisión de ganado

1. Evaluación y planificación
2. Definición del paquete de intervención
3. Sistemas de entrega
4. Apoyo adicional para personas receptoras

Copyright

Copyright

Capítulo 4: Normas técnicas sobre recursos alimenticios para el ganado

145 **Introducción**

148 **Opciones para garantizar el suministro de recursos alimenticios**

155 **Momento de las intervenciones**

157 **Vínculos con otros capítulos LEGS y otras normas de la HSP**

157 **Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta**

163 **Árbol de toma de decisiones para opciones de recursos alimenticios para el ganado**

166 **Las normas**

178 **Apéndice 4.1: Lista de verificación para la evaluación del suministro de recursos alimenticios**

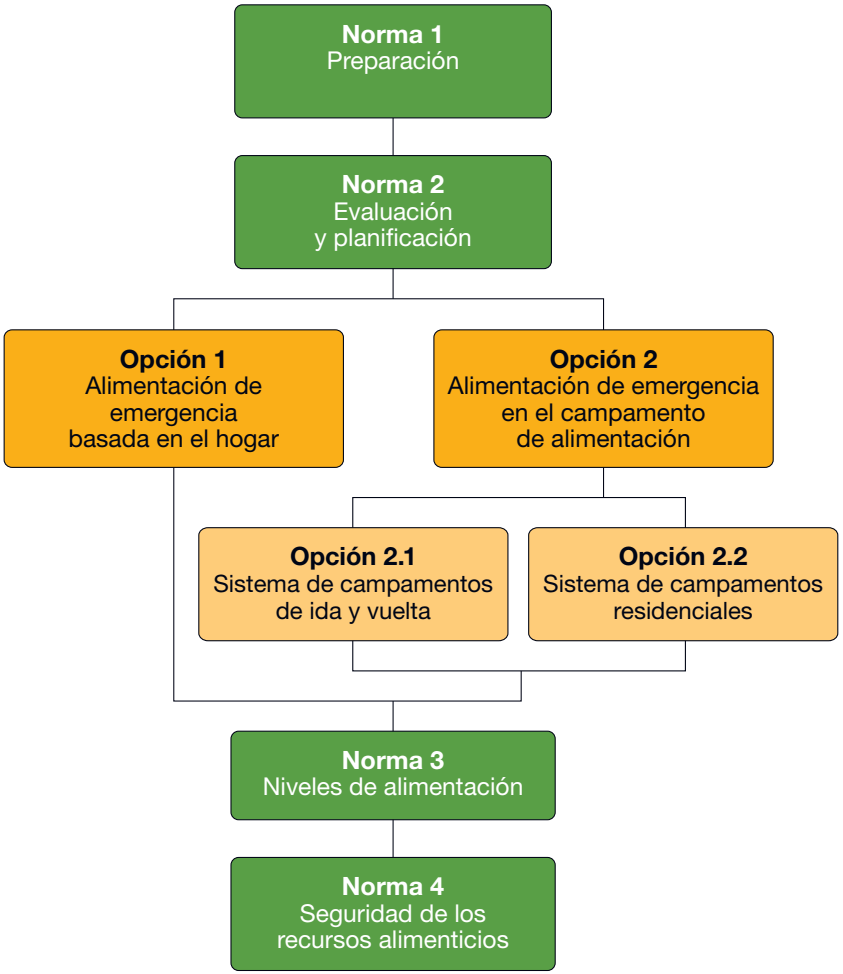
181 **Apéndice 4.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para intervenciones centradas en los recursos alimenticios para el ganado**

183 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © Michael Benanav

Copyright

Capítulo 4: Normas técnicas sobre recursos alimenticios para el ganado



Copyright

Introducción

Diferentes tipos de emergencias y diferentes grados de severidad afectan el acceso a recursos alimenticios para el ganado. Por ejemplo, las emergencias de sequías reducen los niveles de humedad en el suelo, inhiben el crecimiento de las plantas y reducen la cantidad de pastos y forraje disponible para el ganado. En cambio, la ceniza volcánica o el agua de inundaciones o tormentas puede cubrir y matar recursos de pastos y forraje. Incluso cuando es abundante, el acceso a los recursos de pastos y forraje podría perderse en tiempos de conflictos. Algunas emergencias que afectan al acceso a recursos alimenticios podrían durar solo algunas semanas, pero otras podrían prolongarse durante años.

Cuando una emergencia reduce la disponibilidad de los recursos alimenticios, el ganado afectado necesita recibir recursos alimenticios complementarios adecuados, oportunos y de calidad. Así se protegerán de la pérdida de peso y pueden continuar contribuyendo a la producción de alimentos del hogar. En contextos pastorales, el acceso continuado a la leche puede tener resultados muy positivos para la nutrición y la salud de los niños y niñas.

Este capítulo presenta información acerca de la importancia de los recursos alimenticios para el ganado como respuesta ganadera en una situación de emergencia. También proporciona opciones técnicas para las intervenciones centradas en los recursos alimenticios, además de los beneficios y los retos asociados a cada una. LEGS no aborda específicamente la producción de forraje, pero reconoce la importancia de los sistemas de recursos alimenticios, incluida la producción de forraje cuando no hay una emergencia. También hay información disponible en el Capítulo 6, “Provision of Feed”, en *FAO* (2016). Para cada opción técnica, LEGS proporciona información mediante sus normas, acciones clave y notas de orientación. Al final de este capítulo, se incluyen a modo de apéndices listas de verificación para la evaluación, además de indicadores de seguimiento y evaluación. También se proporciona una lista de *lecturas complementarias*. En el sitio web de LEGS se incluyen casos prácticos (véase https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/).

Copyright

Vínculos con los objetivos de medios de subsistencia de LEGS

Asegurar que el ganado tenga acceso a recursos alimenticios adecuados durante emergencias apoya los tres objetivos de LEGS relativos a medios de subsistencia:

- Alimentar a animales productivos puede contribuir a beneficios inmediatos en el suministro de alimentos de los hogares, **apoyando así a las comunidades afectadas por crisis a obtener beneficios inmediatos usando activos ganaderos existentes.**
- Alimentar al ganado, incluidos animales de tiro y otros animales de trabajo, puede dar lugar a la **protección de activos ganaderos clave.**
- Alimentar a los principales animales reproductores apoya la reconstitución de rebaños y manadas, por tanto, **reconstituyendo activos ganaderos clave.**

La importancia de garantizar los suministros de recursos alimenticios en las respuestas a emergencias

Al igual que con la población humana, el ganado depende de recursos alimenticios y agua. Los animales productivos son especialmente vulnerables a interrupciones en los suministros de recursos alimenticios y agua *(véase el Capítulo 5, Agua)*. Cualquier intervención que busque proteger el ganado afectado por una emergencia deberá por tanto tener en cuenta el acceso a recursos alimenticios clave, al menos para limitar las pérdidas ganaderas. La provisión de recursos alimenticios para el ganado es de especial importancia cuando las emergencias dan lugar a un acceso reducido a los recursos de forraje. En tales situaciones, el exceso de muertes ganaderas es el resultado de inanición, y no de enfermedades ganaderas. Esto es importante en áreas afectadas por sequía, pero también en caso de erupción volcánica, inundaciones extensivas y conflicto.

El acceso a alimentación complementaria de ganado también puede perderse durante emergencias, cuando las líneas de suministro se ven interrumpidas o trastornadas y los almacenes de recursos alimenticios son destruidos. Esto puede ser debido a un ciclón, un terremoto o inundaciones o debido al conflicto. Después de tales emergencias, como parte de la provisión de recursos alimenticios, podría ser necesario recuperar las líneas de suministro y reconstruir almacenes y mercados de recursos alimentarios para mantener la productividad ganadera a más largo plazo. (Véase el *Caso práctico de proceso: Bancos de recursos alimenticios en Níger para la preparación ante las sequías.* Este caso práctico incluye la inversión en

Copyright

establecer servicios de recursos alimenticios para el ganado que puedan continuar después de la emergencia).

En tiempos de emergencia, algunos profesionales humanitarios consideran que la entrega de recursos alimenticios a animales tiene un efecto negativo sobre el salvamento de vidas humanas. Esto es porque la entrega de ayuda alimentaria y otros artículos esenciales no alimentarios a la población humana podría verse afectada, especialmente si los recursos de transporte son limitados. Sin embargo, la importancia de los recursos alimenticios para el ganado está reconocida por los ganaderos. No es infrecuente que ganaderos de todo el mundo compartan la ayuda alimentaria con sus animales productivos. Otros pueden vender una porción de su ayuda alimentaria en los mercados locales para comprar recursos alimentarios a fin de proteger activos ganaderos clave.

Existen implicaciones de costos asociados con la provisión de recursos alimenticios de emergencia a lo largo de un periodo extendido, como durante una sequía multianual. Por tanto, los costos han de evaluarse cuidadosamente antes de comenzar una intervención centrada en los recursos alimenticios. Aun así, las preocupaciones por costos deben examinarse en relación con alternativas, quizás mediante el uso de una herramienta sencilla de análisis de costos-beneficios. Esto ayudará a confirmar la adecuación de una intervención centrada en los recursos alimentarios en comparación con otras alternativas, tales como la provisión a largo plazo de ayuda alimentaria o repoblación. Los costos de intervenciones nutricionales para apoyar a niños y niñas pastoralistas que ya no tienen acceso a leche u otras ayudas humanitarias pueden compararse con el costo de restituir animales.

Por ejemplo, se realizó un estudio de costos-beneficios en las zonas pastoralistas del sureste de Etiopía y el noreste de Kenia tras la sequía que se sufrió a causa de dos temporadas lluviosas fallidas. El estudio concluyó que costaba entre tres y seis veces más proporcionar un rebaño clave de pequeños rumiantes que proteger el mismo número de animales proporcionando recursos alimenticios.

La provisión oportuna de recursos alimenticios durante emergencias también contribuye al primero de los cinco dominios de bienestar animal, concretamente la “nutrición”: factores relacionados con el acceso del animal a agua y alimentos suficientes, equilibrados, variados y limpios. Esto se describe en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS*. (Véase también el *Caso Práctico de impacto: Medición de impactos de la alimentación*

Copyright

complementaria de ganado bovino en Etiopía. Este caso práctico confirma tasas de mortalidad reducidas entre cabezas de ganado que recibieron recursos alimenticios complementarios.)

La provisión oportuna de recursos alimenticios de emergencia para proteger a los principales animales reproductores, cuando se han perdido o son inadecuados los recursos de forraje u otro tipo de alimentación, pueden robustecer las medidas que ya han iniciado los propios ganaderos. En tiempos de sequía, por ejemplo, el ganado puede pastar en los márgenes de las carreteras. (Estos márgenes se benefician de la escorrentía de las lluvias sobre las carreteras, lo cual aumenta la disponibilidad de humedad y fomenta una mejor producción de pastos). Igualmente, durante momentos de inundaciones, el ganado puede pastar en los terraplenes a lo largo de las carreteras (que están elevados y por tanto libres de inundaciones). En tiempos de emergencia, el ganado también puede ser trasladado a montañas y áreas ribereñas donde hay pastos disponibles. Para complementar estos recursos, los ganaderos también pueden comprar subproductos agrícolas de las plantas de procesado de alimentos locales para alimentar a su ganado.

A pesar de tales medidas, podría no ser posible para los propios ganaderos compensar totalmente los recursos alimenticios perdidos en una emergencia. En tales casos, podrían necesitar recursos alimenticios adicionales. Esto podría incluir forraje conservado como la paja, los residuos de cosechas, concentrado, bloques multinutricionales o alimentos mixtos caseros tales como el cactus. En algunas zonas, los recursos alimenticios de producción casera tienen el beneficio añadido de que pueden usar plantas invasivas que reducen la disponibilidad de los pastos. *(Véase el Caso práctico de proceso: Uso de plantas invasivas para recursos alimenticios en Sudán.)* Además, podría ser necesario obtener asistencia para la reconstrucción de almacenes de recursos alimenticios dañados o destrozados. Esto es particularmente importante en áreas afectadas por actividad volcánica, donde los recursos alimenticios ganaderos podrían estar contaminados por la caída de cenizas. También será importante para mercados, especialmente en las zonas donde los mercados desempeñan un papel central en la provisión de recursos alimenticios.

Copyright

Opciones para garantizar el suministro de recursos alimenticios

Al planificar una intervención de emergencia centrada en los recursos alimenticios para el ganado, es importante tener en cuenta los costos de transporte. Los costos de transporte son altos para residuos de cosechas empacados holgadamente, como pueden ser el sorgo, mijo o las puntas de caña de azúcar, o en el caso de usarse, pacas de paja o heno. Esto es especialmente cierto si los recursos alimenticios se transportan a lo largo de distancias largas y se usan para alimentar a animales grandes tales como vacas, camellos y equinos (que consumen una cantidad relativamente grande de recursos alimenticios cada día). Cuando la calidad del forraje es deficiente y tiene un bajo valor nutricional, el impacto de la intervención también será bajo.

Los costos pueden inflarse cuando los proveedores de recursos alimenticios descubren que los recursos alimenticios se entregarán como parte de una intervención de respuestas a emergencias. Para ayudar a garantizar una mejor relación calidad-precio, podría ser útil usar concentrados de mayor valor nutricional, recursos alimenticios mixtos de producción casera o bloques multinutricionales (BMN). Los BMN — y el concentrado en piensos prensados (pellets) — también tienen una ventaja en comparación con los concentrados en polvo. Esto es porque es menos probable que se vayan con el viento o que se pierdan para el ganado si se les alimenta en un terreno polvoriento.

El tipo y el nivel de asistencia proporcionado variará dependiendo de la función que desempeñan en los medios de subsistencia locales de las personas afectadas por una emergencia. Por ejemplo, un organismo puede ser capaz de proporcionar a un número reducido de pequeños productores agropecuarios u hogares que viven en áreas periurbanas los alimentos adecuados para cumplir con todas sus necesidades de recursos alimenticios para el ganado. Esto se debe a que podrían tener una o dos vacas lecheras o un par de bueyes de arado, un animal de trabajo o menos de 10 ovejas y cabras. De esta manera, pequeños productores agropecuarios y productores/ transportistas de leche periurbanos que usan animales de trabajo podrían continuar apoyándose en sus medios de subsistencia anteriores.

Copyright

Por el contrario, es menos probable que un organismo o grupo de organismos sea capaz de proporcionar recursos alimenticios adecuados para satisfacer las necesidades de una gran comunidad pastoral afectada por una sequía multianual. Esto se debe a que la combinación del número de cabezas de ganado y la duración del intervalo de alimentación excede las capacidades financieras y logísticas de los organismos. En tales casos, los pastoralistas podrían centrarse en la supervivencia de un número menor de principales animales reproductores y por tanto garantizar que algunos animales se salvaguarden para el futuro.

Donde sea necesario centrarse únicamente en un pequeño número de principales animales reproductores, puede ser útil vincular una respuesta de alimentación con una intervención de reducción de ganado. Esto elimina los animales excedentes (para los cuales no hay disponible ningún recurso alimenticio de emergencia). Al mismo tiempo, la reducción de ganado por vía comercial puede ayudar a generar dinero en efectivo y reducir costos operativos. De manera parecida, la reducción de ganado por matanza para el consumo puede proporcionar una fuente importante de carne para hogares que dependen de la ayuda alimentaria. Así, se reducen los costos de proporcionar una dieta nutricionalmente equilibrada y pueden repartirse los costos de la reducción de ganado por matanza para el consumo *(*véase el *Capítulo 8, Reducción de ganado)*. La eliminación de ganado (mediante cualquiera de las dos formas de reducción de ganado) ayudará a garantizar que los recursos alimenticios no se diluyan entre un número más grande de cabezas de ganado que el esperado.

Al margen de una planificación cuidadosa, una logística sólida y los vínculos con la reducción de ganado, las intervenciones centradas en los recursos alimenticios para el ganado en emergencias son costosas. También son difíciles a nivel logístico y administrativo. Por tanto, es importante acordar y planificar objetivos de intervención con ganaderos afectados por emergencias. Los objetivos de la intervención pueden ser reducir la pérdida de peso corporal del ganado, mantener el peso corporal, recuperar peso corporal perdido, mantener niveles de producción o incrementar niveles de producción.

También es importante planificar estrategias de salida desde el inicio. Hacerlo puede facilitar el control de costos potencialmente crecientes y evitar el cierre temprano e inoportuno de las intervenciones centradas en los recursos alimenticios en emergencias.

Copyright

La mayoría de las intervenciones centradas en los recursos alimenticios documentadas son para rumiantes; se incluye un resumen de los beneficios y retos asociados en la *Tabla 4.1*.

Tabla 4.1: Beneficios y retos generales de las intervenciones centradas en los recursos alimenticios

Beneficios	Retos
Los activos ganaderos clave están protegidos	Obtener recursos alimenticios durante una emergencia puede resultar difícil
Se reduce la necesidad de migración de larga distancia que podría desencadenar conflicto	Los costos de compra y transporte de recursos alimenticios pueden estar inflados en tiempos de emergencia
El ganado protegido podría suministrar leche/huevos o generar ingresos a través del arado/transporte durante una emergencia	El suministro de recursos alimenticios a lo largo de una emergencia podría ser caro e insostenible
Proteger los activos ganaderos puede apoyar la reconstitución de manadas/rebaños y proteger los medios de subsistencia	El suministro rutinario de recursos alimenticios de emergencia podría aumentar el tamaño de las poblaciones de ganado locales de manera artificial.
El acceso a ganado familiar tras una emergencia podría ayudar a mantener unidas a las familias, beneficiar el bienestar y reducir el trauma	Mayores poblaciones ganaderas pueden ejercer más presión sobre los escasos recursos de agua
	El acceso a almacenaje seguro y sistemas de transporte fiables podría ser limitado como resultado de la emergencia
	El transporte de diferentes recursos alimenticios podría llevar a la propagación de diferentes plagas y enfermedades de plantas
	La importación de recursos alimenticios de fuera de la zona podría desestabilizar los mercados alimenticios locales; por ejemplo, causando escaseces y precios más altos en zonas donde tiene lugar el abastecimiento

Copyright

Existen dos principales opciones técnicas asociadas con la provisión de emergencia de alimentos ganaderos: “basada en el hogar” y “basada en el campamento de alimentación”. Para ambas opciones, ha de alcanzarse un acuerdo en cuanto a los tipos de animales y el número de animales participantes. Los ganaderos (tanto hombres como mujeres) querrán decidir por sí mismos qué animales quieren proteger como sus principales animales reproductores para el futuro. (Véase el *Caso práctico de proceso: Las mujeres ayudan a gestionar un programa de alimentación de núcleos de rebaños en Etiopía.* Este caso práctico ilustra a mujeres que reciben un pequeño salario por trabajar en los campamentos de alimentación residenciales. De esta manera, se les anima a participar en la respuesta de emergencia.)

Opción 1: Alimentación de emergencia basada en el hogar

Bajo esta opción técnica, los recursos alimenticios se compran, transportan, almacenan y distribuyen a hogares participantes. Los recursos alimenticios vendrán de un punto central de distribución como la oficina agrícola local, la cooperativa agrícola o el centro del mercado. Alternativamente, los recursos alimenticios pueden distribuirse a hogares individuales mediante formas secundarias de transporte asistido y subvencionado, como camiones pequeños, tractores/remolques o animales de trabajo.

Además, los organismos pueden apoyar intervenciones de recursos alimenticios de emergencia basados en el hogar mediante los programas de transferencias monetarias (PTM). Los ganaderos (tanto hombres como mujeres) reciben efectivo o cupones para comprar recursos alimenticios para sus animales. Dichos programas son factibles únicamente cuando los mercados funcionan o pueden recibir apoyo para funcionar. El traslado seguro de miembros de la comunidad y el transporte de recursos alimenticios comprados también deberá garantizarse. Podrán proporcionarse subvenciones en efectivo sin condiciones, aunque se informa a los ganaderos del uso destinado del efectivo. Esto permite que puedan comprarse diferentes tipos de recursos alimenticios dependiendo del tipo de ganado. Alternativamente, la provisión de un cupón para productos específicos aplicaría restricciones sobre dónde pueden comprarse los recursos alimenticios y qué tipo de recursos alimenticios se han de comprar.

Un resumen de los beneficios y los retos asociados con las intervenciones de recursos alimenticios ganaderos de emergencia basados en el hogar se incluye en la *Tabla 4.2*.

Copyright

Opción 2: Alimentación de emergencia en campamentos de alimentación

Bajo esta opción técnica, se proporcionan recursos alimenticios de emergencia a ganado seleccionado en una o dos subopciones de campamentos de alimentación:

Subopción 2.1: El sistema de *campamento de alimentación "de ida y vuelta"* al que los ganaderos traen un tipo y número acordado de ganado (por ejemplo, dos vacas lactantes, cinco ovejas/cabras o un camello). Los animales pueden traerse al campamento a diario o cada dos días, según el nivel de alimentación y los resultados de intervención planificados *(*véase la *Norma 3: Niveles de alimentación)*.

Típicamente, los animales seleccionados están marcados (a menudo con etiquetas de color numeradas en las orejas) para garantizar que los mismos animales participen de forma rutinaria. Se disuade a los ganaderos de rotar a diferentes animales en la intervención. Esto se debe a que la rotación de animales diluye la eficacia de la alimentación de emergencia y podría reducir las tasas de supervivencia.

Subopción 2.2: El *sistema de campamento de alimentación "residencial"* al cual se trae un tipo y un número acordado de ganado, que permanecen en el entorno del campamento. Cuando finaliza la emergencia, los animales se devuelven a sus propietarios y vuelven a ser su responsabilidad principal.

Aquí los animales que entran al campamento también suelen marcarse para que no se confundan con otros animales al abrevarlos (en caso de que no haya agua disponible en el campamento).

La *Tabla 4.2* presenta un resumen de los beneficios y retos generales asociados con la alimentación ganadera en campamentos, y los beneficios y retos específicos asociados con las diferentes subopciones.

Copyright

Tabla 4.2: Beneficios y retos de opciones de suministro de recursos alimenticios

Beneficios	Retos
1. Alimentación de emergencia basada en el hogar	
Los ganaderos retienen la gestión de su ganado El ganado puede buscar alimentos localmente durante el día y recibir raciones diarias por las tardes La familia se beneficia de leche/huevos de producción casera o arado/transporte Se evita una gestión compleja de campamentos y los retos logísticos asociados	Pueden ocurrir pérdidas de recursos alimenticios en cada fase de transporte/manejo Existen costos adicionales y retos logísticos asociados con la entrega en los hogares (aunque sean soportados por las comunidades afectadas) Las comunidades afectadas pueden diluir los recursos alimenticios: dándoselos a vecinos y animales adicionales La provisión de cuidados veterinarios es más complicada El seguimiento del uso de recursos alimenticios y las mejoras asociadas en la condición corporal de los animales es más difícil
2. Alimentación de emergencia en el campamento de alimentación	
Los ganaderos están obligados a seleccionar animales clave para proteger El uso de raciones medidas garantiza el uso adecuado de los recursos alimenticios disponibles Se ha implementado seguridad para el ganado y los miembros de la comunidad Pueden proporcionarse cuidados veterinarios mejorados Existen oportunidades de generación de ingresos para cuidadores, guardias	Hay mayores requisitos (en comparación con la opción “basada en el hogar”): especialistas de salud y servicios animales, abrevaderos/comederos, acceso a agua adecuada, vallas, almacenes de recursos alimenticios protegidos Se requiere la provisión de seguridad Costos aumentados de personal de apoyo clave: gestor de campamentos de recursos alimenticios, otro personal técnico y de enlace, y personal de seguridad

Ver página siguiente

Copyright

Beneficios	Retos
2. Alimentación de emergencia en el campamento de alimentación *(Continuación)*	
Es más fácil realizar un seguimiento del uso de recursos alimenticios y mejoras en la condición corporal de los animales	Ocurren retos de gestión – incluido gestionar las expectativas de la élite local Suelen pagarse pagos compensatorios por las muertes de ganado en campamentos
Subopción 2.1: El sistema de campamentos "de ida y vuelta"	
Hay costos reducidos de seguridad nocturna Los ganaderos son responsables de abrevar al ganado La alimentación puede escalonarse para evitar la congestión y minimizar la transmisión de enfermedades	El ganado ha de estar saludable para poder caminar hasta el campamento de alimentación a diario Existen demandas adicionales de pastoreo para que los animales seleccionados sean transportados a y desde el campamento
Subopción 2.2: El sistema de campamento de alimentación "residencial"	
La dilución de los recursos alimenticios por parte de los ganaderos es limitada o nula Los animales están aislados y por tanto los riesgos de enfermedades se ven reducidas	Requiere mano de obra organizada para cercar, alimentar, abrevar y proteger al ganado Se requiere mano de obra organizada a diario durante la emergencia

Momento de las intervenciones

Tomando en cuenta los costos implicados, las intervenciones centradas en los recursos alimentarios en emergencias dan lugar a ratios más altos de costos-beneficios cuando son a corto plazo. Por ejemplo, pueden proporcionar importantes intervenciones "puente" tras inundaciones que se prevé serán de corta duración. De igual manera, las intervenciones centradas en los recursos alimenticios pueden apoyar al ganado afectado por la sequía hasta las próximas lluvias, cuando los niveles de humedad del suelo se han repuesto, y el forraje natural está disponible de nuevo.

Copyright

Puede que sea necesario proporcionar recursos alimenticios durante un periodo extenso, quizás incluso un año o más. Esto ocurrirá en sequías más severas cuando, por ejemplo, el pronóstico para las próximas lluvias estacionales también es pobre, o durante emergencias prolongadas y complejas. Los costos de tales intervenciones son prohibitivos, por lo que normalmente se implementan únicamente para un número pequeño de principales animales reproductores. Si bien dichas intervenciones pueden ayudar a proteger a las razas locales, hacen poco por proteger los medios de subsistencia pastoralistas.

Los posibles momentos de intervenciones centradas en los recursos alimenticios para diferentes emergencias se presentan en la *Tabla 4.3*. En fases de no emergencia, los organismos y los ganaderos pueden invertir en sistemas de protección de forraje y recursos alimenticios y el uso de recursos alimenticios. Este proceso debe desarrollar ampliar buenas prácticas probadas localmente, incluida la gestión de pastizales. El *Caso práctico de proceso: Regeneración de pastos como actividad de preparación para proteger a los animales del núcleo de reproducción Etiopía* describe el progreso conseguido mediante la creación de un recinto alrededor de áreas de pastizales degradados, la construcción de estructuras de captación de agua, y la siembra de especies de forrajes locales. La hierba cosechada y secada posteriormente se repartió entre miembros de la comunidad.

Tabla 4.3: Posible momento de las intervenciones centradas en los recursos alimenticios

	Emergencia de inicio repentino		
Opciones	**Momento inmediatamente posterior**	**Recuperación temprana**	**Recuperación**
1. Basada en el hogar	✓	✓	—
2. Campamento de alimentación	✓	✓	—

	Emergencia de inicio lento			
Opciones	**Alerta**	**Alarma**	**Emergencia**	**Recuperación**
1. Basada en el hogar	—	✓	✓	—
2. Campamento de alimentación	—	✓	✓	—

Copyright

Vínculos con otros capítulos LEGS y otras normas de la HSP

Se ha hecho referencia a los vínculos importantes entre proporcionar recursos alimenticios ganaderos de emergencia y la reducción de ganado (véase el *Capítulo 8, Reducción de ganado*; véase también el *Caso práctico de proceso: Provisión de recursos alimenticios complementarios y reducción de ganado en Níger)*. Mediante el apoyo para la reducción de ganado, los animales excedentes se eliminan del sistema de producción. Proporcionar recursos alimenticios para el ganado puede garantizar la supervivencia de un número pequeño de principales animales reproductores.

Retener los activos ganaderos de las personas es fundamental para restablecer los medios de subsistencia, contribuyendo a una seguridad alimentaria a mayor plazo y a una nutrición mejorada. Esto es porque aumenta su capacidad de gestionar otras causas posibles de desnutrición. Los principales animales reproductores protegidos también requieren salud animal (véase el *Capítulo 6, Apoyo veterinario)* y abastecimiento de agua (véase el *Capítulo 5, Agua)*. Para garantizar que las diferentes intervenciones se complementen, es importante que todas las iniciativas estén coordinadas.

Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

Tabla 4.4: Pertinencia de los Principios de LEGS para las intervenciones centradas en los recursos alimentarios

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en los recursos alimenticios
1. Apoyar la programación basada en medios de subsistencia	La provisión de recursos alimenticios previene la pérdida de medios de subsistencia dependientes del ganado cuando se proporcionan suficientes recursos alimenticios para mantener, como mínimo, el peso corporal del ganado. Centrar los recursos alimenticios en activos ganaderos clave, incluidos los principales animales reproductores, protege los medios de subsistencia a largo plazo. Donde las intervenciones centradas en los recursos alimenticios permiten al ganado continuar su productividad, el ganado proporciona nutrición de manera activa para los hogares y las comunidades en general.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en los recursos alimenticios
1. Apoyar la programación basada en medios de subsistencia *(Continuación)*	Las intervenciones centradas en los recursos alimenticios apoyan medios de subsistencia adicionales, incluidos aquellos implicados en la línea de suministro de recursos alimenticios: transportistas, proveedores de recursos alimenticios complementarios/concentrados, y cualquiera que esté implicado en campamentos de alimentación (cuidadores, guardias, etc.).
2. Garantizar la participación de la comunidad	La participación de la comunidad es esencial para la selección de hogares participantes y el ganado adecuado para intervenciones alimentarias. La participación constante de la comunidad activa ayudará a garantizar el uso apropiado y equitativo de los recursos alimenticios proporcionados. La implicación de la comunidad en la gestión del campamento de alimentación también será fundamental para su éxito.
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente	Las intervenciones de recursos alimenticios deben priorizar el apoyo a las razas locales. La alimentación deberá escalonarse y estar alineada con la provisión de agua para evitar altas concentraciones de ganado. Deberá realizarse en conjunción con el uso de opciones de alimentación basada en el hogar donde sea posible. Los impactos medioambientales han de tenerse en cuenta durante el establecimiento de los campamentos de alimentación. Es importante evitar la propagación de plagas y enfermedades de plantas de otras áreas durante el transporte de suministros de recursos alimenticios. Los pequeños productores agropecuarios pueden beneficiarse de materia orgánica proporcionada por el ganado o bien en campamentos de alimentación o bien cuando se les lleva a pastar en los residuos de cosechas.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en los recursos alimenticios
4. Apoyar la preparación y la acción temprana	El abastecimiento, transporte y posicionamiento previo oportuno de los recursos alimentarios es esencial para las intervenciones eficaces. El apoyo para la producción de heno y forraje irrigado puede fortalecer la resiliencia durante fases de no emergencia y mejorar el nivel de preparación. Las comunidades también pueden beneficiarse de sistemas de alerta temprana y fondos de contingencia plenamente operativos que pueden activarse cuando sean necesarios. Las intervenciones tempranas reducirán el estrés para el ganado y apoyarán el bienestar animal.
5. Garantizar respuestas coordinadas	Todas las intervenciones deben estar debidamente coordinadas para asegurar que se realice un uso eficaz de todos los recursos disponibles, además de la integración con la asistencia humanitaria a nivel más amplio. Las intervenciones complementarias y coordinadas, entre ellas la reducción de ganado, el apoyo veterinario y el agua, aumentan la eficacia de todas las intervenciones técnicas.
6. Apoyar la programación sensible al género	Las mujeres, los hombres y los jóvenes deben participar plenamente en cada fase de la intervención: diseño, implementación y gestión, además de seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje (MEAL). Esto evitará los sesgos de género en la selección tipos de ganado apropiados y los números de hogares participantes. Deberá darse especial atención a hogares encabezados por mujeres, niños o niñas que podrían pasarse por alto.
7. Apoyar la apropiación local	Las intervenciones de recursos alimenticios deben identificar el potencial para localizar la intervención tanto como sea posible. Esto incluirá la producción local, los transportadores y operadores de almacenes locales y también el personal y la gestión de campamentos de alimentación a nivel local.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en los recursos alimenticios
8. Compromiso con MEAL	El seguimiento rutinario de la provisión de alimentación ganadera es necesario para garantizar un suministro de calidad y efectivo en función de los costos, sistemas de distribución eficaces, y los niveles de raciones/nutrición adecuados para el ganado seleccionado. Es importante realizar un análisis beneficios-costos de la provisión de alimentos ganaderos en comparación con otras respuestas de emergencia. Las evaluaciones para promover la rendición de cuentas y el intercambio de resultados positivos y negativos de intervenciones centradas en los recursos alimenticios también son fundamentales.

Selección de los grupos en situación de riesgo receptores

La investigación realizada en el sur de África confirma que, durante las emergencias de sequías, los ganaderos más pobres pierden más ganado (como porcentaje de sus rebaños) que los ganaderos más ricos. También gastan más de media por animal para protegerlos. Por tanto, es importante que las intervenciones aseguren que los ganaderos más pobres (con menos cabezas de ganado por hogar) reciban una proporción adecuada de los recursos alimentarios para el ganado. Esto puede realizarse mediante el diseño y la gestión apropiados de las intervenciones centradas en los recursos alimenticios en emergencias.

En casos en los que tales controles son inadecuados, los recursos alimenticios suelen ser desviados por las personas ricas y con influencia, quienes obtienen cantidades desproporcionadas para sus propios animales. Si bien no están en situación de riesgo menor, tales hogares tienen acceso a mayores recursos para proteger y mantener a su ganado. A otro nivel, los controles inadecuados pueden alentar a las personas no ganaderas a desviar cargamentos enteros de recursos alimenticios para el ganado para vender a otros ganaderos.

Apoyo a las capacidades y mecanismos de afrontamiento locales

Las comunidades ganaderas afectadas por emergencias invariablemente se basan en sus conocimientos, destrezas y capacidades para responder. En anticipación de las inundaciones estacionales, los pequeños productores agropecuarios podrían trasladar a su ganado desde las planicies aluviales a terrenos más elevados. Puede salvarse ganado adicional cuando se emiten

Copyright

alertas oficiales oportunas y claras; los pequeños productores agropecuarios pueden trasladar a sus animales a un lugar seguro en anticipación. Cuando no se han emitido tales alertas, grandes descargas de agua de las presas pueden dar lugar a la pérdida no solo de cultivos de campo, sino también de ganado, y a daños en la infraestructura relativos al ganado.

De igual manera, durante el inicio de una sequía, los pastoralistas pueden llevar a su ganado a reservas protegidas para la sequía. Cuando estas fallan, pueden hacer un largo viaje a zonas menos afectadas por la sequía. Para obtener apoyo en estos largos viajes, los pastoralistas hacen uso de redes sociales extensas. Cada vez más, también tienen que negociar con gobiernos locales y nacionales. Cada vez más, la Unión Africana y los grupos económicos subregionales de África están reconociendo los enormes beneficios económicos obtenidos por apoyar la movilidad ganadera. En África Occidental, por ejemplo, los derechos de movilidad transfronteriza están protegidos en la legislación mediante códigos pastorales y la demarcación de rutas migratorias ganaderas. El apoyo a la movilidad, incluida la movilidad tradicional transfronteriza, ayudará a robustecer los mecanismos de afrontamiento locales, dado que muchas zonas pastorales del mundo están ubicadas cerca de fronteras internacionales. Sin embargo, este tipo de apoyo habrá de tener en cuenta los riesgos de seguridad que implican para los ganaderos, las relaciones con las comunidades de acogida (incluida la competencia por los recursos alimenticios ganaderos disponibles) y las crecientes amenazas de propagación de enfermedades ganaderas. Por ello, el apoyo externo para las estrategias tradicionales de reubicación requiere evaluación y análisis en profundidad antes de que pueda adoptarse como intervención.

Inmediatamente después de una emergencia, no es raro que los ganaderos vendan sus animales más viejos y jóvenes *(véase el Capítulo 8, Reducción de ganado)*. También pueden impedir que se reproduzcan los animales restantes para proteger a las hembras de las demandas nutricionales de las crías en gestación.

Reconociendo la importancia de las capacidades y los mecanismos de afrontamiento locales, es importante que los organismos externos sigan la orientación local y apoyen y consoliden conocimientos, destrezas y capacidades locales *(véase el Principio 7, Apropiación local de LEGS)*.

Se destacan otros ejemplos específicos de conocimientos y destrezas de los ganaderos en las acciones clave y las notas de orientación abajo.

Copyright

Minimizar la introducción de plagas y enfermedades

Durante una intervención de recursos alimenticios ganaderos de emergencia, podría ser necesario importar recursos alimenticios de otra zona (aunque preferiblemente no de otro país). Durante tales intervenciones, podrían transportarse e introducirse en esta otra zona semillas de plantas invasivas, plagas y enfermedades. Para minimizar estos riesgos, es importante asegurar una garantía de calidad y gestión fitosanitaria de calidad en los puntos de compra y entrega.

Consideración de la desestabilización de los mercados locales

Si bien se reconocen los beneficios de la alimentación ganadera en emergencias, es importante que la intervención no interrumpa los sistemas y mercados locales de alimentación ganadera. Las intervenciones deberán priorizar la búsqueda de fuentes de recursos alimenticios ganaderos locales y el apoyo a proveedores locales (por ejemplo, en el distrito/la región). De esta manera, los sistemas y mercados de alimentación locales pueden continuar apoyando la producción ganadera después de haber concluido la intervención centrada en los recursos alimenticios en emergencias (véase el *Caso práctico de proceso: Bancos de recursos alimenticios en Níger para la preparación ante las sequías,* descrito arriba).

Una evaluación de mercado ayudará a identificar la mejor opción y el mejor enfoque. Esta evaluación aclarará la cantidad de recursos alimenticios que puede comprarse y durante qué periodo de tiempo sin afectar los precios y suministros de manera negativa. En algunas emergencias, podría ser necesario desarrollar un modelo híbrido para asegurar la continuidad del suministro, comprando algunos recursos alimenticios localmente e importando otros.

Mediante el uso de enfoques basados en transferencias monetarias, los organismos pueden ayudar a apoyar y fortalecer los mercados locales de recursos alimenticios ganaderos. Como ya se ha indicado, esto ayudará también a apoyar las mejoras continuadas a la producción ganadera después del fin de la emergencia.

Campamentos

Los ganaderos desplazados podrían llegar a campamentos de Personas desplazadas internas (PDI) o refugiados con parte de su ganado. Una vez sean residentes, podrán también adquirir nuevos animales. Las PDI y los refugiados que viven con ganado requieren apoyo adicional para que puedan alimentar y abrevar a sus animales *(*véase el *Capítulo 5, Agua)*.

Copyright

También necesitarán atención de salud esencial para los animales *(véase el Capítulo 6, Apoyo veterinario)*.

La comunidad de acogida también puede incluir a ganaderos. En esta situación, es probable que la llegada de grandes números de cabezas de ganado adicionales a la zona sobrecargue los recursos disponibles de alimentación y agua para ganado. Esto podría dar lugar a una competencia que a su vez podría desembocar en un conflicto. Para ayudar a garantizar las buenas relaciones con la comunidad desplazada, podría ser útil proporcionar también a la comunidad de acogida recursos alimentarios ganaderos o cuidados de salud adicionales.

Dentro del campamento, los hombres y las mujeres con ganado requerirán espacio adicional para asegurar que la zona inmediatamente contigua no se ensucie *(véase el Capítulo 7, Refugio)*. En algunos casos, puede ser útil reubicar hogares con ganado a zonas con más espacio y acceso a pastos y recursos alimenticios. De esta manera, pueden evitarse posibles tensiones con la comunidad de acogida y otras comunidades desplazadas.

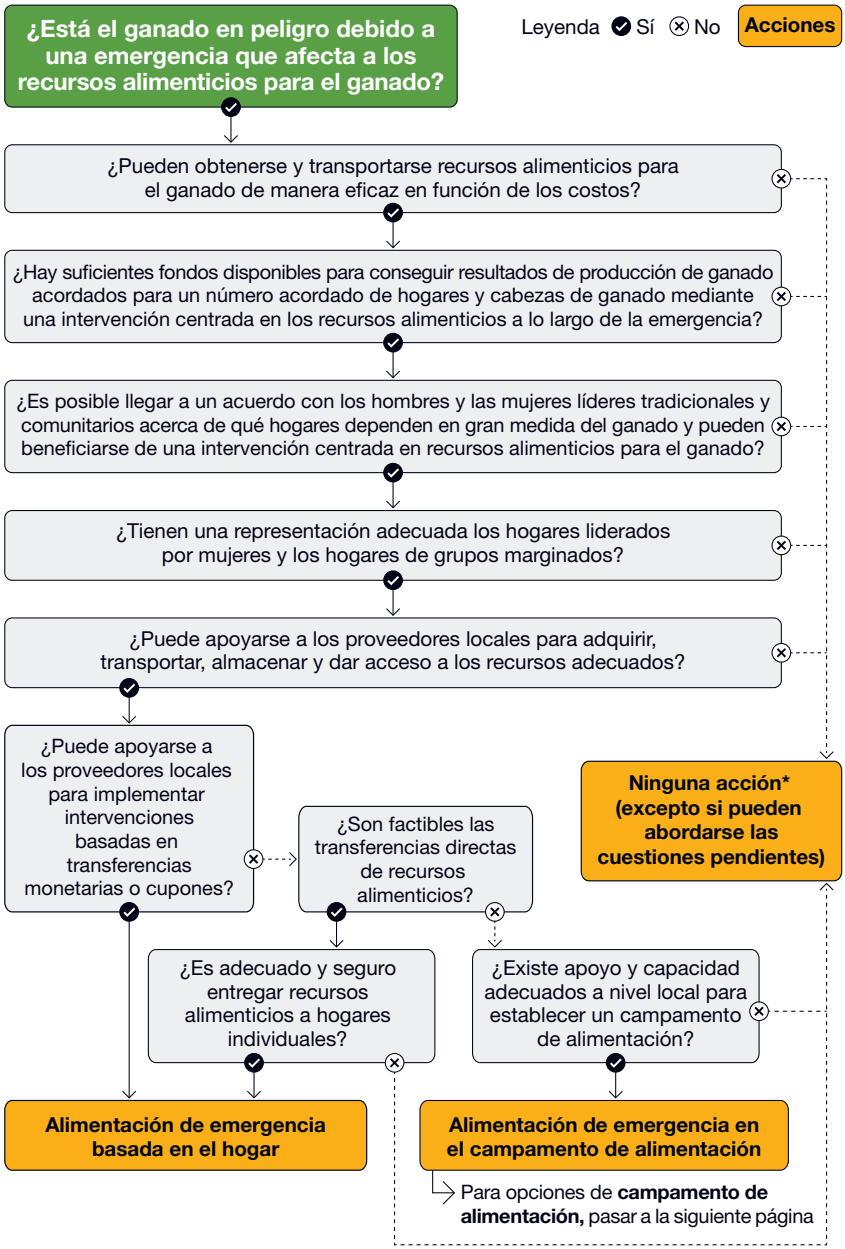
No todos los efectos de la llegada de ganado adicional a la zona son negativos. En algunas zonas, los pequeños productores agropecuarios podrían agradecer la oportunidad de tener a ganado pastando en los residuos de cosechas tras la cosecha, ya que esto mejora la fertilidad del suelo mediante la adición de materia orgánica.

Árbol de toma de decisiones para opciones de recursos alimenticios

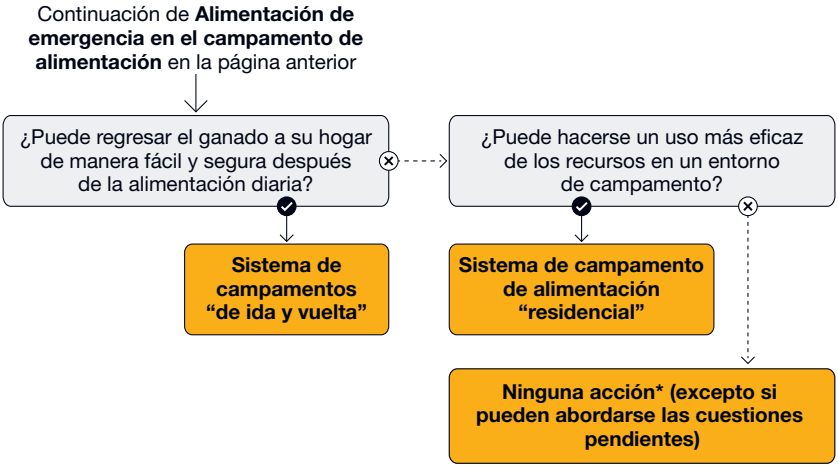
El árbol de toma de decisiones *(Gráfico 4.1)* resume algunas de las preguntas clave para tener en cuenta al identificar la opción más factible y apropiada para una intervención de recursos alimenticios para el ganado en emergencias. Las normas, acciones clave y notas de orientación que siguen proporcionan más información para una planificación detallada. Siempre que sea posible, toman como base las actividades de preparación realizadas antes del inicio de la emergencia o en tiempos “normales”.

Copyright

Gráfico 4.1: Árbol de toma de decisiones para opciones de recursos alimenticios



Copyright



*El resultado **"Ninguna acción"** no significa necesariamente que no debe realizarse ninguna intervención, sino más bien que puede que se requiera más formación o fortalecimiento de las capacidades para poder contestar "sí" a las preguntas clave.

Copyright

Las normas

Norma 1: Preparación

Las actividades de preparación se realizan con antelación a la emergencia para asegurar el abastecimiento, el transporte y el posicionamiento previo de los recursos alimenticios de manera oportuna.

Acciones clave

- Realizar evaluaciones participativas que toman en cuenta conocimientos y destrezas de ganaderos locales, y mecanismos de afrontamiento y adaptación locales *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Realizar una evaluación exhaustiva de disponibilidad previa a la intervención a fin de identificar potenciales fuentes de alimentos a nivel local y analizar el nivel de riesgo de desestabilización del mercado *(véase la Nota de orientación 2)*.
- En casos donde los recursos alimenticios han de obtenerse externamente y acopiarse, identificar proveedores aprobados previamente con fuentes fiables y sostenibles, tomando debida cuenta de su calidad y precio *(véase la Nota de orientación 3)*.
- Realizar evaluaciones de seguridad adecuadas a lo largo de rutas de suministro de recursos alimenticios y áreas de distribución propuestas *(véase la Nota de orientación 4)*.
- Identificar organismos ejecutores que tienen sistemas administrativos y procesos de abastecimiento adaptables que les permitan comprar recursos alimenticios de manera eficaz y eficiente *(véase la Nota de orientación 5)*.
- Identificar estructuras comunitarias y/o administrativas reconocidas a nivel local que puedan garantizar enfoques de distribución justos y transparentes *(véase la Nota de orientación 6)*.
- Tomar en cuenta las limitaciones políticas más amplias que podrían afectar el acceso a recursos alimenticios en emergencias, y promover el uso de estrategias tradicionales *(véase la Nota de orientación 7)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Mecanismos de afrontamiento locales

Para pastoralistas, la movilidad es la estrategia principal de medios de subsistencia para acceder a zonas de pastos y agua estacionales muy dispersas. En tiempos de sequía, la movilidad suele extenderse más e implica largos caminos para el ganado a zonas de pasto remotas. Podría incluso significar trasladarse al otro lado de fronteras internacionales, a países vecinos. En algunos casos, los pastoralistas transportan a su ganado a lugares muy distantes en camiones. Hay poca evidencia que demuestre que el impacto del apoyo de organismos para facilitar la migración mejore las tasas de supervivencia del ganado. Sin embargo, es muy probable que la protección de las rutas migratorias ayude a mejorar la resiliencia general de los sistemas de producción pastorales. Los planes de respuesta de alimentación en emergencias permiten a los ganaderos locales obtener reconocimiento y proporcionar apoyo a sus estrategias de afrontamiento y adaptación bien establecidas, tales como la movilidad.

La mayoría de los pequeños productores agropecuarios recogen y almacenan residuos de cosechas durante la temporada de la cosecha. Estos pueden usarse como alimento para el ganado durante la próxima temporada seca/fría, cuando los recursos alimenticios ganaderos presentes de forma natural son limitados. Durante emergencias, podría ser difícil recoger y almacenar estos residuos de cosechas, o las cantidades que recogen podrían ser inadecuadas. El apoyo para la reducción de ganado y la provisión de recursos alimenticios ayudará a pequeños productores agropecuarios a equilibrar los números de animales y la disponibilidad de los recursos alimenticios para el ganado.

2. Disponibilidad de recursos alimenticios locales

La identificación previa de recursos alimenticios para el ganado disponibles localmente ofrece ventajas importantes en comparación con los recursos alimenticios importados.

- Costo: los recursos alimenticios disponibles localmente suelen ser menos caros (aunque los costos de compra podrían ser mayores en el área local inmediatamente afectada por la emergencia).
- Costos de transporte: las distancias más cortas dan lugar a costos de transporte reducidos.
- Pérdidas durante el transporte: las distancias más cortas reducen la probabilidad de robo y daños/desperdicios durante el transporte, cuando los recursos alimenticios se cargan y descargan múltiples veces.

Copyright

- Se evitan las perturbaciones que ocurren a raíz de que “se filtren” recursos alimenticios importados en los mercados locales.
- Puede inyectarse efectivo en la economía local mediante compras de recursos alimenticios.
- Mano de obra local: puede haber crecientes oportunidades para usar mano de obra local en la cosecha, el transporte, el almacenamiento y la distribución de recursos alimenticios ganaderos obtenidos localmente.
- Capacidad local: El apoyo para los productores de recursos alimenticios y los mercados locales puede ayudar a impulsar la innovación.

Por otro lado, el abastecimiento local puede dar lugar a competencia entre organismos, proveedores de recursos alimenticios locales y ganaderos locales por hacerse con los recursos alimenticios disponibles. Típicamente, esta competencia suele comprometer la calidad y dar lugar a precios inflados y mercados distorsionados que a su vez atraen las importaciones a la zona.

3. Obtención de recursos alimenticios de fuentes externas y acopio

Algunos programas de alimentación en emergencias podrían beneficiarse del uso de alimentos concentrados con fórmulas nutricionales específicas o BMN, que no pueden obtenerse localmente. Raramente, podría ser necesario obtener estos alimentos de ciudades o incluso en algunos casos de países vecinos como medida a corto plazo. Para garantizar la entrega segura de alimentos de alto valor, ha de haber transporte e infraestructura apropiados. Para minimizar aún más los riesgos potenciales, las intervenciones deben incluir lo siguiente:

- organizar instalaciones de almacenamiento adecuadas dentro del país y posicionamiento previo de recursos alimenticios para permitir el acopio y cubrir las interrupciones en las entregas (sin embargo, el acopio también implica riesgos de hurtos y de contaminación y degradación de los recursos alimenticios; la gestión eficaz de almacenaje de recursos alimenticios es clave);
- identificar y usar más de una cadena de suministros para que el fallo de una de ellas no interrumpa la intervención por completo;
- evaluar la disponibilidad de alternativas locales para uso a corto plazo como solución provisional; por ejemplo, las tortas de semillas de algodón o semillas oleaginosas de alto contenido proteínico de origen local, mezcladas con subproductos de la cosecha y cactus y vainas de *prosopis* disponibles localmente, podrían ser un sustituto eficaz de los

Copyright

costosos concentrados importados *(véase el Caso práctico de proceso: Uso de plantas invasivas para recursos alimenticios en Sudán.)*

- adoptar objetivos nutricionales y de producción más modestos para un programa de alimentación de emergencia que podrían cubrirse usando recursos alimenticios mixtos disponibles localmente.

4. Seguridad

La minimización de los riesgos de seguridad para los miembros de la comunidad y el personal en el abastecimiento, almacenaje, transporte y distribución de los recursos alimenticios ganaderos es un aspecto prioritario en la ejecución de todas las intervenciones de recursos alimenticios para el ganado en emergencias (véase el *Capítulo 2: Principios de LEGS* sobre los Principios de protección de Esfera). Por tanto, deberá ser parte de la planificación de preparación. La mayoría de los organismos internacionales tienen directrices de seguridad bien implantadas y muchos colaboran con empresas de seguridad para garantizar el bienestar de su personal. Por el contrario, es difícil para los organismos locales con recursos más limitados alcanzar un nivel similar de protección. En emergencias complejas, las organizaciones internacionales pueden asociarse con estos organismos más pequeños y con menores recursos que se encuentran en primera línea. Los organismos pueden reducir los riesgos si contratan a transportistas locales y los aprueban previamente para realizar su entrega en el punto final de la distribución. La razón por el riesgo reducido es que las redes sociales de dichos contratistas suelen ser robustas.

5. Sistemas administrativos

Puede que los organismos con sistemas de abastecimiento restrictivos que no permiten fácilmente comprar recursos alimenticios de proveedores de pequeña escala tengan que actualizar sus sistemas administrativos. Por ejemplo, como parte del proceso de planificación de preparación ante una emergencia de un organismo, podría desarrollarse una lista de proveedores de preferencia y apoyar controles de diligencia debida.

6. Estructuras de distribución

Donde sea posible, la distribución de raciones alimentarias diarias o semanales debe ser gestionada por hombres y mujeres que representan a las estructuras e instituciones de la comunidad local. Los ancianos de las estructuras tradicionales (incluidos hombres y mujeres) deben ayudar a contratar a personal local fiable y asistir a los organismos en la selección de hogares participantes.

Copyright

7. Contexto de políticas/incidencia

Las actividades de preparación deben incluir una evaluación de políticas exhaustiva que tenga en cuenta los posibles obstáculos existentes para la compra, el transporte y la entrega de recursos alimenticios, en particular en contextos de emergencia (por ejemplo, restricciones sobre el traslado de recursos alimenticios para el ganado al otro lado de los límites nacionales y de distritos). En caso de que existan mecanismos de afrontamiento locales que no se están utilizando, un análisis de las fuerzas contrarias también puede ayudar a identificar las limitaciones y prevenir una intervención inapropiada. La incidencia también podría ayudar a rehabilitar tales mecanismos. Por ejemplo, podría ser posible en las fases de no emergencia de emergencias de sequías o inundaciones ayudar a establecer reservas para sequías/inundaciones como parte de un plan de preparación más amplio. De esta manera, una intervención centrada en recursos alimenticios puede ayudar a abordar escaseces crónicas de recursos alimenticios ganaderos, apoyar resultados positivos imprevistos y obtener crecientes niveles de participación y apropiación a nivel local *(véase el Caso práctico de proceso: Bancos de recursos alimenticios en Níger para la preparación ante las sequías.)*

Norma 2: Evaluación y planificación

La evaluación de las opciones para la provisión de recursos alimenticios para el ganado en emergencias está basada en la función que desempeña el ganado en los medios de subsistencia locales; las necesidades de recursos alimenticios para el ganado; y las oportunidades para prestar una intervención apropiada.

Acciones clave

- Solo iniciar intervenciones centradas en recursos alimenticios para el ganado donde haya una alta probabilidad que las comunidades afectadas vayan a continuar manteniendo y beneficiándose del ganado después de haber concluido la emergencia *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Seleccionar los activos ganaderos clave para la alimentación en base a un análisis de su importancia para los medios de subsistencia locales, su condición de salud, la probabilidad de que sobrevivan a la emergencia y su utilidad a más largo plazo en la reconstitución de activos ganaderos en el futuro *(véase la Nota de orientación 2)*.

Copyright

- Donde sea necesario establecer campamentos de alimentación, garantizar la seguridad adecuada, facilidad de acceso (para el ganado y los ganaderos) e instalaciones de almacenaje para recursos alimenticios y medicamentos para el ganado. Asegurar también que la logística y los recursos sean adecuados para apoyar al campamento durante la emergencia. La gestión tanto del ganado como de los recursos alimenticios también debe apoyar el regreso a la normalidad de prácticas habituales de ganadería lo antes posible *(véase la Nota de orientación 3)*.
- Explorar el uso de programas de transferencias monetarias durante la evaluación inicial *(véase la Nota de orientación 4)*.
- Estudiar la posibilidad de vincular con otras intervenciones de emergencia, por ejemplo, relativas a la nutrición infantil, la reducción del ganado, el abastecimiento de agua para el ganado y el apoyo veterinario *(véase la Nota de orientación 5)*.

Notas de orientación

1. Las comunidades afectadas continúan realizando actividades ganaderas

Algunos hombres y mujeres afectados por la emergencia podrían estar en peligro de perder todos sus activos ganaderos. Esto podría ser debido a la pérdida directa de animales o a la reducción en la capacidad del hogar causada por lesiones, mala salud, migración o muerte. O bien puede que no sean capaces de mantener (o no estén interesados en mantener) ganado. Por tanto, antes de iniciar una intervención de recursos alimenticios para el ganado en emergencias, es importante estar seguros de que los hogares participantes quieren continuar manteniendo ganado. La selección de hogares receptores liderada por la comunidad identificará a aquellas personas que seguramente se beneficien más a medio y largo plazo de la intervención de recursos alimenticios para el ganado en emergencias. Otras personas que no puedan beneficiarse deberán recibir una asistencia alternativa.

2. Selección del ganado

Algunos tipos de animales están mejor adaptados para afrontar y recuperarse de la escasez de recursos alimenticios y agua que otros. A los camélidos y las cabras, por ejemplo, se les da mejor sobrevivir en condiciones de sequía que a las vacas y a las ovejas. Por tanto, las intervenciones dirigidas a camélidos y cabras podrían tener un aspecto estratégico, ya que de esta forma se apoya una transición a tipos de animales más resistentes a la sequía. Ya se ha hecho referencia a la

Copyright

necesidad de seleccionar como receptores de la intervención a los principales animales reproductores. También podría ser apropiado que las intervenciones se dirijan a animales de trabajo que continúan cargando agua o suministros (incluido forraje) durante las emergencias. Una vez que se haya acordado el tipo y el número de cabezas de ganado, sin embargo, los propios ganaderos deben recibir apoyo para la selección de los animales individuales que participarán en la intervención.

3. Campamentos de alimentación

Establecer campamentos de alimentación requiere una inversión importante (tanto financiera como en aportaciones en especie). Por ello, es importante que las instituciones locales y los participantes potenciales estén plenamente implicados en todas las fases del diseño y la planificación. Las cuestiones que deberán tenerse en cuenta incluyen si los recursos disponibles son adecuados para la duración prevista de la intervención de recursos alimenticios en emergencias, la seguridad, la accesibilidad y la exposición/refugio.

Igualmente, las cuestiones de gestión deberán abordarse de manera inclusiva y participativa. Estas cuestiones incluyen la construcción de infraestructura de campamentos (abrevaderos y comederos); sistemas de manejo para animales enfermos; la gestión de almacenes de recursos alimenticios; el manejo diario de recursos alimenticios y agua; la provisión de servicios de salud animal y procedimientos de rendición de cuentas de personal. Siempre que sea posible, la responsabilidad de la gestión general de los campamentos de alimentación debe estar bajo el control de la comunidad local, con apoyo técnico externo según sea necesario *(véase el Caso práctico de proceso: Las mujeres ayudan a gestionar un programa de alimentación de núcleos de rebaños en Etiopía.)*

4. Uso de transferencias monetarias

Los programas de transferencias monetarias (PTM) funcionan bien para hogares que tienen capacidades de almacenamiento limitadas. Sin embargo, deben estar viviendo en áreas donde los mercados de recursos alimenticios para el ganado están funcionando bien, y donde hay recursos alimenticios de calidad disponibles. Los cupones son de particular utilidad para garantizar un acceso regular a recursos alimenticios frescos. Si bien son apropiados, conllevan potenciales riesgos. Por ejemplo, los comerciantes podrían verse afectados por precios inflados, ya que los productores buscan inflar sus ganancias. Por tanto, se requiere un seguimiento cuidadoso de la disponibilidad, la calidad y el costo de los

Copyright

recursos alimenticios para garantizar que los mecanismos de transferencias monetarias puedan continuar y también garantizar una buena relación calidad-precio. Para comerciantes y proveedores locales implicados en los programas de cupones, podría apreciarse un pequeño incentivo financiero adicional por el tiempo invertido en el proceso administrativo.

5. Programación complementaria

Donde proceda, la provisión de recursos alimenticios para el ganado puede integrarse en un programa más amplio de asistencia humanitaria que incluye la nutrición infantil, la reducción de ganado y la provisión de agua y el apoyo veterinario.

El *Apéndice 4.1: Lista de verificación para la evaluación del suministro de recursos alimenticios* contiene una lista de verificación para guiar el proceso de evaluación y planificación.

Norma 3: Niveles de alimentación

Los niveles de alimentación en situaciones de emergencia deben garantizar la supervivencia del ganado, satisfacer resultados de producción acordados y ser sostenibles a lo largo de la vida de la intervención.

Acciones clave

- Determinar los niveles de alimentación para la intervención con referencia a los objetivos nutricionales planificados para diferentes tipos de ganado *(véanse las Notas de orientación 1 y 2)*.
- Garantizar que los niveles de alimentación de la intervención sean tanto alcanzables como sostenibles *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Donde la pérdida de los mercados y almacenes de alimentación representa una amenaza inmediata o a corto plazo para la producción ganadera futura, reponer reservas como parte de la intervención de recursos alimentarios para ganado en emergencias *(véase la Nota de orientación 3)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Adecuación nutricional

Este concepto reconoce la diferencia entre una dieta de mantenimiento, que mantendrá a un animal vivo, y una dieta de producción. Esta última apoyará el crecimiento, sustentará una gestación o apoyará la producción de leche/huevos o trabajo de animales de tiro. Una dieta de mantenimiento para un pequeño rumiante, sin embargo, será muy diferente a una dieta de mantenimiento para una vaca o un camello. Para detalles de definiciones diferentes, los componentes de los alimentos y las dietas sugeridas (incluido para équidos, aves y cerdos) véase *FAO* (2016), Capítulo 6.

Cuanto más alto sea el nivel de producción de ganado, más costosa será la intervención. Por tanto, cuanto más alto sea el nivel de producción, más reducido será el número de animales que pueda alimentarse y protegerse, y más corta será la duración de la respuesta. Si han de elegir, la mayoría de los ganaderos probablemente escojan proteger a más animales y por tanto aceptarán una dieta de valor reducido. Sin embargo, si una producción lechera continua proporciona beneficios nutricionales para niños y niñas, podría justificarse el aumento en los gastos y el apoyo para una dieta de producción.

2. Presupuestos de recursos alimenticios

Planificar las cantidades de recursos alimenticios implica tener en cuenta los requisitos diarios de alimentos de los animales participantes, los costos de compra y transporte, la duración de la intervención de recursos planificada y el presupuesto de la intervención, de la siguiente manera:

- requisitos diarios de alimentación: los requisitos diarios de alimentación de diferentes tipos de animales, con base en los objetivos nutricionales planificados de la intervención, según se describen bajo la *Nota de orientación 1*;
- recursos alimenticios disponibles: las cantidades de alimentos diferentes disponibles localmente o transportados de otras áreas;
- precio de compra: costo por unidad;
- costo de transporte: la distancia desde el origen de los recursos alimenticios hasta el punto final de la entrega (es decir, el almacén central o los puntos de distribución) y el costo por unidad;
- provisión de comederos y equipo de medición: para garantizar que se haga el mejor uso posible de los recursos alimenticios disponibles;
- duración: la duración del programa propuesto;

Copyright

- presupuesto: los recursos financieros disponibles para la intervención;
- las personas/el personal necesario para realizar la intervención.

Basado en la información anterior, es posible determinar el número de animales que pueden apoyarse a través de la intervención. En los casos donde los recursos son limitados, podría ser necesario reducir el número de animales participantes, la duración de la alimentación o los objetivos nutricionales. La alternativa es buscar financiación adicional.

3. Reposición de almacenes de recursos alimenticios

Las emergencias de inicio repentino o complejas pueden destrozar los almacenes de recursos alimenticios para el ganado y trastornar los mercados de recursos alimenticios y las líneas de suministro. Cuando estas pérdidas inmediatamente amenazan la supervivencia del ganado o su producción continuada, las intervenciones pueden incluir la reconstrucción de los almacenes y la reposición de las líneas de suministro. Esto garantiza la protección de activos ganaderos clave, y su producción continua.

Norma 4: Seguridad de los recursos alimenticios

Cuando se compran los recursos alimenticios del exterior de la zona afectada, la seguridad de los alimentos desde el punto de vista sanitario, fitosanitario y de otra índole garantiza la entrega de recursos alimenticios de calidad.

Acciones clave

- Evaluar los niveles de riesgo en las poblaciones de ganado locales y las fuentes naturales de pastos y forraje ante plagas, enfermedades y vectores importados *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Controlar la presencia de plagas o enfermedades importantes u otras fuentes de contaminación en los materiales de alimentación en el punto de compra *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Implementar medidas apropiadas para asegurar que los vehículos y las instalaciones de almacenaje estén limpias y sean higiénicas *(véase la Nota de orientación 3)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Evaluaciones del riesgo

Puede ser difícil realizar una evaluación del riesgo durante una emergencia. Sin embargo, esto es tanto necesario como importante antes de comprometerse a una intervención de emergencia de recursos alimenticios para el ganado. En los casos donde los riesgos asociados con una fuente de recursos alimenticios específica se consideran altos, podría ser mejor rediseñar la intervención y obtener recursos alimenticios de otra fuente.

Es importante documentar las prácticas y lecciones de las intervenciones de emergencia centradas en los recursos alimenticios para garantizar que se aprendan estas lecciones (véase el *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias*, sección sobre MEAL).

2. Control de calidad

Dondequiera que se hayan obtenido, todos los recursos alimentarios de emergencia para el ganado deben tener una garantía de calidad. Esto incluye verificaciones visuales para detectar semillas de malezas, plagas, polvo, arena, partículas de suelo y metales y pruebas de laboratorio para comprobar el crecimiento de hongos microscópicos, incluida la contaminación por aflatoxinas. Las muestras de recursos alimenticios testados en un laboratorio deben también testarse para comprobar el contenido de materia seca, fibra cruda, materia mineral, proteína cruda, grasa cruda y contenido de calcio (particularmente importante para animales lactantes).

3. Procedimientos sanitarios

Generalmente es mejor garantizar que las medidas de control de calidad se implementen en el punto de compra y envío en lugar de en el punto de entrega. Como mínimo, las medidas de control de calidad deben incluir lo siguiente:

- Garantía de calidad**:** Recibir y archivar documentación de garantía de calidad del proveedor, y asegurar que los productos de recursos alimenticios estén adecuadamente embolsados y etiquetados antes de transportarlos.
- Lavado y aireado: Entre cargas, todos los camiones e instalaciones de almacenaje han de lavarse y airearse.

Copyright

- Mantenimiento de registros: Para prevenir la contaminación cruzada, mantener registros de los materiales cargados por camiones. Por ejemplo, los recursos alimenticios para el ganado nunca deben transportarse en camiones que anteriormente han transportado materiales peligrosos tales como productos agroquímicos, cristal, lubricantes o residuos metálicos.
- Contacto mínimo: Minimizar el contacto humano con los recursos alimenticios de emergencia para el ganado. Por ejemplo, los miembros de la comunidad no deben ser transportados en camiones que también están transportando recursos alimenticios para el ganado.
- Protección**:** Al transportarse, todos los recursos alimenticios para el ganado deben cubrirse con lonas impermeables para evitar los efectos del polvo y la lluvia.
- Tiempos: Los tiempos de transporte y almacenaje deben minimizarse.

Copyright

Apéndices

Apéndice 4.1: Lista de verificación para la evaluación del suministro de recursos alimenticios

Esta lista de verificación puede usarse durante evaluaciones iniciales rápidas para determinar la adecuación y el diseño de las intervenciones de recursos alimenticios de emergencia para el ganado.

Para todas las intervenciones de recursos alimenticios de emergencia

Raciones y calidad nutricional

- ¿Se han desarrollado raciones diarias de recursos alimenticios que son adecuadas para los objetivos de producción específicos de la intervención de recursos alimenticios? Véase *FAO* (2016), página 95.
- ¿El régimen de recursos alimenticios planificado tiene en cuenta plenamente las dificultades logísticas que podrían materializarse al tratar de entregar recursos alimenticios a las comunidades receptoras?
- ¿Tienen en cuenta estas raciones de recursos alimenticios los presupuestos disponibles de manera realista?

Seguridad de los recursos alimenticios

- ¿Se han implementado procedimientos operativos estandarizados y de garantía de calidad de los recursos alimenticios?
- ¿Se han realizado evaluaciones de calidad de los recursos alimenticios, incluido para detectar posibles semillas de malezas, plagas, enfermedades y otros contaminantes de los recursos alimenticios que aumentan los riesgos asociados con la intervención?
- ¿Son adecuadas las medidas de control de calidad para monitorear los recursos alimenticios (por ejemplo, el envío rutinario de muestras a un laboratorio para su análisis)?
- ¿Son coherentes los tiempos de almacenaje con mantener la seguridad, la calidad y la gestión de almacenes de los recursos alimenticios?
- ¿Se han implementado procedimientos correctos para garantizar normas adecuadas de limpieza tanto para los vehículos utilizados para transportar los recursos alimenticios como para las instalaciones de almacenaje?

Obtención y distribución de recursos alimenticios

- ¿Son los sistemas administrativos de los organismos lo suficientemente flexibles como para satisfacer las necesidades de una intervención continuada de suministro de recursos alimenticios?

Copyright

- Donde sea posible, ¿se han obtenido recursos alimenticios localmente para minimizar los costos de producción y transporte y para apoyar a los productores, comerciantes y otros negocios locales?
- En los casos en que están obtenidos localmente, ¿se han tomado pasos para garantizar que otros grupos interesados no estén en situación de riesgo como resultado?
- ¿Se ha realizado una previsión para la reposición de almacenes de recursos alimenticios mermados durante la fase de recuperación?
- ¿Pueden identificarse oportunidades para realizar cargas de retorno (por ejemplo, la reducción de ganado) para garantizar que los camiones transporten cargas hasta las zonas afectadas y desde ellas, incrementando así la eficacia del sistema de distribución?
- ¿Están las rutas de transporte, el almacenaje y las redes de distribución adecuadamente protegidos de los riesgos de seguridad?

Para campamentos de alimentación de emergencia:

Aceptabilidad de los campamentos de alimentación e identificación de comunidades afectadas

- ¿Están la comunidad local, sus representantes y la administración local participando activamente en la intervención y son consultados de manera regular?
- ¿Se ha informado a los hogares participantes (encabezados por hombres o mujeres) plena y adecuadamente de lo que el campamento de alimentación puede y no puede ofrecer y las condiciones según las cuales participarían?
- ¿Han sido informados los potenciales hombres y mujeres participantes sobre los riesgos a los cuales pueden estar expuestos debido a su participación en la iniciativa?
- ¿Es probable que los potenciales hogares participantes puedan satisfacer las demandas de participación (como proporcionar mano de obra para vigilar los animales)?
- ¿Se han implementado procedimientos correctos para identificar a los hogares participantes y los tipos de animales más adecuados para seleccionar en el establecimiento de un campamento de alimentación?

Copyright

Logística y gestión

- ¿Pueden obtenerse los materiales de construcción y de otra índole necesarios para establecer el campamento de alimentación localmente o pueden transportarse al lugar por un costo y en un horario aceptables y con riesgos mínimos?
- ¿Están disponibles o entregables suministros adecuados de recursos alimenticios y agua para el nivel de ocupación previsto para el campamento?
- ¿Pueden proporcionarse servicios de apoyo adecuados, tales como salud animal?
- ¿Existen gestores con niveles apropiados de destrezas y compromiso disponibles para gestionar el campamento?
- ¿Están implementadas estructuras de gestión que pueden abordar las necesidades y preocupaciones de todas las partes interesadas?
- ¿Pueden implementarse niveles adecuados de personal para el campamento? (Donde sea posible, los aportes de mano de obra deben incluir a las comunidades participantes.)

Copyright

Apéndice 4.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para intervenciones centradas en los recursos alimenticios para el ganado

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Diseño de la intervención	Número de reuniones con ganaderos, representantes comunitarios y otras partes interesadas, incluidos los proveedores del sector privado, donde sea pertinente	Funciones y responsabilidades de los diferentes actores Enfoque para la provisión de alimentos, incluido abastecimiento, transporte y distribución Participación comunitaria en la selección de hogares participantes y el número y tipo de ganado que recibirá los recursos alimenticios Participación comunitaria en la gestión de ganado en la recepción de recursos alimenticios (p.ej. en centros de alimentación basados en el pueblo)
Implementación	Cantidad y valor de los recursos alimenticios obtenidos o entregados a campamentos de alimentación Número y tipo de cabezas de ganado que reciben recursos alimenticios Cantidad de recursos alimenticios por tipo de animal por día Duración de la alimentación Proceso de licitación: abastecimiento y transporte	Comparativa de puntuación de la condición corporal de los animales que reciben recursos alimenticios en comparación con animales que no los reciben Tasas de mortandad en animales que reciben recursos alimenticios en comparación con animales que no los reciben Cambios en la nutrición infantil Cambios en los requisitos temporales de mujeres/niñas que recogen recursos alimenticios Evidencia de la influencia sobre la política humanitaria

Ver página siguiente

Copyright

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Implementación *(Continuación)*	Sistema administrativo que apoya las compras locales Evaluación de disponibilidad Evaluación de seguridad Transferencias monetarias	Referencia a la calidad de los recursos alimenticios, garantía de calidad y cumplimiento con normas fitosanitarias de calidad – punto de compra, transporte, almacenaje y entrega al usuario/punto final Uso rutinario de análisis de laboratorio Evaluaciones de calidad Compras locales Incidentes de seguridad Sistemas/instituciones administrativos locales Inclusividad de estructuras locales Transferencias monetarias

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

Ayantunde, A.A., Fernández-Rivera, S., y McCrabb, G. (ed.) (2005) *Coping with Feed Scarcity in Smallholder Livestock Systems in Developing Countries*, International Livestock Research Institute (ILRI), Nairobi, http://mahider.ilri.org/handle/10568/855

Bekele, G. y Abera, T. (2008) *Livelihoods-based Drought Response in Ethiopia: Impact Assessment of Livestock Feed Supplementation*, Feinstein International Center, Tufts University, Digital Collections and Archives, Medford, MA, http://hdl.handle.net/10427/71144

Bekele, G., Ali, T. E., Regassa, G. y Buono, N. (2014) 'Impact of goat feeding and animal healthcare on child milk access in Ethiopia', *Field Exchange* 47, p72, https://www.ennonline.net/fex/47/goat

Catley, A. (ed.) (2007) *Impact Assessment of Livelihoods-based Drought Interventions in Moyale and Dire Woredas, Ethiopia*, Pastoralists Livelihoods Initiative, Feinstein International Center, Tufts University, Medford, MA, junto con CARE, Save the Children USA y USAID-Ethiopia, https://fic.tufts.edu/assets/IMPACT1-2.pdf

Catley, A., Admassu, B., Bekele, G. y Abebe, D. (2014) 'Livestock mortality in pastoralist herds in Ethiopia and implications for drought response', *Disasters* 38(3): 500–516 https://doi.org/10.1111/disa.12060

Cullis, A. (2021) *Understanding the Livestock Economy in South Sudan: field study finding,* TANA Copenhagen, https://tanacopenhagen.com/wp-content/uploads/2021/04/Field-Report.pdf

FAO - Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (2021) *Centro de conocimiento pastoril* https://www.fao.org/pastoralist-knowledge-hub/es/

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (Véase el Capítulo 6)

Gebru, G., Yousif, H., Adam, A., Negesse, B. y Young, H. (2013) *Livestock, Livelihoods, and Disaster Response, Part Two: Three Case Studies of Livestock Emergency Programmes in Sudan, and Lessons Learned*, Feinstein International Center, Tufts University, Medford, MA, https://fic.tufts.edu/publication-item/livestock-livelihoods-and-disaster-response-part-two-2/

Goe, M.R. (2001a) *Assessment of the scope of earthquake damage to the livestock sector in Gujarat State, India*, Consultancy Mission Report, FAO, Bangkok/Roma.

Goe, M.R. (2001b) *Relief and rehabilitation activities for the livestock sector in earthquake affected areas of Kachchh District, Gujarat State, India*, Technical Cooperation Project Proposal, FAO, Roma/Bangkok.

International Institute for Environment and Development (IIED) and SOS Sahel UK (2009) *Modern and Mobile: The Future of Livestock Production in Africa's Drylands,* de Jode, H (ed), IIED y SOS Sahel UK, Londres, https://pubs.iied.org/12565iied

Krätli, S. (2015) *Valuing Variability: New Perspectives on Climate Resilient Drylands Development*, de Jode, H (ed), IIED, https://pubs.iied.org/sites/default/files/pdfs/migrate/10128IIED.pdf

LEGS (2018) *Revisiting the economic impacts of early drought response: How does early response affect households in pastoralist area?* LEGS Briefing Paper, preparado por A. Catley, LEGS https://www.livestock-emergency.net/general-resources-legs-specific/

Copyright

Ngaka, M.J., 2012, 'Drought preparedness, impact and response: a case of the Eastern Cape and Free State provinces of South Africa', *Jàmbá: Journal of Disaster Risk Studies* 4(1), Art. 47, https://jamba.org.za/index.php/jamba/article/view/47

PASTRES: Pastoralism, Uncertainty, Resilience [sitio web], https://pastres.org

Sadler, K., Mitchard, E., Abduallahi A., Shiferaw Y. y Catley, A. (2012) *Milk Matters: The Impact of Dry Season Livestock Support on Milk Supply and Child Nutrition in Somali Region, Ethiopia*, Feinstein International Center, Tufts University and Save the Children, Adís Abeba, http://fic.tufts.edu/publication-item/milk-matters/

Samanta, A.K., Ali, Y., Jahan, F.N. y Hossain, B. (ed.) (2021) *Feeding and Health Care for Livestock During Natural Calamities*, South Asia Association for Regional Cooperation, Dhaka, Bangladesh, https://www.researchgate.net/profile/Kuenga-Namgay/publication/351476488_Feeding_and_healthcare_of_livestock_during_natural_calamities_in_Bhutan/links/6099f743299bf1ad8d90ac0a/Feeding-and-healthcare-of-livestock-during-natural-calamities-in-Bhutan.pdf

Véanse también los casos prácticos para las intervenciones centradas en los recursos alimenticios en situaciones de emergencia en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Copyright

Capítulo 5: Normas técnicas sobre el abastecimiento de agua

188 **Introducción**

191 **Opciones para el abastecimiento de agua**

196 **Momento de las intervenciones**

197 **Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP**

199 **Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta**

203 **Árbol de toma de decisiones para opciones de abastecimiento de agua**

206 **Las normas**

221 **Apéndice 5.1: Lista de verificación para la evaluación para puntos de agua**

223 **Apéndice 5.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para el abastecimiento de agua**

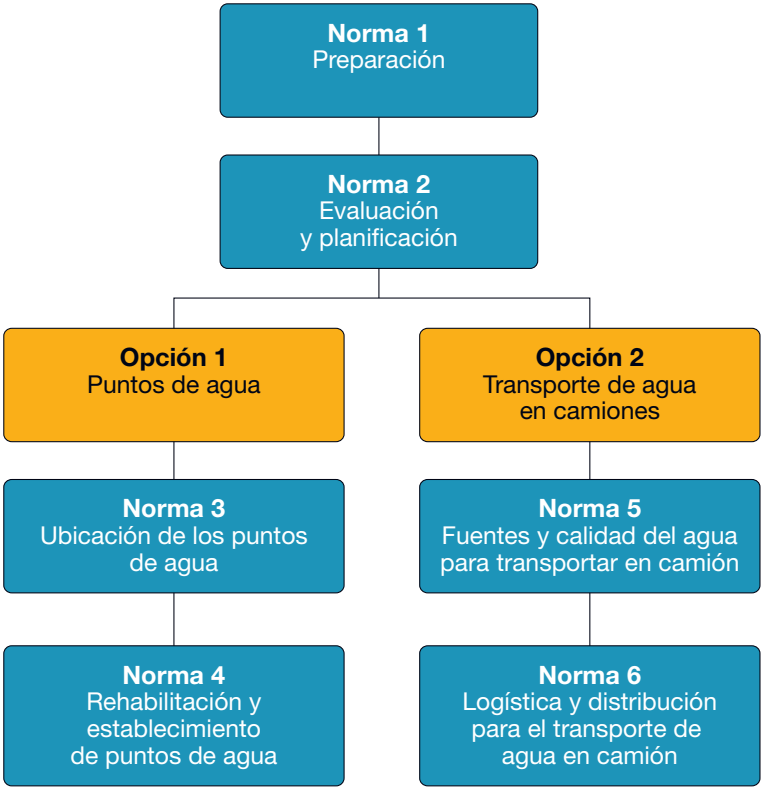
224 **Apéndice 5.3: Consideraciones para la gestión de puntos de agua**

226 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © Kelley Lynch

Copyright

Capítulo 5: Normas técnicas sobre el abastecimiento de agua



Introducción

El agua, junto con los recursos alimenticios y los servicios veterinarios, es un elemento esencial que mantiene a los animales vivos en todo tipo de sistemas de cría de animales. Los animales productivos son extremadamente vulnerables a cualquier interrupción en el abastecimiento

Copyright

de agua. Sin agua, la mayoría de los animales (excepto algunos camélidos) no pueden sobrevivir más de varios días. Cuando las emergencias dan lugar a una pérdida de fuentes naturales de agua o a daños físicos a las fuentes artificiales de agua, el acceso al agua se convierte en una cuestión crítica para las comunidades ganaderas.

Las respuestas a emergencias que apoyan el abastecimiento de agua mantienen al ganado con vida. También garantizan la retención de la productividad ganadera para los hogares afectados por crisis (por ejemplo, mediante el suministro de leche y huevos). Las opciones técnicas disponibles para el abastecimiento de agua varían dependiendo de si la emergencia es de inicio lento o de inicio repentino. La preparación previa a la emergencia garantiza que se lleve a cabo de manera efectiva la asistencia o el apoyo centrado en los suministros de agua existentes o el transporte de agua desde zonas exteriores. La preparación también significa que el apoyo no supondrá retos adicionales para las comunidades afectadas.

Este capítulo presenta información acerca de la importancia del abastecimiento de agua como respuesta centrada en el ganado en una situación de emergencia. También presenta las opciones técnicas para las intervenciones centradas en el agua y los beneficios y los retos asociados a cada una. También hay información disponible en el Capítulo 7, “Provision of water”, en *FAO* (2016). Para cada opción técnica, LEGS proporciona información mediante sus normas, acciones clave y notas de orientación. Al final de este capítulo se incluyen a modo de apéndices listas de verificación para la evaluación, además de indicadores de seguimiento y evaluación. También se proporciona una lista de *lecturas complementarias*. En el sitio web de LEGS se incluyen casos prácticos (véase https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/).

Vínculos con objetivos de medios de subsistencia de LEGS

El abastecimiento de agua para el ganado en una situación de emergencia garantiza la supervivencia de activos ganaderos durante y más allá de la emergencia. Está relacionado con los tres objetivos de medios de subsistencia de LEGS:

- El ganado saludable contribuye a la seguridad alimentaria de los hogares. Por tanto, el abastecimiento de agua está relacionado con el primer objetivo de LEGS relativo a medios de subsistencia al **apoyar a las comunidades afectadas por crisis para obtener beneficios inmediatos usando recursos ganaderos existentes.**

Copyright

- Al igual que con la provisión de recursos alimenticios, el ganado esencial para los medios de subsistencia se mantiene vivo mediante el abastecimiento de agua durante emergencias. Por tanto, esto está relacionado con el segundo objetivo LEGS, **proteger los activos ganaderos clave.**
- Además, la intervención apoyará a los activos ganaderos existentes y nuevos mediante medidas preventivas y de fortalecimiento de resiliencia. Estas incluyen la rehabilitación oportuna de puntos de agua y fuentes hídricas para maximizar la capacidad de almacenamiento y acceso. Esto está en línea con el tercer objetivo de medios de subsistencia de LEGS, **reconstituir activos ganaderos clave.**

La importancia del abastecimiento de agua para la respuesta ganadera en tiempos de emergencias

Durante una emergencia, cuando las fuentes de agua están seriamente comprometidas, el abastecimiento de agua es una intervención extremadamente importante. También es fundamental atinar, ya que las respuestas poco estudiadas pueden dar lugar a la degradación medioambiental y la exacerbación de conflicto.

En muchas comunidades, el acceso al agua para el ganado a menudo es extremadamente variable: un reflejo de las condiciones climáticas preexistentes además de suministros públicos inadecuados. En los entornos semiáridos y áridos que sustentan el pastoralismo de tierras bajas/altas o los sistemas de explotación mixta en África y Asia, el abastecimiento de agua es altamente estacional. La sequía es un factor principal, causando una emergencia de inicio lento que frecuentemente se combina con un conflicto para dar lugar a una emergencia compleja. Los climas tropicales y subtropicales tienen una pluviosidad relativamente alta y un abastecimiento de agua anual más fiable. Aquí, es más probable que las emergencias de inicio repentino (tales como los terremotos, pero también las inundaciones) causen pérdidas de acceso al agua. Estas pérdidas ocurren debido a daños a las instalaciones de abastecimiento de agua además de contaminación del agua causada por aguas residuales, basura, sedimento, lodo y cadáveres de animales. (Los terremotos en zonas más áridas, incluido Pakistán, Irán y Afganistán, también pueden convertirse en emergencias complejas al combinarse con el conflicto.)

En muchas zonas secas, los puntos de agua para el ganado (incluidos pozos, manantiales y presas) ahora cada vez más no pueden soportar los altos niveles de demanda. La degradación de los puntos de agua es resultado de

Copyright

disminuciones crónicas en el nivel freático, la falta de mantenimiento o piezas de repuesto, la destrucción intencionada, la gestión fallida y mayores concentraciones de animales. El desarrollo a largo plazo para reducir el acceso frágil e intermitente al agua es a menudo complicado y una cuestión muy disputada, vinculada a políticas regionales y nacionales en materia de economía, energía y agricultura. Dentro de la agricultura, la tendencia a largo plazo de la política del agua es hacia la comercialización, la privatización y el riego a gran escala, creando retos adicionales para las comunidades.

Al responder a la escasez crítica en el abastecimiento de agua para el ganado como parte de una intervención de emergencia, los organismos ejecutores han de ser conscientes de las causas y los problemas más amplios del acceso al agua. También deben reconocer que existe una ventana muy limitada para la acción si se desea que sobreviva el ganado. La preparación es esencial.

Mientras que el agua destinada para el ganado debe cumplir con unos requisitos básicos de calidad, el nivel de calidad no es tan alto como el que se requiere para el consumo humano. El ganado puede hacer uso de agua que no es apta para humanos. Para conocer los requisitos específicos de animales en cuanto a cantidad y calidad de agua, véase *FAO* (2016, p. 113).

El abastecimiento oportuno de agua también contribuye al primero de los cinco dominios de bienestar animal, concretamente la “nutrición” y factores relacionados con el acceso del animal a agua y alimentos suficientes, equilibrados, variados y limpios. Esto se describe en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS*.

Opciones para el abastecimiento de agua

Como regla general las intervenciones deben estar basadas en la opción más eficaz en función de los costos y más sostenible para el abastecimiento de agua. Rehabilitar o establecer nuevos **puntos de agua** a menudo ofrece la solución más viable a largo plazo para la escasez de agua, suponiendo que su uso está en línea con el *Principio 3, Proteger el medio ambiente de LEGS*. Sin embargo, cuando existe una necesidad apremiante de abastecer agua, podría ser necesaria una intervención que incluye métodos caros e insostenibles tales como el **transporte de agua en camión**, al menos a corto plazo. A pesar de los altos costos iniciales, abastecer agua

Copyright

transportada en camiones es más viable económicamente que reconstituir activos ganaderos perdidos y podría ser la opción más factible.

Mecanismos de entrega tales como los cupones, el dinero móvil o los pagos en efectivo – condicionales o incondicionales, restringidos o no restringidos – podrían ser apropiados y eficaces en función de los costos para el abastecimiento de agua. Dependiendo del mercado y la disponibilidad, los ganaderos podrían usarlos para comprar suministros de agua para el ganado del sector privado, comunitario o de otras fuentes. (Véase el *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias* para obtener más detalles acerca de los programas de transferencias monetarias o PTM.) Sin embargo, también debe considerarse la recuperación directa de costos de las comunidades afectadas. Las organizaciones humanitarias ahora animan a las comunidades afectadas a hacer pagos directamente para que los sistemas de pago existentes relativos al agua no se vean socavados. Esta opción de pago directo debe explorarse tanto para puntos de agua como para el abastecimiento de agua por medio de camiones. Es más probable que hacerlo lleve a una cadena de entrega más sostenible que el financiamiento proporcionado de manera externa.

Opción 1: Puntos de agua

Los puntos de agua para el ganado toman varias formas diferentes, incluidos pozos, perforaciones y sistemas de captación de agua superficial (por ejemplo, diques de contención y tanques de almacenamiento). También pueden usarse suministros de la red urbana.

Durante una emergencia, la intervención puede obtener acceso a puntos de agua para ganaderos de tres maneras diferentes:

1. cambiando la gestión de puntos de agua existentes para proporcionar un acceso más amplio a las comunidades afectadas por crisis;
2. rehabilitando puntos de agua existentes pero degradados;
3. estableciendo nuevos puntos de agua.

Cada uno de estos enfoques puede presentar dificultades. Si bien el primer enfoque podría implementarse por el costo más bajo, podría no ser factible debido a un suministro insuficiente de agua. O bien podría no ser factible debido a las complejidades de satisfacer las necesidades de los usuarios existentes además de nuevos usuarios de comunidades afectadas por crisis. En emergencias de inicio lento, la rehabilitación de puntos de agua degradados podría ser adecuada como intervención de preparación. En emergencias de inicio repentino, podría no haber suficiente tiempo para la

Copyright

rehabilitación, a no ser que la mano de obra necesaria para mejorar la disponibilidad y/o calidad del agua sea relativamente mínima y las piezas de repuesto necesarias sean fáciles de obtener. Establecer nuevos puntos de agua puede ser un proceso complejo y prolongado. Aquí, cuestiones sobre la ubicación del sitio, acuerdos sociales, excavación, gestión y confirmación de propiedad comunitaria hacen que sea más factible como actividad de desarrollo a largo plazo.

El conflicto entre las demandas de agua de las poblaciones humanas y su ganado asociado podría también ser un problema para los tres enfoques. Esto también es aplicable a conflictos existentes o nuevos entre las personas con medios de subsistencia basados en cultivos (véase SEADS) y las personas con medios de subsistencia basados en el ganado. Sin embargo, con una planificación y gestión adecuadas, debería ser posible crear una red de puntos de distribución que pueda satisfacer las necesidades tanto de humanos como de animales.

Opción 2: Transporte de agua en camión

El transporte de agua en camión debe considerarse por general como una opción de último recurso y únicamente debe usarse durante las primeras fases de una emergencia. Es caro, ineficaz con respecto a los recursos y altamente intensivo en mano de obra. Sin embargo, debido al impacto crítico de la deshidratación sobre el ganado, a veces es la única opción que puede implementarse rápidamente para mantener vivos a los animales a corto plazo. Como regla general, por tanto, el transporte de agua en camión debe considerarse como una intervención temporal que ha de sustituirse tan pronto como sea posible por otra forma de abastecimiento de agua. Cualquier oportunidad de compartir/recuperar costos también deberá explorarse.

Siempre que sea posible, tras un análisis y una evaluación en profundidad, los ganaderos deben contribuir en efectivo o en especie a los costos de transporte de agua en camión. Esto puede llevar a un transporte de agua en camión que esté **subvencionado parcialmente**, en el que las comunidades gestionan las contribuciones y organizan los camiones ellas mismas. Sin embargo, en los casos en los que las comunidades no pueden contribuir, los organismos podrían tener que **subvencionar enteramente** el transporte de agua en camión. Es fundamental tener una sólida estrategia de comunicación para este enfoque, dado que todas las partes interesadas necesitan flujos de información transparentes e igualitarios.

Copyright

El transporte de agua en camión requiere grandes insumos logísticos y ha de prestarse mucho cuidado y atención a la planificación y la gestión de las operaciones de transporte de agua en camión. Esto incluye realizar un seguimiento de la situación cambiante, procurando que las rutas permanezcan abiertas, que los conductores y demás personal estén protegidos ante cualquier cambio en la situación de seguridad y que los camiones cisterna se mantengan de forma eficaz.

Para más detalles acerca de los beneficios y retos de las diferentes opciones para el abastecimiento de agua, véase la *Tabla 5.1*.

Tabla 5.1: Beneficios y retos de opciones de abastecimiento de agua

Opción	Beneficios	Retos
1. Puntos de agua		
1.1 Cambio de gestión de las fuentes de agua existentes	Esta es una opción relativamente barata que hace un uso óptimo de las oportunidades y los recursos existentes. Normalmente, puede implementarse rápidamente en respuesta a una emergencia.	A menudo hay oportunidades limitadas sobre el terreno para realizarlo. Tiene el potencial de introducir conflicto entre los grupos de nuevos usuarios.
1.2 Rehabilitación de fuentes de agua existentes	Esto es potencialmente más barato que las otras opciones de abastecimiento de agua. Podrían ya existir estructuras y sistemas de gestión para las fuentes de agua. Es una solución a largo plazo que puede durar más que la emergencia. Tiene el potencial de abastecer agua tanto para el ganado como para las necesidades humanas.	Las razones por la degradación original (p.ej., nivel freático bajo) podrían aún ser aplicables u ocurrir otra vez. Es un proceso largo, y a menudo encontrar los materiales para las obras de rehabilitación toma demasiado tiempo.

Ver página siguiente

Copyright

Opción	Beneficios	Retos
1.2 Rehabilitación de fuentes de agua existentes *(Continuación)*	Ofrece apoyo para hogares en situación de riesgo a través de iniciativas de efectivo por trabajo (p.ej., desentarquinamiento de presas, limpieza de cuencas fluviales naturales, rehabilitación de un depósito existente)	
1.3 Establecimiento de nuevas fuentes de agua	Esto tiene el potencial de proporcionar nuevas fuentes de agua sostenibles para poblaciones de emergencia y posteriores a la emergencia en la zona necesitada Tiene el potencial de abastecer agua tanto para el ganado como para las necesidades humanas	Es más costoso que la rehabilitación y requiere una inversión de capital muy alta y financiamiento a largo plazo Es probable que el tiempo necesario sea demasiado largo para una respuesta eficaz a la emergencia La elección adecuada de la ubicación podría resultar difícil en un marco temporal corto (de emergencia) Han de establecerse sistemas de gestión con base local y acordados a fin de prevenir conflicto y garantizar el uso sostenible de los recursos de agua y el entorno alrededor Hacer que nuevas zonas sean accesibles para personas y ganado conlleva potenciales consecuencias negativas (conflicto, degradación medioambiental) Existen riesgos debido a la modificación de los patrones de pastoreo habituales (fácil acceso a pastos en la temporada seca, modificación de rutas migratorias, disputas por tenencia de tierras, etc.)

Ver página siguiente

Copyright

Opción	Beneficios	Retos
2. Transporte de agua en camión		
	Esto puede responder rápidamente a las necesidades inmediatas de agua Podría hacer uso de agua de calidad insuficiente para el consumo humano	Es caro e ineficaz con respecto a los recursos; trasladar al ganado a fuentes de agua donde todavía haya suficiente alimento para ganado podría ser más apropiado Es intensivo en mano de obra y complejo a nivel logístico No es sostenible, solo es una solución temporal Ofrece el mayor potencial de conflicto entre las necesidades de agua humanas y de ganado Requiere una estructura de gestión con base local para garantizar un acceso equitativo al agua Existe potencial para el conflicto con usuarios existentes de las fuentes de agua

Momento de la intervención

El transporte de agua en camión es una medida a corto plazo que puede ser apropiada en el momento inmediatamente posterior a una emergencia de inicio repentino o en la fase de emergencia de una emergencia de inicio lento. No debe continuarse más allá de estas fases, ya que es una intervención costosa e insostenible. Por otro lado, cambiar la gestión del punto de agua o rehabilitar los puntos existentes puede realizarse en todas las fases de ambos tipos de emergencia. El establecimiento de nuevas fuentes de agua es una solución viable cuando las fuentes de agua degradadas existentes son insuficientes o no aptas para la rehabilitación. Idealmente, esta intervención deberá vincularse con programas de desarrollo de recursos hídricos a largo plazo y una mejor gestión, como parte de la preparación

Copyright

ante emergencias y de la respuesta posterior a las emergencias. La *Tabla 5.2* sugiere un cronograma apropiado para cada una de estas opciones de agua.

Las medidas para fortalecer la resiliencia desempeñan un papel significativo en las respuestas humanitarias y deben considerarse durante periodos estables sin emergencia. Las contribuciones a la preparación (por ejemplo, herramientas, piezas de repuesto) proporcionadas durante tiempos "normales" pueden ayudar a aliviar una fase aguda de escasez de agua durante una emergencia. Otras actividades de preparación se sugieren en la *Norma 1: Preparación* más abajo.

Tabla 5.2: Posible momento de las intervenciones centradas en el agua

Opciones	Emergencia de inicio repentino		
	Momento inmediatamente posterior	Recuperación temprana	Recuperación
1.1 Puntos de agua: cambio de gestión	✓	✓	✓
1.2 Puntos de agua: rehabilitación	✓	✓	✓
1.3 Puntos de agua: establecimiento	—	—	✓
2. Transporte de agua en camión	✓	—	—

Opciones	Emergencia de inicio lento			
	Alerta	Alarma	Emergencia	Recuperación
1.1 Puntos de agua: cambio de gestión	✓	✓	✓	✓
1.2 Puntos de agua: rehabilitación	✓	✓	✓	✓
1.3 Puntos de agua: establecimiento	✓	✓	—	✓
2. Transporte de agua en camión	—	—	✓	—

Copyright

Vínculos con otros capítulos LEGS y otras normas de la HSP

El abastecimiento de agua complementa otras respuestas de emergencia basadas en el ganado. Esto es especialmente cierto en el caso de las intervenciones de recursos alimenticios para el ganado y la reducción de ganado. Durante la reducción de ganado, algunos animales se retiran del sistema de producción. Se proporcionan agua y recursos alimenticios para asegurar la supervivencia del ganado restante. La coordinación entre iniciativas y organismos es fundamental para evitar que una actividad socave a otra. También puede ser necesaria una coordinación que tenga en cuenta los requisitos de agua para la producción de cultivos (véase SEADS).

El abastecimiento de agua para el ganado también puede ser complementario al abastecimiento de agua para consumo humano. Esto es especialmente cierto cuando la rehabilitación o el establecimiento de fuentes de agua proporciona agua de calidad adecuada para animales y humanos. Sin embargo, sin una gestión cuidadosa, podrían darse ocasiones en las que el transporte de agua en camión para el ganado compita con los suministros de agua para consumo humano. Para más información acerca del abastecimiento de agua para consumo humano, véase el capítulo del Manual Esfera sobre “Abastecimiento de agua, saneamiento y promoción de la higiene”. También se requiere coordinación para evitar la contaminación ganadera de los suministros para consumo humano. La necesidad de asegurar la coordinación entre el abastecimiento de agua para consumo humano y para consumo ganadero es de particular importancia en contextos de campamento, en los que el espacio y las fuentes de agua podrían ser limitados *(véase el Capítulo 7, Refugio)*.

Copyright

Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

Tabla 5.3: Pertinencia de los Principios de LEGS a las intervenciones centradas en el agua

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el abastecimiento de agua
1. Apoyar la programación basada en medios de subsistencia	El abastecimiento de agua es fundamental para proteger a los activos ganaderos de la muerte. La productividad del ganado únicamente se mantiene mediante la ingesta regular de agua, que asegura la productividad de los medios de subsistencia ganaderos. Un abastecimiento de agua disfuncional o interrumpido por emergencias afecta los ingresos y los medios de subsistencia de las familias en riesgo. Esto es cierto en contextos urbanos o rurales, y en sistemas pastoralistas o sistemas de producción agropecuaria a pequeña escala.
2. Asegurar la participación de la comunidad	La participación activa de la comunidad ayuda a evitar los riesgos asociados con la marginación (p.ej., cuando los grupos más ricos consiguen un medio privado de abastecimiento de agua para sus animales). Por tanto, garantiza un acceso equitativo al agua para todos los grupos sociales. Los comités de gestión de agua pueden identificar soluciones apropiadas para un abastecimiento de agua adecuado. Los comités deben incluir a todos los grupos sociales, de género y de riqueza y aquellos que controlan los negocios privados de agua. Pueden garantizar un acceso justo para todos los subgrupos y grupos en situación de riesgo de una comunidad afectada por crisis. Los comités también pueden dar lugar a un reparto de los costos de las intervenciones *(véase el Apéndice 5.3)*.
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente	La extracción excesiva de agua debe evitarse tanto como sea posible. El establecimiento de nuevos puntos de agua permanentes debe planificarse cuidadosamente para evitar contribuir a la degradación medioambiental. Las actividades de preparación deben incluir una evaluación técnica, económica y social de las opciones de abastecimiento de agua, con vistas a asegurar que los planes de desarrollo de agua tengan en cuenta las tendencias climáticas.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el abastecimiento de agua
4. Apoyar la preparación y la acción temprana	La rehabilitación de puntos de agua como parte de actividades de preparación apoyará a comunidades que probablemente serán impactadas por emergencias. La integración de las estrategias de agua de emergencia en planes a largo plazo de desarrollo de recursos hídricos, codesarrollados con gobiernos locales, puede tomar en cuenta la reducción del riesgo de desastres (RRD). La orientación/capacitación en materia de gestión de fuentes de agua puede ayudar a una comunidad a estar mejor preparada para emergencias.
5. Asegurar la coordinación de las respuestas	El agua para el ganado podría proporcionarse al mismo tiempo que otras intervenciones, como pueden ser la provisión de recursos alimenticios, el apoyo veterinario o la reducción de ganado. La coordinación es importante para garantizar que las actividades se complementen y no se socaven. La coordinación es especialmente importante en el abastecimiento de agua para el ganado y para consumo humano para garantizar que se cubran las necesidades de ambos. Para limitar la propagación de enfermedades, incluidas las amenazas zoonóticas y la transmisión de/a especies salvajes, el ganado no debe contaminar el abastecimiento de agua para consumo humano.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el abastecimiento de agua
6. Apoyar la programación sensible al género	El ganado es importante para los medios de subsistencia de mujeres y hombres. Por tanto, su participación en toda gestión relativa al agua a nivel comunitario puede contribuir de manera positiva a respuestas adecuadas y garantizar una distribución de agua más equitativa. Las distancias largas hasta los puntos de agua presentan riesgos y amenazas potenciales para las mujeres y los menores, en particular, debido a que los exponen a ataques violentos. Se deberá tratar de evitar estas situaciones usando mecanismos de protección (p.ej., recolección de agua con acompañante, iluminación, guardias, etc.). Los roles de género pueden haber cambiado durante una emergencia o crisis, en especial para miembros de la comunidad más pobres (p.ej., debido a un acceso más limitado al agua). Estos cambios e implicaciones han de comprenderse a fin de abordar potenciales desigualdades.
7. Apoyar la apropiación local	El fortalecimiento de la apropiación local de las respuestas humanitarias incluye identificar estructuras existentes, tales como comités de gestión de agua y otras iniciativas locales vinculadas al abastecimiento de agua, la respuesta a emergencias y la preparación. El acceso al agua podría verse afectado por los derechos sobre la tierra, la etnia, y las políticas locales. Usar conocimientos locales de la gestión de puntos de agua y evitar conflictos es particularmente importante dentro de comunidades afectadas por crisis complejas o recurrentes. Los conocimientos tradicionales de la relación entre las fuentes de agua y la gestión de los recursos naturales y otras prácticas culturales pertinentes se entienden mejor por medio de las estructuras de liderazgo local. Los comités de agua locales y las aportaciones en efectivo de la comunidad pueden ayudar a establecer, reparar y gestionar costos de gestión de cualquier recurso de agua a más largo plazo.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el abastecimiento de agua
8. Compromiso con MEAL	El seguimiento de planes de agua es importante para asegurar que se mantenga un acceso equitativo para los grupos en situación de riesgo, y que los costos sigan siendo asequibles. De igual manera, realizar un seguimiento del sistema de gestión de agua permitirá a los organismos ejecutores abordar problemas y retos existentes. Evaluar cómo los programas garantizan que la recuperación de la escasez de agua pueda llevar a un robustecimiento de la resiliencia a más largo plazo. Compartir el aprendizaje de consecuencias intencionadas y no intencionadas con actores humanitarios y de desarrollo en el sector del agua ayuda a forjar una rendición de cuentas y un desarrollo de estrategia a largo plazo.

Seguridad y conflicto

La seguridad personal y la protección de los usuarios del agua son consideraciones importantes para tomar en cuenta en todas las opciones de abastecimiento de agua en situaciones de emergencia *(véase el Capítulo 1, Cuadro 1.3, Principios de protección)*. Por ejemplo, durante emergencias complejas, las personas que abrevan a animales en puntos de agua podrían correr el riesgo de hurtos de ganado, robos o ataques, especialmente las mujeres. Los puntos de agua en sí pueden ser vulnerables y altamente sensibles a los ataques y en ocasiones deben protegerse específicamente. En conflictos, los pozos y puntos de agua pueden ser deliberadamente contaminados con toxinas o cadáveres de animales y las perforaciones y pozos profundos pueden ser llenados de rocas intencionadamente.

Muchos puntos de agua naturales tienen instituciones tradicionales preexistentes a cargo de su gestión. Si las intervenciones no consiguen implicar a las estructuras de gestión de agua existentes en la respuesta a la emergencia, esto podría causar problemas entre los nuevos usuarios del agua y los usuarios existentes. Deben identificarse problemas potenciales antes de la rehabilitación o el establecimiento de puntos de agua para evitar conflictos de propiedad. Esto también asegurará un acceso equitativo y unos sistemas sostenibles para el futuro.

Copyright

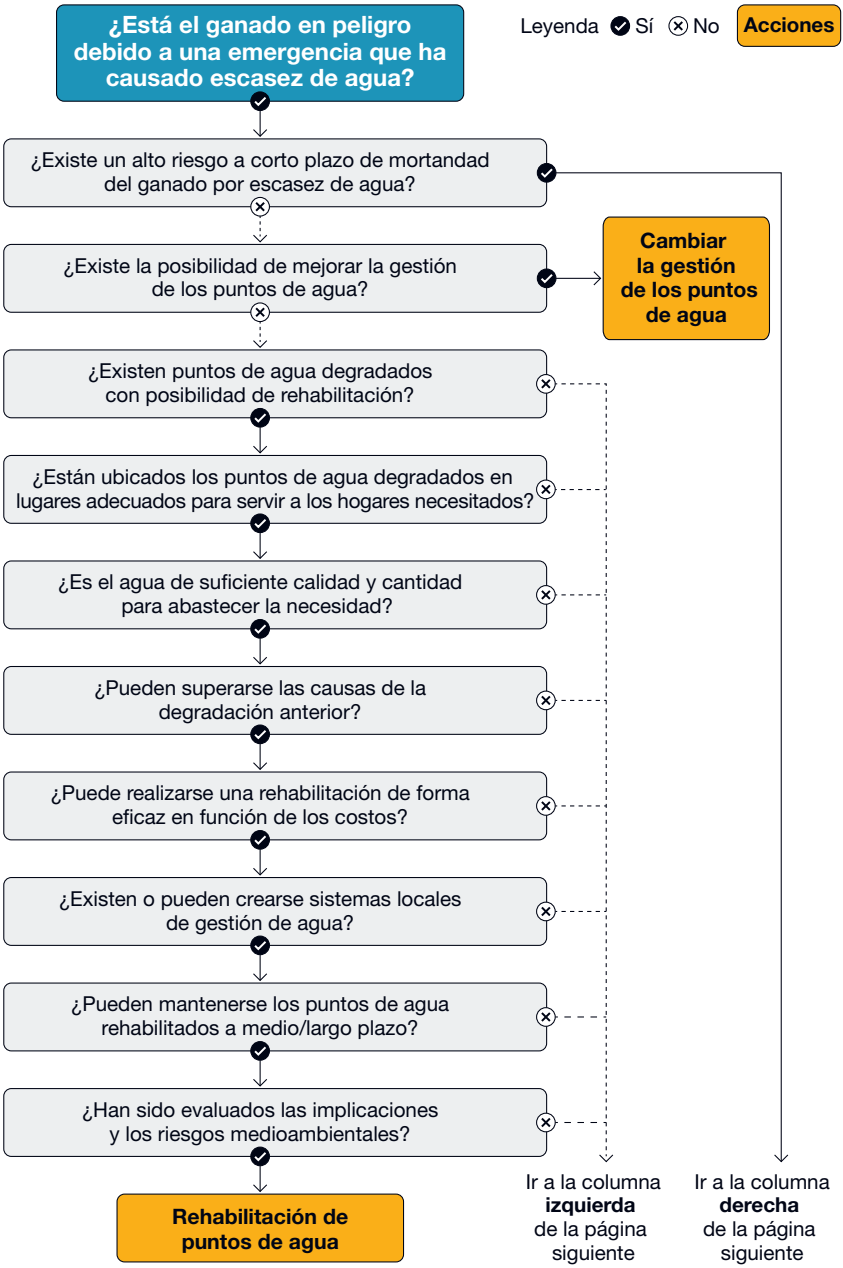
Los problemas de conflictos de agua son particularmente delicados en asentamientos y campamentos (véase el *Capítulo 7, Refugio)*. Los residentes de campamentos que necesitan acceder a puntos de agua externos al asentamiento para su ganado podrían entrar en conflicto con las poblaciones de acogida. Una negociación temprana con todas las partes interesadas puede ayudar a minimizar potenciales conflictos.

Árbol de toma de decisiones para opciones de abastecimiento de agua

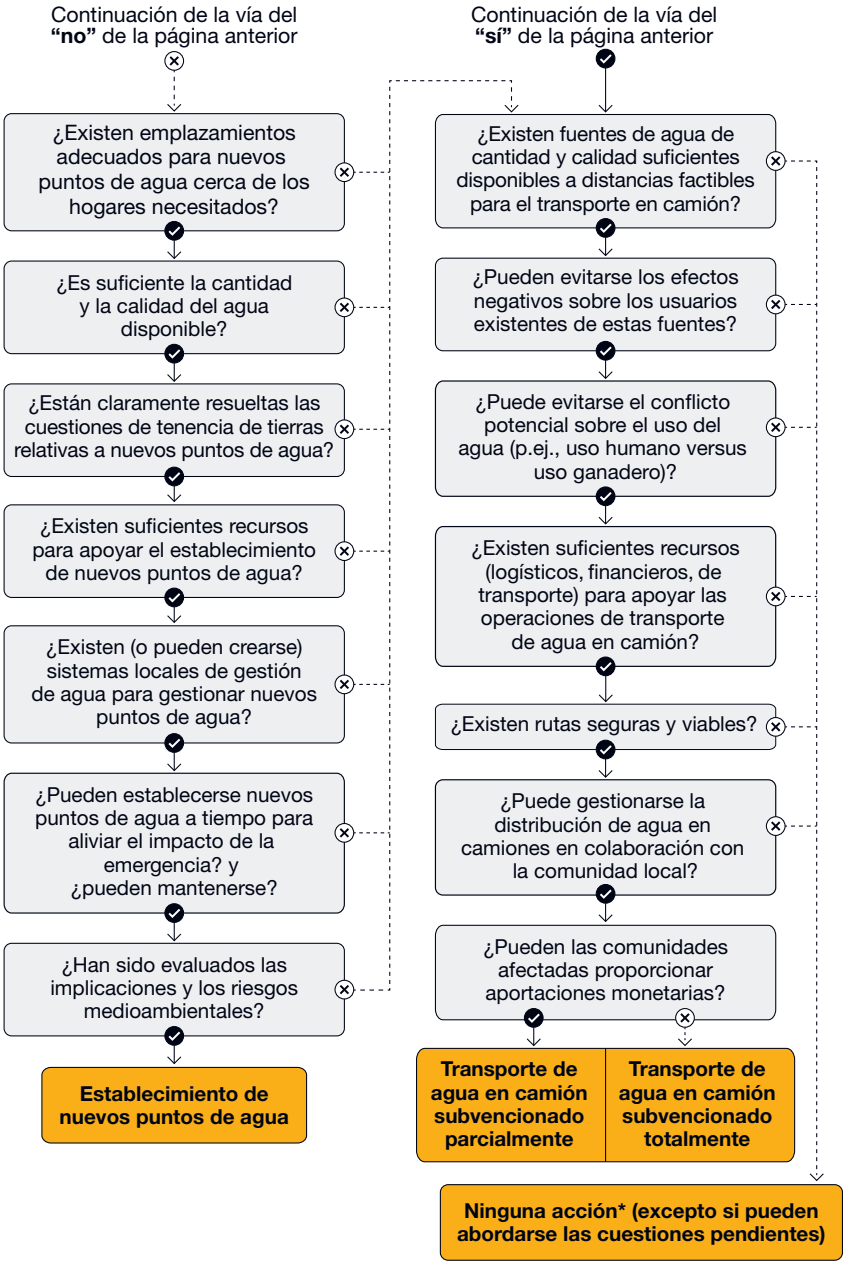
El árbol de toma de decisiones *(Gráfico 5.1)* resume algunas de las preguntas clave para tener en cuenta al identificar la opción más factible y apropiada para una intervención de abastecimiento de agua en emergencias. Las normas, acciones clave y notas de orientación que aparecen a continuación proporcionan más información para una planificación detallada. Siempre que sea posible, toman como base las actividades de preparación realizadas antes del inicio de la emergencia, o en tiempos “normales”.

Copyright

Gráfico 5.1: Árbol de toma de decisiones para opciones de abastecimiento de agua



Copyright



*El resultado **"Ninguna acción"** no significa necesariamente que no debe realizarse ninguna intervención, sino más bien que puede que se requiera más formación o fortalecimiento de las capacidades para poder contestar "sí" a las preguntas clave.

Copyright

Las normas

Antes de participar en iniciativas de abastecimiento de agua, la viabilidad y la adecuación de las diferentes opciones técnicas debe estudiarse cuidadosamente, como se destaca en el *Gráfico 5.1*.

Norma 1: Preparación

Las actividades de preparación facilitan planificar para un abastecimiento de agua sostenible y adecuado para el ganado en emergencias.

Acciones clave

- Mapear la ubicación de fuentes de agua existentes y no operativas y tomar nota de su capacidad *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Identificar sistemas de gestión de agua existentes *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Evaluar el impacto medioambiental actual y potencial de la extracción de agua continuada o aumentada de fuentes de agua existentes *(*véase la *Nota de orientación 3)*.
- Identificar iniciativas de desarrollo de agua y el potencial para integrar las estrategias de agua de emergencia en actividades a largo plazo más constantes *(*véase la *Nota de orientación 4)*.

Notas de orientación

1. Mapeo de fuentes de agua existentes y sus capacidades

Debe recopilarse información acerca de las fuentes de agua existentes (y no operativas), incluido ubicación y capacidad, en tiempos “normales”, antes del inicio de cualquier emergencia. Donde sea posible, también debe recopilarse información acerca de la calidad del agua. Los organismos sobre el terreno podrían tener ya esta información, en especial aquellos que trabajan en el desarrollo de los recursos hídricos a más largo plazo. La disponibilidad de esta información facilita la rapidez en la evaluación de la emergencia y la planificación de la respuesta *(*véase la *Norma 2)*.

Copyright

2. Análisis de sistemas de gestión de agua existentes

El agua es un recurso natural común y su uso para consumo humano, de animales o de cultivos requiere unas prácticas de gestión claras. Estas incluyen asegurar que se cumplen las medidas de tiempo de uso, distribución de agua equitativa, mantenimiento e higiene.

Las perforaciones, los estanques, las presas y las reservas, además de los pozos someros y profundos, suelen estar gestionados por acuerdos institucionales locales (a menudo tradicionales). El abastecimiento de agua en emergencias debe reconocer y ampliar sistemas de gestión existentes donde sea posible y adecuado. Por tanto, la identificación previa es esencial como base para una planificación de respuesta a una emergencia.

En áreas proclives a conflictos y tensiones sociales, la preparación deberá implicar un análisis del acceso al agua como potencial factor que puede exacerbar el conflicto. Un análisis previo del conflicto puede también identificar opciones para la mitigación, tales como los mecanismos de resolución de conflicto basados en la comunidad.

3. Impacto medioambiental

Donde el uso intensivo de una fuente de agua ya esté causando un impacto medioambiental negativo, cualquier uso adicional durante una emergencia exacerbará esta situación. Un entendimiento previo de las zonas vulnerables puede servir de base para la planificación a fin de minimizar cualquier impacto medioambiental negativo del abastecimiento de agua en emergencias.

La evaluación deberá tomar en cuenta el impacto sobre el medio ambiente de la ubicación y capacidad de cualquier potencial fuente de agua nueva. El emplazamiento de nuevas fuentes de agua puede tener un impacto medioambiental muy negativo. Por otro lado, cuando los puntos de agua se planifican en conjunción con estrategias de gestión de recursos, el impacto sobre el medio ambiente y sobre los recursos naturales disponibles para el ganado puede ser beneficioso.

4. Desarrollo de los recursos hídricos

Por lo general, el desarrollo de fuentes hídricas, en particular la construcción o rehabilitación de infraestructuras, es una actividad a más largo plazo. Donde sea posible, los organismos de desarrollo pueden incorporar planes de contingencia para el abastecimiento de agua en emergencias en estos programas a más largo plazo. Estos pueden incluir la provisión presupuestaria u opciones de financiación flexible que permitan planificar e

Copyright

implementar rápidamente intervenciones hídricas de emergencia. El desarrollo de puntos de agua puede proporcionar la oportunidad de una mayor cohesión social entre diferentes grupos (como pastoralistas y agricultores centrados en cultivos), a raíz de su colaboración hacia un resultado común para sus necesidades hídricas compartidas.

Norma 2: Evaluación y planificación

El abastecimiento de agua para el ganado está basado en un análisis de necesidades y oportunidades, además de sistemas de gestión hídrica locales existentes.

Acciones clave

- Usando como base cualquier actividad de preparación *(véase la Norma 1)*, realizar un análisis de diferentes opciones que pueden usarse para formar la base para el abastecimiento de agua *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Evaluar fuentes hídricas existentes y degradadas en cuanto a calidad del agua *(véanse las Notas de orientación 2 y 3)*.
- Identificar sistemas de gestión eficaces existentes o nuevos. Esto asegurará el abastecimiento continuo de agua de calidad aceptable sin conflicto, mientras se abordan las necesidades de todos los usuarios diferentes, incluidos grupos en situación de riesgo *(véase la Nota de orientación 4)*.

Notas de orientación

1. Análisis de opciones usando fuentes hídricas existentes

La planificación de actividades de abastecimiento de agua debe empezar con una evaluación participativa de las fuentes hídricas existentes para revisar la disponibilidad, accesibilidad, asequibilidad y calidad del agua que abastecen. Esta evaluación participativa incluye el análisis de fuentes hídricas que ya se han deteriorado y no están siendo usadas. La evaluación debe tomar en cuenta el acceso al agua de los hogares más pobres y en situación de mayor riesgo. Siempre que la planificación para la preparación sea posible, esta información podría ya estar disponible *(véase la Norma 1)*.

La necesidad de tener un abastecimiento de agua para consumo humano también debe formar parte de este análisis inicial.

Copyright

Al considerar la opción de reubicar ganado a otras fuentes hídricas existentes, los análisis deben considerar el costo, la cantidad de agua (y recursos alimenticios) disponibles y la capacidad y disposición de los usuarios actuales del agua para absorber a animales adicionales.

Debido a que el costo del transporte de agua en camión desde otros puntos de agua es muy alto, las evaluaciones deben explorar otras opciones existentes en primer lugar antes de considerar esta opción. El *Apéndice 5.1: Lista de verificación para la evaluación para puntos de agua* contiene una lista de verificación para asistir con la evaluación rápida de puntos de agua.

2. Calidad del agua para el ganado

Por lo general, la calidad del agua para el ganado es una cuestión mucho menos crítica que la calidad del agua para los humanos. Sin embargo, los animales también pueden verse afectados por alto contenido mineral y enfermedades transmitidas por el agua tales como la salmonelosis, el ántrax y la colibacilosis. A falta de una prueba de campo reconocida para evaluar el contenido bacteriano del agua, se recomienda realizar una investigación básica. Esto debe examinar una posible contaminación química (fábricas cercanas) y contaminación bacteriológica/orgánica (asentamientos humanos), incluyendo una consulta con la comunidad local (véase el *Apéndice 5.1: Lista de verificación para la evaluación para puntos de agua*; véase también "calidad del agua" en *FAO* (2016, p. 112)).

3. Contaminación de fuentes hídricas para humanos

En los lugares donde el ganado y la población humana comparten las mismas fuentes, el agua podría contaminarse por los animales y afectar la salud y el bienestar de las personas. Pueden usarse sencillas medidas de gestión para evitar que esto ocurra, incluido el uso de abrevaderos o depósitos para dar de beber al ganado. También podría ser necesario proteger las fuentes acuíferas frente a la contaminación por acaricidas y otras sustancias químicas usadas con el ganado.

4. Sistemas de gestión de agua

Existen muchas prácticas tradicionales para regular los derechos de acceso a agua y para cuidar de los puntos de agua en tiempos normales *(véase la Norma 1, Nota de orientación 2)*. Cualquier rehabilitación de fuentes de agua existentes, o el establecimiento de nuevas fuentes, debe tener en cuenta estos sistemas de gestión. Sin embargo, podrían no ser suficientes para afrontar los retos de las emergencias de inicio repentino, ni tampoco las de inicio lento. Los organismos podrían tener que proporcionar insumos y apoyar desde el exterior.

Copyright

En algunas sociedades, las limitaciones sociales hacen que sea difícil para diferentes grupos étnicos o de casta acceder al mismo punto de agua. Estas cuestiones han de gestionarse con delicadeza y sensibilidad, a fin de que las opciones de respuesta garanticen un acceso equitativo para todos. El *Principio 6, Programación sensible al género* de LEGS está específicamente recomendado para fortalecer un uso del agua sostenible y equitativo. Está comprobado que la participación de las mujeres en la toma de decisiones aumenta la inclusión comunitaria y contribuye a la protección de los derechos de las personas en situación de riesgo.

Norma 3: Ubicación de los puntos de agua

Las intervenciones de rehabilitación y establecimiento de fuentes hídricas están ubicadas cuidadosamente para garantizar el acceso equitativo al agua para el ganado de los hogares en situación de mayor riesgo en las áreas afectadas por la emergencia.

Acciones clave

- Basar la selección de puntos de agua para rehabilitar y/o la ubicación de lugares para establecer nuevos puntos de agua en una sólida evaluación de demandas actuales y futuras. Esto debe tener en cuenta la demanda de poblaciones tanto humanas como ganaderas *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Asegurar que las capacidades de las fuentes hídricas que se usarán puedan razonablemente cubrir las necesidades a lo largo del periodo de emergencia y más allá *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Tomar en cuenta las implicaciones de inseguridad al planificar la ubicación de los puntos de agua *(*véase la *Nota de orientación 3)*.
- Organizar la ubicación de puntos de agua en colaboración con líderes comunitarios (hombres y mujeres), preferiblemente usando como base sistemas de gestión de agua tradicionales existentes *(*véase la *Nota de orientación 4)*.

Notas de orientación

1. Evaluación de la demanda hídrica

Debe realizarse una evaluación de la demanda hídrica durante la emergencia, de acuerdo con las mejores estimaciones derivadas de los censos de población ganadera, registros de la autoridad local y consulta con comunidades afectadas locales. La evaluación debe tener en cuenta la

Copyright

facilidad de acceso para el ganado y para la recolección de agua. Por ejemplo, si el ganado va a consumir agua en el punto de agua, entonces la evaluación de la demanda debe considerar distancias razonables de camino a pie para determinar el área a ser cubierta por el punto de agua. También debe tener en cuenta números de abrevaderos, horarios de bebida, intervalos de bebida, zonas de concentración y tiempos de espera previstos. En casos en que el agua se transportará a donde estén ubicados los animales, se realizarán evaluaciones similares.

2. Asegurar la adecuación del abastecimiento de agua

El abastecimiento desde un punto de agua podría ser inadecuado para satisfacer la demanda prevista. En este caso, podría ser necesario realizar arreglos adicionales (por ejemplo, establecer puntos de agua adicionales cerca o transportar agua adicional por camión). La evaluación de la adecuación de todos los suministros de agua propuestos debe tener en cuenta la probable utilidad futura de los puntos de agua. Esto debe realizarse en general y en caso de otras emergencias.

3. Inseguridad

Las personas que llevan a sus animales a puntos de agua podrían estar expuestos a robos de ganado, robos generales y otras formas de ataque personal. Esto es porque sus movimientos son fácilmente predecibles. Las necesidades de seguridad de las mujeres y los menores en estas situaciones son de particular importancia. Se requieren enlaces con los organismos responsables de la seguridad en las zonas afectadas para determinar las ubicaciones de los puntos de agua, a fin de poder anticiparse a estos peligros en la medida de lo posible. Así pueden implementar medidas de prevención de conflictos y otras medidas de seguridad.

4. Liderazgo de la comunidad

Tal y como se destaca en la *Norma 1: Preparación* y *Norma 2: Evaluación y planificación*, los sistemas locales de gestión de agua deben consultarse al decidir el emplazamiento de los puntos de agua. Esto debe aplicarse tanto para la rehabilitación de fuentes existentes como para el establecimiento de nuevas fuentes. El liderazgo de la comunidad es fundamental para asegurar la gestión y el mantenimiento en el futuro de la fuente de agua, más allá de la emergencia. También fomentará un acceso sostenible y equitativo al agua para todos los miembros de la comunidad. Esto podría ser de particular importancia en los campamentos debido a la potencial competencia por el recurso entre residentes del campamento y la población local. En estas situaciones, la negociación y el acuerdo con los líderes comunitarios es de vital importancia para evitar el conflicto.

Copyright

Norma 4: Rehabilitación y establecimiento de puntos de agua

Los puntos de agua rehabilitados o nuevamente establecidos representan una manera económica y sostenible de proporcionar agua limpia en cantidades adecuadas para el ganado que la usará.

Acciones clave

- Considerar la opción de rehabilitar puntos de agua como intervención únicamente cuando la demanda en el área afectada no puede satisfacerse adecuadamente mediante la ampliación del uso de los puntos de agua existentes *(*véase la *Nota de orientación 1).*
- Realizar un estudio completo de los puntos de agua degradados y las razones por la degradación en todas las ubicaciones en la zona afectada en la que exista demanda, o donde es probable que surja demanda *(*véase la *Nota de orientación 2).*
- Considerar el establecimiento de nuevos puntos de agua como intervención únicamente cuando el uso de los puntos de agua existentes o su rehabilitación no es posible y cuando se han estudiado las consecuencias cuidadosamente *(*véase la *Nota de orientación 3)*.
- Entregar en las ubicaciones seleccionadas los insumos y materiales técnicos necesarios para implementar el programa de rehabilitación/ establecimiento de manera eficaz *(*véase la *Nota de orientación 4)*.
- Considerar mecanismos que promueven el reparto de costos entre organismos externos y las comunidades afectadas *(*véase la *Nota de orientación 5)*.
- Asegurar que haya personas disponibles (y formadas) para la gestión y el mantenimiento rutinarios de los puntos de agua *(*véase la *Nota de orientación 6)*.
- Asegurar que estén instaladas estructuras de gestión sostenible, apoyadas por el liderazgo de la comunidad *(*véase la *Nota de orientación 7)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Confirmación de la necesidad de rehabilitar puntos de agua

Ampliar el uso de los puntos de agua existentes para las comunidades afectadas por la emergencia es una opción más económica que la rehabilitación de los puntos de agua. Sin embargo, las evaluaciones deben evaluar cuidadosamente el potencial de introducir conflicto entre usuarios existentes y nuevos en la fase de planificación. En la práctica, puede que sea posible ofrecer algo de cobertura para las comunidades afectadas mediante el uso de fuentes existentes, pero esto quizás tenga que reforzarse con la rehabilitación de otras fuentes.

2. Identificación de puntos de agua aptos para la rehabilitación

El primer requisito para desarrollar un programa de abastecimiento de agua eficaz en función de los costos es un estudio comprehensivo. Para cada punto de agua, esto debe incluir datos sobre:

- la calidad del agua;
- los recursos necesarios para realizar un programa de rehabilitación;
- la capacidad de agua probable (cantidad y continuidad);
- alcance del daño y facilidad/costo de reparaciones;
- demanda de usuarios;
- la razón por la que el punto de agua se ha degradado, y las implicaciones para su rehabilitación exitosa (temas tales como el conflicto, la calidad del agua y la confusión acerca de la titularidad podrían contribuir a la falta de uso, además de cuestiones técnicas y de mantenimiento).

3. Confirmación de la necesidad de establecer nuevos puntos de agua

Cuando la rehabilitación de puntos de agua existentes no ofrezca cobertura adecuada para la comunidad afectada, la intervención podría tener que incluir el establecimiento de nuevos puntos. Las consecuencias potenciales de establecer un nuevo punto de agua incluyen problemas de tenencia de tierras, modificación de patrones de pastoreo, degradación medioambiental y competencia por los recursos. Estos deben analizarse cuidadosamente.

4. Viabilidad técnica de las opciones

Comprender las razones por las que los puntos de agua han caído en desuso puede servir de base para la evaluación de la viabilidad técnica de la rehabilitación. Otros requisitos básicos incluyen:

- la disponibilidad de ingenieros y trabajadores hídricos cualificados para implementar las intervenciones;

Copyright

- la capacidad de entregar los materiales necesarios al sitio, incluidas carreteras de acceso adecuadas;
- la disponibilidad continua de piezas de repuesto para pozos y perforaciones.

Es probable que el equipo necesario para establecer nuevos puntos de agua sea considerablemente más pesado que el equipo necesario para realizar una rehabilitación (por ejemplo, máquinas perforadoras/equipo de excavación para excavar pozos). Por tanto, podría ser necesario tener un transporte de mayor capacidad y mejores carreteras para permitir el acceso.

5. Recuperación de costos

Como parte del proceso de evaluación, debe realizarse un análisis de la capacidad comunitaria y la disposición para contribuir al programa de agua de respuesta a una emergencia. Podría ser necesario convencer a tomadores de decisiones, ancianos tradicionales, líderes políticos, y mujeres líder particularmente influyentes que fomenten las contribuciones comunitarias en las emergencias.

6. Responsabilidades

Los puntos de agua requieren mantenimiento y gestión rutinarios, además de personas (sean miembros de la comunidad o personal de organismos) encargadas de:

- realizar comprobaciones rutinarias para asegurar que la calidad y el abastecimiento de agua se esté manteniendo;
- realizar un seguimiento para asegurar que el acceso se mantiene equitativamente para todos los usuarios;
- resolver conflictos entre diferentes grupos de usuarios;
- realizar mantenimiento rutinario, pedidos y repuestos de piezas dañadas (los pozos manuales suelen ser menos propensos a sufrir daños que los pozos de perforación);
- formación adecuada de los comités hídricos para usuarios locales (teniendo en cuenta que los hombres a menudo son los guardianes de prácticas tradicionales que pueden limitar el acceso de mujeres tanto a recursos como a funciones públicas).

Copyright

7. Estructuras de gestión

Independientemente de si los puntos de agua están gestionados por la comunidad o son de propiedad privada, es importante asegurar que las estructuras de gestión sostenible estén sostenidas/establecidas, con el apoyo del liderazgo de la comunidad. Esto es fundamental para la gestión y el mantenimiento en el futuro de la fuente hídrica, más allá de la emergencia. También contribuirá a un acceso sostenible y equitativo al agua para todos los miembros de la comunidad *(véase el Apéndice 5.3)*.

Norma 5: Fuentes y calidad del agua para transportar en camión

El agua para transportar en camión se obtiene de fuentes que pueden mantener un suministro adecuado, de calidad garantizada, durante el periodo previsto de intervención.

Acciones clave

- Implementar el transporte de agua en camión únicamente como medida a corto plazo cuando otras opciones no son posibles *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Asegurar que el abastecimiento de agua puede mantenerse a lo largo del ciclo de vida de las operaciones de transporte en camión propuestas *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Asegurar que el uso de fuentes de agua por parte de operaciones de transporte de agua en camión no comprometa las necesidades de sus usuarios existentes y tenga la aprobación de las autoridades legales pertinentes *(véanse las Notas de orientación 2 y 3)*.
- Asegurar que el uso de las fuentes de agua no reduzca la disponibilidad de agua para la población humana *(véanse las Notas de orientación 3 y 4)*.
- Asegurar que la calidad del agua sea apta para el ganado *(véase la Nota de orientación 5)*.
- Asegurar que las cisternas y otros contenedores se limpien adecuadamente antes de su uso *(véase la Nota de orientación 6)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Medida a corto plazo

El transporte de agua en camión debe considerarse como medida de último recurso para salvar las vidas del ganado, ya que es cara y complicada desde un punto de vista administrativo. El uso de camiones para entregar agua para uso humano también suele desaconsejarse. Deberán explorarse otras opciones antes de seleccionar el transporte de agua en camión como opción, como por ejemplo la reubicación del ganado a zonas más cercanas a las fuentes de agua existentes.

2. Continuidad del abastecimiento

A pesar de que las operaciones de transporte de agua en camión deben tratar de operar únicamente a corto plazo, esto no es siempre posible. Sea cual sea el plazo de la operación, es necesario realizar una evaluación realista de la continuidad del abastecimiento de agua en la fase de planificación. Esta evaluación deberá:

- Evaluar si las fuentes de agua propuestas tienen la capacidad física para continuar el abastecimiento durante la operación. Deberá tenerse en cuenta la posibilidad de que las fuentes seleccionadas estén afectadas por la expansión de la emergencia.
- Obtener permiso de los usuarios existentes o de las autoridades pertinentes para acceder a la fuente.
- Comprobar si la accesibilidad de las fuentes puede mantenerse; por ejemplo, el paso repetido de camiones podría degradar las rutas de acceso.
- Considerar las implicaciones presupuestarias cuidadosamente, ya que el transporte de agua en camión suele ser una operación de alto costo. Los presupuestos operativos han de ser suficientes para manejar servicios de transporte de agua por camión de manera extendida si las intervenciones alternativas se ven retrasadas. Los costos pueden verse considerablemente reducidos si las fuentes de agua pueden estar cerca de los puntos de distribución finales. Sin embargo, esto puede incrementar el riesgo de conflicto con usuarios existentes o de amenaza para la continuidad del abastecimiento.

3. Consideración de las necesidades de usuarios existentes

Es probable que las fuentes de agua usadas para las operaciones de transporte de agua en camión tengan usuarios existentes. Un conflicto con usuarios existentes puede socavar seriamente la viabilidad de la operación y

Copyright

crear comunidades más perjudicadas. Podría ser deseable desde un punto de vista financiero emplazar las fuentes de agua tan cerca de donde se consumirá el agua como sea posible. Sin embargo, esto no debe conllevar poner en juego estas fuentes para sus usuarios existentes. Durante las fases de planificación de una operación de transporte de agua por camión, los gestores han de interactuar con líderes locales y otras partes interesadas y, en caso posible, usar procedimientos de mediación locales para asegurar que las necesidades de los usuarios existentes se tomen en cuenta adecuadamente.

4. Coordinación con las demandas de la población humana

En situaciones en las que el agua escasea o los recursos para las operaciones de transporte de agua en camiones son limitados, las necesidades inmediatas de la población humana deben priorizarse. Sin embargo, satisfacer las demandas de la población humana y satisfacer las demandas del ganado no tienen por qué ser actividades excluyentes. En el caso de una emergencia extendida, la infraestructura de transporte de agua en camiones podría ser inadecuada para dar servicio tanto a animales como a personas. Sin embargo, las operaciones localizadas de pequeña escala podrían poder prestar un servicio integrado que abastece agua a las personas y a su ganado. Con tal de que la disponibilidad de los camiones y el personal sea adecuada, el agua para el ganado podría derivarse de fuentes que no tienen una calidad apta para consumo humano.

5. Calidad del agua

En casos en los que el transporte de agua en camión es tanto para consumo humano como para consumo de ganado, las normas Esfera en materia de calidad de agua son aplicables. Sin embargo, si las fuentes de agua de alta calidad son limitadas, las intervenciones podrían obtener agua de menor calidad de ríos o agua de lagos estancada, que no puede purificarse para consumo humano de manera factible o económica, únicamente para uso del ganado.

6. Limpieza de los camiones cisterna

Los camiones cisterna pueden haber sido usados para trasportar otros tipos de líquido, incluidos plaguicidas tóxicos, herbicidas, solventes, combustibles y aguas residuales. A no ser que se haya obtenido información fiable acerca de su contenido previo, todas las cisternas y todo el equipo de distribución deben ser sometidos a una limpieza y desinfección profundas antes de que se utilicen en operaciones de transporte de agua en camión.

Copyright

Norma 6: Logística y distribución para el transporte de agua en camión

El agua se transporta de manera segura y se distribuye equitativamente en la zona afectada.

Acciones clave

- Asegurar que la capacidad del personal sea adecuada durante toda la intervención, mediante inversión y gestión eficaces *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Asegurar que existen recursos adecuados para cubrir los costos recurrentes de repostaje y puesta a punto de la flota de camiones cisterna y cualquier equipo asociado *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Donde sea posible, seleccionar rutas que no se verán degradadas por el paso frecuente de camiones pesados cargados de agua *(véase la Nota de orientación 3)*.
- Establecer puntos de distribución en ubicaciones adecuadas y adaptarlos a cualquier movimiento de ganado que pueda ocurrir durante la operación *(véanse las Notas de orientación 4 y 5)*.
- Realizar evaluaciones de seguridad adecuadas para la distribución de agua propuesta *(véase la Nota de orientación 6)*.
- Revisar la capacidad de la comunidad de contribuir y la necesidad de subvenciones *(véase la Nota de orientación 7)*.

Notas de orientación

1. Personal

Las operaciones exitosas de transporte de agua en camiones requieren la contribución sostenida y constante del personal, especialmente gestores y supervisores competentes y con experiencia. También es importante asegurar que los conductores y los asistentes se mantengan motivados mediante pagos adecuados y una atención cuidadosa a otras necesidades, incluyendo asignaciones de subsistencia y seguridad personal.

2. Suministros de combustible y mantenimiento

A lo largo de la duración de la operación de trasporte de agua en camiones, han de estar disponibles mecánicos cualificados y suministros fiables de combustible y equipo. Esto incluye cualquier material necesario para operar

Copyright

y mantener las bombas, los contenedores y el equipo de entrega. Las cuestiones principales que han de considerarse incluyen:

- **El costo y la disponibilidad del combustible:** Idealmente, debe ser posible para los conductores repostar sin tener que desviarse considerablemente de la ruta de transporte de agua por camión. Esto podría requerir que el combustible se traiga por separado, lo cual añade a las complicaciones logísticas de la operación. Esto también deberá tomarse en cuenta en la selección original de fuentes de agua.
- **Piezas de repuesto:** Estas deberán obtenerse fácilmente; es preferible tener un equipo fabricado a nivel local que sea fácilmente reparable.

Estas cuestiones (en especial aquellas relacionadas con el mantenimiento) pueden afectar la decisión sobre el tipo de transporte que se usará en la operación de transporte de agua en camiones (por ejemplo, camiones, semirremolques con cisternas de agua o tanques tipo vejiga).

3. Asegurar la integridad de las rutas de abastecimiento

Las rutas de abastecimiento deben ser adecuadas para el paso de camiones cisterna llenos de agua. De lo contrario, el plan de respuesta tendrá que hacer provisiones para su mantenimiento y reparación: por ejemplo, mediante programas de efectivo por trabajo. Además, las comunidades que viven a lo largo de la ruta de acceso deben tener cubiertas sus necesidades de agua y deben ser conscientes del plan y aprobarlo. De otro modo, podrían causar interrupciones bloqueando la carretera o desviando el agua forzosamente para cubrir sus propias necesidades. Los organismos ejecutores deberán evaluar y resolver cualquier potencial riesgo de conflicto acerca de la respuesta por adelantado, a fin de asegurar que apliquen los principios de “no causar daño” (véase el *Capítulo 1: Introducción a LEGS* acerca de los Principios de protección de Esfera).

4. Gestión de los puntos de distribución

Los ganaderos podrían recolectar agua de los puntos de distribución para llevar o traer a su ganado para recibir agua directamente, de un depósito o un estanque. En cualquier caso, ha de establecerse un sistema para garantizar que las necesidades de todos los asistentes se cubran de manera equitativa y sostenible, de acuerdo con sistemas de gestión de agua adecuados existentes a nivel local. Donde sea posible establecer instalaciones de almacenamiento, el transporte de agua por camiones puede ser más eficaz. Esto se debe a que los camiones cisterna pueden verter el agua rápidamente, y volver a la fuente para recolectar más, reduciendo así el tiempo de espera.

Copyright

5. Transporte de agua en camión para ganado móvil

Con frecuencia, la respuesta tradicional a las sequías consiste en reubicar al ganado. Cuando ocurre esto, puede considerarse la opción de transportar agua en camiones para apoyar la migración. Esto será un elemento añadido para la logística ya de por sí compleja del transporte de agua en camión.

6. Establecer una red de distribución segura

El riesgo para la seguridad personal del personal empleado en el transporte de agua para uso en programas de emergencia siempre debe considerarse con la importancia debida.

7. Subvención total o parcial

Como parte del proceso de evaluación, debe haber un análisis de la disposición comunitaria y la capacidad de contribuir a los costos del transporte de agua en camión. Podría ser necesario para los organismos subvencionar el transporte de agua en camión total o parcialmente.

Copyright

Apéndices

Apéndice 5.1: Lista de verificación para la evaluación para puntos de agua

Esta lista de verificación resume las cuestiones que han de tomarse en cuenta al evaluar los potenciales puntos de agua para uso por parte de ganaderos en una emergencia. Las fuentes de información para contestar a las preguntas en esta lista de verificación pueden variar desde evaluaciones rápidas en el campo a análisis de la calidad del agua en los laboratorios, al menos en principio. Sin embargo, siempre deberán incluir alguna consulta con los diferentes grupos de partes interesadas en el área local. Cuando las evaluaciones se realizan bajo presión por falta de tiempo, los usuarios podrían tener que priorizar las preguntas que desean cubrir.

Abastecimiento de agua

- ¿El punto de agua está produciendo agua en la actualidad?

En caso afirmativo:

- ¿El punto de agua está en riesgo de secarse en el transcurso de la respuesta a la emergencia?
- ¿Cuál es la capacidad del punto de agua para apoyar a la población ganadera local?

En caso negativo:

- ¿Es técnicamente factible (tanto en cuanto a costo como a plazo) rehabilitar el punto de agua para cubrir las necesidades de la población ganadera local?
- ¿Hay personal disponible para gestionar e implementar la rehabilitación del punto de agua?

Accesibilidad

- ¿Está el punto de agua al alcance de una parte importante de la población de ganado afectada?
- ¿Existe alguna limitación social, cultural o política con respecto al uso del punto de agua por parte del ganado?
- ¿Puede el agua de la fuente hacerse disponible para ganaderos afectados de manera equitativa (sin importar la edad, el género, la etnia o el nivel de riqueza)?

Copyright

- ¿Puede el ganado afectado hacer uso del punto de agua sin:
  - **a.** comprometer las necesidades de los usuarios existentes (humanos o animales)?
  - **b.** suponer un riesgo para la seguridad personal de los ganaderos (incluidos mujeres y niños y niñas)?
  - **c.** interferir con otros aspectos de la respuesta a la emergencia?

Calidad del agua

- ¿Existen instalaciones de testado disponibles (o bien en el campo o bien en un laboratorio) para evaluar la aptitud de la calidad del agua de la fuente?

En caso afirmativo:

- ¿Hay acceso a laboratorios que puedan analizar y verificar la presencia o ausencia de los principales contaminantes químicos?
- ¿Hay disponibles kits de análisis de agua que puedan usarse en los puntos/las fuentes de agua que se están considerando?
- ¿Existen técnicos debidamente cualificados a nivel local que puedan realizar evaluaciones de la contaminación microbiológica de las fuentes de agua?

En caso contrario, las siguientes preguntas pueden ayudar a realizar una evaluación rápida en el momento:

- ¿El agua de la fuente sale clara o turbia?
- ¿Existe alguna evidencia de salinidad en la zona (por ejemplo, formación de salinas)?
- ¿Hay indicadores locales de contaminación química (por ejemplo, nitratos/nitritos, patrones de uso de fertilizantes y plaguicidas, existencia de industrias locales a pequeña escala tales como curtidurías o industrias ligeras)?
- ¿Ha habido informes de enfermedades transmitidas por el agua de la fuente?

Nota: Técnicas y métodos participativos que son particularmente útiles para la evaluación del agua incluyen los mapas de recursos naturales y servicios y la puntuación en una matriz de diferentes instalaciones de agua. Se incluyen detalles acerca de métodos participativos en el *Apéndice 3.1* del *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias* y el Kit de técnicas participativas de LEGS.

Copyright

Apéndice 5.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para el abastecimiento de agua

Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Diseño de la intervención	
Número de reuniones con la comunidad/representantes de la comunidad y otras partes interesadas (incluidos proveedores del sector privado donde sea relevante)	Informes de reuniones con análisis de opciones para el abastecimiento de agua Plan de acción, que incluye: funciones y responsabilidades de diferentes actores; enfoque para el abastecimiento de agua (p.ej., rehabilitación de fuentes existentes o establecimiento de nuevas fuentes); implicación de la comunidad en la gestión de puntos de agua rehabilitados o nuevos
Abastecimiento de agua	
Número de puntos de agua rehabilitados o construidos por tipo y ubicación Capacidad de abastecimiento de los puntos de agua Volumen de agua proporcionado por medio de transporte de agua en camión	Accesibilidad del agua (distancia física y acceso seguro al agua) para los usuarios y su ganado, incluido grupos vulnerables Disponibilidad del agua – suficiente para las necesidades del ganado Calidad del agua – aptitud para el ganado Número de hogares propietarios de ganado que usan puntos de agua en comparación con el número de hogares propietarios de ganado que requieren agua; desglose de cifras por grupo vulnerable Número de cabezas de ganado que usan los puntos de agua por tipo de ganado; frecuencia con la que se abreva al ganado Aumento o disminución en la carga laboral de las mujeres y niñas para recolectar agua para el ganado

Copyright

Apéndice 5.3: Consideraciones para la gestión de puntos de agua

El establecimiento de sistemas de gestión claros para las fuentes de agua es importante para obtener una distribución de agua igualitaria, justa y no sesgada. También será de ayuda tener implementado un programa de mantenimiento. La experiencia ha mostrado que, a no ser que las cuestiones de gestión se tomen en cuenta al inicio de una intervención, el acceso no solo podría ser injusto, sino que podría también dar lugar a un conflicto.

La buena gestión también es esencial a largo plazo. Con ella, los puntos de agua no deterioran tras el fin de la emergencia, sino que continúan operando en la fase de recuperación y más allá. Algunos problemas potenciales para la gestión de la comunidad se tratan abajo. En los casos en los que los puntos de agua son propiedad privada, los arreglos de gestión serán diferentes.

Diversidad de membresía: Un comité de gestión de un punto de agua requiere una diversidad de miembros de varios niveles sociales y culturales dentro de una comunidad. En caso necesario, los organismos deberán proporcionar apoyo externo a las comunidades locales para fortalecer los sistemas de gestión de comité de agua.

Inclusión de mujeres representantes: La implicación de mujeres se recomienda específicamente para fortalecer una gestión de agua sostenible y equitativa. También se recomienda que se incluya a las mujeres en comités de gestión del agua porque a nivel general también necesitan negociar para el uso doméstico.

Puntos de agua y transporte de agua en camión: La gestión de la distribución del agua de las actividades de transporte de agua en camión puede basarse en los sistemas locales de gestión de puntos de agua. Esto ayudará a garantizar una distribución y un acceso equitativos dentro de las comunidades.

Transparencia: Cuando una respuesta hídrica a una emergencia implica el reparto de costos, deben aplicarse procedimientos transparentes. Por naturaleza, la gestión de fondos y las contribuciones de costos, ya sean en efectivo o en especie, son muy delicadas. Los actores responsables en términos económicos han de trabajar estrechamente con miembros de la comunidad seleccionados (y la organización que está detrás de la intervención) para poder divulgar las cuentas y los valores en cualquier momento.

Copyright

Ahorros de la comunidad: Si lo permiten los fondos y el alcance, una comunidad podría estudiar la opción de un plan de ahorros y/o una cuenta bancaria comunitaria para prepararse para una emergencia futura. Puede definir opciones para gastar los fondos dependiendo del tipo de emergencia y las necesidades inmediatas, con la orientación de especialistas según sea apropiado.

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

Efectivo y recuperación de costos

DisasterReady/Mercy Corps ha desarrollado módulos de formación en línea acerca del Transporte de agua en camión y la recuperación de costos para los sistemas hídricos en árabe y en inglés, https://get.disasterready.org/water-trucking-and-cost-recovery-online-training/

ISW/SDC (2016) *How to establish a Full Cost Recovery Water Supply System? What are the Key Factors for Success and Replication?,* SDC Briefing Note, Federal Department of Foreign Affairs (FDFA), Berna, https://www.rural-water-supply.net/en/resources/details/770

Orientación técnica para emergencias hídricas

House, S. y Reed, R. (2004) *Emergency Water Sources – Guidelines for Selection and Treatment*, 3ª ed., Water, Engineering and Development Centre (WEDC), Loughborough, https://wedc-knowledge.lboro.ac.uk/details.html?id=18064

El agua y las emergencias ganaderas

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (Véase el Capítulo 7)

Gebru, G., Yousif, H., Adam, A.E.M., Negesse, B. y Young, H. (2013) *Livestock, Livelihoods, and Disaster Response, Part Two: Three Case Studies of Livestock Emergency Programmes in Sudan, and Lessons Learned*, Feinstein International Center, Tufts University, Medford, MA, https://fic.tufts.edu/publication-item/livestock-livelihoods-and-disaster-response-part-two-2/

Transporte de agua en camión

Coerver, A., Ewers, L., Fewster, E., Galbraith, D., Gensch, R., Matta, J., Peter, M. (2021) *Compendium of Water Supply Technologies in Emergencies*, 1ª ed., German WASH Network (GWN), University of Applied Sciences and Arts Northwestern Switzerland (FHNW), Global WASH Cluster (GWC) y Sustainable Sanitation Alliance (SuSanA), Berlín, ISBN: 978-3-033-08369-1 https://www.washnet.de/wp-content/uploads/2021/09/GWN_Emergency-Water-Compendium_2021_new.pdf

WEDC, Loughborough University (2011) *Delivering safe water by tanker,* WHO Technical Notes on Drinking-Water, Sanitation and Hygiene in Emergencies, Number 12, OMS, Ginebra, https://wedc-knowledge.lboro.ac.uk/resources/e/mn/042-Delivering-safe-water-by-tanker.pdf

Wildman, T., Brady, C., y Henderson, E. (2014) 'Rethinking emergency water provision: Can we stop direct water trucking in the same places every year?', *Humanitarian Exchange Magazine*, issue 61, artículo 13, Humanitarian Practice Network, https://odihpn.org/publication/rethinking-emergency-water-provision-can-we-stop-direct-water-trucking-in-the-same-places-every-year/

Wildman, T. (2013). *Technical Guidelines on Water Trucking in Drought Emergencies,* Oxfam GB, Londres, https://policy-practice.oxfam.org/resources/technical-guidelines-on-water-trucking-in-drought-emergencies-301794/

Véanse también los casos prácticos sobre intervenciones centradas en el agua en emergencias: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Copyright

Capítulo 6: Normas técnicas para el apoyo veterinario

231 **Introducción**

233 **Opciones para el apoyo veterinario**

242 **Momento de las intervenciones**

243 **Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP**

245 **Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta**

251 **Árbol de toma de decisiones para opciones de apoyo veterinario**

253 **Las normas**

270 **Apéndice 6.1: Métodos de evaluación y lista de verificación para la provisión de servicios veterinarios**

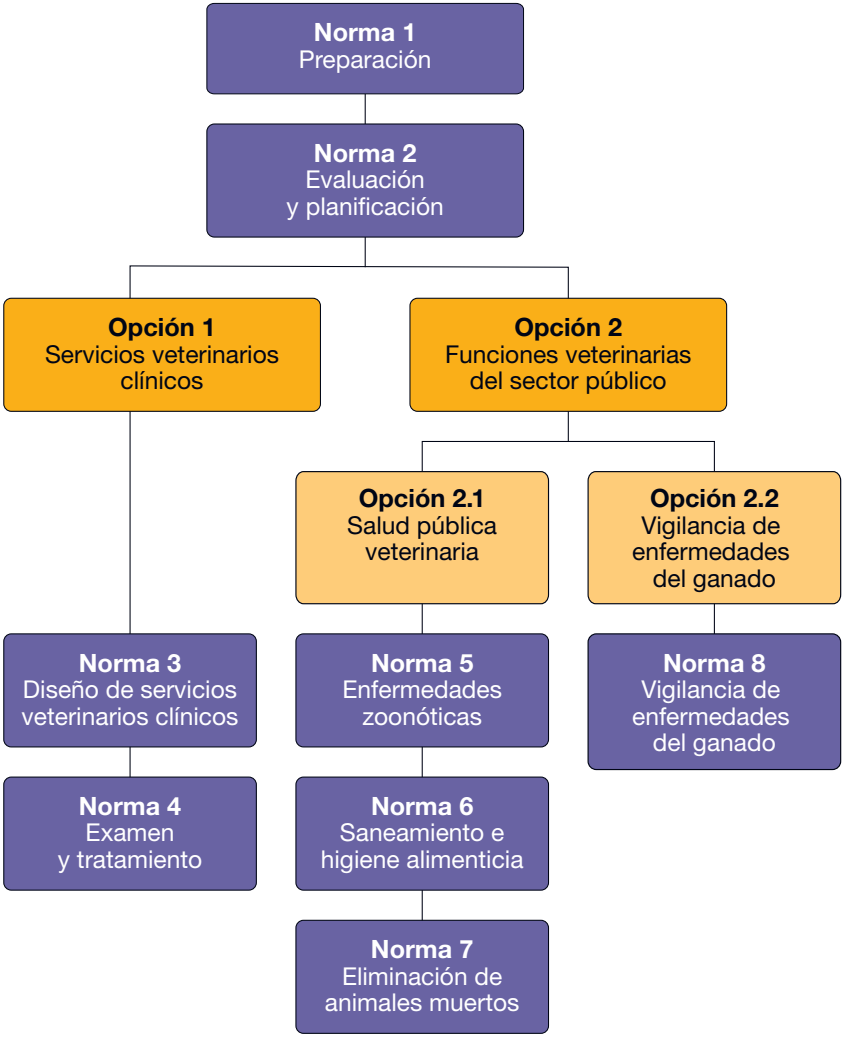
272 **Apéndice 6.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para la provisión de servicios veterinarios**

274 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © FAO/B. Geers

Copyright

Capítulo 6: Normas técnicas para el apoyo veterinario



Copyright

Introducción

Los ganaderos a menudo se refieren al apoyo veterinario como un aspecto crítico de la protección del ganado en emergencias, junto con la provisión de recursos alimenticios y agua. La atención veterinaria como los diagnósticos y tratamientos tempranos puede ayudar a prevenir la muerte de animales a causa de enfermedades. Las emergencias que provocan altas tasas de mortalidad ganadera tienen un gran impacto sobre los medios de subsistencia, ya que las comunidades ganaderas pueden tardar años en recuperarse. En muchas situaciones, los ganaderos buscan proteger a los principales animales reproductores. En general, las vacunas y los medicamentos veterinarios son económicos en comparación con el valor del ganado que de otra manera se perdería.

Los organismos pueden apoyar a los proveedores de servicios veterinarios privados, ONG y gobiernos para prestar servicios veterinarios clínicos. Una intervención veterinaria que funciona con proveedores de servicios locales durante emergencias ayudará a mantener el suministro de productos ganaderos para las comunidades afectadas. Las intervenciones también pueden ayudar a asegurar que los servicios veterinarios estén disponibles en la fase posterior a la emergencia. La atención clínica veterinaria suele ser la respuesta prioritaria durante emergencias. Sin embargo, en algunos contextos, esto podría complementarse con apoyo a funciones veterinarias del sector público como la salud pública veterinaria y la vigilancia de enfermedades ganaderas.

Este capítulo presenta información acerca de la importancia del apoyo veterinario en las respuestas a emergencias, junto con las opciones técnicas para el apoyo veterinario y los beneficios y retos asociados de cada uno. También se incluye información al respecto en el Capítulo 5, “Veterinary support”, en *FAO* (2016). Para cada opción técnica, LEGS proporciona información mediante sus normas, acciones clave y notas de orientación. Al final de este capítulo se incluyen a modo de apéndices listas de verificación para la evaluación, además de indicadores de seguimiento y evaluación. También se proporcionan *lecturas complementarias*. En el sitio web de LEGS se incluyen casos prácticos (véase https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/).

Copyright

Vínculos con los objetivos de medios de subsistencia de LEGS

La provisión de apoyo veterinario en una emergencia ayuda a alcanzar dos de los objetivos de medios de subsistencia de LEGS, específicamente **apoyar a las comunidades afectadas por crisis para**:

- **proteger activos ganaderos clave**; y/o
- **reconstituir activos ganaderos clave.**

Además de prevenir la muerte de ganado, la atención veterinaria tiene impactos positivos sobre la producción y el bienestar del ganado. Esta atención puede aumentar los beneficios derivados de animales, ya sea a través de la producción lechera, la fertilidad o su uso como animales de trabajo. La atención veterinaria también puede ayudar a reconstituir activos ganaderos valiosos, sin importar si son rebaños pastoralistas, un solo asno, un par de bueyes de tiro o únicamente unas cuantas gallinas.

La importancia del apoyo veterinario en las respuestas a emergencias

Las enfermedades del ganado están entre las principales causas de mortandad ganadera y la caída en la producción en países de ingresos bajos y medios. Las emergencias pueden aumentar el riesgo de enfermedades y los impactos sobre la salud animal varían según los diferentes tipos de emergencia. Por ejemplo:

- las sequías, las inundaciones y los duros inviernos reducen el acceso a los pastos, dando lugar a animales más débiles con menor capacidad para soportar enfermedades;
- las inundaciones desplazan la capa arable, creando condiciones favorables para enfermedades tales como el ántrax, mientras que el agua de las inundaciones crea las condiciones idóneas para enfermedades transmitidas por vectores, como la fiebre del Valle del Rift;
- los desastres naturales tales como los terremotos y las erupciones volcánicas pueden causar daños directos a los animales;
- el riesgo de transmisión de enfermedades infecciosas aumenta cuando las emergencias empujan al ganado de diferentes zonas a congregarse en un mismo lugar;
- el desplazamiento de las personas y su ganado puede llevar a brotes de enfermedades cuando los animales se desplazan a lugares donde no han adquirido inmunidad ante las enfermedades locales;
- el riesgo de transmisión de enfermedades zoonóticas entre animales y personas puede aumentar cuando los campamentos están abarrotados.

Copyright

LEGS no cubre la prevención y el control de enfermedades ganaderas epidémicas de gran importancia internacional. Pueden obtenerse directrices específicas de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), tal y como se indica en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS*.

Como parte de una respuesta de emergencia, el apoyo veterinario contribuye directamente a dos de los cinco dominios de bienestar animal descritos en el *Capítulo 1*, específicamente “salud” y “estado mental”.

Opciones para el apoyo veterinario

LEGS recomienda dos tipos principales de apoyo veterinario como respuesta a una emergencia: **servicios veterinarios clínicos** y **funciones veterinarias del sector público.** Estas opciones para el apoyo veterinario no son exclusivas y puede seleccionarse e implementarse más de una opción o subopción. De acuerdo con el *Principio 2, Participación de la comunidad* de LEGS, será necesario colaborar con miembros de la comunidad para identificar y establecer prioridades con respecto a las intervenciones veterinarias a fin de garantizar la inclusión de los ganaderos más pobres y en situación de mayor riesgo. Esto también asegurará que las intervenciones abordan las necesidades que realmente tienen los ganaderos. La Norma Humanitaria Esencial en materia de Calidad y Rendición de cuentas (CHS) requiere que los recursos se utilicen de manera eficaz, efectiva y ética. Para el apoyo veterinario, esto significa un reparto adecuado de los recursos entre las diferentes actividades, con un énfasis en las actividades de apoyo que protegen directamente a los activos ganaderos. Se incluye más orientación en la *Norma 2: Evaluación y planificación*.

Opción 1: Servicios veterinarios clínicos

Durante una emergencia, los ganaderos suelen dar prioridad a los servicios veterinarios clínicos (que incluyen diagnósticos, tratamientos y vacunas). Estos servicios pueden prestarse a través del gobierno o mediante ONG o proveedores de servicios veterinarios privados. En muchos países de bajos ingresos, los servicios veterinarios clínicos están trasladándose del sector público al sector privado. Por tanto, el creciente sector veterinario privado podría ser la principal fuente de atención veterinaria clínica. Sin embargo, los veterinarios a menudo están instalados en grandes centros urbanos o cerca de explotaciones ganaderas más comerciales. En zonas remotas, los trabajadores paraprofesionales de veterinaria podrían ser los principales

Copyright

proveedores de servicio, junto con curanderos tradicionales y diferentes proveedores informales de medicamentos.

Los trabajadores paraprofesionales de veterinaria tales como los trabajadores comunitarios de salud animal (TCSA) están instalados dentro de las comunidades. Durante las emergencias, desempeñan un papel importante en el apoyo a las funciones y los servicios veterinarios tanto del sector público como del sector clínico. En emergencias complejas y sequías, los TCSA han reducido las tasas de mortalidad ganadera y han mejorado la prestación de servicios por un precio relativamente bajo. Cuando se implementan las buenas prácticas, los sistemas de TCSA responden bien a las prioridades de salud animal de los ganaderos y reciben altos niveles de aceptación y apoyo a nivel local. Las buenas prácticas incluyen el uso de enfoques participativos en la selección, el seguimiento, la supervisión adecuada y, cuando sea posible, la capacitación de mujeres y hombres TCSA. Los vínculos entre los TCSA y otros trabajadores de salud animal y proveedores de fármacos/equipos también son importantes. Sin embargo, en algunos países los TCSA no tienen base jurídica para trabajar, y podría ser necesario contemplar otros mecanismos de entrega de servicio de salud animal.

En crisis humanitarias, las intervenciones veterinarias clínicas preventivas y curativas se dividen en dos categorías amplias que pueden implementarse de manera simultánea:

- examen y tratamiento de animales individuales o rebaños;
- programas de vacunación o medicación en masa.

1.1 Examen y tratamiento de animales individuales o rebaños: esta opción permite que los animales reciban tratamientos específicos para las enfermedades presentes en el momento de la emergencia. Parte de la base de que los animales de diferentes hogares o rebaños podrían tener diferentes enfermedades y por tanto permite cierta flexibilidad en la provisión de atención clínica. En algunos países, este enfoque está apoyado cada vez más durante emergencias mediante sistemas de cupones veterinarios. Estos sistemas se desarrollan conjuntamente por la comunidad, el sector privado y socios del gobierno *(*véanse los *Casos prácticos de proceso: Programa de cupones veterinarios en Kenia* y *Programas de cupones veterinarios en Etiopía)*. De igual manera, las respuestas de emergencia no veterinarias que proporcionan efectivo a hogares de manera directa o indirecta pueden permitir a las personas pagar por atención veterinaria prestada por trabajadores privados. Además de prestar atención clínica caso por caso,

Copyright

estos enfoques buscan evitar situaciones en las que la libre provisión de medicamentos socave los servicios veterinarios privados existentes.

Una atención clínica más individualizada también podría disminuir el riesgo de resistencia a los fármacos en comparación con el tratamiento en masa de las poblaciones animales.

1.2 Programas de medicación o vacunación en masa: Estos programas son ampliamente usados con el fin de prevenir enfermedades en las poblaciones ganaderas durante emergencias. Los programas de medicación o vacunación en masa suelen ser eventos aislados y son implementados sin costo alguno para los ganaderos. Por tanto, se requiere una atención especial por la parte de los organismos para asegurar que la viabilidad financiera de los servicios veterinarios existentes no se vea socavada.

- Los programas de medicación en masa a menudo emplean medicamentos antiparasitarios, especialmente contra helmintos y ectoparásitos tales como garrapatas o piojos. Los profesionales y los receptores de estos programas de uso extendido han informado de sus impactos positivos. Sin embargo, LEGS aún no incorpora una norma sobre la medicación en masa, ya que los estudios en la materia han indicado un impacto y una eficacia en función de los costos limitados *(véase el Caso práctico de impacto: Limitaciones de la desparasitación en masa del ganado durante la sequía en Kenia)*. En caso de que los organismos escojan la opción de medicación en masa, LEGS recomienda realizar una evaluación adecuada para documentar mejor los impactos de la medicación en masa y comprender cuándo y cómo debe usarse. Está reconocido que un reto particular de la evaluación de los programas de desparasitación en masa es que es posible que algunos impactos únicamente puedan observarse después de la emergencia. Esto ha de tenerse en cuenta a la hora de programar los tiempos y el diseño de las evaluaciones.
- Los programas de vacunación en masa suelen cubrir enfermedades infecciosas como el ántrax, las enfermedades clostridiales, las formas de pasteurelosis, la enfermedad de Newcastle, la fiebre del Valle del Rift y la viruela ovina y caprina. Aunque el uso de estos programas esté extendido, la evidencia del impacto sobre los medios de subsistencia de la vacunación en masa durante emergencias de inicio repentino o lento es muy limitada *(véase el Caso práctico de impacto: Limitaciones de la vacunación ganadera durante emergencias, Etiopía)*. Por tanto, LEGS no incluye una norma sobre la vacunación en masa. En caso de que los organismos opten por apoyar un programa de vacunación en masa,

Copyright

LEGS recomienda una evaluación adecuada que incluya, por ejemplo, comparaciones de la mortandad del ganado vacunado con respecto al ganado no vacunado. Existen tres aspectos técnicos específicos acerca de la vacunación en masa:

a. Momento de la intervención: algunos tipos de vacuna solamente son eficaces si se administran antes del periodo o temporada de alta exposición a enfermedades. Este momento podría no coincidir con el momento de la crisis o respuesta humanitaria.

b. Algunas vacunas ganaderas son vacunas inactivadas (muertas) que requieren una pauta inicial de dos dosis para conseguir la inmunidad protectora. En estos casos, la administración de una sola dosis de vacuna puede tener un efecto mínimo. De igual manera, una dosis de refuerzo únicamente será eficaz tras una pauta completa de vacunación y ha de tenerse en cuenta que el historial de vacunación de los animales podría desconocerse.

c. El porcentaje de animales que han de vacunarse que alcanzan la inmunidad de rebaño varía según la enfermedad. Estos porcentajes a menudo no se especifican en las estrategias nacionales para el control de enfermedades de animales.

En algunas situaciones como las emergencias complejas, LEGS apoya la vacunación como parte de las campañas internacionales de erradicación de enfermedades. En estos casos, la estrategia de vacunación se establecerá por un organismo técnico principal como la FAO y deberá implementarse.

Opción 2: Funciones veterinarias del sector público

En crisis humanitarias, el apoyo de organismos a las funciones veterinarias del sector público puede complementar la debilitada capacidad gubernamental. Este apoyo también puede intervenir donde no existe ninguna autoridad gubernamental oficialmente reconocida. Incluye dos grandes categorías de actividad:

- **salud pública veterinaria**; y
- **vigilancia de enfermedades del ganado.**

En emergencias complejas, también hay ejemplos de intervenciones veterinarias que apoyan el fortalecimiento de políticas e instituciones. Esto podría ser especialmente pertinente para el uso de trabajadores paraprofesionales de veterinaria en emergencias.

Copyright

Al estudiar la provisión de apoyo a las funciones veterinarias del sector público, hay tres importantes retos que son pertinentes para los contextos de emergencia:

Dar prioridad al apoyo veterinario: de acuerdo con el *Principio 1, Programación basada en medios de subsistencia* y el *Principio 2, Participación de la comunidad* de LEGS es necesario trabajar con las comunidades para identificar y establecer las prioridades de las intervenciones veterinarias. Tales intervenciones deben conseguir uno o más de los objetivos de medios de subsistencia de LEGS. Existe evidencia razonable de que la atención veterinaria clínica contribuye a apoyar los medios de subsistencia durante las emergencias. Sin embargo, hay mucha menos evidencia acerca del impacto de apoyar las actividades relativas al sector público. Los ganaderos suelen dar prioridad a la atención clínica de sus animales.

Eficacia en función de los costos: según la CHS, los recursos deben usarse de manera eficaz, eficiente y ética. Algunas intervenciones buscan apoyar tanto la atención veterinaria clínica como las funciones veterinarias del sector público. En esta situación, no hay mucha orientación disponible sobre el reparto adecuado de los recursos financieros y humanos de una intervención entre estos dos tipos principales de actividad.

Preparación: para las intervenciones veterinarias, el *Principio 4, Preparación* de LEGS debe centrarse en planificar la prestación oportuna de la atención veterinaria clínica. Este proceso puede incluir el desarrollo de inventarios de proveedores de servicios veterinarios locales, el posicionamiento previo de proveedores de medicamentos de alta calidad y el diseño provisional de programas de transferencias monetarias (PTM) con las comunidades, junto con socios locales del sector privado y del gobierno. La planificación también puede incluir asegurar que los trabajadores veterinarios estén dispuestos a participar en las respuestas durante emergencias. La preparación no incluye actividades rutinarias; actividades esenciales del sector público durante periodos normales, como pueden ser las reformas normativas sobre aspectos nacionales de salud animal; ni tampoco programas de vacunación.

2.1 Salud pública veterinaria: la salud pública veterinaria incluye el entendimiento, la prevención y el control de enfermedades zoonóticas y la seguridad alimentaria humana. Las enfermedades zoonóticas son transmisibles de animales a humanos, bien mediante alimentos derivados de animales tales como la carne o la leche, o bien mediante contacto con

Copyright

animales. En periodos normales de no emergencia, el control de estas enfermedades es una función clave del sector público. Las enfermedades zoonóticas incluyen, por ejemplo, ántrax, salmonelosis, tuberculosis, brucelosis, rabia, sarna, fiebre del Valle del Rift, y gripe aviar altamente patogénica. La FAO y la OMSA proporcionan directrices específicas para la prevención y el control de estas enfermedades, que incluyen consideraciones de bienestar animal, tal y como se menciona en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS*.

La salud pública veterinaria es multisectorial. Implica no solo a trabajadores y profesionales veterinarios de los sectores público y privado, sino también a trabajadores de la salud humana, agrónomos, científicos sociales, profesionales de la comunicación y otros. El concepto de Una Salud está estrechamente relacionado con la salud pública veterinaria. LEGS engloba los conceptos y actividades de Una Salud dentro de la categoría de salud pública veterinaria.

La salud pública veterinaria también incluye la seguridad de alimentos derivados de animales, como la carne, la leche o los huevos. Un motivo específico de preocupación es que algunos medicamentos veterinarios dejan residuos en estos alimentos, lo cual lleva al posible consumo de estos residuos por las personas. En crisis humanitarias, las soluciones de compromiso entre la seguridad alimentaria humana y la inocuidad de los alimentos para consumo humano no se comprenden bien. Sin embargo, las emergencias pueden ocurrir en zonas caracterizadas por altos niveles preexistentes de inseguridad alimentaria humana y desnutrición. En algunos casos, los niveles de desnutrición exceden los límites de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para emergencias, incluso en periodos normales. Para las personas que están en esta situación, el riesgo de una inseguridad alimentaria que continúa o empeora es mucho mayor que el riesgo de problemas de salud debidos al consumo de carne o leche contaminada con residuos de medicamentos.

2.2 Vigilancia de enfermedades del ganado: el objetivo de la vigilancia de enfermedades del ganado es recopilar información acerca de las enfermedades del ganado para comprender la situación de una enfermedad en una zona. También apoya la detección de enfermedades nuevas o emergentes. Los sistemas de vigilancia pueden proporcionar información acerca de la prevalencia y los aspectos económicos de las enfermedades, además de apoyar los programas para la prevención o el control de las principales enfermedades infecciosas y zoonóticas. La información obtenida

Copyright

mediante la vigilancia de enfermedades también puede apoyar el comercio internacional de ganado y productos ganaderos.

Ejemplos de vigilancia de enfermedades y actividades de investigación durante las crisis humanitarias incluyen:

- actividades de concientización del público para fomentar la notificación de enfermedades;
- capacitación de trabajadores paraprofesionales de veterinaria para la notificación de brotes de enfermedades;
- apoyo a los sistemas de vigilancia gubernamental mediante la vinculación de los sistemas de notificación de los trabajadores paraprofesionales de veterinaria con las estructuras oficiales;
- facilitación de investigación y respuesta de enfermedades oportunas y específicas para cada región;
- prestación periódica de retroalimentación en forma de resúmenes de vigilancia de enfermedades a los trabajadores que realizan las notificaciones.

Los beneficios y retos de las opciones y subopciones de apoyo veterinario se resumen en la *Tabla 6.1*.

Tabla 6.1: Beneficios y retos de las opciones de intervención de apoyo veterinario

Subopción	Beneficios	Retos
Opción 1: Servicios veterinarios clínicos		
1.1 Examen y tratamiento de animales individuales o rebaños	Esto permite flexibilidad y atención veterinaria caso por caso Puede apoyar a los proveedores de servicios existentes en el sector privado (p.ej., a través de programas de cupones) Puede implicar al sector público (p.ej., para supervisión y control de calidad)	Si se proporciona gratuitamente, es probable que la cobertura y la duración del servicio estén limitados por el presupuesto Si se proporciona gratuitamente, se corre el riesgo de socavar a los proveedores de servicios existentes en el sector privado

Ver página siguiente

Copyright

Subopción	Beneficios	Retos
1.1 Examen y tratamiento de animales individuales o rebaños *(Continuación)*	Permite una amplia cobertura, especialmente cuando se utilizan trabajadores paraprofesionales de veterinaria como los TCSA Permite el tratamiento profiláctico o la vacunación selectiva o estratégica de animales individuales o rebaños en riesgo Existe evidencia cuantitativa del impacto sobre la mortandad animal Supone un menor riesgo de contaminación medioambiental en comparación con la medicación en masa Supone un menor riesgo de contribuir a la resistencia a los fármacos en comparación con la medicación en masa	La calidad de los medicamentos disponibles a nivel local podría ser baja; se requiere un posicionamiento o selección previos de proveedores de medicamentos de buena calidad
1.2 Programas de medicación o vacunación en masa	Son relativamente fáciles de implementar La desparasitación en masa no requiere una cadena de frío El costo por animal puede ser bajo La medicación en masa tiene el potencial de proporcionar ingresos para el sector veterinario (por ejemplo, mediante programas de cupones)	Muchas zonas tienen instalaciones de laboratorio deficientes (especialmente durante emergencias) para confirmar el diagnóstico de enfermedades antes de centrarse en enfermedades específicas Los programas de vacunación a gran escala son difíciles de diseñar adecuadamente sin información epidemiológica básica

Ver página siguiente

Copyright

Subopción	Beneficios	Retos
1.2 Programas de medicación o vacunación en masa *(Continuación)*		Una única dosis de vacunas inactivadas como parte de una campaña aislada podría tener eficacia limitada, dependiendo de la enfermedad en cuestión El momento óptimo de vacunación es antes del periodo de exposición de alto riesgo; esto podría no coincidir con la emergencia humanitaria Con frecuencia, la extensión de la cobertura depende del presupuesto en lugar de criterios de diseño técnico El tratamiento y la vacunación gratuitos pueden socavar al sector privado Para muchas vacunas, existe la necesidad de establecer o mantener cadenas de frío Existe el riesgo de una respuesta inmunológica a la vacunación deficiente en animales que ya están debilitados (p.ej., debido a la falta de alimentos) La calidad de los medicamentos disponibles a nivel local podría ser baja; se requiere un posicionamiento previo de proveedores de medicamentos de buena calidad

Ver página siguiente

Copyright

Subopción	Beneficios	Retos
Opción 2: Funciones veterinarias del sector público		
2.1 Salud pública veterinaria	La concientización pública a menudo es asequible, aunque podría requerir pericia especializada en materia de comunicación para diseñar y probar materiales educativos en idiomas locales Esto puede fomentar una colaboración entre diferentes sectores: veterinario, salud humana, WASH y otros	Los enfoques eficaces a menudo requieren la participación comunitaria; los ganaderos pueden tener otras prioridades durante emergencias Si no se gestionan y programan de manera cuidadosa, pueden desviar recursos de la asistencia más directa centrada en los medios de subsistencia
2.2 Vigilancia de enfermedades del ganado	Esto puede complementar todas las otras intervenciones veterinarias y asistir en la evaluación de impacto de estas intervenciones Fomenta los vínculos entre la autoridad veterinaria central y el área afectada Puede ayudar a promover el comercio internacional de ganado en algunos países y regiones	Ha de estar centrada en objetivos de vigilancia claramente definidos Puede convertirse fácilmente en un proceso basado en datos en lugar de un proceso basado en la acción Si no se gestiona y programa de manera cuidadosa, puede desviar recursos de la asistencia más directa centrada en los medios de subsistencia

Momento de las intervenciones

El apoyo a los servicios veterinarios clínicos suele ser adecuado a lo largo de cada fase de las emergencias de inicio repentino e inicio lento. Sin embargo, el apoyo a las funciones veterinarias del sector público podría ser más adecuado durante la fase de recuperación. En esta fase, la atención veterinaria clínica ha abordado las amenazas inmediatas de las enfermedades del ganado *(véase la Tabla 6.2)*.

Copyright

Tabla 6.2: Posible momento de las intervenciones centradas en el apoyo veterinario

Opciones	Emergencia de inicio repentino		
	Momento inmediatamente posterior	Recuperación temprana	Recuperación
1. Servicios veterinarios clínicos	✓	✓	✓
2. Funciones veterinarias del sector público	—	—	✓

Opciones	Emergencia de inicio lento			
	Alerta	Alarma	Emergencia	Recuperación
1. Servicios veterinarios clínicos	✓	✓	✓	✓
2. Funciones veterinarias del sector público	—	—	—	✓

La atención veterinaria clínica suele ser adecuada durante las emergencias complejas. El momento de la intervención de apoyo a las funciones veterinarias del sector público variará según el contexto. Por ejemplo, puede haber zonas de un país afectado que tengan niveles relativamente bajos de conflicto durante periodos largos. Esto facilitará el desarrollo de una perspectiva a largo plazo que podría incluir apoyo a la salud pública veterinaria o la vigilancia de enfermedades.

Si se está contemplando la vacunación, el momento de implementarla puede ser de importancia crítica. Esto es porque muchas enfermedades del ganado importantes son estacionales. La duración de la protección de la vacuna también puede ser limitada, dependiendo de la enfermedad o vacuna en cuestión. En estos casos, la vacunación debe realizarse antes del periodo de mayor exposición a la enfermedad. Sin embargo, este momento del año podría no coincidir con el momento de la crisis humanitaria, y en este caso, la vacunación podría no ser efectiva. En emergencias complejas que duran muchos años, pueden usarse calendarios de vacunación para ayudar en la planificación del momento adecuado para la vacunación.

Copyright

Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

La atención veterinaria por sí sola no garantiza la supervivencia o productividad ganadera en situaciones de emergencia. Por ello, el apoyo veterinario deberá integrarse con otras intervenciones ganaderas centradas en los medios de subsistencia. El ganado requiere recursos alimenticios y agua *(*véase el *Capítulo 4, Recursos alimenticios para el ganado*, y el *Capítulo 5, Agua)* y, en algunas áreas, requerirá refugio *(*véase el *Capítulo 7, Refugio)*.

Los servicios veterinarios clínicos complementan la reducción de ganado *(*véase el *Capítulo 8, Reducción de ganado)* ayudando a garantizar la supervivencia del ganado superviviente. Los aportes de salud pública veterinaria, como los exámenes previos a la matanza y post-mortem, son importantes para la reducción de ganado por matanza. Durante la provisión de ganado se requiere un apoyo veterinario adicional *(*véase el *Capítulo 9, Provisión de ganado)* para examinar el ganado antes de la compra, por ejemplo, y para prestar servicios clínicos después del reparto del ganado.

Las intervenciones veterinarias deben apoyar y no socavar a los proveedores de servicios locales, incluidos los trabajadores veterinarios y paraprofesionales de veterinaria y los proveedores farmacéuticos veterinarios privados. El Manual de las Normas mínimas para la recuperación económica (MERS) ofrece orientación para el análisis de mercado y la implementación de programas económicos y de medios de subsistencia en contextos humanitarios.

Copyright

Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

Tabla 6.3: Pertinencia de los Principios de LEGS para el apoyo veterinario

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el apoyo veterinario
1. Apoyar la programación basada en medios de subsistencia	El apoyo veterinario puede reducir la mortandad del ganado y por tanto proteger al ganado como activos financieros y de medios de subsistencia sociales. Al trabajar con proveedores de servicios veterinarios locales y no distribuir medicamentos gratuitos, los organismos ayudan a garantizar que no están socavando los servicios necesarios tras el fin de una emergencia.
2. Asegurar la participación de la comunidad	Las respuestas veterinarias eficaces dependen de la participación activa de las comunidades en el diseño y la implementación de respuestas. Se recomienda realizar una evaluación de impacto participativa para comprender el impacto de las respuestas centradas en el ganado. Los ganaderos pueden hacer aportaciones intelectuales importantes con respecto al diseño, la evaluación y la prestación del servicio. A menudo poseen conocimientos autóctonos detallados acerca de los problemas de salud de los animales, incluidos síntomas de enfermedades, modos de transmisión de enfermedades y maneras de prevenir o controlar enfermedades. El caso de comunidades pastoralistas y agropastoralistas, estos conocimientos están particularmente bien documentados. La capacitación proporcionada por organismos y el apoyo prestado a personas locales para se formen como TCSA puede y debe ampliar y desarrollar estos conocimientos.
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente	El uso de medicamentos en animales individuales o rebaños de manera selectiva disminuirá los riesgos de contaminación medioambiental (por ejemplo, evitando la aplicación a gran escala de ciertos acaricidas o antihelmínticos).

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el apoyo veterinario
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente *(Continuación)*	En una respuesta a una emergencia, siempre ha de considerarse el impacto potencial sobre el medio ambiente. Esto es particularmente importante en una emergencia como la sequía, que impacta gravemente sobre los recursos naturales. El apoyo veterinario ayuda a mantener una población sostenible de animales más saludables y productivos y es improbable que dé lugar a tamaños de rebaño que no puedan sustentarse.
4. Apoyar la preparación y la acción temprana	El apoyo veterinario eficaz requiere medicamentos veterinarios de calidad. Por ello, la preparación es esencial para identificar fuentes de calidad adecuadas y para mapear y posicionar previamente las cadenas de suministro y las instalaciones de almacenaje. El uso preparatorio de la epidemiología participativa puede identificar y establecer prioridades con respecto a la mayoría de las enfermedades específicas de las emergencias más comunes. Además de garantizar flujos de financiación eficaces, la preparación y/o acción temprana en materia de posibles trámites burocráticos son elementos esenciales para una respuesta rápida.
5. Asegurar la coordinación de las respuestas	La coordinación puede ayudar a garantizar que el apoyo veterinario se preste de manera constante. La coordinación y el acuerdo acerca de las funciones y responsabilidades con respecto a la prestación de apoyo veterinario son aspectos importantes a fin de evitar la confusión. Otras intervenciones técnicas de LEGS han de coordinarse con el apoyo veterinario para maximizar su eficacia. Se requieren enfoques armonizados en las intervenciones que usan TCSA (por ejemplo, para la selección, la capacitación y la supervisión de TCSA).

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el apoyo veterinario
5. Asegurar la coordinación de las respuestas *(Continuación)*	También se requieren enfoques armonizados para las intervenciones veterinarias, con un componente de valor de precios o cupones que asegure la coherencia. La coordinación puede consistir en unificar el momento en el que se realizan acciones específicas como la vacunación (por ejemplo, usando calendarios de vacunación en emergencias complejas).
6. Apoyar la programación sensible al género	Dentro del apoyo veterinario, la programación sensible al género es una oportunidad para abordar la frecuente falta de acceso de las mujeres a personal veterinario o a comerciantes que venden productos de salud animal. Los profesionales de salud animal deben poseer las destrezas y los conocimientos necesarios para tratar a los animales de trabajo que con frecuencia son utilizados por mujeres. Los trabajadores de extensión ganadera y los programas de formación deben tener un componente de género. Donde sea posible y adecuado, deben involucrar a mujeres a través de actividades de formación diseñadas específicamente y mediante la contratación de mujeres TCSA. La programación sensible al género es importante para identificar aspectos específicos de género con relación a los ganaderos y la salud del ganado en una emergencia. Los oficiales de salud animal han de dar prioridad a los animales que pertenecen a las mujeres, tales como aves, pequeños rumiantes y asnos. Los hogares encabezados por mujeres y los grupos en situación de riesgo podrían necesitar apoyo veterinario específico. Las mujeres a menudo poseen importantes conocimientos etnoveterinarios que han de tenerse en cuenta en la planificación de respuestas. La programación sensible al género también puede identificar casos en los que el reparto de tareas puede haber cambiado (por ejemplo, cuando las mujeres adquieren responsabilidad por diferentes especies ganaderas tras una emergencia).

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en el apoyo veterinario
7. Apoyar la apropiación local	Las intervenciones que proporcionan apoyo a los servicios veterinarios clínicos pueden ser más eficaces y sostenibles si se apoyan los enfoques comunitarios. Tales enfoques reconocerán las capacidades considerables de las personas locales para encargarse de la atención de salud animal primaria. Los sistemas comunitarios de salud animal son sistemas localizados que ofrecen una manera eficaz de que el apoyo veterinario alcance a las comunidades rurales más remotas. También pueden contribuir a la salud pública veterinaria y los sistemas de vigilancia de enfermedades del ganado. Los gobiernos y ONG locales deben estar involucrados en el diseño y el seguimiento de intervenciones como los programas de cupones veterinarios. Los gobiernos y ONG locales también deben recibir apoyo para diseñar y facilitar cursos de formación (por ejemplo, para TCSA) y para codesarrollar normas y directrices para sistemas de TCSA y programas de cupones.
8. Compromiso con MEAL	Se requiere seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje (MEAL) para monitorear el progreso de las respuestas veterinarias y hacer los ajustes oportunos a la implementación. Se requiere una mayor evaluación de impacto para fortalecer el aprendizaje sobre las respuestas veterinarias en emergencias. Existe evidencia muy limitada acerca de los impactos sobre los medios de subsistencia de las respuestas a emergencias que apoyan las funciones veterinarias del sector público. Los sistemas de seguimiento y las evaluaciones de impacto pueden proporcionar información valiosa para facilitar el aprendizaje y mejorar las prácticas futuras.

Protección

Los trabajadores veterinarios que llevan consigo dinero en efectivo y/o medicamentos de alto valor podrían estar expuestos a robos o ataques. La inseguridad también puede tener implicaciones de salud animal. Los animales robados de una zona o grupo cercano pueden introducir enfermedades al rebaño. En los campamentos, hay un alto riesgo de que los

Copyright

activos ganaderos y los bienes asociados sean robados *(véase el Capítulo 7, Refugio)*.

Acceso

En zonas remotas con infraestructura y comunicaciones deficientes, la prestación de servicios veterinarios supone un reto incluso en tiempos normales. Es posible que las comunidades únicamente sean accesibles a pie o en barco. En entornos de campamentos o instalaciones similares, los ganaderos desplazados podrían estar más allá del alcance de servicios veterinarios ordinarios. Las comunidades más remotas tienden a estar en situación de mayor riesgo durante una emergencia. En estas situaciones, los trabajadores paraprofesionales de veterinaria suelen ser los proveedores de servicio más adecuados, porque pueden viajar a estos entornos y trabajar en ellos.

Asequibilidad y recuperación de costos

Cuando se presta apoyo veterinario a las comunidades, existen diferentes maneras de abordar la recuperación de costos. El *Cuadro 6.1* resume tres opciones.

Los organismos que responden a emergencias a veces prestan apoyo veterinario de manera gratuita. Esta práctica puede amenazar a los servicios privados existentes que cobran por la atención veterinaria que prestan. También puede confundir a los ganaderos, que reciben servicios de algunos proveedores a cambio de un precio, y luego reciben servicios de otros proveedores de manera gratuita. Existe muy poca evidencia de que la provisión de atención veterinaria clínica gratuita ofrezca beneficios significativos de medios de subsistencia a las comunidades afectadas por crisis o de que sea eficaz en función de los costos o equitativo. Existe más evidencia de los beneficios de medios de subsistencia con respecto a los sistemas paraprofesionales de veterinaria que están basados en algún tipo de pago por servicios, o que usan programas de cupones.

La evidencia muestra que los ganaderos más pobres usan servicios clínicos privados basados en enfoques comunitarios sencillos y de bajo costo. Sin embargo, durante las emergencias, los organismos pueden enfrentarse al reto de tener que prestar atención veterinaria rápida, equitativa y eficaz y a la vez apoyar a los proveedores de servicios privados locales que requieren ingresos. Las soluciones como los cupones veterinarios facilitan el acceso a servicios clínicos por parte de los ganaderos más pobres, al tiempo que apoyan al sector privado.

Copyright

Cuadro 6.1
Prestación de servicios veterinarios clínicos en emergencias. Tres opciones de pago

Servicios prestados de manera gratuita: la cobertura suele depender del nivel de financiación por organismos externos. En muchos casos, los servicios únicamente alcanzarán a un pequeño porcentaje de la comunidad afectada por la crisis. Si el personal de un organismo presta servicios clínicos, es muy probable que socaven los servicios, mercados y procesos de desarrollo a largo plazo a nivel local. Sin supervisión, también podría existir el riesgo de que los servicios no se presten gratis en el punto de entrega.

Trabajadores paraprofesionales de veterinaria existentes o recientemente formados: por lo general, la comunidad paga a estos trabajadores una remuneración menor que la que correspondería por unos servicios profesionales. Este enfoque ayuda a fortalecer la capacidad local y apoya sistemas que pueden mejorarse con el tiempo y a medida que vaya remitiendo la emergencia. También mejora la accesibilidad y la disponibilidad. Por otro lado, mantener servicios asequibles podría suponer un reto.

Introducción gradual de pago por servicios: en esta opción, los servicios se proporcionan de manera gratuita durante la fase aguda de una emergencia. Posteriormente, los proveedores solicitan el pago por los servicios prestados en las fases más tardías, a medida que los mercados ganaderos empiezan a funcionar. Los riesgos de esta opción son similares a los del primer enfoque. Puede ser difícil para proveedores convencer a las personas de que necesitan pagar si el servicio anteriormente se prestaba de manera gratuita.

Uso de programas de transferencias monetarias

Durante las emergencias, los veterinarios profesionales y trabajadores paraprofesionales de veterinaria pueden asociarse con un organismo para prestar apoyo veterinario. De este modo, pueden usar mecanismos de prestación como los cupones para prestar sus servicios *(véase el Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias)*. Los programas de transferencias monetarias pueden ayudar a alcanzar a usuarios de ganado más pobres y en situación de mayor riesgo. También pueden ayudar a mantener los servicios privados durante las emergencias.

Copyright

Los organismos pueden proporcionar transferencias monetarias y cupones específicamente para los servicios veterinarios clínicos. Algunas funciones veterinarias del sector público pueden subvencionarse como forma de subsidio indirecto. Véanse los *Casos prácticos de proceso: Plan de cupones veterinarios en Kenia* y *Planes de cupones veterinarios en Etiopía*, además del *Caso práctico de impacto: Cupones para el reparto de ganado y el apoyo veterinario en Somalia.*

Campamentos

Los campamentos con personas desplazadas y sus animales pueden crear las condiciones óptimas para la propagación de enfermedades. Por ejemplo, animales de diferentes zonas podrían entrar en contacto estrecho o compartir abrevaderos o comederos. Deberán contemplarse medidas específicas para reducir el riesgo de enfermedades animales en campamentos. Una manera de hacerlo es establecer zonas de cuarentena donde los animales recién llegados están segregados de otros animales durante un periodo adecuado para las enfermedades de interés *(véase el Capítulo 7, Refugio)*.

En contextos de campamento, las actividades de salud pública veterinaria podrían ser especialmente adecuadas. La evaluación participativa de riesgos de enfermedades implica la identificación conjunta por parte de ganaderos de los riesgos de enfermedades, incluidas enfermedades zoonóticas, y la implementación de medidas para prevenir brotes de enfermedades.

Árbol de toma de decisiones para opciones de apoyo veterinario

El árbol de toma de decisiones *(Gráfico 6.1)* resume algunas de las preguntas clave que han de tenerse en cuenta al identificar la opción más factible y apropiada para una intervención de apoyo veterinario. Las normas, acciones clave y notas de orientación incluidas a continuación proporcionan más información para una planificación detallada. Siempre que sea posible, estas deberán tomar como base las actividades de preparación realizadas antes del inicio de la emergencia o en tiempos “normales”.

Copyright

Gráfico 6.1: Árbol de toma de decisiones para opciones de apoyo veterinario

El resultado **"Ninguna acción" no significa necesariamente que no debe realizarse ninguna intervención, sino más bien que puede que se requiera más formación o fortalecimiento de las capacidades para poder contestar "sí" a las preguntas clave.

+Donde no existan servicios veterinarios gubernamentales o del sector privado (p.ej., en situaciones de conflicto), podría ser factible una respuesta operativa por parte de organismos externos durante un periodo de tiempo limitado.

Copyright

Las normas

Norma 1: Preparación

Se evalúan las necesidades y capacidades veterinarias, y se implementan planes de contingencia con anterioridad a la emergencia.

Acciones clave

- Desarrollar planes de contingencia para el apoyo veterinario con comunidades y autoridades y proveedores de servicios veterinarios locales *(véanse las Notas de orientación 1, 2, 3, 4 y 5)*.
- Asegurar que los planes de contingencia estén basados en una evaluación de la calidad de medicamentos veterinarios de proveedores locales y de la capacidad de los proveedores de servicios locales para almacenar medicamentos adecuadamente *(véase la Nota de orientación 6)*.
- Asegurar que los planes de contingencia tengan en cuenta la situación prevalente a nivel local con respecto a enfermedades del ganado y los tipos de emergencia en la zona *(véase la Nota de orientación 7)*.

Notas de orientación

1. Planificación de contingencia participativa

En zonas donde el ganado es un activo de medios de subsistencia importante y está en situación de riesgo de emergencias de inicio repentino o de inicio lento, los organismos deben elaborar planes de contingencia para el apoyo veterinario. En línea con el *Principio 2, Participación de la comunidad* de LEGS, los miembros de la comunidad deben ayudar a elaborar estos planes, tomando en cuenta las diferencias en las necesidades y prioridades de diferentes grupos de género y riqueza. Los proveedores de servicios locales y los departamentos veterinarios gubernamentales deben también involucrarse en elaborar planes de contingencia.

2. Política y factores legales

La planificación de la preparación debe incluir la realización de una revisión de políticas, reglas y procedimientos gubernamentales y de los organismos relativos a las opciones de implementación. Por ejemplo:

Copyright

- En algunos países, ciertos tipos de trabajadores paraprofesionales de veterinaria no están reconocidos legalmente o están restringidos a una gama limitada de actividades veterinarias.
- Algunos países pueden tener políticas de control de enfermedades del ganado que deben aplicarse; en caso de no aplicarlas, los organismos deben justificar métodos de control alternativos.
- También puede haber restricciones sobre el uso de ciertos tipos de productos veterinarios, según establezcan los organismos nacionales de registro de fármacos.
- A veces, la compra de medicamentos veterinarios se ve obstaculizada por requisitos burocráticos de algunos donantes y gobiernos. Estos requisitos podrían dificultar el abastecimiento rápido y adecuado en contextos de emergencia.
- Las políticas de la organización o de los donantes podrían obstaculizar los planes para la recuperación de costos.

Es esencial comprender el contexto de las políticas, para reconocer potenciales limitaciones y también como fundamento para una acción futura de incidencia o política.

3. Financiación flexible

Donde sea posible, los programas de desarrollo que operan en zonas que están en riesgo de crisis humanitarias deben incluir financiación flexible o modificadores de crisis que permitan una respuesta temprana. El apoyo veterinario clínico es dinámico y pertinente a lo largo de todas las fases de emergencias. No debe estar sujeto a retrasos ni debe estar obstaculizado por procesos burocráticos y debe incluirse como parte de la respuesta temprana.

4. Diseño de servicios

En casos en los que se anticipa el uso de efectivo o cupones para acceder a servicios veterinarios, los organismos pueden resumir los aspectos específicos del programa antes de que ocurra una emergencia. Estos podrían incluir, por ejemplo, el valor monetario del cupón y la cuota por servicio que requiere el proveedor de servicios. Pueden prepararse con antelación contratos modelo y otros documentos administrativos. Para ver otros aspectos de diseño de servicios que han de tenerse en cuenta durante la preparación, véase la *Norma 3: Diseño de servicios veterinarios clínicos*.

Copyright

5. Proveedores de servicios veterinarios

Dada la importancia de la atención veterinaria clínica durante emergencias, la preparación incluye un entendimiento de los tipos de trabajadores veterinarios que están presentes en zonas en riesgo. Aquí, el énfasis debe ponerse sobre los trabajadores que han sido capacitados para diagnosticar y tratar enfermedades del ganado que ocurren a nivel local. Estos trabajadores suelen ir desde veterinarios a tipos específicos de trabajadores paraprofesionales de veterinaria y pueden estar en sectores públicos o privados. Mantener un inventario de tales trabajadores facilita la rapidez de las respuestas. También ayuda a identificar las deficiencias en las capacidades clínicas y la formación relacionada o la necesidad de formación de repaso. Véase también la *Norma 2: Evaluación y planificación* y la *Norma 4: Revisión y tratamiento*.

6. Suministro, calidad y almacenamiento de medicamentos

Deben elaborarse y mantenerse inventarios de proveedores de servicios veterinarios locales y proveedores de medicamentos veterinarios. La calidad de los medicamentos veterinarios es un aspecto fundamental. Debe evaluarse la calidad de los medicamentos de los proveedores locales y deben mapearse las cadenas de suministro. La evaluación visual de medicamentos puede apoyarse con análisis de laboratorio de la calidad de medicamentos. También deben evaluarse las instalaciones de almacenamiento de medicamentos (por ejemplo, el uso de refrigeración). Pueden posicionarse/seleccionarse previamente proveedores de medicamentos de buena calidad con instalaciones de almacenaje adecuadas. Los proveedores locales también podrían beneficiarse de concientización o formación en materia de aspectos relativos a la calidad y el almacenamiento de medicamentos. En situaciones en las que los medicamentos veterinarios de calidad apropiada no pueden obtenerse localmente, los organismos deben contemplar y planificar la importación de medicamentos. Sin embargo, deben tener en cuenta el tiempo adicional requerido.

7. Evaluación de enfermedades del ganado

Las enfermedades del ganado que ocurren durante una emergencia pueden diferir de las que ocurren durante periodos normales. Pueden usarse evaluaciones participativas realizadas con ganaderos para identificar y dar prioridad a las enfermedades que son específicas de los principales tipos de emergencias que afectan la zona. Los métodos de epidemiología participativa son de particular utilidad para establecer prioridades en cuanto

Copyright

a enfermedades. Pueden apoyarse con información secundaria (por ejemplo, informes de vigilancia de departamentos veterinarios locales).

Norma 2: Evaluación y planificación

La población afectada por crisis, incluidos los grupos en situación de riesgo, participa activamente en la evaluación y priorización de las necesidades veterinarias.

Acciones clave

- Realizar una evaluación participativa y priorización rápidas de las necesidades veterinarias, involucrando a todos los subgrupos pertinentes dentro de la población afectada por la crisis y en asociación con las autoridades y proveedores de servicios veterinarios locales *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Dentro la zona afectada (o para las comunidades de acogida, la "zona de la comunidad de acogida"), mapear y analizar todos los proveedores de servicios veterinarios existentes en cuanto a capacidad actual y potencial en caso de estar asistidos por organismos de ayuda *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Asegurar que la evaluación previa a la emergencia incluya un análisis de cómo los proveedores de servicios preseleccionados prefieren recibir sus honorarios *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Asegurar que la evaluación incluya un análisis rápido de factores políticos o legales que podrían impedir o permitir estrategias de implementación específicas *(*véase la *Norma 1, Nota de orientación 2 y 3)*.

Notas de orientación

1. Evaluación participativa rápida

La evaluación participativa rápida debe:

- realizarse usando trabajadores veterinarios con experiencia formados en métodos participativos;
- incluir atención específica a las prioridades de los grupos en situación de riesgo;
- incluir una consulta con el gobierno local y el personal veterinario del sector privado de la zona;
- tratar de identificar y priorizar problemas de salud ganadera que requieren atención inmediata según el tipo de ganado y el grupo en riesgo;

Copyright

- cotejarse con datos secundarios de calidad adecuada, siempre que sea posible.

Se incluye una lista de verificación y métodos para la evaluación en el *Apéndice 6.1: Métodos de evaluación y lista de verificación para la provisión de servicios veterinarios*. *(*Véanse también los métodos participativos de recopilación de datos en el *Capítulo 3: Planificación de respuestas de emergencia)*. En contextos de emergencia, raramente es factible realizar estudios formales de enfermedades del ganado que incluyen cuestionarios y diagnósticos de laboratorio. El modesto valor añadido de la información obtenida sobre enfermedades raramente está justificado en relación con el tiempo adicional y el costo requerido y la necesidad de acción rápida. Durante crisis prolongadas, podría ser necesario realizar encuestas o estudios de enfermedades del ganado más sistemáticos para refinar las estrategias de control de enfermedades. En estos casos, también deben usarse los enfoques epidemiológicos participativos.

2. Mapeo y análisis de proveedores de servicios veterinarios

Con base en los planes de contingencia *(*véase la *Norma 1, Nota de orientación 5)* los organismos deben elaborar un mapa de proveedores de servicio existentes (cirujanos veterinarios y todos los tipos de trabajadores paraprofesionales de veterinaria) sus actividades y cobertura. Esto puede hacerse de manera rápida si ya han elaborado un inventario de trabajadores veterinarios como parte de la preparación *(*véase la *Norma 1, Preparación)*. El mapa asistirá a los organismos en la definición de estrategias para la prestación de servicios, incluido la cobertura geográfica planeada y el acceso a grupos en situación de riesgo. Este mapeo y análisis deberá incluir una revisión de los acuerdos de precios de los diferentes proveedores de servicios (que pueden incluir a curanderos y otros trabajadores informales).

Las categorías de trabajadores paraprofesionales de veterinaria varían entre países, pero incluyen:

- asistentes veterinarios;
- auxiliares/asistentes de salud animal;
- técnicos de salud animal;
- TCSA, según están definidos en la legislación y los códigos veterinarios nacionales.

En algunas emergencias (normalmente causadas por conflictos), es posible que ni el gobierno ni el sector privado pueda proporcionar servicios veterinarios. En tales casos, podría ser conveniente que los organismos

Copyright

externos apoyen un servicio comunitario mediante la capacitación de TCSA y/o ganaderos. Esto debe basarse en planes para fortalecer la capacidad del gobierno y/o el sector privado a medida que sea factible como parte de una clara estrategia de salida.

Norma 3: Diseño de servicios veterinarios clínicos

El apoyo veterinario está diseñado adecuadamente para el contexto social, técnico, de seguridad y político local con la participación activa de las comunidades afectadas por crisis.

Acciones clave

- Asegurar que el proceso de diseño de servicios use la información y los análisis del plan de contingencia y/o la evaluación inicial. Asegurar también que esté basado en la participación activa de la población afectada por crisis, incluidos grupos en situación de riesgo *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Comprobar que el diseño de servicios incluye elementos específicos para alcanzar a los grupos en situación de riesgo y, en particular, que aborda los retos de accesibilidad y asequibilidad *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Asegurar que el diseño de servicios tenga en cuenta la necesidad de rapidez en el abastecimiento y la disponibilidad de vacunas y medicamentos veterinarios pertinentes. Asegurar también que tenga en cuenta la necesidad de que los productos sean de la calidad adecuada y existan instalaciones de almacenamiento aptas a nivel de campo *(véase la Nota de orientación 3)*.
- Comprobar que el diseño del servicio incluya planes para la formación rápida de proveedores de servicio locales según sea necesario *(véase la Nota de orientación 4)*.
- Asegurar que el diseño de servicios esté basado en las normas sociales y culturales locales, en particular en cuanto a los roles de género *(véase la Nota de orientación 5)*.
- Asegurar que el diseño del servicio maximice la seguridad de las personas locales, los proveedores de servicios veterinarios y el personal del organismo de ayuda *(véase la Nota de orientación 6)*.
- Asegurar que el diseño de servicios incorpore pagos por servicios, donde sea posible *(véase la Nota de orientación 7)*.

Copyright

- Asegurar que el diseño de servicios incorpore la supervisión profesional de paraprofesionales de veterinaria *(véase la Nota de orientación 8)*.

Notas de orientación

1. Diseño basado en hallazgos de la evaluación

El diseño de servicios debe tratar de abordar los problemas de salud ganadera priorizados que se identificaron en el plan de contingencia y se verificaron durante la evaluación inicial *(véase el Capítulo 3: Planificación de respuestas de emergencia)*. Pocas veces es factible o adecuado que un servicio veterinario de primer nivel aborde todos los problemas de salud del ganado. En la mayoría de los casos, una gama limitada de vacunas y medicamentos puede prevenir o tratar las enfermedades más importantes en una zona concreta.

El enfoque del servicio sobre las necesidades ganaderas priorizadas debe comprenderse y acordarse por todos los actores, incluidos los ganaderos. En casos en los que el servicio no puede abordar la prioridad (por ejemplo, cuando no hay disponibilidad de instalaciones necesarias, como una cadena de frío), esto debe acordarse con todas las partes interesadas, incluidas las comunidades afectadas. De igual manera, el momento de las intervenciones (particularmente la vacunación) debe discutirse y acordarse con todas las partes interesadas. Las comunidades afectadas deben estar involucradas activamente en el diseño del servicio en la mayor medida posible.

2. Alcanzar a los grupos en situación de riesgo

El diseño de servicios debe considerar los tipos de ganado que poseen o usan los grupos en situación de riesgo y debe abordar los problemas de salud de estos tipos de ganado. Debe darse atención especial a los aspectos de accesibilidad y asequibilidad a fin de promover un acceso equitativo. El acceso a zonas remotas con infraestructura limitada podría requerir medios de transporte costosos (por vía aérea, por ejemplo), lo cual limita la cobertura posible con un presupuesto determinado. Otra posibilidad es conseguir acceso mediante trabajadores paraprofesionales de veterinaria locales, que pueden desplazarse a pie, en mulas, bicicletas, barcos u otros medios de transporte locales. En algunos casos, es posible que los programas tengan que proporcionar o apoyar modos locales de transporte para trabajadores veterinarios.

En emergencias de inicio repentino, es posible que los organismos ofrezcan transporte de manera gratuita. En crisis más prolongadas, a menudo son factibles los acuerdos de reparto de costos. La estrategia de pago por servicios ha de tener en cuenta la necesidad de una prestación rápida y

Copyright

equitativa, al tiempo que también apoya a trabajadores veterinarios del sector privado siempre que sea posible. Para grupos en situación de mayor riesgo, pueden subcontratarse trabajadores veterinarios privados para prestar un servicio durante un breve periodo de tiempo específico. Podrían usar programas de cupones *(véanse los Casos prácticos de proceso: Programa de cupones veterinarios en Kenia* y *Programas de cupones veterinarios en Etiopía)*. En zonas en las que el sector veterinario privado está activo o donde el gobierno cobra por la atención veterinaria clínica, deberán aplicarse las políticas normales de fijación de precios. Estas circunstancias pueden implicar posibles exenciones para grupos de riesgo receptores. Para evitar la confusión, se requerirá la participación comunitaria y el acuerdo de representantes de la comunidad sobre estos temas, además de una comunicación clara con todas las partes interesadas.

3. Abastecimiento y almacenamiento rápidos

Los organismos con experiencia limitada en el abastecimiento de fármacos veterinarios deberán obtener asesoramiento especializado. La calidad de los fármacos veterinarios y las vacunas varía considerablemente entre proveedores, sean de origen local o internacional. Los proveedores tienen diversas capacidades para suministrar medicamentos en grandes volúmenes con fechas de caducidad adecuadas dentro de los tiempos de entrega acordados. La amplia gama de productos disponibles puede suponer una complicación añadida para el abastecimiento. Debido a que algunas vacunas requieren el aislamiento de cepas de campo locales de agentes patógenos, los organismos deben comprobar la composición exacta de la vacuna. Los importadores locales, a menudo ubicados en ciudades capitales, pueden suministrar medicamentos de fácil acceso en cantidades razonables. No obstante, debe comprobarse la calidad, las fechas de caducidad y las condiciones de almacenamiento de los medicamentos. A nivel local, muchas vacunas veterinarias y algunos medicamentos requieren almacenamiento en frío. No deben comprarse ni usarse a no ser que existan unas instalaciones adecuadas para su almacenamiento en frío, además de una cadena de frío para transportarlos y almacenarlos. El almacenamiento en contextos de campamento podría presentar retos particulares debido a la falta de mantenimiento y almacenamiento de la cadena en frío. A veces, pueden compartirse las instalaciones de almacenamiento en frío empleadas para los servicios de salud humana. Sin embargo, en ocasiones los profesionales de la salud humana no están dispuestos a almacenar productos veterinarios en las cadenas de frío de salud humana. Se ha de alcanzar un acuerdo de alto nivel antes de poder sacar pleno provecho a las costosas instalaciones de cadena de frío.

Copyright

4. Enfoques basados en la comunidad

En situaciones en las que ya están presentes algunos trabajadores veterinarios y se requiera la entrega rápida de servicios, la capacitación deberá limitarse a breves cursos de repaso. Estos deberán centrarse en 1) el diagnóstico clínico de las enfermedades priorizadas y el 2) uso correcto de las vacunas o fármacos veterinarios. Dependiendo de la capacidad existente del personal local, no siempre será necesario este curso de formación de repaso. En casos en los que los organismos deben seleccionar y formar desde cero a trabajadores paraprofesionales de veterinaria tales como los TCSA, existen directrices para sistemas de TCSA en programas de desarrollo en lugar de programas de emergencia. Estas directrices señalan la importancia de vincular los TCSA a paraprofesionales de veterinaria o veterinarios para apoyar el suministro de medicamentos a TCSA y para la supervisión de TCSA *(véase también la Nota de orientación 8)*. Para facilitar una respuesta rápida en situaciones de emergencia, los organismos podrían tener que racionalizar algunos principios de buenas prácticas sobre la selección y formación de TCSA. Sin embargo, a medida que las emergencias se prolongan o llegan a su fin, se recomienda impartir más formación para mejorar los conocimientos y destrezas de los TCSA. En algunos países, existen normas y directrices de intervención nacionales para sistemas TCSA, además de manuales de formación para cursos de formación TCSA breves, prácticos y participativos.

5. Normas sociales y culturales

El diseño del apoyo veterinario debe tener en cuenta las normas sociales y culturales locales, en especial aquellas relativas a las funciones de los hombres y las mujeres como proveedores de servicios. En algunas comunidades, es difícil para las mujeres manejar algunas especies ganaderas, moverse libremente o viajar solas a zonas más remotas donde puede haber ganado. Sin embargo, incluso en culturas muy conservadoras, a menudo es posible para las mujeres ser seleccionadas y capacitadas por otras mujeres para ser TCSA y prestar este servicio a otras mujeres.

6. Protección

En lugares donde el ganado es muy importante para las economías y los medios de subsistencia locales, los medicamentos veterinarios son muy valorados. Estos artículos de pequeño volumen, pero gran valor, son fáciles de robar y revender. El diseño de servicios deberá tener en cuenta el riesgo de violencia, secuestro o robo para el personal veterinario. El ganado a menudo se lleva a pastar lejos de asentamientos más seguros. A veces es trasladado hasta zonas de pasto y puntos de agua lejanos. Los trabajadores

Copyright

veterinarios que se trasladan a estas zonas podrían estar en situación de riesgo, especialmente en situaciones de conflicto. Podría ser más adecuado hacer uso de trabajadores paraprofesionales de veterinaria en tales situaciones. Esto es debido a que conocen la zona y podrían estar lo suficientemente familiarizados con los grupos armados o las fuerzas de seguridad como para poder negociar acceso.

7. Pago por servicios

Basado en la evidencia, el diseño de servicios debe incorporar pagos por servicios siempre que sea posible. Los programas de cupones deben usarse para los ganaderos en situación de mayor riesgo. Otros ganaderos deben restablecer rápidamente el pago íntegro por servicios. Los gobiernos pueden considerar toda vacunación como “bien público” en lugar de “bien privado”. Sin embargo, la prevención de enfermedades que no son fácilmente transmisibles entre animales, tales como las enfermedades clostridiales, podría considerarse como un bien privado. En teoría, el sector está mejor equipado para suministrar bienes privados.

8. Supervisión profesional de trabajadores paraprofesionales de veterinaria

Incluso en casos en los que paraprofesionales como los TCSA trabajan en zonas remotas, estos deben estar bajo la supervisión general de un veterinario o veterinaria. La supervisión profesional permite el seguimiento del uso correcto de productos veterinarios, notificación de enfermedades a las autoridades e integración de TCSA en servicios veterinarios privados existentes. En algunas situaciones, el uso de teléfonos móviles puede mejorar la supervisión de los TCSA.

Norma 4: Examen y tratamiento

Trabajadores veterinarios con formación clínica realizan un examen y un tratamiento con la participación activa de las comunidades afectadas.

Acciones clave

- Maximizar el uso de veterinarios y trabajadores paraprofesionales de veterinaria con formación clínica en el diagnóstico y tratamiento de enfermedades ganaderas *(véase la Nota de orientación 1)*.

Copyright

- Documentar claramente las funciones y responsabilidades de todos los actores. Donde sea adecuado y necesario, firmar acuerdos por escrito *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Proceder a la eutanasia de animales enfermos o lesionados incurables de manera compasiva y segura *(véase la Nota de orientación 3)*.

Notas de orientación

1. Uso de veterinarios y trabajadores paraprofesionales de veterinaria con formación clínica

En muchas situaciones humanitarias, los ganaderos pueden identificar las enfermedades del ganado. Los conocimientos autóctonos sobre las enfermedades del ganado son un recurso importante para asistir en el diagnóstico. En algunas situaciones, el acceso físico a animales por parte de trabajadores veterinarios formados será limitado o imposible, y por tanto el personal veterinario depende de notificaciones de enfermedades proporcionados por ganaderos. En casos en los que el personal veterinario puede acceder a ganado, el diagnóstico dependerá en gran medida del examen clínico, ya que a menudo no hay disponibilidad de apoyo en laboratorios. En estas situaciones, se deberá usar para el diagnóstico y el tratamiento las destrezas clínicas y los conocimientos de los veterinarios y trabajadores paraprofesionales de veterinaria con formación clínica. Es probable que su formación clínica esté basada en currículos de escuelas veterinarias e institutos de formación locales. Estos deben cubrir las especies de ganado y las enfermedades de pertinencia local.

En emergencia complejas, los organismos deberán contemplar la prestación de algún apoyo para laboratorios veterinarios locales a fin de asistir en el diagnóstico de enfermedades o establecer un laboratorio básico. El diagnóstico correcto de enfermedades con el apoyo de laboratorios es especialmente importante en el caso de ciertas enfermedades epidémicas y también en casos en los que se contempla la posibilidad de vacunación a gran escala. Un diagnóstico equivocado en estas situaciones daría lugar al uso de las vacunas incorrectas. Los diagnósticos de laboratorio también pueden apoyar la vigilancia de enfermedades *(véase la Norma 8: Vigilancia de enfermedades del ganado)*.

2. Funciones y responsabilidades

Durante la prestación de servicios veterinarios clínicos de emergencia, pueden ocurrir problemas debido a una falta de coordinación de partes interesadas. Por ejemplo, pueden surgir problemas de un malentendido acerca de las funciones y responsabilidades de diferentes actores. Estos

Copyright

incluyen falsas expectativas sobre los objetivos y la cobertura del servicio, o confusión acerca de los acuerdos de precios o la selección de personas receptoras. Muchos de estos problemas pueden evitarse si hay un compromiso con la participación de la comunidad y la consulta de las partes interesadas. Siempre que sea posible, debe haber una estrecha colaboración con las autoridades locales y los actores del sector privado. Las funciones y responsabilidades deben documentarse en memorandos de entendimiento o acuerdos similares. Estos pueden proporcionar puntos de referencia útiles en disputas posteriores.

3. Eutanasia

La eutanasia animal debe seguir normas y prácticas compasivas. Dependiendo de la enfermedad/lesión y el método de matanza, algunos cadáveres de ganado podrían ser aptos para consumo humano *(*véase la *Norma 6: Saneamiento e higiene alimenticia)*. Los criterios para la eutanasia deberán seguir las directrices internacionales o gubernamentales, como también lo deberán hacer los procedimientos para la eutanasia y la eliminación segura de cadáveres. Deberán tenerse en cuenta consideraciones religiosas y tradicionales con respecto a la matanza.

Norma 5: Enfermedades zoonóticas

La población afectada por la crisis tiene acceso a información y servicios diseñados para prevenir y controlar enfermedades zoonóticas.

Acciones clave

- Incluir la evaluación participativa de las enfermedades zoonóticas y su priorización en la evaluación inicial de los programas de salud animal *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Diseñar e implementar medidas de control de enfermedades zoonóticas conjuntamente con la provisión de servicios clínicos o como actividad independiente *(*véase la *Nota de orientación 2)*.

Notas de orientación

1. Evaluación

El plan de contingencia *(Norma 1: Preparación)* y/o la evaluación participativa rápida *(*realizada bajo la *Norma 3: Diseño de servicios veterinarios clínicos)* debe incluir una evaluación de enfermedades zoonóticas en cuanto a casos o riesgos reales. Durante las emergencias, el

Copyright

riesgo de enfermedades zoonóticas puede aumentar o disminuir. Ejemplos incluyen 1) ántrax asociado con movimientos anormales de ganado a zonas de pastoreo que suelen evitarse; 2) rabia asociada con poblaciones de animales depredadores salvajes o domésticos, posiblemente atraídos a cadáveres o basura; 3) enfermedades zoonóticas asociadas con un contacto estrecho entre los animales y las personas; 4) condiciones insalubres que surgen del hacinamiento de las personas y los animales en campamentos; y 5) colapso del abastecimiento de agua.

2. Control de enfermedades zoonóticas

El método de control de enfermedades varía según las enfermedades zoonóticas en cuestión. Para algunas enfermedades, los trabajadores paraprofesionales de veterinaria podrían proporcionar información a ganaderos verbalmente o usando folletos informativos. Tales trabajadores también podrían asistir en la organización de campañas de vacunación, por ejemplo, contra la rabia, o con el control humanitario de las poblaciones de perros callejeros. La divulgación a mujeres puede ser particularmente importante porque las mujeres pueden desempeñar un papel significativo en la gestión de la salud ganadera. Sin embargo, a menudo quedan ignoradas en las medidas de control de enfermedades. En casos en los que se emplean trabajadores privados a corto plazo, suele ser necesario que un organismo externo pague por sus servicios. Los esfuerzos de control de enfermedades zoonóticas deben armonizarse entre organismos y entre áreas como parte los esfuerzos de coordinación. La colaboración con organismos y programas de salud humana ayuda a armonizar enfoques y permite compartir recursos tales como las instalaciones de almacenaje en frío *(véase la Norma 3, Nota de orientación 3)*.

Norma 6: Saneamiento e higiene alimenticia

Se establecen medidas de saneamiento e higiene alimenticia relacionadas con el consumo de productos ganaderos y la eliminación de ganado.

Acciones clave

- Construir bancos de sacrificio durante crisis prolongadas *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Establecer procedimientos de inspección de carne en bancos de sacrificio y mataderos usados por la población afectada *(véase la Nota de orientación 1)*.

Copyright

- Publicitar buenas prácticas de manejo de alimentos *(véase la Nota de orientación 2)*.

Notas de orientación

1. Instalaciones de matanza e inspección de carne

En campamentos o instalaciones similares o en situaciones en las que las instalaciones de matanza han sido dañadas, podría ser adecuado construir bancos de sacrificio. Esto promoverá la matanza compasiva además del manejo y la inspección higiénicos por parte de trabajadores capacitados. De igual manera, tendrán que cumplirse las normas de bienestar animal, salud e higiene para la reducción de ganado por matanza. En estas situaciones, podría ser necesario construir bancos de sacrificio fijos o móviles *(véase el Capítulo 8, Reducción de ganado)*. En todos estos casos, la consulta con trabajadores ganaderos o carniceros locales ayudará a determinar las ubicaciones adecuadas para los bancos de sacrificio y su diseño. El personal de salud animal suele estar bien familiarizado con los procedimientos de inspección de carne. Deberá garantizarse la eliminación segura de las vísceras del ganado sacrificado.

2. Concientización pública

Con base en los hallazgos de la evaluación, deben realizarse campañas de educación pública según sea necesario para crear conciencia sobre las mejores prácticas en el manejo seguro y la preparación de alimentos. Por ejemplo, pueden lanzarse campañas que dan consejos para controlar la tuberculosis o la brucelosis mediante una mejor higiene en el manejo de animales o carne o mediante la preparación de alimentos y la promoción del consumo de leche hervida.

Norma 7: Eliminación de animales muertos

La eliminación de animales muertos se organiza de manera higiénica según sea necesario.

Acciones clave

- Evaluar las necesidades de eliminación *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Eliminar los cadáveres para asegurar una buena higiene *(véase la Nota de orientación 2)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Evaluación de la necesidad de eliminación

Cuando ocurren catástrofes naturales como los fuegos o terremotos, muchos animales pueden resultar heridos y podría ser necesario llevar a cabo su tratamiento o eutanasia. Las emergencias de inicio lento tales como la sequía y los inviernos rigurosos podrían llevar a grandes números de animales muertos, como también ocurre en el caso de inundaciones o ciclones. En estos casos, ha de contemplarse la eliminación higiénica de los cadáveres de animales. Los cadáveres de animales pueden propagar enfermedades, son desagradables, producen olores nocivos y atraen a animales carroñeros tales como jaurías de perros, hienas o chacales, además de cuervos y buitres. En sequías y emergencias invernales, los animales mueren principalmente de desnutrición, deshidratación o hipotermia, respectivamente, y no a causa de enfermedades. Sin embargo, los agentes patógenos pueden permanecer en los cadáveres y suponer riesgos para la salud humana y animal. Otro aspecto clave a tener en cuenta sería el efecto psicológico sobre los ganaderos de ver a sus animales muertos constantemente. Tan solo por estos motivos, podría ser justificable organizar la eliminación de los cadáveres.

2. Eliminación de cadáveres

Deberán tenerse en cuenta consideraciones medioambientales y de salud. El compostaje puede ser una manera efectiva de eliminar los cadáveres de animales que también produce fertilizante útil. Debe evitarse enterrar a animales en cualquier sitio donde las fuentes de agua pueden contaminarse como consecuencia. Se han implementado con eficacia programas de efectivo por trabajo, en los que se paga a miembros de la comunidad por encargarse de la eliminación de los cadáveres *(*véase el *Caso práctico de proceso: Eliminación de cadáveres de animales en Mongolia)*. Véase *FAO* (2016) para obtener detalles técnicos acerca de la eliminación de cadáveres, incluido el compostaje.

Copyright

Norma 8: Vigilancia de enfermedades del ganado

Durante emergencias prolongadas, se apoya un sistema de vigilancia de enfermedades del ganado que garantiza una respuesta oportuna a los brotes de enfermedades.

Acciones clave

- Realizar investigación sobre enfermedades del ganado en respuesta a brotes de enfermedad para confirmar diagnósticos y trazar el origen de la enfermedad y dónde puede haberse extendido. Esto también puede instigar o modificar medidas de control según sea necesario *(véase la Nota de orientación 1)*.
- En crisis prolongadas y para las enfermedades ganaderas cubiertas por políticas nacionales de vigilancia de enfermedades o estrategias de erradicación, recopilar información en línea con estas políticas y estrategias *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Asegurar que el organismo de coordinación recopile datos de enfermedades del ganado y envíe el informe recopilado a la autoridad veterinaria pertinente *(véase la Nota de orientación 3)*.

Notas de orientación

1. Investigación y respuesta veterinaria

Las iniciativas y los organismos veterinarios deben tener la capacidad de realizar investigaciones de brotes de enfermedad. Dentro de las iniciativas multi-institucionales, esta tarea podría encomendarse a un equipo o individuo con formación especializada en investigación de enfermedades, incluidos los exámenes post-mortem y los diagnósticos de laboratorio. A falta de tal asistencia, los organismos deberán estar dispuestos a recoger muestras pertinentes y enviarlas a un laboratorio de diagnóstico nacional o internacional. Todas las actividades han de complementar los sistemas de investigación veterinaria gubernamental, en caso de existir, y los actores gubernamentales deberán encargarse de los informes oficiales de los diagnósticos. Durante crisis prolongadas, los organismos deberán contemplar la posibilidad de establecer un pequeño laboratorio de diagnóstico local para apoyar la capacidad de trabajadores veterinarios clínicos y las investigaciones de enfermedades. Podría ser viable compartir instalaciones con laboratorios médicos. Los investigadores deberán usar formularios de registro estándar con preguntas de listas de verificación para asistir en la recopilación de información pertinente para trazar los orígenes y

Copyright

la extensión de la enfermedad. Para asegurar el apoyo continuado de las comunidades, la investigación veterinaria ha de estar vinculada estrechamente con las respuestas oportunas para controlar un brote de enfermedad (por ejemplo, mediante el tratamiento o la vacunación de ganado).

2. Vigilancia de enfermedades de animales

En muchos países, algunas enfermedades animales específicas tienen programas de control o erradicación nacionales o internacionales. Los procedimientos de vigilancia estandarizados están establecidos por organizaciones internacionales tales como la OMSA y la FAO. Siempre que sea posible, los sistemas de vigilancia de enfermedades del ganado en crisis prolongadas deberán seguir estos procedimientos. Las limitaciones operativas pueden impedir la implementación de procedimientos de vigilancia estándar. En este caso, la coordinación con las autoridades nacionales (en caso de estar funcionando) y la OMSA o la FAO puede facilitar la modificación de los métodos de vigilancia para adaptarse a las condiciones según sea necesario.

3. Informes

En las crisis prolongadas, todos los organismos deben enviar informes de vigilancia de manera periódica (normalmente cada mes) a la entidad de coordinación para su compilación y presentación a la autoridad gubernamental pertinente. Deben dar informes breves que resuman los datos de vigilancia acumulados de la región a los trabajadores veterinarios que proporcionan los datos.

Copyright

Apéndices

Apéndice 6.1: Métodos de evaluación y lista de verificación para la provisión de servicios veterinarios

Indicador	Método útil*
1. Accesibilidad: La distancia física entre los ganaderos y los trabajadores veterinarios capacitados más cercanos	**Mapeo participativo:** Croquis de una zona determinada, con: – ubicaciones y propietarios de ganado – servicios veterinarios más cercanos/tipos – distancia (km, horas, etc.)
2. Disponibilidad: Una medida de la presencia física y concentración/disponibilidad en una zona	**Mapeo participativo:** Igual que arriba **Observación directa:** Trabajadores veterinarios Instalaciones **Entrevistas:** Evaluar las existencias de productos veterinarios Calidad de medicamentos y equipo Barreras de disponibilidad según casta, etnia, género, etc.
3. Asequibilidad: La capacidad de las personas de pagar los servicios	**Entrevistas semiestructuradas** **Observación:** Instalaciones veterinarias Mercados de ganado Listas de precios (Estas determinarán los costos de servicio normales y los valores del ganado, y permitirán una comparación de costos de servicio con el valor del ganado. La probabilidad de que las personas puedan pagar por el apoyo veterinario es mayor si los mercados de ganado aún están operativos o si se está realizando una reducción de ganado. Véase también MISMA.)

Ver página siguiente

Copyright

Indicador	Método útil*
4. Aceptación: Relacionada con la aceptación cultural y política de los trabajadores veterinarios, que se ve afectada por las normas socioculturales, los aspectos de género, las capacidades lingüísticas y otros asuntos	**Entrevistas:** con ganaderos de género masculino y femenino (jóvenes y mayores)
5. Calidad: Esto incluye los siguientes aspectos sobre los trabajadores veterinarios: nivel de capacitación conocimientos y destrezas técnicas dotes de comunicación y la calidad y variedad de medicamentos veterinarios y vacunas, o acceso a equipo	**Entrevistas:** Trabajadores veterinarios **Observación directa:** Instalaciones veterinarias Certificados de educación Licencias para practicar o equivalente
Todos los indicadores	**Puntuación en la matriz:** La puntuación de diferentes tipos de trabajadores veterinarios en la zona con respecto a los cinco indicadores muestra las fortalezas y debilidades relativas de cada tipo.

* Véanse los *Métodos participativos sugeridos para realizar una evaluación* en el *Capítulo 3: Planificación de respuestas de emergencia*.

Copyright

Apéndice 6.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para la provisión de servicios veterinarios

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Diseño de la intervención	Realización de encuesta participativa y análisis Número de reuniones con la comunidad/ representantes de la comunidad Número de reuniones entre trabajadores veterinarios privados y el organismo ejecutor	Identificación de los problemas de salud más importantes en la comunidad según grupos diferentes de riqueza y género Análisis de opciones para mejorar la salud animal **Cupones veterinarios:** Valor de los cupones acordado con la comunidad y los proveedores de servicios veterinarios privados locales Criterios acordados sobre la selección de los miembros de la comunidad afectada Número de trabajadores paraprofesionales de veterinaria vinculados con proveedor de fármacos veterinarios privado u organismo Sistema de reembolso para trabajadores del sector privado y proveedores acordado Sistema de seguimiento acordado **El organismo ejecutor proporciona medicamentos:** Número de trabajadores paraprofesionales de veterinaria provistos por el organismo y cobertura geográfica

Ver página siguiente

Copyright

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Formación veterinaria rápida /formación de repaso	Número y género de trabajadores formados Número y tipo de problemas de salud animal cubiertos en el curso de formación Costo de la formación	Mejora de destrezas y conocimientos veterinarios de los aprendices
Actividades veterinarias	**Cupones veterinarios:** Número de cupones distribuidos por área y tipo de hogar Número de tratamientos por enfermedad por tipo de ganado por hogar Número y valor de cupones reembolsados **Medicamentos proporcionados por organismo o farmacia veterinaria privada:** Cantidades y tipos de medicamentos suministrados a los trabajadores veterinarios Costo de los medicamentos suministrados a los trabajadores veterinarios Número de tratamientos por enfermedad por tipo de ganado por trabajador por mes Número de formularios de monitoreo enviados por trabajadores veterinarios Número de brotes de enfermedades notificados por trabajadores veterinarios	Mortandad del ganado por especie y enfermedad en comparación con los valores de referencia Cobertura geográfica de trabajadores veterinarios Porcentaje de hogares ganaderos atendidos Porcentaje o número de trabajadores activos después de la formación Acción tomada según informes de brotes de enfermedades Nutrición humana: consumo de alimentos de origen animal en la comunidad en relación con mejoras en la salud animal y según grupos de riqueza y dinero Ingresos en la comunidad en relación con salud animal mejorada y según grupos de riqueza y género Influencia sobre políticas

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

Admassu, B., Nega, S., Haile, T., Abera, B., Hussein A., Catley, A. (2005) 'Impact assessment of a community-based animal health project in Dollo Ado and Dollo Bay districts, southern Ethiopia', *Tropical Animal Health and Production* 37: 33–48 http://dx.doi.org/10.1023/B:TROP.0000047932.70025.44

Aklilu, Y. (2003) 'The impact of relief aid on community-based animal health programmes: the Kenyan experience', en K. Sones y A. Catley (ed.), *Primary Animal Health Care in the 21st Century: Shaping the Rules, Policies and Institutions*, proceedings of an international conference, 15–18 October 2002, Mombasa, Kenya, African Union/Interafrican Bureau for Animal Resources, Nairobi, http://www.eldis.org/go/home&id=13563&type=Document#.U38tmbkU_Vh

Baker, J. (2011) *5-year evaluation of the Central Emergency Response Fund, country study: Mongolia*, Channel Research, Bélgica, en nombre de la Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA), http://www.alnap.org/resource/11664

Bekele, G., Akumu, J., (2009) *Impact assessment of the community animal health system in Mandera West, Kenya*, Tufts University, CARE, Save the Children, VSF Suisse, Nairobi, https://fic.tufts.edu/pacaps-project/Coordination%20Support/VSF%20ELMT%20CAH%20PIA%20report.pdf

Braam D.H., Chandio R., Jephcott F.L., Tasker A., Wood J.L.N. (2021) 'Disaster displacement and zoonotic disease dynamics: The impact of structural and chronic drivers in Sindh, Pakistan', *PLOS Glob Public Health* 1(12): e0000068 https://doi.org/10.1371/journal.pgph.0000068

Burton, R. (2018) *Humane destruction of livestock*, PrimeFact 310, New South Wales Department of Primary Industries, Orange, New South Wales, https://www.dpi.nsw.gov.au/__data/assets/pdf_file/0007/1309489/Humane-destruction-of-stock.pdf

Catley, A., Admassu, B., Bekele, G. y Abebe, D. (2014) 'Livestock mortality in pastoralist herds in Ethiopia during drought and implications for drought response' *Disasters* 38(3), 500-516 https://doi.org/10.1111/disa.12060

Catley, A., Leyland, T. y Blakeway, S. (ed.) (2002) *Community-based Animal Healthcare: A Practical Guide to Improving Primary Veterinary Services*, ITDG Publishing, Londres.

Catley, A., Leyland, T., Mariner, J.C., Akabwai, D.M.O., Admassu, B., Asfaw, W., Bekele, G., y Hassan, H.Sh., (2004) 'Para-veterinary professionals and the development of quality, self-sustaining community-based services', *Revue scientifique et technique de l'office international des épizooties* 23(1): 225–252 http://www.livestock-emergency.net/userfiles/file/veterinary-services/Catley-et-al-2004.pdf

Catley, A. (2020) 'Participatory epidemiology: reviewing experiences with contexts and actions', *Preventive Veterinary Medicine* 180, 105026, https://doi.org/10.1016/j.prevetmed.2020.105026

Catley, A. (2005) *Participatory Epidemiology: A Guide for Trainers*, African Union/Interafrican Bureau for Animal Resources, Nairobi.

Catley, A., Abebe, D., Admassu, B., Bekele, G., Abera, B., Eshete, G., Rufael, T. y Haile, T. (2009) 'Impact of drought-related livestock vaccination in pastoralist areas of Ethiopia', *Disasters* 33(4): 665–685 http://dx.doi.org/10.1111/j.1467-7717.2009.01103.x

FAO (2011) *The use of cash transfers in livestock emergencies and their incorporation into Livestock Emergency Guidelines and Standards (LEGS)*. Animal Production and Health Working Paper. No. 1. Roma https://www.fao.org/3/i2256e/i2256e00.pdf

Copyright

FAO (2012) *An assessment of the impact of emergency de-worming activities*, FAO report OSRO/KEN/104/EC – FAOR/LOA NO. 008/2012, FAO, Nairobi.

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma, https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (véase el Capítulo 5)

Farm Africa (2006) *Immediate support to agro-pastoral communities as a drought mitigation response: Marsabit and Moyale Districts*, Final Report to FAO, OSRO/RAF/608/NET (CERF2), Farm Africa, Nairobi.

Gary, F., Clauss, M., Bonbon, E., Myers, L (2021) Metodología y buena gestión de emergencias: Elementos fundamentales – Guía de preparación para emergencias zoosanitarias, 3ª ed., FAO Animal Production and Health Manual No. 25. Roma, FAO https://doi.org/10.4060/cb3833es

Heath, S.E., Kenyon, S.J., y Zepeda Sein, C.A. (1999) 'Emergency management of disasters involving livestock in developing countries', *Revue scientifique et technique de l'office international des épizooties* 18(1): 256–271 https://doi.org/10.20506/rst.18.1.1158

Hufnagel, H. (2020) *La calidad de los medicamentos veterinarios. Un documento de discusión para las Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias (LEGS)*, LEGS, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/12/La-calidad-de-los-medicamentos-veterinarios.pdf

Iles, K. (2002) 'Participative training approaches and methods' and 'How to design and implement training courses', en A. Catley, T. Leyland, y S. Blakeway (ed.), *Community-based Animal Healthcare: A Practical Guide to Improving Primary Veterinary Services,* ITDG Publishing, Rugby.

LEGS (2020) *The challenges of emergency veterinary voucher schemes*: *research into operational barriers to applying LEGS*, LEGS Briefing Paper. https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/02/The-Challenges-of-Emergency-Veterinary-Voucher-Schemes-LEGS-Briefing-Paper-January-2020.pdf

LEGS (2020) *LEGS core standards and community-based animal health services*, LEGS Briefing Paper, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/02/LEGS-Core-Standards-and-Community-Based-Animal-Health-Services-LEGS-Briefing-Paper-January-2020.pdf

Leyland, T. (1996) 'The case for a community-based approach, with reference to Southern Sudan', en *The World Without Rinderpest*, pp. 109–120, FAO Animal Health and Production Paper 129, FAO, Roma.

Leyland, T., Lotira, R., Abebe, D., Bekele, G. y Catley, A. (2014) *Community-based animal health care in the Horn of Africa: an evaluation for the US Office for Foreign Disaster Assistance*, Feinstein International Center, Tufts University, Adís Abeba y Vetwork UK, Great Holland.

Linnabary, R.D., New, J.C. y Casper, J. (1993) 'Environmental disasters and veterinarians' response', *Journal of the American Veterinary Medical Association* 202(7): 1091–1093.

Mutungi, P.M. (2005) *External evaluation of the ICRC veterinary vouchers system for emergency intervention in Turkana and West Pokot districts*, International Committee of the Red Cross (ICRC), Nairobi.

Okell, C.N., Mariner, J., Allport, R., Buono, N., Mutembei, H.M., Rushton, J., Verheyen, K. (2016) 'Anthelmintic administration to small ruminants in emergency drought responses: assessing the impact in two locations of northern Kenya', *Tropical Animal Health and Production* 48:493–500 https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/05/Okell-at-al-2016.pdf

Copyright

Regassa, G. y Tola, T. (2010) *Livestock emergency responses: the case of treatment voucher schemes in Ethiopia*, FAO, Adís Abeba.

Schreuder, B. (2015) *Afghanistan, a 25-years' Struggle for a Better Life for its People and Livestock*, DCA-VET/Erasmus Publishing, Lelystad/Rotterdam https://dca-livestock.org/books/

Schreuder, B.E.C., Moll, H.A.J., Noorman, N., Halimi, M., Kroese, A.H., y Wassink, G. (1995) 'A benefit-cost analysis of veterinary interventions in Afghanistan based on a livestock mortality study', *Preventive Veterinary Medicine* 26: 303–314 http://dx.doi.org/10.1016/0167-5877(95)00542-0

Simachew, K. (2009) *Veterinary voucher schemes: an emergency livestock health intervention – case studies from Somali Regional State, Ethiopia*, Save the Children USA, Adís Abeba.

UNDP (United Nations Development Programme) (2010) *2010 Dzud Early Recovery Programme,* UNDP Project Document, United Nations Development Programme, Ulán Bator.

Vetwork UK (2019) *Operational barriers to applying LEGS: research report,* https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/02/LEGS-Research-Report-Operational-Barriers-to-Applying-LEGS-December-2019.pdf

World Heath Organization (2021) 'El grupo tripartito y el PNUMA respaldan la definición de "Una sola salud" proporcionada por el Cuadro de Expertos de Alto Nivel para el Enfoque de "Una sola salud"', https://www.who.int/es/news/item/01-12-2021-tripartite-and-unep-support-ohhlep-s-definition-of-one-health

Véanse también los casos prácticos para las intervenciones centradas en el apoyo veterinario en emergencias en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Capítulo 7: Normas técnicas sobre refugios y asentamientos para el ganado

281 **Introducción**

284 **Opciones de refugio y asentamientos**

290 **Momento de las intervenciones**

292 **Vínculos con los otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP**

293 **Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta**

297 **Árbol de toma de decisiones para opciones de refugios y asentamientos para el ganado**

300 **Las normas**

316 **Apéndice 7.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de refugios y asentamientos para el ganado**

318 **Apéndice 7.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para refugios y asentamientos para el ganado**

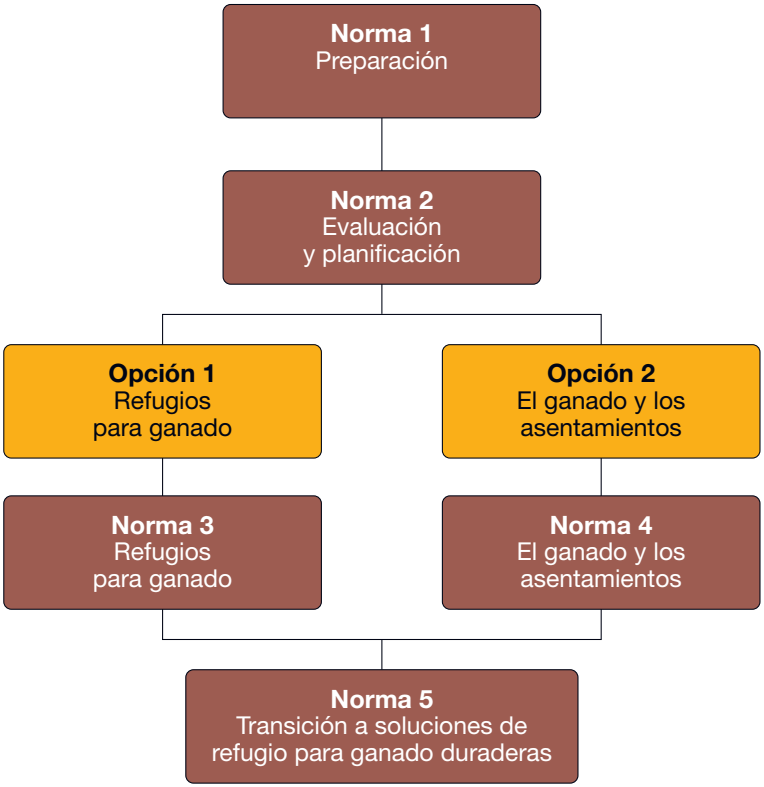
319 **Apéndice 7.3: Refugios para ganado y retos climáticos**

321 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © The Brooke

Copyright

Capítulo 7: Normas técnicas sobre refugios y asentamientos para el ganado



Copyright

Introducción

Los refugios para ganado son estructuras físicas que los animales necesitan para sobrevivir en algunos entornos. No todo el ganado requiere refugio y puede que su necesidad de refugio sea estacional. Los refugios pueden ser o bien temporales o bien más duraderos, según sea necesario. Las necesidades incluyen **proteger** contra climas fríos/cálidos, depredadores y/o robo; **impedir** que el ganado vague por el terreno; y proveer un **entorno saludable** para el ganado y las personas. Los refugios también se usan para cuidar de ganado o en la práctica de cría de animales.

"Asentamientos para el ganado" es la expresión usada para referirse al contexto más amplio de los refugios para el ganado. Engloba los derechos sobre la tierra, las implicaciones medioambientales de la provisión de refugios y el acceso a recursos alimenticios y agua. Durante las emergencias, hay muchas áreas en las que las necesidades de refugio y asentamientos para las personas y las necesidades para el ganado se solapan. El Manual Esfera contiene información extensa sobre el alojamiento y asentamiento para las personas.

Un aspecto clave que determina cómo recupera una comunidad su alojamiento y sus medios de subsistencia es si ha sido o no desplazada por una emergencia. Cuando las comunidades han sido desplazadas, podrían llegar a zonas que son significativamente más cálidas, frías, húmedas o secas de lo que están habituadas. También podrían tener una mayor necesidad de refugios para el ganado. Durante las emergencias complejas, la seguridad a menudo se convierte en un aspecto importante para los refugios y asentamientos.

Este capítulo presenta información sobre el apoyo a los refugios y asentamientos para el ganado como respuesta ganadera a una emergencia, junto con las opciones técnicas para cada opción, además de los beneficios y retos asociados. También puede encontrarse información en el Capítulo 8, "Livestock shelter and settlement", en *FAO* (2016). Para cada opción técnica, LEGS proporciona información mediante sus normas, acciones clave y notas de orientación. Al final de este capítulo se incluyen a modo de apéndices listas de verificación para la evaluación, además de indicadores de seguimiento y evaluación, y también se proporcionan *lecturas complementarias.* El sitio web de LEGS incluye casos prácticos (véase https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/).

Copyright

Vínculos con los objetivos de medios de subsistencia de LEGS

Los refugios y asentamientos para el ganado están relacionados principalmente con el segundo objetivo de medios de subsistencia de LEGS: **apoyar a comunidades afectadas por crisis para proteger los activos ganaderos clave.**

Los refugios para el ganado pueden ser esenciales para asegurar que el ganado sobreviva a una emergencia y continúe apoyando los medios de subsistencia. Además de diseñar refugios para proteger los activos ganaderos después de una emergencia, es importante incluir medidas de mitigación de emergencia (por ejemplo, refugios para el ganado resistentes a terremotos) como preparación antes de una emergencia. Los elementos para "reconstruir de manera más segura" son importantes para el diseño de refugios a largo plazo.

La importancia de refugios y asentamientos para el ganado en la respuesta a emergencias

Las intervenciones de refugios para el ganado pueden ser adecuadas antes, durante y después de una emergencia. Pueden reemplazar las estructuras para animales previamente resguardados, o bien construir nuevos refugios en respuesta a un nuevo contexto. Algunos ejemplos de intervenciones son:

- cuando animales que previamente estaban resguardados pierden su refugio, por ejemplo, como resultado de inundaciones o un terremoto que haya destruido las estructuras;
- cuando los ganaderos han de desplazarse debido a una emergencia y su ganado pierde acceso al refugio que tenían anteriormente o cuando el contexto requiere nuevos refugios (por ejemplo, cuando se trasladan a campamentos);
- cuando a causa de condiciones climáticas extremas (calor o frío), conflicto o inseguridad se requieren nuevos refugios para ganado que previamente no estaba resguardado;
- cuando la respuesta incluye un reparto de ganado y se requieren nuevos refugios para proteger a los animales del clima, robos o depredadores.

La provisión de refugios para ganado como parte de una respuesta a una emergencia también contribuye a tres de los "dominios" de bienestar animal descritos en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS*, en concreto "Entorno", "Salud" y "Estado mental".

Copyright

La seguridad, la protección y el bienestar del ganado son las principales preocupaciones de los ganaderos durante o después de todo tipo de emergencias. Existen muchos casos en los que los ganaderos dan prioridad a las necesidades de refugio de su ganado. Esto es al margen de si los organismos que intervienen proporcionan o no apoyo, y en algunos casos los ganaderos dan preferencia al refugio de su ganado antes que al alojamiento seguro de los miembros de su propia familia *(véase Cuadro 7.1)*.

Cuadro 7.1

Acciones de ganaderos en la priorización de refugio

En áreas propensas a inundaciones anuales, las comunidades pueden construir túmulos planos de tierra compactada o plataformas sobre pilares de madera. Los animales pueden ser dirigidos a estas zonas en respuesta a avisos de inundaciones. Podría no haber suficiente espacio para el ganado además de los humanos, o bien la protección ganadera podría estar demasiado lejos de zonas seguras para humanos. En tales casos, los ganaderos podrían renunciar a su propio alojamiento y refugio para permanecer en un lugar cercano a su ganado.

En climas con temporadas frías, las familias desplazadas pueden cohabitar con sus animales en refugios compartidos. Las familias se benefician del calor corporal del ganado durante las noches de invierno, aunque esta cohabitación aumenta el potencial de transmisión de enfermedades zoonóticas.

En emergencias complejas, la cohabitación con animales puede ayudar a reducir el riesgo de que el ganado sea robado. En caso de no haber suficiente espacio para que el ganado esté en los campamentos, los ganaderos desplazados podrían preferir quedarse fuera de los campamentos con sus animales. Podrían hacer esto incluso si, como consecuencia, aumentara su inseguridad general y resultara en un menor acceso a los servicios básicos en el campamento, como los servicios de salud o educación.

Los ganaderos desplazados a veces usan materiales que se han repartido para sus propios alojamientos para hacer refugios para su ganado. Pueden que hagan esto incluso si la acción compromete la efectividad o seguridad del alojamiento diseñado para uso humano. En Pakistán, después del terremoto de 2005, los organismos de refugio

Ver página siguiente

Copyright

distribuyeron kits de materiales de refugio, que incluían cuerda de nylon cuya finalidad era atar y unir las juntas de madera de los refugios. Muchas familias optaron por usar la cuerda de nylon para atar a sus cabras o hacer recintos para ellas. Los expertos en alojamiento entonces trabajaron con las comunidades para identificar chatarra metálica entre los escombros de las casas destruidas que pudieran usar en lugar de la cuerda de nylon para unir las juntas de madera de los alojamientos. Esto permitió a las familias tener refugios resistentes a terremotos y al mismo tiempo cuidar de su ganado.

(Fuente J. Kennedy, *comentario personal*)

Opciones de refugio y asentamientos

A pesar de que exista evidencia de la importancia para los ganaderos de los refugios para ganado, es un componente infrautilizado de la respuesta a emergencias. Existen ejemplos limitados de intervenciones eficaces en esta área. En concordancia con el *Principio 2, Participación de la comunidad* de LEGS, las comunidades afectadas por crisis deben recibir apoyo a la hora de escoger sus propias opciones de refugio. Estas deberán estar basadas en cómo juzgan sus necesidades y en sus opciones de preferencia para la recuperación. Los organismos han de reconocer estas prioridades, proporcionando suficiente apoyo de alojamiento y refugio para el ganado además de para las personas. Otros elementos clave para considerar son si la comunidad afectada se ha visto desplazada o no y el clima.

Para las personas, las opciones de apoyo de alojamiento y asentamiento son ahora muy variadas. Incluyen alternativas para proporcionar alojamiento físico o materiales para la construcción de alojamientos. Las opciones de apoyo flexibles permiten un uso más eficaz de recursos limitados en tiempos de crisis. Los programas de transferencias monetarias (PTM) y los enfoques basados en el mercado, junto con apoyo en materia de derechos de alojamiento, tierras y propiedad (HLP, por sus siglas en inglés), se han convertido en los aspectos centrales de muchas respuestas de alojamiento para personas. Ofrecen una mayor dignidad y un mayor poder de toma de decisiones para los hogares afectados por emergencias. Estas diferentes opciones de alojamiento también deben permitir a ganaderos definir las prioridades de refugio para su ganado.

Copyright

En cuanto al alojamiento humano, los **campamentos** se describen como opción de último recurso que ha de evitarse si hay otras opciones disponibles. Otras opciones pueden proporcionar más seguridad y dignidad a hogares, además de un acceso más cercano a oportunidades de medios de subsistencia y servicios básicos tales como la salud y la educación. Sin embargo, para activos importantes como el ganado, un campamento podría ser la opción de preferencia, ya que puede ofrecer suficiente espacio y seguridad.

Refugios y asentamientos para el ganado para poblaciones desplazadas y no desplazadas

El desplazamiento físico de las personas durante una emergencia dificulta sus opciones para la recuperación. El desplazamiento al otro lado de fronteras internacionales podría afectar a la decisión de las autoridades de permitir o no a un individuo alojarse en ciertos lugares, o realizar cualquier actividad de medios de subsistencia, incluyendo aquellas que están relacionadas con los medios de subsistencia. El desplazamiento también puede tener un efecto considerable sobre las redes sociales y económicas que las personas necesitan para reconstruir medios de subsistencia y alojamientos. Las personas que pueden permanecer en su ubicación habitual, a pesar de los impactos de una emergencia, podrían tener más seguridad y un mayor acceso a apoyo.

Las intervenciones implicarán decisiones sobre si es necesario desplazarse/evacuar el lugar o si es factible permanecer en él. Siempre que sea posible, deberá prestarse apoyo de refugio, alojamiento y asentamiento para personas y ganado a hogares y comunidades individuales en sus lugares de origen. Cuando los ganaderos han sido desplazados con su ganado, deberá prestarse apoyo de refugio y asentamiento de manera individual o colectiva en ubicaciones o recintos adecuados. Estos deberán estar situados a una distancia razonable de los asentamientos agrupados para las poblaciones humanas, tales como campamentos temporales planificados o autocreados.

El ganado y el refugio en diferentes climas

En muchas zonas del mundo, las temperaturas varían extremadamente a lo largo de un año. La necesidad de protección ante temperaturas extremas podría también estar acompañada de otras adversidades: vientos fuertes, lluvia o nieve abundante, o largos periodos secos. Al decidir opciones de refugio, campamento y asentamiento individuales, es importante tener en cuenta la medida en que el ganado y las personas se protegían o

Copyright

resguardaban tradicionalmente en el contexto local. Por ejemplo, es posible que compartieran un refugio durante temporadas frías para compartir el calor, lo cual podría tener un impacto sobre la elección y el diseño del alojamiento o asentamiento.

El refugio para el ganado puede incluir protección física de los extremos de calor (por ejemplo, ventilación o sombra), frío (por ejemplo, barreras de viento), clima seco o clima lluvioso (por ejemplo, zonas elevadas apartadas o por encima de tierras húmedas o inundadas). Varios principios comunes de diseño y materiales de alojamiento funcionan bien para prestar protección física para tanto personas como ganado. Sin embargo, debe proporcionarse suficiente espacio y materiales de alojamiento para asegurar una protección climática adecuada tanto para los hogares como para el ganado. En primera instancia, a menudo es más eficaz en función de los costos y más fácil para las comunidades afectadas usar recursos que ya están presentes, como por ejemplo la sombra que ofrecen árboles existentes. Esto es siempre que estos recursos estén disponibles de manera equitativa para todas aquellas personas que lo necesitan.

Opción 1: Refugio para ganado

Donde hay una necesidad urgente de refugios para ganado, los propios ganaderos actuarán como equipo de primera respuesta y construirán estructuras temporales. Sin embargo, donde sea posible, los materiales de refugio y la construcción también deberán ser adaptables a largo plazo *(véase la Tabla 7.1)*. Las intervenciones de refugios para ganado temporales y de mayor duración pueden tomar varias formas, dependiendo de las necesidades y el tipo de emergencia. En casi todas las instancias, pueden combinarse con la provisión de apoyo para el alojamiento de personas. Las acciones podrían incluir:

- reparar, construir o reconstruir refugios para ganado por parte de contratistas u organismos o directamente por las propias comunidades afectadas;
- provisión de materiales a ganaderos para la construcción de alojamientos; esto podría incluir apoyo para la construcción de alojamientos para personas, en el entendimiento de que algunos materiales también puedan usarse para refugios para animales;
- incorporación de las necesidades de refugios para ganado dentro de la programación de alojamientos para personas (es decir, diseñar alojamientos o planes de campamentos para que tanto las personas como el ganado puedan alojarse en la misma ubicación juntos);

Copyright

- provisión de formación en diseño y construcción de alojamientos que incluya alojamientos combinados o separados para personas y ganado;
- asistencia en efectivo o cupones para las necesidades de refugio del ganado: en muchas intervenciones de apoyo para alojamientos de personas, los organismos usan cupones de productos primarios o de valor, o subsidios en efectivo sujetos a **condiciones** (esto podría consistir, por ejemplo, en el reparto del dinero efectivo en tramos sujetos a la finalización del refugio en etapas, según estándares de seguridad aprobados: esto es para garantizar que los refugios sean seguros y cumplan con las necesidades de todos en cada hogar); estos enfoques tendrán que estar en concordancia con los enfoques de efectivo de preferencia para el refugio para el ganado (véase el *Capítulo 1: Introducción a LEGS* y el *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias*, sobre PTM);
- información, defensa y apoyo para la negociación de una tenencia segura para el uso de tierras para parcelas de refugio individuales (a fin de evitar el desalojo forzoso de ganado y ganaderos).

Existen tipos de alojamiento para humanos, tales como los “centros colectivos”, donde es improbable que el alojamiento pueda alojar a ganado. Sin embargo, la mayoría de los tipos de alojamiento pueden alojar a ganado. Esto será o bien en estructuras designadas dentro de la parcela de alojamiento individual, o bien en ubicaciones designadas independientes de los alojamientos, pero dentro del campamento o asentamiento. En casos en los que el ganado no puede alojarse directamente, será necesaria una negociación con las comunidades de acogida locales para organizar un refugio para ganado que esté cerca de los ganaderos y sea accesible de manera segura.

Los **refugios para ganado comunitarios** pueden usarse para comunidades afectadas por crisis desplazadas o no desplazadas. El trabajo de construcción puede incluir reparar estructuras dañadas o construir nuevas estructuras para grupos de hogares con ganado en alojamientos espontáneos, centros colectivos y dentro de campamentos. Si reciben materiales y algo de apoyo, las comunidades afectadas a menudo poseerán las destrezas necesarias para construir un refugio para ganado comunitario en grupo. En caso de no poder construir el refugio de ganado individual de preferencia para cada hogar, las personas a menudo prefieren construir múltiples refugios comunitarios más pequeños para el ganado, para compartir con personas que conocen.

Copyright

Opción 2: Refugios y asentamientos para el ganado

Las intervenciones de asentamiento complementan la construcción de refugios para el ganado, en particular para comunidades desplazadas. Estas pueden incluir:

- apoyo en negociaciones de derechos sobre la tierra o sobre el acceso a pastoreo y/o refugios u otros temas de política;
- coordinación con planificadores y gestores de campamentos en materia de las necesidades de refugio del ganado que acompaña a las poblaciones desplazadas;
- provisión de infraestructura para apoyar al ganado de personas desplazadas (por ejemplo, abastecimiento de agua);
- gestión medioambiental para abordar las necesidades tanto de ganado como de humanos en campamentos, a fin de asegurar la salud pública y animal.

La mayoría de los asentamientos creados a raíz de las emergencias son espontáneos. Están construidos por las personas que viven ahí, sin los beneficios de intervenciones iniciales por parte de planificadores capacitados. Como resultado, los asentamientos con frecuencia carecen de muchos servicios básicos y tienen un espacio inadecuado para el ganado. En tales casos, un programa progresivo de inserciones a pequeña escala de instalaciones de servicios básicos es a menudo más realista que la reorganización total del asentamiento completo. Se debe consultar con los planificadores para asegurar que la expansión de un asentamiento o la inserción de nuevas instalaciones y espacios públicos tengan en cuenta las necesidades del ganado y los ganaderos de manera realista.

Cada vez más, tanto los campamentos planificados como los no planificados están ubicados dentro de las zonas urbanas o en sus límites. Estos asentamientos con frecuencia se enfrentan a retos complejos en cuanto a la disponibilidad de espacio, interacciones con las comunidades de acogida, impacto medioambiental y acceso a recursos como agua, alcantarillado y corriente eléctrica. Los asentamientos en zonas urbanas o cerca de ellas pueden proporcionar a los ganaderos un mejor acceso a mercados, medios de subsistencia y apoyo veterinario. Sin embargo, podría no haber suficiente espacio para alcanzar las normas mínimas de refugio para todo el ganado.

Las necesidades urbanas y periurbanas de refugio y asentamientos pueden englobarse en tres categorías principales:

Copyright

- Los hogares de pastores trashumantes que han sido afectados por emergencias, pero aún retienen su ganado pueden realizar sus propios análisis de riesgos y repartir responsabilidades ganaderas. Algunos miembros de los hogares podrían verse forzados a desplazarse localmente para encontrar refugio en ubicaciones urbanas o periurbanas con ganado (por ejemplo, mujeres y niñas para acceder a servicios de salud y otros servicios). Otros miembros de los hogares podrían mantener a la mayoría de su ganado en zonas rurales para su acceso a pastos y agua.
- Los hogares rurales, habiendo perdido todo o casi todo su ganado en una emergencia, se ven forzados a migrar a áreas urbanas o periurbanas. Este desplazamiento forzado dejará a familias necesitadas de refugio y otros recursos. El refugio para ganado debe ser adecuado para ganado que las personas puedan mantener en el entorno urbano. Por ejemplo, las personas habituadas a tener rebaños de ovejas en Mongolia que se trasladan a una zona periurbana de Ulán Bator tras un *dzud* podrían empezar a criar cerdos.
- Familias urbanas y periurbanas afectadas por emergencias de inicio repentino que necesitan reemplazar un refugio para ganado y aves destrozado durante la catástrofe natural; esto podría incluir, por ejemplo, reemplazar los recintos para las gallinas y los establos para los cerdos.

En todas estas situaciones, es necesario asegurar que se tengan en cuenta la salud y los desechos del ganado a fin de reducir la potencial transmisión de enfermedades entre el ganado y las personas *(véase el Capítulo 6, Apoyo veterinario)*.

Tabla 7.1: Beneficios y retos de las actividades de refugios y asentamientos para el ganado

Opción	Beneficios	Retos
1.1 Refugio para ganado temporal	Esto responde a las necesidades inmediatas de refugio del ganado Generalmente más barato que las soluciones más duraderas, para que más gente pueda beneficiarse	Podría tener que derribarse y reconstruirse a más largo plazo si no se tienen en cuenta aspectos de ubicación, accesibilidad o tenencia

Ver página siguiente

Copyright

Opción	Beneficios	Retos
1.2 Refugio para ganado más duradero	Después del fin de una emergencia, los ganaderos siguen teniendo un activo a largo plazo Uso más económico de recursos a largo plazo	Generalmente, es más caro que las estructuras temporales No apto para poblaciones desplazadas que seguramente regresarán a sus zonas originales muy pronto después de la emergencia
2. Intervenciones de asentamientos ganaderos	Estas permiten diseñar y planificar aspectos de asentamiento más amplias para tener en cuenta las necesidades del ganado además de las de sus ganaderos en una variedad de situaciones posteriores a la emergencia. Incluyen contextos tanto de campamentos como de contextos de no desplazamiento Ayudan a reducir potenciales conflictos o tensiones con las comunidades de acogida	Dependiendo de la naturaleza y la fase de la emergencia, hay tiempo limitado para discusiones con comunidades de acogida antes de cubrir las necesidades inmediatas Los organismos podrían no reconocer la importancia del ganado como un activo de medios de subsistencia clave para las comunidades afectadas y por tanto podrían ser reacios a abordar aspectos de asentamientos ganaderos

Momento de las intervenciones

Las necesidades de refugio y asentamientos para el ganado varían según las diferentes fases de una emergencia. Las necesidades van desde soluciones de respuesta inmediata a soluciones duraderas, una vez el acceso a ellas sea viable durante la recuperación. La necesidad de refugio para ganado podría evolucionar desde la programación de reducción de riesgos de desastre, pasando por intervenciones que salvan vidas, hasta acciones que integran la recuperación de medios de subsistencia con planes para “reconstruir mejor”. El apoyo de refugio y asentamiento deberá dar prioridad a soluciones para comunidades afectadas que son sostenibles en cuanto a diseño, ubicación y construcción.

Es importante tener en cuenta los riesgos diferentes a los que se enfrentan el ganado y los ganaderos en diferentes momentos. La amenaza de robo o violencia será más prevalente durante las emergencias complejas, además de en los primeros días caóticos de una emergencia de inicio repentino

Copyright

antes de que se haya conseguido estabilidad. Los riesgos de desahucio forzado de una ubicación podrían ser aparentes en una fase posterior. Los ciclos estacionales también son importantes. Muchas comunidades que acaban siendo desplazadas debido a una emergencia no podrán restablecer viviendas permanentes ni para ellos mismos ni para su ganado durante los primeros 12 meses. En estos casos, los ciclos climáticos anuales han de tenerse en cuenta en los planes.

Tabla 7.2: Posible momento de las intervenciones centradas en refugios y asentamientos para el ganado

Opciones	Emergencia de inicio repentino		
	Momento inmediatamente posterior	Recuperación temprana	Recuperación
1.1 Intervenciones de refugio temporales	✓	—	—
1.2 Intervenciones de refugio más duraderas	✓	✓	✓
2. Intervenciones de asentamientos	(✓)	✓	✓

Opciones	Emergencia de inicio lento			
	Alerta	Alarma	Emergencia	Recuperación
1.1 Intervenciones de refugio temporales	—	✓	✓	—
1.2 Intervenciones de refugio más duraderas	✓	✓	✓	✓
2. Intervenciones de asentamientos	✓	✓	✓	✓

Copyright

Vínculos con otros capítulos LEGS y otras normas de la HSP

La provisión de refugio para el ganado complementa las intervenciones ganaderas descritas en los otros capítulos técnicos de LEGS. En casos en los que la comunidad afectada por crisis se ve desplazada, las intervenciones de refugios para ganado deben ser parte de un plan de respuesta a la gama completa de necesidades del ganado, incluidos los recursos alimenticios, el agua y el apoyo veterinario *(Capítulos 4, 5 y 6)*. Si el ganado está en situaciones en las que el refugio es esencial para su supervivencia y bienestar, como en climas fríos, las intervenciones de provisión de ganado *(Capítulo 9)* deben abordar las necesidades de refugio. En tales casos, la intervención deberá también proporcionar consejos básicos acerca del alojamiento de animales, especialmente si se están introduciendo especies a comunidades que no están familiarizadas con ellas.

El refugio para el ganado no puede considerarse por separado con respecto al alojamiento y asentamiento para personas. En algunas instancias, pero no todas, tanto los animales como las personas requerirán alojamiento después de una emergencia. Las intervenciones coordinadas que tienen en cuenta las necesidades de las personas y sus animales tendrán el mayor impacto a medio y largo plazo con apoyo de medios de subsistencia y salvamento de vidas. Sin embargo, las necesidades de alojamiento de las comunidades siempre tomarán precedencia sobre las del ganado. Por tanto, es esencial que las intervenciones para el ganado no tengan un efecto negativo sobre la provisión de asentamientos humanos. Sin embargo, en muchos casos, las necesidades de asentamiento para las personas y el ganado son interdependientes y destaca aún más la necesidad de coordinación y planificación conjunta *(*véase el *Principio 5, Coordinación de las respuestas)* de LEGS. Por ejemplo, normalmente una evaluación conjunta de necesidades para un hogar tiene en cuenta el abastecimiento de agua suficiente para cubrir las necesidades de personas y ganado.

El capítulo del Manual Esfera sobre “Alojamiento y asentamiento” y las lecturas complementarias incluidas al final de este capítulo cubren en detalle los alojamientos y asentamientos para las personas. Los aspectos de alojamiento y asentamiento en Esfera que pueden tener una influencia sobre el ganado incluyen el diseño de alojamientos, los materiales y las metodologías de construcción, los derechos sobre la tierra, la gestión medioambiental, y la planificación y el diseño de infraestructuras tales como instalaciones, edificios y campamentos.

Copyright

Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

Tabla 7.3: Pertinencia de los Principios de LEGS para los refugios y asentamientos

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en refugios y asentamientos
1. Programación basada en medios de subsistencia	Prestar apoyo de refugio y asentamientos puede ayudar a reducir la mortandad del ganado y por tanto proteger los activos de medios de subsistencia clave de los ganaderos. El uso de enfoques de efectivo y mercados para proporcionar refugio a ganado puede apoyar a medios de subsistencia más amplios no relativos a la tenencia de ganado. Proporcionar espacios para mercados locales de productos ganaderos en campamentos y asentamientos puede ayudar a retener medios de subsistencia. Los lugares de refugio ofrecen apoyo para los medios de subsistencia adicionales, incluido su uso para almacenar herramientas relativas al ganado.
2. Asegurar la participación de la comunidad	Es esencial contar con la participación de la comunidad en el diseño de refugios y asentamientos para el ganado. Esto asegurará la salud y seguridad de las personas y el ganado, la eficacia de las respuestas y la eficacia en función de los costos. También es esencial que en los campamentos exista una consulta acerca de la ubicación de las áreas de ganado y la construcción de refugios para ganado.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en refugios y asentamientos
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente	Las intervenciones de refugios y asentamientos para el ganado deben tener en cuenta las implicaciones medioambientales: estableciendo alojamiento para personas y ganado que sea adecuado para el clima; asegurando un abastecimiento y uso sostenibles de materiales de refugio; teniendo en cuenta los impactos medioambientales del pastoreo y acceso a agua en campamentos y sus entornos; abordando la gestión de desechos, incluida la gestión de desechos producidos por el ganado en campamentos y asentamientos; y asegurando la rehabilitación medioambiental en campamentos después de su cierre. (Estas acciones no son de bajo costo y en algunos casos la degradación medioambiental causada podría no ser reversible o podría continuar durante varios años.)
4. Apoyar la preparación y la acción temprana	Identificar y prepararse para los impactos de las emergencias de inicio repentino (mediante evaluaciones de riesgo y mejoras de las provisiones existentes de refugios y asentamientos) mitigará las pérdidas ganaderas. La acción temprana para liberar al ganado que está atado es también esencial.
5. Asegurar la coordinación de las respuestas	Las intervenciones coordinadas que tienen en cuenta las necesidades de las personas y sus animales tendrán el mayor impacto a medio y largo plazo, apoyando los medios de subsistencia y salvando vidas.
6. Apoyar la programación sensible al género	Las opciones de refugio y asentamientos deben apoyar la mitigación del riesgo de violencia de género, incluida la mitigación de riesgos para mujeres y niños que cuidan de ganado. El papel y la efectividad de una buena planificación del sitio puede apoyar el acceso a oportunidades de medios de subsistencia para mujeres.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en refugios y asentamientos
7. Apoyar la apropiación local	A la hora de gestionar recursos relativos al ganado dentro y fuera de un campamento, es fundamental reconocer las necesidades y utilizar la experiencia de las comunidades de acogida locales. Los derechos sobre la tierra, la etnia y las políticas locales pueden tener un impacto sobre la provisión de refugio. Al apoyar a comunidades desplazadas, es de particular importancia utilizar los conocimientos locales y aplicar estrategias para evitar conflictos.
8. Compromiso con MEAL	Se requiere más evidencia acerca de cómo los tipos específicos de apoyo en materia de refugio y asentamientos para ganaderos puede tener un impacto positivo sobre ganaderos y sus medios de subsistencia. El seguimiento de las intervenciones y las evaluaciones de impacto puede proporcionar información valiosa que facilite el aprendizaje y mejore las prácticas futuras.

Seguridad y conflicto

Las catástrofes naturales de inicio repentino pueden amenazar la seguridad física tanto de personas como de ganado. Estas van desde inundaciones y deslizamientos a terremotos e incendios. Por otro lado, las emergencias complejas causan inseguridad al combinar disturbios civiles con emergencias de inicio lento e inicio repentino. Las intervenciones de refugios para ganado podrían tener que considerar la protección física ante diferentes tipos de emergencias y las combinaciones variadas de inseguridad. Podría surgir o intensificarse una amenaza de inseguridad como resultado de la emergencia y el posterior desplazamiento, o podría haber estado presente antes de la emergencia. En todas las instancias, las intervenciones deberán tener en cuenta el Principio de Protección 1 de Esfera, “Evitar exponer a las personas a daños” *(véase el Capítulo 1: Introducción a LEGS)*.

Para reducir riesgos, los ganaderos pueden emplear diferentes estrategias de afrontamiento. Por ejemplo, las paredes y barreras autoconstruidas en torno a parcelas de refugio pueden dar mejor protección para el ganado. Las intervenciones externas para controlar la inseguridad en los contextos de campamento dependen de si los ganaderos prefieren mantener a todo su ganado junto con su hogar o físicamente separado en ubicaciones designadas utilizadas por múltiples hogares al mismo tiempo.

Copyright

A su vez, esto depende de las culturas locales, la cantidad de espacio disponible y el tipo de emergencia.

Los derechos sobre el uso de la tierra y la vivienda, la tierra y la propiedad

La falta de derechos/tenencia segura para acceder a viviendas, tierras o propiedad puede ocurrir cuando los hogares están desplazados a nuevas ubicaciones por una emergencia. También puede darse cuando los hogares no están desplazados, pero sí han perdido documentación u otra evidencia de acuerdos de tenencia debido a la emergencia. Por otro lado, las personas a cargo de tomar decisiones acerca de la seguridad de la tenencia (propietarios o autoridades locales) podrían cambiar como resultado de la emergencia. Esto es cierto tanto para refugios individuales como para refugios de ganado en campamentos o asentamientos.

En muchas comunidades, la seguridad de la tenencia y el uso de las tierras depende de acuerdos tradicionales en lugar de documentación escrita en conformidad con la legislación nacional. En algunos casos, el acuerdo tradicional podría ser más sólido y podría usarse más extensivamente que los mecanismos en papel más “formales” y esto debe reconocerse. Es posible que las comunidades desplazadas no puedan acceder o interactuar con mecanismos tradicionales o de derechos sobre la tierra formales usados por comunidades de acogida locales. Por tanto, podrían no tener acceso seguro a tierras para ganado, o a tierras para su propio alojamiento.

Al apoyar derechos de HLP para ganaderos, podría ser útil adaptar el enfoque de la “Norma de la debida diligencia”. Esta ha sido usada comúnmente para HLP y más generalmente para el alojamiento de personas y ha sido adoptada por el Grupo temático mundial de Alojamiento. Este enfoque de “diligencia debida” aplica el parámetro de “suficientemente bueno”, trabajando con actores locales para identificar acuerdos de seguridad de la tenencia (formales o informales). Estos son lo suficientemente robustos como para avanzar con el apoyo de refugio y podrían fortalecerse de manera gradual en un momento posterior.

Mercados locales y efectivo

Trabajar con mercados locales para proporcionar refugio para el ganado puede aportar varios beneficios. Al contemplar un enfoque basado en los mercados para el abastecimiento de materiales, es importante coordinarse con otros sectores humanitarios que realizan evaluaciones del mercado en situaciones de emergencia. Esto aseguraría que los mercados locales puedan proporcionar suficientes materiales de refugio o construcción para

Copyright

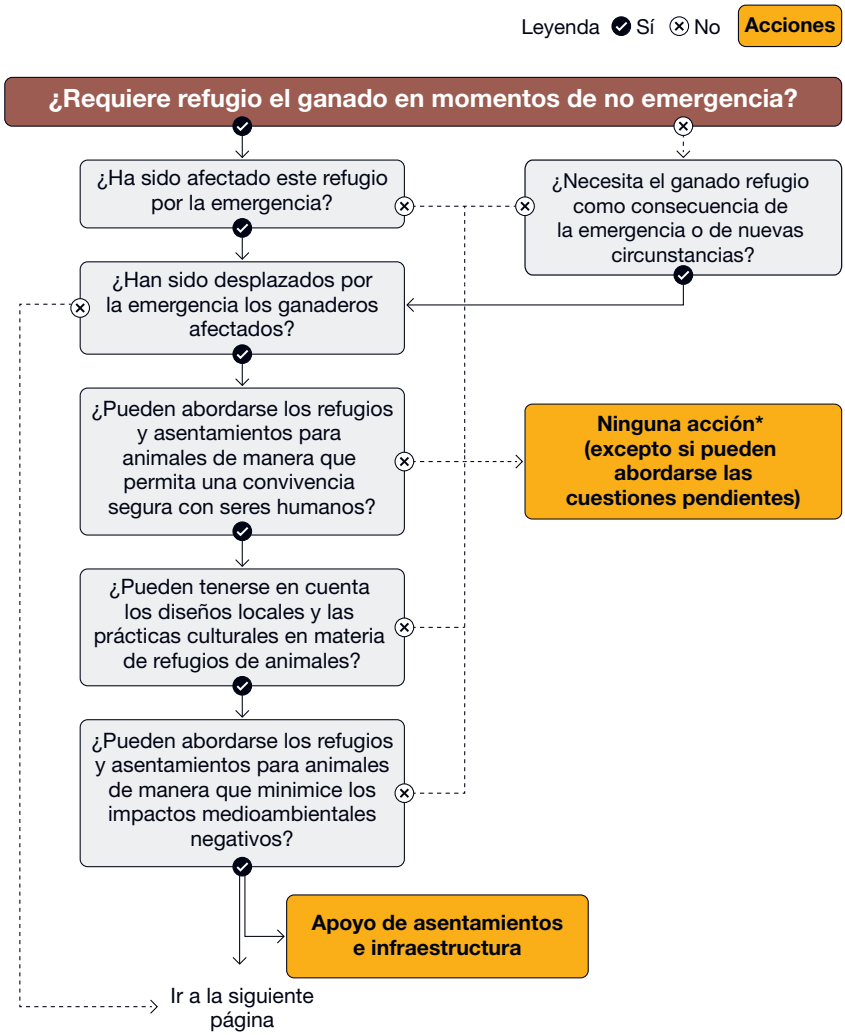
refugios para el ganado, y también para alojamientos de personas, instalaciones de agua, saneamiento e higiene (WASH), y cualquier otra estructura física. Se requiere atención durante el proceso de evaluación para asegurar que depender de los mercados locales estimulará la oferta del mercado. Los mercados no deberán estar bajo tal presión que les obligue a parar de proveer otros artículos cotidianos a la población afectada por la emergencia y la población de acogida. Además, si bien puede haber materiales necesarios disponibles a nivel local, es posible que no sean de la calidad necesaria para proporcionar un alojamiento que sea lo suficientemente robusto y duradero y que proporcione la suficiente protección térmica. En algunos casos, se utilizan cupones de materias primas restringidas que especifican el uso de materiales de construcción de calidad suficiente.

Árbol de toma de decisiones para opciones de refugios y asentamientos para el ganado

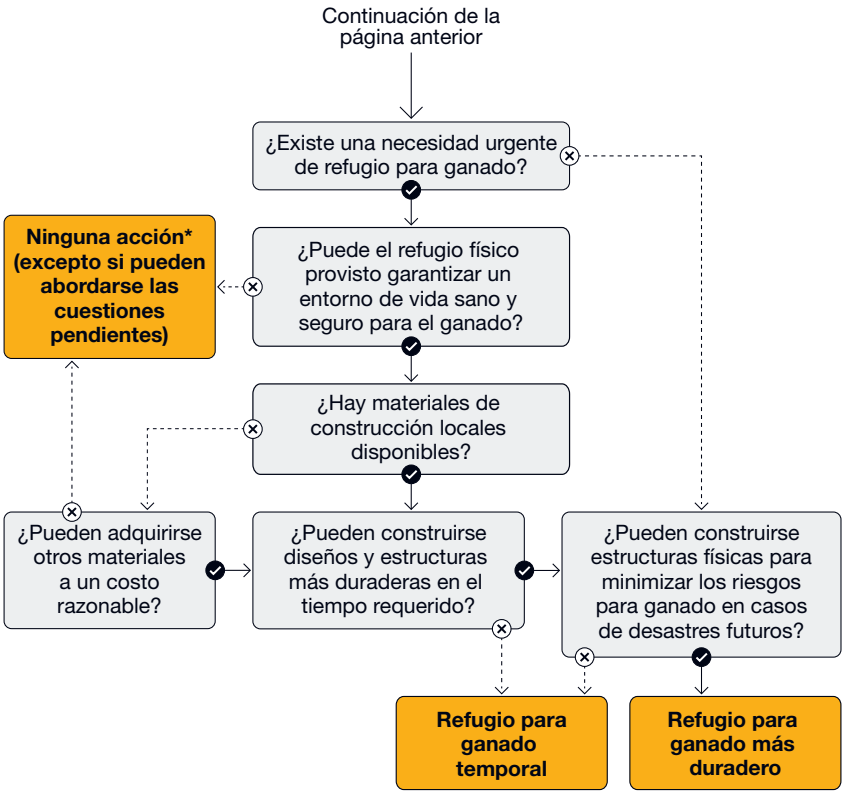
El árbol de toma de decisiones *(Gráfico 7.1)* resume algunas de las preguntas clave para tener en cuenta al identificar la opción más factible y apropiada para una intervención de refugio y asentamientos en emergencias. Las normas, acciones clave y notas de orientación incluidas a continuación proporcionan más información para una planificación detallada. Siempre que sea posible, toman como base las actividades de preparación realizadas antes del inicio de la emergencia o en tiempos “normales”.

Copyright

Gráfico 7.1: Árbol de toma de decisiones para opciones de refugios y asentamientos



Copyright



*El resultado **"Ninguna acción"** no significa necesariamente que no debe realizarse ninguna intervención, sino más bien que puede que se requiera más formación o fortalecimiento de las capacidades para poder contestar "sí" a las preguntas clave.

Copyright

Las normas

Norma 1: Preparación

Las actividades de preparación de refugios y asentamientos para el ganado reducen los riesgos e impactos de las emergencias.

Acciones clave

- Evaluar los riesgos potenciales que podrían tener las emergencias de inicio repentino sobre la provisión existente de refugios para ganado *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Promover el diseño y la construcción de refugios para el ganado y la planificación de asentamientos, lo cual minimizará los riesgos para el ganado y sus propietarios y aumentará su la resiliencia ante las emergencias *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Identificar medidas de contingencia para la evacuación de ganado confinado que probablemente se verá impactado por emergencias *(véanse las Notas de orientación 3 y 4).*

Notas de orientación

1. Evaluación de riesgos

Como parte de la preparación, debe realizarse una evaluación de riesgos potenciales del impacto de las emergencias de inicio repentino y la susceptibilidad de la provisión existente de refugios y asentamientos para el ganado. Tanto el número como la densidad del ganado deben ser elementos clave en dichas evaluaciones.

2. Construcción que minimice potenciales pérdidas de ganado

La construcción adecuada de refugios ganaderos y el apoyo para asentamientos puede ayudar a mitigar el impacto de emergencias sobre el ganado. Al construir refugios para el ganado, las medidas de mitigación para reducir el riesgo de pérdidas de ganado en emergencias pueden incluir:

Resistencia a terremotos: las ubicaciones para una infraestructura de refugios y asentamientos para el ganado deberán siempre estar en tierra firme y lejos de zonas en riesgo de deslizamientos y daños causados por réplicas. Las estructuras para refugios de ganado deben diseñarse para que sean seguras en caso de terremoto, usando diseños resistentes a los movimientos sísmicos o construcciones livianas. Si bien pueden usar materiales y tecnología locales, podría ser necesario advertir de los cambios

Copyright

a las prácticas de construcción locales para proporcionar una mayor resistencia a terremotos.

Mitigación del impacto de inundaciones: donde sea posible, los refugios para ganado deben ubicarse alejados de las zonas en riesgo de inundaciones, especialmente inundaciones repentinas. Donde no sea posible, los emplazamientos podrían necesitar mejoras en el drenaje, o podría ser necesario elevar los refugios de ganado sobre los niveles de las inundaciones previas. Podría contemplarse una construcción reforzada para las fundaciones con vistas a reducir el riesgo de colapso de los edificios.

Resistencia a ciclones: la construcción de refugios para ganado deberá garantizar que los tejados estén fijados a la estructura de manera segura. También deberá asegurar que las estructuras estén ubicadas en lugares apartados de la costa en caso de que haya peligro de marejadas.

Mitigación del impacto de tsunamis: los refugios para animales deberán ubicarse lejos de la costa donde sea posible.

Mitigación del impacto de volcanes/incendios forestales: los flujos de lava, la caída de cenizas y los incendios forestales pueden amenazar las vidas del ganado, pueden dañar los suministros de recursos alimenticios o agua, y también pueden destruir los refugios para ganado existentes. Debido a que el ganado puede quedar atrapado en los refugios si se quedan en ellos demasiado tiempo al inicio de una erupción o incendio forestal, la evacuación temprana podría ser una política más segura. Los planes de evacuación de ganado, desarrollados con comunidades en situación de riesgo, deben prepararse con antelación.

En todos estos casos, deberá obtenerse pericia técnica de especialistas de construcción y planificación de asentamientos o urbanismo para procurar que la construcción se adhiera a las mejores prácticas de reducción del riesgo de desastres.

3. Medidas de contingencia para la evacuación del ganado

Algunos tipos de emergencias de inicio repentino, tales como terremotos, no dan ningún aviso ni tiempo para la evacuación de ganado a un lugar seguro. Sin embargo, hay otras emergencias de inicio repentino, tales como ciclones, incendios forestales, inundaciones y erupciones volcánicas, en las que los sistemas de alerta temprana pueden ofrecer una breve ventana en la que es posible la evacuación del ganado. Para estas emergencias, las comunidades en ubicaciones de riesgo pueden recibir apoyo para desarrollar planes de evacuación del ganado y recintos de evacuación para el ganado.

Copyright

Las rutas no deben obstruir la evacuación de la población humana, pero tendrán que llevar a zonas designadas que sean lo suficientemente cercanas a centros de evacuación de personas. Esto es para que los ganaderos no arriesguen sus vidas a fin de proteger o alimentar a su ganado en el momento álgido de la emergencia. La planificación para evacuaciones y recintos también tiene considerar los requisitos de recursos alimenticios y agua para el ganado.

4. Desatado de animales

Otro enfoque crítico es identificar y poner en marcha medidas para asegurar que el ganado sea liberado de manera temporal, para evitar el riesgo de inanición en una emergencia antes de la llegada de otra asistencia. La experiencia ha mostrado que animales tales como búfalos y vacas lecheras han muerto cuando han estado atadas y las familias a las que pertenecían han muerto o han sido lesionadas. Una respuesta sencilla es desatar o liberar a estos animales para darles una oportunidad de encontrar recursos alimenticios y agua. Estos animales deben marcarse con pintura, por ejemplo, para que puedan ser posteriormente reunidas con sus propietarios. Las actividades de preparación ante emergencias deben incluir alentar a ganaderos a poner esto en práctica con su ganado en emergencias que ocurran con aviso suficiente.

Norma 2: Evaluación y planificación

La evaluación y planificación para las necesidades de refugio y asentamientos para el ganado están basadas en la consulta con la comunidad, la consideración de los impactos medioambientales a nivel local y la programación de medios de subsistencia sostenibles.

Acciones clave

- Consultar con las comunidades afectadas por la crisis sobre prácticas de refugio y asentamiento de animales locales. Asegurarse de que las consultas incluyan a personas que han sido afectadas indirectamente por la emergencia, tales como comunidades de acogida *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Tratar de cubrir las necesidades de refugio para el ganado de las personas en situación de mayor riesgo en la comunidad *(véase la Nota de orientación 2)*.

Copyright

- Evaluar el probable impacto medioambiental a nivel local de intervenciones de refugio para ganado a fin de minimizar cualquier impacto adverso *(*véase la *Nota de orientación 3*).
- Asegurar que las necesidades de medios de subsistencia sostenibles de la comunidad formen parte de la evaluación y sirvan de base para la respuesta de emergencia *(*véase la *Nota de orientación 4*).
- Donde proceda, realizar una evaluación de mercado para investigar la viabilidad de transferencias de efectivo o cupones para apoyar intervenciones de refugio y asentamiento *(*véase la *Nota de orientación 5)*.
- Negociar las intervenciones de refugios y asentamientos para el ganado con todas las partes interesadas pertinentes *(*véase la *Nota de orientación 6)*.

Véase el *Apéndice 7.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de refugios y asentamientos para el ganado*.

Notas de orientación

1. Participación de la comunidad

Los ganaderos han de ser consultados sobre qué tipos de refugios para animales son típicos para las especies que tienen, y sobre los materiales, la selección de la ubicación, consideraciones de acceso al lugar, higiene y gestión del ganado. Deberá prestarse atención especial a:

- comprender las funciones y responsabilidades para los cuidados de animales (divisiones de trabajo basadas en la edad y el género);
- involucrar a comunidades de acogida cuando ganaderos desplazados reciben apoyo en contextos de campamento (esto es para asegurar que la ubicación del refugio del ganado y la infraestructura del asentamiento no cause conflicto, presión medioambiental o competencia por empleo o recursos naturales);
- considerar opciones para el refugio comunitarias en lugar de individuales, con base en discusiones con las comunidades afectadas, las normas locales y las condiciones actuales (seguridad, clima, etc.). En la mayoría de los casos, es preferible proporcionar refugios para ganado para hogares individuales con base en prácticas existentes previas a la emergencia. Sin embargo, esto no siempre será posible, adecuado o asequible.

Copyright

2. Grupos en situación de riesgo

La evaluación y planificación deberá examinar las necesidades específicas de grupos que potencialmente están en situación de riesgo. Deben examinar la necesidad de asistencia prioritaria para niños y niñas no acompañados, y personas ancianas, enfermas o con discapacidades de movilidad, que podrían no poder construir sus propios refugios para ganado. Quienes no tengan acceso a los materiales de construcción podrían también necesitar asistencia adicional. Al igual que con cualquier intervención, la asistencia proporcionada a los grupos en situación de riesgo no deberá socavar la capacidad de una comunidad para mantener y cuidar de estos grupos utilizando sus propios mecanismos de afrontamiento.

3. Impacto medioambiental local

Las intervenciones deberán evaluar el impacto sobre el medio ambiente local de las intervenciones de refugios y asentamientos para ganado. Tales evaluaciones deberán incluir cualquier uso insostenible de materiales locales o cualquier concentración insostenible de ganado en espacios reducidos. Esto podría ser particularmente importante en contextos de campamento *(*véase también la *Norma 4)*. En términos generales, el impacto de los refugios para ganado sobre el medio ambiente puede dividirse en cuatro áreas, todas las cuales han de tenerse en cuenta de manera adecuada en la evaluación inicial y planificación de refugios para ganado, además de en el posterior seguimiento y evaluación:

- la elección de materiales, cómo se usan para construir refugios para ganado, y las maneras en los que se eliminan los materiales que ya no se usan o están usados;
- el impacto de los movimientos, el pastoreo o el refugio del ganado en zonas en y en torno a campamentos y asentamientos;
- el impacto de productos de desecho relativos al ganado (incluidos productos residuales de matanza) en zonas en y en torno a campamentos y asentamientos;
- el impacto de la transmisión de enfermedades zoonóticas de fauna salvaje, ganado de la comunidad de acogida y la mezcla de animales que previamente no entraban en contacto (por ejemplo, en refugios para ganado comunitarios). Las intervenciones deben tener en cuenta los potenciales impactos sobre las poblaciones humanas y desplazadas locales, por ejemplo, si la gripe aviar está presente en la población aviar de acogida o en la población de aves silvestres.

Copyright

4. Medios de subsistencia sostenibles

Durante una emergencia, podría ser necesario implementar medidas temporales para apoyar al ganado. Sin embargo, deberá realizarse un gran esfuerzo por procurar que las intervenciones de refugio y asentamientos tengan en cuenta las necesidades de medios de subsistencia a largo plazo de la comunidad afectada. Esto incluye tener en cuenta el impacto de los cambios previstos con respecto al uso de las tierras, cambios permanentes en los medios de subsistencia comunitarios y cambios en las prácticas de gestión del ganado mientras se recupera la comunidad de la emergencia.

5. Evaluación del mercado

Donde haya materiales de construcción disponibles localmente, los organismos deberán evaluar la posibilidad de proporcionar efectivo o cupones para su compra. Esto apoyará a los mercados locales y dará un mayor control sobre el proceso a las comunidades afectadas. Especialistas pueden ayudar a asegurar que las especificaciones técnicas requeridas para los materiales de refugios de ganado se incluyan en las evaluaciones del mercado y se sigan en la construcción de refugios para ganado.

6. Mayor participación de las partes interesadas

Las intervenciones de refugios para ganado deben negociarse con partes interesadas más allá de la comunidad afectada, especialmente cuando los ganaderos han sido desplazados. Las partes interesadas deben coordinar las intervenciones de refugios y asentamientos del ganado para poblaciones desplazadas con las respuestas de alojamiento y asentamiento para personas, a fin de garantizar una planificación y complementariedad coherentes de las actividades *(véase el Principio 5, Coordinación de las respuestas)* de LEGS. Las partes interesadas pueden incluir las autoridades locales que se ocupan de la agricultura, el abastecimiento de agua, el saneamiento, uso de tierras y alojamientos.

Norma 3: Refugios para ganado

Se proporciona al ganado un entorno vital saludable y seguro apropiado para el contexto y el uso previsto.

Acciones clave

- Basar el diseño de intervenciones de refugios para ganado en los diseños de refugios de animales locales *(véase la Nota de orientación 1)*.

Copyright

- Asegurar que el refugio para ganado ofrece protección adecuada contra peligros, las condiciones climáticas predominantes, y los extremos meteorológicos diarios y estacionales *(véanse las Notas de orientación 1 y 2)*.
- Asegurar que los refugios para ganado se construyan usando diseños y materiales que minimicen cualquier impacto medioambiental *(véanse las Notas de orientación 3 y 4)*.
- Diseñar y construir refugios para ganado de manera adecuada para las especies y el uso previsto. Aunque se construyan para un uso temporal, los materiales y la estructura deberán poder soportar su uso o adaptación a más largo plazo *(véanse las Notas de orientación 2, 3 y 5)*.
- Asegurar que los refugios estén accesibles de modo seguro por parte de todos los ganaderos *(véase la Nota de orientación 6)*.
- Establecer sistemas de cuarentena para refugios para ganado comunitarios *(véase la Nota de orientación 7)*.
- Procurar que el ganado tenga una protección física adecuada ante robos y depredadores *(véase la Nota de orientación 8)*.

Notas de orientación

1. Entorno vital adecuado y libre de peligros

Asegurar que los refugios para ganado sean más seguros ante terremotos, incendios o inundaciones requiere, con algunas excepciones, los mismos materiales y técnicas de ingeniería que se usan para asegurar que los alojamientos para personas sean más seguros. Los organismos deben consultar con especialistas en refugio y alojamientos para identificar opciones que usan técnicas de construcción locales y materiales disponibles a nivel local. Esto significará que los refugios pueden construirse, mantenerse y repararse de manera sostenible por los propios ganaderos. Es importante que incorporen conocimientos comunitarios acerca del diseño local y las normas culturales, los materiales y métodos de construcción locales. Muy raramente son adecuados los “sistemas de refugio” o soluciones prefabricadas importadas. Cuando se decide sobre las ubicaciones seguras para los refugios del ganado, es importante consultar acerca de ambas cosas con personas con conocimientos locales y pericia de mapeo humanitario.

2. Entorno vital saludable y seguro

En los climas cálidos, los refugios deben ofrecer espacios de sombra bien ventilados. En los climas fríos, deben proporcionar un recinto bien sellado

Copyright

ante las corrientes y ofrecer aislamiento del suelo. En lugares de condiciones meteorológicas extremas, las intervenciones deberán abordar las necesidades de refugio antes de la provisión de ganado. *(Véase también el Apéndice 7.3: Refugios para ganado y retos climáticos.)*

3. Diseño adecuado

Los refugios para ganado deben basarse en tecnologías de construcción locales y deben usar materiales locales. Después de una catástrofe natural, pueden construirse refugios para ganado usando material de recuperación de infraestructura y edificios dañados. Deben alentarse los esfuerzos para maximizar el potencial de recuperación de materiales, con la distribución de kits de herramientas y la provisión de formación en su uso. Véase la página 119 de la *FAO* (2016), para acceder a una tabla sobre requisitos de espacio y diferentes materiales; véase también la página 122 para acceder a consideraciones de diseño para refugios para ganado.

4. Degradación medioambiental

Si la construcción de refugios para ganado requiere o fomenta la recolección de material disponible a nivel local, puede correr el riesgo de degradación medioambiental permanente. La tala de árboles para proporcionar madera para refugios y recintos o para cocer ladrillos es un riesgo específico. A fin de minimizar cualquier impacto medioambiental negativo, los organismos deben trabajar con expertos y actores locales para realizar las siguientes acciones:

- Seleccionar diseños de refugios que usan materiales de manera eficiente y requieren el mínimo de reparaciones y repuestos de materiales.
- Seleccionar materiales de refugios que están hechos de fuentes sostenibles identificables.
- En el caso de usar recursos “vivos”, tales como espinos, como material principal para las barreras de los recintos para ganado, asegurar que la especie sea autóctona de la zona local. Asegurar también que no sea invasiva y que no causará daños a la ecología local.
- Consultar con planificadores y expertos medioambientales sobre el diseño de los campamentos que pueden dispersar tanto las rutas como los recintos para ganado, a fin de reducir la concentración del impacto medioambiental. Esto deberá realizarse donde así lo permitan las costumbres locales y los aspectos de seguridad.
- Consultar con todas las partes interesadas, incluidas de la comunidad de acogida, para identificar áreas que están más vulnerables en cuanto a

Copyright

impacto del ganado. Estas podrían precisar de la instalación de barreras u otros mecanismos de protección física.

5. Transición a refugio a más largo plazo

Algunas emergencias podrían requerir la provisión urgente de refugios para ganado para asegurar la supervivencia de los animales. Sin embargo, estos refugios podrían no ser aptos a largo plazo. Los organismos podrían tener que apoyar a las comunidades en la reconstrucción de refugios más duraderos. El potencial para integrar los refugios para ganado de emergencia en estructuras provisionales o más permanentes es de especial importancia. Por ejemplo, los diseños para refugios para ganado para uso en emergencias podrían incorporar techos y estructuras más duraderos en previsión de una actualización más tardía a un refugio permanente con paredes, puertas y vallado.

6. Diseño accesible universalmente

El diseño de refugios para ganado solo es adecuado cuando los ganaderos pueden usarlos plenamente y acceder a ellos sin importar su género, edad o si tienen alguna discapacidad. Los refugios deberán tener dimensiones y características que permiten la entrada y el uso por parte de personas con discapacidad. En consulta con mujeres y niñas, las intervenciones podrían tener que proporcionar características adicionales de seguridad tales como iluminación nocturna, a fin de reducir el riesgo de violencia de género en y en torno a los refugios para ganado.

7. Refugios comunitarios

En algunos casos, los refugios comunitarios podrían ser la opción de preferencia. Antes de que el ganado entre en un refugio comunitario, deberán realizarse las siguientes acciones:

- Deberá realizarse una identificación/marcaje del ganado de la manera que cause el menor dolor posible al ganado.
- El ganado deberá ser revisado para detectar posibles casos de parásitos y enfermedades.
- El estado de salud del ganado deberá registrarse a la llegada (por ejemplo, su condición general; estado de gestación, si procede).
- El ganado que viene de más lejos deberá someterse a cuarentena en un refugio separado durante un periodo adecuado para que cualquier posible enfermedad prevalente a nivel local se manifieste.

Copyright

- Deberá contemplarse un seguimiento del ganado en el refugio de cuarentena y en el refugio comunitario. Puede establecerse un sistema de turnos con funciones definidas para los hogares que tienen ganado en el refugio.
- Dependiendo de los conocimientos y las estructuras locales, la cuarentena deberá integrarse con sistemas y profesionales medioambientales y de salud animal ya existentes. Esto también ayudará con la aceptación local y la resolución de conflictos con comunidades de acogida, ya que pueden estar más seguros de que el ganado que llega a su comunidad está sometido a un control de enfermedades. *(*Véase el *Capítulo 5, Apoyo veterinario)*.

8. Robo y ataque

Las intervenciones de refugio y asentamientos para el ganado deben asegurar que los animales están protegidos de acuerdo con normas locales ante el robo y depredadores. Esto podría incluir la provisión de puertas adecuadas con mecanismos de cierre o recintos seguros en torno a alojamiento para ganado. Los organismos necesitan consultar con ganaderos, planificadores, gestores de campamento y autoridades locales, sobre las mejores estrategias de seguridad (por ejemplo, patrullas de seguridad comunitaria en y en torno a las zonas ganaderas). Esto debe ocurrir tanto si el ganado está ubicado en refugios separados como si no lo está.

Norma 4: El ganado y los asentamientos

El asentamiento apoya la convivencia segura y sostenible con personas y ofrece un entorno seguro, saludable y sostenible para el ganado.

Acciones clave

- Asegurar que la planificación y la implementación del asentamiento apoya la seguridad humana y la convivencia segura del ganado con las personas *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Asegurar que la planificación del asentamiento apoye el acceso seguro para mujeres y niñas, hombres y niños, a todos los recintos ganaderos, recursos de agua para ganado y otra infraestructura relativa al ganado dentro y fuera del campamento *(*véase la *Nota de orientación 2)*.

Copyright

- Asegurar que la infraestructura relativa al ganado sea accesible para ganaderos con discapacidades *(véase la Nota de orientación 3).*
- Asegurar que se ha tenido en cuenta la seguridad de tanto humanos como ganado, en cuanto a la planificación del asentamiento para vías de evacuación y seguridad contra incendios *(véanse las Notas de orientación 4 y 5)*.
- Minimizar el impacto medioambiental local del apoyo al asentamiento *(véanse las Notas de orientación 6 y 7)*.
- Asegurar que las actividades de refugio y asentamiento para el ganado apoyen un asentamiento para personas sostenible *(véase la Nota de orientación 8)*.
- Asegurar que la infraestructura del asentamiento minimiza los impactos de salud pública *(véase la Nota de orientación 9)*.

Notas de orientación

1. Seguridad humana y convivencia

La ubicación de refugios para ganado puede afectar la seguridad y la protección de ganaderos. Por ejemplo, los refugios construidos a una distancia de los asentamientos humanos podrían exponer a las personas al riesgo de ataques físicos, en particular a mujeres y a niños y niñas, y especialmente en zonas de conflicto. Por otro lado, refugios e infraestructura para el ganado que estén demasiado cerca del asentamiento humano puede aumentar el riesgo de propagar enfermedades. Esto podría requerir soluciones de compromiso en cuanto a la distancia máxima entre los refugios para el ganado y los asentamientos humanos para seguridad ante robos y ataques, y la distancia mínima entre los refugios para ganado y los asentamientos humanos para una buena salud y la prevención de enfermedades. Los organismos deberán consultar con expertos sobre este aspecto.

La planificación de asentamientos por parte de organismos también deberá facilitar la convivencia segura del ganado y las comunidades humanas. Esto es de particular importancia para reducir el riesgo de zoonosis. Los planes del asentamiento deberán asegurar que las zonas de tratamiento de productos de desecho y/o las redes de saneamiento estén separadas de aquellas usadas por personas (incluidas aquellas que son usadas por la comunidad de acogida). Podría ser necesario un mayor distanciamiento entre la infraestructura para tratamiento de desechos de ganado y las

Copyright

instalaciones para los programas de salud, almacenaje de alimentos o educación para las personas, además de los espacios amigables para la infancia.

2. Mitigación de la violencia de género

Las mujeres y niñas y los hombres y niños implicados en actividades ganaderas tienen derecho a realizar estas actividades de manera segura y digna, sin la amenaza de violencia de género *(Principio 6, Programación sensible al género de LEGS)*. En contextos de campamento, las intervenciones deberán interactuar con otras partes implicadas en la planificación del asentamiento y, en particular, con grupos de mujeres. Este proceso puede identificar las tareas de ganadería que realizan las mujeres y las niñas, además de la disposición de los asentamientos, instalaciones públicas o infraestructura que podría ayudar a mitigar riesgos de violencia de género relacionadas con las actividades ganaderas.

3. Accesibilidad

Para miembros de hogares ganaderos con discapacidad, el desplazamiento a campamentos o asentamientos podría plantear dificultades particulares. Las intervenciones deberán interactuar con organizaciones para personas con discapacidad, comités locales y especialistas en refugio y asentamientos. Pueden desarrollar modificaciones de diseño para infraestructuras relativas al ganado a fin de reducir las barreras para realizar tareas ganaderas que afectan a las personas con discapacidad.

4. Seguridad contra incendios y evacuación

Un requisito básico para los planes de campamentos es tener vías adecuadas para la evacuación en situaciones de emergencia y para el acceso de emergencia de vehículos. Esto es en caso de que ocurra un ataque armado en el campamento o haya un incendio. Como regla general, los diseñadores de campamentos incorporan estas vías en un plan general del sitio, incluyendo cortafuegos (espacios designados entre bloques de refugio para impedir que se extienda el fuego) y puntos de extintores.
En el caso de una emergencia repentina en un campamento, los ganaderos podrían querer realizar una evacuación de emergencia de su ganado.
El ganado podría también tratar de salir de sus recintos en tales emergencias. Para proteger a las vidas humanas en tales situaciones, es imprescindible que el ganado no pueda entrar a las vías de evacuación, las vías de acceso de emergencia o los puntos de encuentro designados para personas. Los planificadores necesitan poder establecer rutas alternativas

Copyright

para el ganado, e instalar barreras o desvíos entre las zonas para ganado y las vías de evacuación humana. Dependiendo del contexto local, esto podría ser más fácil cuando los recintos designados para el ganado están localizados en los bordes o la parte trasera del campamento, y alejados de las principales vías de entrada.

5. Obstaculización de vías

En intervenciones, ha de procurarse que los recintos vallados vivos no se conviertan en un riesgo de incendio durante las estaciones más secas. También ha de existir un espacio cortafuegos entre el vallado de estos recintos y cualquier parcela para alojamientos humanos. Generalmente, las barreras de vallado o recinto no deben invadir u obstaculizar ninguna vía designada para humanos en el campamento o asentamiento.

6. Impacto medioambiental local

Debe minimizarse el impacto medioambiental de apoyo para ganado en asentamientos. El apoyo también deberá evitar concentraciones densas de ganado para reducir el riesgo de sobrepastoreo. Por tanto, los planos para campamentos o asentamientos podrían tener que incluir varios recintos para ganado más pequeño en lugar de un único recinto central para todo el ganado en el campamento. En casos en los que esta estrategia para recintos múltiples dispersos sea necesaria, los planificadores aún han de asegurar que cada recinto permita acceso a recursos alimenticios e hídricos. También debe ser accesible de manera segura para todos los ganaderos.

7. Negociaciones de acceso a tierras

La inclusión de ganado en campamentos ejerce una presión adicional considerable sobre el medio ambiente y los recursos locales. Dado que la competencia por los recursos con las poblaciones de ganado es una fuente potencial de conflicto, las intervenciones deberán incluir acceso negociado a pastos y pastizales con la población local. El acceso negociado puede cambiar según la temporada. También podría ser necesaria una rotación entre diferentes ubicaciones, a fin de ser más sostenible.

8. Asentamiento sostenible para humanos y ganado

Los ganaderos podrían quedarse en sus ubicaciones de origen; establecer alojamiento o refugio duradero en nuevas ubicaciones tras su desplazamiento; o regresar a sus lugares de origen tras un periodo de desplazamiento. En todos los casos, pueden darse o aumentarse las tensiones sobre el uso de tierras y otros recursos para el ganado. En casos en los que los ganaderos se han visto desplazados, el asentamiento deberá

Copyright

tener en cuenta los derechos de pastoreo y estructuras de gestión locales, la accesibilidad y los derechos sobre la tierra y su tenencia. Es probable que la resolución requiera una consulta extensiva con partes interesadas, además de asesoramiento de autoridades locales y especialistas en otros sectores a fin de identificar soluciones sostenibles (véase la *Norma 2, Nota de orientación 6)*. Los organismos podrían tener que apoyar las negociaciones para la mitigación de conflictos, y para compartir recursos de tierras de manera segura y sostenible mediante el diseño adecuado de viviendas, asentamientos y la división en zonas de uso de tierras.

9. Impacto sobre la salud pública

El asentamiento deberá diseñarse para incorporar la gestión higiénica y eliminación de excrementos de animales, especialmente en los casos en los que las comunidades ganaderas están desplazadas y viven en campamentos. Las opciones de gestión podrían incluir:

- provisión de efectivo u otros incentivos a cambio de esparcir estiércol;
- asegurar que los recintos nocturnos no tengan una gran acumulación de estiércol y se mantengan limpios y/o se muevan de manera periódica;
- construir recintos fuera del perímetro de asentamientos humanos para limitar el acceso al ganado;
- asegurar una distancia adecuada entre las viviendas para personas y los refugios para animales;
- asegurar que las fuentes de agua, los recintos y las vías estén aguas abajo de cualquier fuente de agua de uso humano (esto podría incluir cualquier fuente de agua destinada para escuelas o espacios amigables para la infancia, o para instalaciones de salud);
- asegurar que cualquier red de saneamiento usada para desechos relativos al ganado (incluidos productos de desecho de matanza y mercados de ganado) esté separada o cuesta abajo de las redes de saneamiento usadas para alojamientos humanos en la misma zona. Esto debe incluir cualquier asentamiento cercano de las comunidades de acogida.

La densidad del ganado también deberá permanecer a un nivel seguro; véase la Tabla 14 en la página 119 de *FAO* (2016) para acceder a más detalles acerca de los requisitos espaciales de las diferentes especies.

Copyright

Norma 5: Transición a soluciones de refugio para ganado duraderas

La planificación de refugios y asentamientos para ganado apoya una transición de refugios de emergencia a soluciones más duraderas y sostenibles.

Acciones clave

- Diseñar refugios para ganado para que puedan mantenerse, repararse y actualizarse a lo largo del tiempo por parte de los ganaderos *(véanse las Notas de orientación 1 y 2)*.
- Elaborar una estrategia para la planificación de asentamientos que tenga en cuenta potenciales aumentos en la población ganadera y la variedad del ganado durante la duración del desplazamiento en un asentamiento. También deberá tener en cuenta las necesidades cambiantes del ganado y los ganaderos a lo largo de ese tiempo *(véase la Nota de orientación 3)*.

Notas de orientación

1. Enfoques de refugios transitorios

Los refugios construidos por ganaderos o actores humanitarios podrían ser muy básicos y a corto plazo en las primeras fases tras una emergencia. Después, podría ser necesario reemplazarlos o mejorarlos para que puedan ser transitorios y desempeñar un papel en la recuperación hacia soluciones duraderas para las comunidades afectadas. Dependiendo del contexto local, esta cualidad “transitoria” podría significar que los refugios para ganado se diseñarán para ser “transportables” (podrán moverse a otra ubicación) o “transferibles” (podrán donarse o intercambiarse entre hogares, según las necesidades). También pueden ser diseñados como estructuras “transformables” (susceptibles de ser mejoradas y de hacer más duraderas o de transformarse para que el hogar utilice el refugio para otra función). Dependiendo del contexto local, es posible que ya sean comunes enfoques y técnicas de diseño similares para los refugios humanos.

2. Formación técnica

Como parte del apoyo para la transición y mejora de los refugios para ganado con el tiempo, los organismos ejecutores podrían contemplar la inclusión de formación técnica para la construcción de refugios. Esto debe incluir específicamente la probable necesidad de refugios para el ganado que sean duraderos, para cuando los ganaderos puedan regresar a sus lugares de origen o establecerse en nuevas ubicaciones.

Copyright

3. Necesidades cambiantes de espacios en un campamento o asentamiento

Durante su primer desplazamiento de emergencia o al entrar por primera vez en un campamento, puede que los ganaderos tengan un ganado mermado. Con el tiempo, el número de cabezas de ganado puede aumentar (mediante nacimientos naturales, compras en el mercado, o ambas cosas), y sus requisitos de tierras-espacio en un campamento y a su alrededor podrían también aumentar de manera acorde. Puede haber una mayor presión sobre el uso de tierras como resultado de las expansiones del campamento para proporcionar refugio para una población humana que ha crecido. O quizás podría resultar de la competencia por obtener tierras u otros recursos debido al buen desarrollo de otras oportunidades de medios de subsistencia (agricultura de cosecha, véase SEADS, o talleres de pequeñas industrias, etc.) a lo largo del tiempo. Además, a medida que van mejorándose los refugios para ganado, el proceso de mejora podría requerir más espacio. Todos estos aspectos tendrán que integrarse en el plan general, tanto para la ubicación inicial como para cualquier expansión futura del asentamiento. Dependiendo del contexto local, podría ser de ayuda en esta transición aplicar una estrategia inicial de recintos de ganado más pequeños y dispersos.

Copyright

Apéndices

Apéndice 7.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de refugios y asentamientos para el ganado

Refugio (temporal y más duradero)

- ¿Existe una necesidad inmediata de refugio para ganado temporal?
- ¿Cuál es la población estimada de las diferentes especies de animales que podrían necesitar refugio?
- ¿Cuáles son los requisitos específicos de alojamiento que tienen las diferentes especies en las condiciones climáticas y medioambientales específicas?
- ¿Cuáles son los grupos sociales clave?
  - **a.** ¿Cuáles son las funciones de hombres y mujeres, niños y niñas en los componentes específicos del cuidado del ganado?
  - **b.** ¿Quién de la comunidad suele ser responsable de la construcción de refugios?
  - **c.** ¿Existen grupos con necesidades especiales o que estén en situación de mayor riesgo (por ejemplo, mujeres desplazadas o niños y niñas no acompañados)?
- ¿Cuáles son las opciones de alojamiento prevalentes para la población humana? ¿Están en alojamientos temporales o provisionales, o en refugios más antiguos que requieren reparaciones o reconstrucción?
- ¿Cuáles son los diseños, las técnicas de construcción y las materias primas que se utilizan para el alojamiento de animales a nivel local?
- ¿Reducen adecuadamente estas prácticas de construcción el riesgo de pérdidas en futuras emergencias?
- ¿Hay disponibles suficientes materiales locales?
  - **a.** ¿Cómo se recolectan los materiales de construcción locales?
  - **b.** ¿Causará la construcción de alojamientos una destrucción medioambiental considerable?
  - **c.** ¿Sería adecuado implementar un sistema de efectivo o cupones para apoyar la reconstrucción de alojamientos sin afectar a los mercados de manera negativa?
  - **d.** ¿Han de transportarse materiales de construcción a la zona?

Copyright

- ¿Qué prácticas de construcción locales pueden adaptarse para el diseño de los alojamientos, a fin de que los refugios sean más resistentes a peligros en el futuro?
- ¿Qué prácticas relativas a los refugios para ganado (tales como atar a los animales en lugar de dejar que se muevan libremente) podrían tener que cambiar los ganaderos para reducir la mortandad ganadera inmediata en cualquier evento futuro?

Aspectos de asentamiento

- ¿Existe algún peligro específico (por ejemplo, inundaciones, desprendimientos de tierras, artefactos explosivos sin detonar) que esté presente en cualquier asentamiento autocreado o en cualquier ubicación potencial para campamentos planificados? ¿Existe algún otro tema importante que signifique que la ubicación no sea viable (por ejemplo, falta constante o estacional de agua suficiente para humanos y ganado)?
- ¿Cuáles son los patrones de asentamiento de los ganaderos?
  - **a.** ¿Los ganaderos han sido desplazados de sus asentamientos originales?
  - **b.** ¿Existe potencial para conflicto entre diferentes comunidades ganaderas (por ejemplo, una población desplazada y la comunidad de acogida)?
  - **c.** ¿Existen recursos de pastoreo adecuados a nivel local? ¿Es la degradación de pastos una consecuencia potencial de la presencia de personas desplazadas y su ganado tras la emergencia?
  - **d.** ¿Cuáles son los actuales derechos sobre las tierras y sistemas de gestión para refugios o infraestructura de asentamientos comunitarios o compartidos? Y, ¿serán estos adecuados para cualquier alojamiento de nueva construcción?
  - **e.** ¿Qué otras necesidades de asentamiento tienen los ganaderos (por ejemplo, acceso seguro para mujeres, niños y niñas)?

Copyright

Apéndice 7.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para refugios y asentamientos para el ganado

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Provisión de apoyo de refugio y asentamientos	Número de estructuras de refugio apoyadas por tipo y ubicación Número y tipo de intervenciones de asentamiento	Número de hogares/cabezas de ganado con acceso a alojamiento versus número de hogares/cabezas de ganado necesitadas de alojamiento Mortandad del ganado en refugios versus mortandad del ganado que no está en refugios Informes de acceso aumentado o reducido a productos ganaderos como resultado de intervenciones de alojamiento, especialmente para grupos en situación de riesgo Número de hogares/ganado con acceso a pastoreo, infraestructura y otras necesidades de alojamiento Número de ganaderos de grupos en situación de riesgo (mujeres, niños y niñas, personas mayores, personas con discapacidad, hogares de etnias minoritarias u otros grupos minoritarios, etc.) que dicen tener acceso seguro a refugios para ganado

Copyright

Apéndice 7.3: Refugios para ganado y retos climáticos

Retos climáticos	Intervenciones comunes de refugios para ganado
Calor	Zonas de sombra con techo (con techos más altos para una mayor ventilación) Paredes que ofrecen sombra Depósitos de agua/zonas de baño de ganado Planos de campamento que permiten una ventilación cruzada y un flujo de corrientes de viento alrededor de zonas que se usan para el ganado y para personas Uso de materiales para refugio con propiedades de transferencia térmica lenta (p.ej. ladrillos de adobe) Uso de materiales para el refugio con altas propiedades reflectantes
Frío	Aislamiento adicional para refugios para ganado Diseños de refugios para ganado con techos más bajos, para reducir el volumen de espacio que se ha de calentar Donde sea apropiado culturalmente, alojamiento compartido (y calor compartido) entre las personas de los hogares y el ganado Paredes externas que actúen de barreras contra el viento en recintos y corrales exteriores Espacio de almacenamiento interior suficiente para recursos alimenticios para el ganado en temporadas frías
Abastecimiento de agua seco/reducido	Espacio adicional dentro de los refugios o en zonas de sombra para contenedores de almacenamiento de agua Construcción de puntos de agua, con pozos, perforaciones o depósitos de agua designados para el ganado en ubicaciones accesibles de manera segura por todas las personas dentro y alrededor de campamentos o asentamientos *(véase el Capítulo 7, Agua)*

Ver página siguiente

Copyright

Retos climáticos	Intervenciones comunes de refugios para ganado
Contextos húmedos	Cimientos o zócalos elevados para refugios de ganado para proporcionar un suelo seco y áreas para el almacenamiento de recursos alimenticios Refugios para ganado diseñados con tejados de voladizos amplios, para proporcionar protección adicional de la lluvia en el refugio y su entorno Integración de sistemas de saneamiento y gestión de desechos para áreas de uso ganadero en las redes de saneamiento de los campamentos

(Nota: El diseño de las intervenciones enumeradas en esta tabla debe realizarse por organismos en consulta con expertos.)

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

ACNUR (2015) *UNHCR Emergency Handbook*, 4ª ed, ACNUR, https://emergency.unhcr.org/es/campamentos

Además, pueden encontrarse muchos casos prácticos de refugio y asentamientos en las diferentes ediciones de Shelter Projects https://www.shelterprojects.org/

Asociación Esfera (2018) *El Manual Esfera: Carta Humanitaria y Normas mínimas para la respuesta humanitaria*, 4ª ed, Ginebra, https://spherestandards.org/es/manual-2018/

Camp Coordination and Camp Management (CCCM) Cluster (2021) *Normas mínimas para la Gestión de Campamentos*, CCCM Cluster, https://cccmcluster.org/resources/normas-minimas-para-la-gestion-de-campamentos

Catholic Relief Services (2012) *Managing Post-Disaster (Re)-Construction Projects*, How-To Guide, CRS, Baltimore, MD, https://www.crs.org/our-work-overseas/research-publications/managing-post-disaster-reconstruction-projects

Corsellis T. y Vitale A. (2005) *Transitional Settlements: Displaced Populations,* Oxfam GB y University of Cambridge shelter project, https://www.researchgate.net/publication/324706740_Transitional_Settlement_Displaced_Populations

Dosti Development Foundation (DDF) y FAO (2007) *Livestock shelter and supplementary cattle feed project report, 2006–2007*, DDF y FAO, Pakistán.

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (Véase el Capítulo 8)

Federación Internacional de las Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (FICR) y Oxfam (2007) *A Guide to the Specifications and Use of Plastic Sheeting in Humanitarian Relief*, FICR y Oxfam, https://www.sheltercluster.org/sustainable-solutions-working-group/documents/plastic-sheeting-guide

International Organization for Migration (IOM) y The Shelter Cluster (2018) *Site Planning: Guidance to Reduce the Risk of Gender-Based Violence*, 3ª ed, Global Shelter Cluster, https://sheltercluster.s3.eu-central-1.amazonaws.com/public/docs/site_planning-gbv_booklet_apr-2018_web_high-res_v3_0.pdf

IOM, Norwegian Refugee Council (NRC) y Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) (2015) *Camp Management Toolkit*, IOM, NRC, UNHCR, https://www.refworld.org/pdfid/526f6cde4.pdf

Jha, A.K. Con Barenstein, J.D., Phelps, P.M., Pittet, D., Sena, S. (2010) *Safer Homes, Stronger Communities: A Handbook for Reconstructing after Natural Disasters,* World Bank, Washington, D.C. http://hdl.handle.net/10986/2409

The Shelter Centre (2012) *Transitional Shelter Guidelines*, Shelter Centre, Ginebra, https://sheltercluster.org/resources/documents/transitional-shelter-guidelines

The Shelter Cluster (2013) *Land Rights and Shelter: The Due Diligence Standard*, Shelter Cluster, https://www.iom.int/sites/g/files/tmzbdl486/files/migrated_files/What-We-Do/docs/Land-Rights-and-Shelter-The-Due-Diligence-Standard.pdf

Copyright

UNHCR and International Union for Conservation of Nature (IUCN) (2005) *Livestock Keeping and Animal Husbandry in Refugee and Returnee Situations: A Practical Manual for Improved Management*, UNHCR and IUCN, Geneva, https://www.unhcr.org/au/media/practical-handbook-improved-management-livestock-keeping-and-animal-husbandry-refugee-and

Véanse también los casos prácticos para la planificación de intervenciones centradas en los refugios y asentamientos para el ganado en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Capítulo 8: Normas técnicas sobre la reducción de ganado

326 **Introducción**

329 **Opciones para la reducción de ganado**

334 **Momento de las intervenciones**

335 **Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP**

335 **Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta**

340 **Árbol de toma de decisiones para opciones de reducción de ganado**

342 **Las normas**

355 **Apéndice 8.1: Lista de verificación para la evaluación para la reducción de ganado**

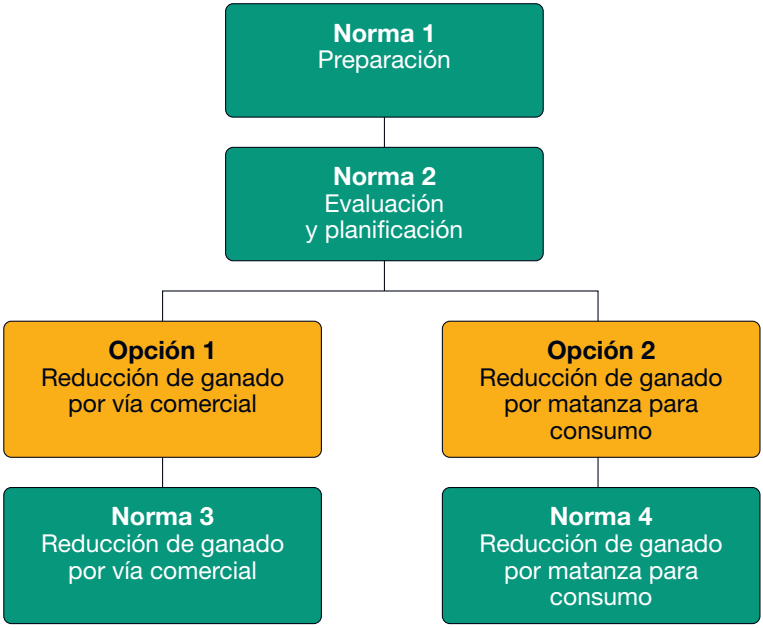
357 **Apéndice 8.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para intervenciones centradas en la reducción de ganado**

360 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © FAO/Mohammad Rakibul Hasan

Copyright

Capítulo 8: Normas técnicas sobre la reducción de ganado



Introducción

La reducción de ganado puede ser esencial a la hora de capacitar a las comunidades dependientes del ganado para reducir los efectos adversos de las sequías y rescatar parte del valor de los activos ganaderos en forma de efectivo o carne que necesitan. El mejor contexto para implementar una reducción de ganado es durante una emergencia de inicio lento como la sequía, antes de que los animales pierdan su valor, mueran o sean un riesgo para la salud pública. Generalmente, es menos aplicable a emergencias de inicio repentino.

Copyright

Para conseguir intervenciones de reducción de ganado efectivas, una buena preparación es esencial. Hay tres escenarios que destacan la importancia de la preparación previa cuando se planifican las intervenciones de reducción de ganado:

1. Las intervenciones tempranas en emergencias de inicio lento, antes de que el ganado esté demasiado desnutrido, permitirán a las comunidades vender sus existencias a compradores externos por valores próximos a los valores de mercado.
2. Cuando las intervenciones tienen lugar en un momento avanzado de una sequía debido a la falta de preparación, los precios obtenidos por el ganado desnutrido serán muy bajos. En estos casos, es probable que el ganado se use únicamente para el reparto de carne a nivel local.
3. Es probable que las intervenciones que tienen lugar en un momento muy avanzado consistan en la matanza de animales únicamente para su eliminación *(véase el Cuadro 8.1)*.

Este capítulo presenta información acerca de la reducción de ganado como respuesta ganadera en una situación de emergencia. También presenta las opciones técnicas para las intervenciones de reducción de ganado y los beneficios y los retos asociados a cada una. Podrá encontrar información adicional en *FAO* (2016, Capítulo 4: Destocking). Para cada opción técnica, LEGS proporciona información mediante sus normas, acciones clave y notas de orientación. Al final de este capítulo se incluyen a modo de apéndices listas de verificación para la evaluación, además de indicadores de seguimiento y evaluación. También se proporcionan *lecturas complementarias*. El sitio web de LEGS incluye casos prácticos (véase https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/).

Vínculos con los objetivos de medios de subsistencia de LEGS

La reducción de ganado puede proporcionar asistencia inmediata a las comunidades afectadas, protegiendo al ganado superviviente en concordancia con los objetivos primero y segundo de medios de subsistencia de LEGS. La reducción de ganado puede **apoyar a comunidades afectadas por crisis para**:

- **obtener beneficios inmediatos usando activos ganaderos existentes**, proporcionando efectivo o recursos alimenticios de la venta de animales en situación de riesgo o invendibles;

Copyright

- **proteger activos ganaderos clave**, asegurando la supervivencia de los animales restantes. Las ventas en efectivo permiten a pastores comprar recursos alimenticios e hídricos (o fármacos profilácticos) o transportar a los animales supervivientes a zonas menos afectadas.

La importancia de la reducción de ganado en las respuestas a emergencias

La reducción de ganado es una respuesta útil a la sequía en situaciones en las que de otra manera los animales deteriorarían y morirían. Permite que las potenciales pérdidas ganaderas se conviertan en efectivo o carne. Podría ser necesario realizar un trabajo de incidencia antes de una emergencia, cuando los pastores podrían ser reacios a deshacerse del ganado que probablemente morirá. La reducción de ganado también puede verse como una herramienta de fortalecimiento de la resiliencia: eliminar animales alivia la presión sobre los escasos suministros de recursos alimenticios, pastos y agua, en beneficio del ganado restante (véase el *Principio 3, Cambio climático y el medio ambiente)* de LEGS. Además, la carne de los animales sacrificados complementa las dietas de las familias en situación de riesgo, proporcionando proteína necesaria en periodos de escasez.

La reducción de ganado también contribuye a al menos dos de los “cinco dominios” de bienestar animal, tal y como se describe en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS*, en concreto su “Salud” y “Estado mental”. Cuando los animales vendidos se trasladan a una ubicación más favorable, esto podría permitirles volver a su comportamiento normal. Cuando sea necesario, la reducción por matanza también aliviará para los animales el dolor y el sufrimiento asociados con el hambre y la sed. Debido a que la reducción de ganado a menudo implica manejar, transportar y sacrificar animales, es importante asegurar que no padezcan dolor, miedo o sufrimiento.

La reducción de ganado no suele ser aplicable en emergencias de inicio repentino tales como terremotos e inundaciones, ya que el ganado o bien muere o bien sobrevive. Sin embargo, cuando las catástrofes naturales como los ciclones o los incendios destrozan suministros de recursos alimenticios disponibles, la eliminación de animales podría ser una respuesta adecuada. Cuando los animales representan un riesgo para la salud pública, han de sacrificarse y eliminarse de manera compasiva; véase el *Cuadro 8.1*.

Copyright

Opciones para la reducción de ganado

Las dos intervenciones más comunes de reducción de ganado son la reducción por vía comercial y la reducción por matanza para consumo.

Opción 1: Reducción de ganado por vía comercial

En la reducción de ganado por vía comercial, los organismos ofrecen apoyo externo para que los operadores de mercado (comerciantes de ganado, propietarios de cebaderos, carniceros, etc.) también puedan continuar operando cuando el mercado de ganado comience a fallar. El fallo del mercado puede ser el resultado de las siguientes circunstancias: demanda débil, oferta excesiva, animales en condición deficiente, inaccesibilidad de animales, o la falta de voluntad de los ganaderos de vender. El resultado suele ser el colapso de los precios de ganado y la retirada del mercado por parte de los operadores de mercado. El objetivo de la reducción de ganado por vía comercial es ayudar a que funcione el mercado de ganado en estas circunstancias difíciles. Asiste en la comercialización de ganado debilitado por sequía antes de que su condición y valor deterioren demasiado y sean imposibles de vender.

Existen varios beneficios de la reducción de ganado por vía comercial:

- Proporciona dinero en efectivo para las comunidades afectadas por crisis.
- Promueve una relación más duradera entre compradores y ganaderos.
- Puede tener un impacto positivo generalizado sobre grandes números de cabezas de ganado y sus ganaderos.
- Es una de las intervenciones de sequía más eficaces en función de los costos, ya que no implica la compra directa de animales por parte de organismos.

Para tener éxito, la reducción de ganado por vía comercial requiere un sistema activo de comercio privado para el ganado, y una demanda accesible doméstica y de exportación. Los animales no siempre van directamente a un matadero, sino que podrían enviarse a otro lugar para recobrar su condición. Pueden ser sacrificados o revendidos en un momento posterior.

El apoyo de organismos típico para comerciantes de ganado puede incluir asistencia para reunir a vendedores y compradores de animales y facilitar créditos a corto plazo, subvenciones y exenciones fiscales. Reunir a

Copyright

ganaderos y comerciantes es la intervención más sencilla y efectiva. A fin de no perturbar el mercado normal, el apoyo proporcionado debe ser el mínimo necesario para facilitar y superar las limitaciones inmediatas.

Algunos organismos han intervenido directamente para comprar animales en emergencias en lugar de trabajar con los vendedores comerciales de ganado. No obstante, es importante tener cuidado con este enfoque para asegurar que las compras directas no socaven la sostenibilidad a largo plazo del mercado privado. En caso de que existan comerciantes que aún operan activamente en los mercados de ganado, no se recomiendan las intervenciones.

Opción 2: Reducción de ganado por matanza para consumo

A diferencia de la reducción de ganado por vía comercial, son los organismos en lugar de los comerciantes privados los que inician la reducción de ganado por matanza para consumo. Es adecuado cuando el mercado local de ganado ha fallado y los comerciantes se han retirado. Invariablemente los animales están en mala condición y los precios del ganado se han desplomado. En estas circunstancias, un organismo compra animales y organiza su sacrificio compasivo. Posteriormente, se reparte la carne fresca resultante a las comunidades afectadas por crisis. Dado que la carne es perecedera, si no puede repartirse de inmediato, deben tomarse acciones inmediatas para preservarla, salándola, hirviéndola o secándola.

La reducción de ganado por matanza para consumo es una opción más costosa para los organismos que la reducción de ganado por vía comercial, ya que implica la compra directa de animales. El costo se compensa en parte con los beneficios adicionales del reparto de carne, además de las oportunidades de empleo, entre ellas del procesamiento de pieles y cueros. Los costos operativos pueden reducirse si los organismos distribuyen los animales comprados directamente a las comunidades receptoras para que realicen la matanza y el proceso de reparto de carne ellas mismas. También hay beneficios de bienestar animal y salud pública asociados con la mejora de la matanza y el procesado de carnes. En algunos países, deberán tenerse en cuenta los aspectos religiosos para la matanza de ganado.

Copyright

Los participantes en la reducción de ganado por matanza para consumo podrían incluir:

- personas elegibles para vender animales para matanza, especialmente los hogares encabezados por mujeres y aquellas personas de comunidades marginadas;
- personas elegibles para recibir carne, especialmente las familias grandes, monoparentales y los hogares de huérfanos, los ancianos y otros grupos en riesgo; si hay suficiente, podría ser más sencillo repartir la carne equitativamente a la comunidad entera para evitar potenciales rencores; los organismos a menudo dan la carne a otro organismo para su reparto como parte de un programa más amplio de asistencia alimentaria, que podría incluir escuelas, hospitales y prisiones;
- personas que podrían estar empleadas en la matanza y el procesado de animales. Esto les aportará ingresos además de destrezas para el futuro.

Cuadro 8.1

Matanza para eliminación

En situaciones de sequía severas y prolongadas, los animales pueden acabar tan desnutridos o enfermos que no son aptos para consumo humano. Las autoridades veterinarias o de salud pública pueden realizar una decisión de realizar una matanza para eliminación, con base en inspecciones ante-mortem y post-mortem. En tales casos, la matanza deberá respetar las normas de bienestar aceptadas localmente y los cadáveres deberán eliminarse para minimizar el riesgo para la salud pública.

En algunas emergencias de inicio repentino como los tifones, las inundaciones y los terremotos, podría tener que contemplarse la eutanasia de animales lesionados o irrecuperables (animales de compañía y de otro tipo) e identificarse métodos aptos.

Las consideraciones para la eliminación de cadáveres se tratan en el *Capítulo 6, Apoyo veterinario*, y en las directrices para la gestión de cadáveres de la FAO (2020). La FAO (2001) también ofrece directrices para el manejo, el transporte y la matanza compasiva de ganado.

Los beneficios, retos y requisitos clave de las diferentes opciones se resumen en la *Tabla 8.1*.

Copyright

Tabla 8.1: Beneficios, retos y requisitos clave de las opciones de reducción de ganado

Beneficios	Retos	Requisitos clave
1. Reducción de ganado por vía comercial		
Proporciona efectivo para necesidades inmediatas y/o reinversión en ganado Se basa en mecanismos de afrontamiento existentes Alivia la presión sobre los escasos suministros de recursos alimenticios/pastoreo y agua Puede gestionar grandes números de animales Es relativamente económico (la mayoría de los costos son sustentados por comerciantes) Promueve relaciones más duraderas entre compradores y vendedores	Debe realizarse antes de que el ganado deteriore considerablemente Los comerciantes prefieren animales rentables; podrían no estar interesados en animales desnutridos pertenecientes a grupos en riesgo Tiene riesgos potenciales para el bienestar animal debido al manejo y transporte inadecuados	Compradores interesados Vendedores dispuestos Mercados domésticos o de exportación accesibles Infraestructura: carreteras, terrenos de explotación, recursos alimenticios y agua, caminos hasta la carretera más cercana y seguridad En los organismos, actitud conducente al comercio de ganado y la concesión de créditos En los organismos, voluntad de interactuar con el sector privado

Ver página siguiente

Copyright

Beneficios	Retos	Requisitos clave
2. Reducción de ganado por matanza para consumo		
Proporciona efectivo para necesidades inmediatas y/o reinversión Alivia la presión sobre los escasos suministros de recursos alimenticios/pastoreo y agua Proporciona asistencia alimentaria complementaria Puede preservarse un excedente de carne fresca Proporciona oportunidades de empleo dentro de la comunidad local	Operativamente más compleja a no ser que las comunidades receptoras se impliquen directamente en la matanza y reparto de carne Costos de administración más altos cuando no hay participación de la comunidad Más costosa, ya que incluye la compra de animales Menos sostenibilidad a largo plazo Menos conducente a manejar números más grandes de animales Las necesidades básicas, tales como el agua, podrían ser escasas durante la sequía	Las organizaciones locales pueden organizar gestionar y ayudar a las comunidades receptoras Coordinación entre los organismos ejecutores para acordar metodologías y, en particular, estrategias de fijación de precios y áreas operativas Operaciones de asistencia alimentaria dispuestas a aceptar carne Organismo ejecutor con la capacidad para gestionar el programa Ya existe una infraestructura de sacrificio de ganado, o hay potencial para construirla Política de salud pública propicia Matanza y reparto gestionados por el organismo de manera apropiada según las normas culturales Capacidad para usar procesos compasivos de manejo y matanza

Copyright

Momento de las intervenciones

La etapa de la emergencia suele determinar el tipo de reducción de ganado a implementar. Es importante destacar que hay un periodo limitado para la reducción de ganado por vía comercial. En una emergencia de inicio lento, es más efectivo en las fases de alerta y alarma (véase el *Capítulo 1: Introducción a LEGS* sobre las fases de emergencia). Estrategias de preparación útiles podrían consistir en el listado anterior de potenciales comerciantes de ganado, proveedores de valor añadido, procesadores de carne, ganaderos, etc. que permitan un apoyo oportuno a la reducción de ganado por vía comercial (véase el *Principio 4, Preparación de LEGS)*. Sin embargo, la reducción de ganado por matanza para consumo siempre tiene lugar en las fases de alarma tardía, emergencia o recuperación temprana. Para entonces, el ganado está en una condición tan deficiente que es invendible y no puede implementarse una reducción de ganado por vía comercial. La reducción de ganado también puede tener lugar tras emergencias de inicio repentino: por ejemplo, en lugares afectados por incendios forestales, si hay pérdida de pastos (véase la *Tabla 8.2)*.

Tabla 8.2: Posible momento de las intervenciones centradas la reducción de ganado

	Emergencia de inicio repentino		
Opciones	**Momento inmediatamente posterior**	**Recuperación temprana**	**Recuperación**
1. Reducción de ganado por vía comercial	✓	—	—
2. Reducción de ganado por matanza para consumo	✓	—	—

	Emergencia de inicio lento			
Opciones	**Alerta**	**Alarma**	**Emergencia**	**Recuperación**
1. Reducción de ganado por vía comercial	✓	✓	—	—
2. Reducción de ganado por matanza para consumo	—	✓	✓	—

Los ganaderos raramente valoran sus animales únicamente en términos financieros. Consideran muchos factores, incluida la probabilidad de que sus animales sobrevivan en las condiciones prevalentes. En el punto álgido

Copyright

de una sequía, podrían estar dispuestos a vender animales casi a cualquier precio, pero a las primeras señales de lluvia podrían cambiar su opinión. Es necesario que el organismo sea flexible para responder rápidamente a las circunstancias cambiantes y desviar recursos a intervenciones alternativas. La Norma Mínima para el Análisis de Mercado (MISMA) podría ser útil para asegurar que los precios que se ofrecen por el ganado siguen siendo válidos en contextos de emergencia en los que la presión de la inflación es considerable.

Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

Un objetivo importante de una intervención de reducción de ganado es mejorar la probabilidad de supervivencia del ganado restante, especialmente los principales animales reproductores. Por tanto, los organismos a menudo implementan una reducción de ganado en paralelo a otras intervenciones de LEGS como parte de un enfoque integrado. Típicamente, estas incluyen la provisión de recursos alimenticios, agua y apoyo veterinario *(véanse los Capítulos 4, 5 y 6)*. La Matriz de Identificación de Respuesta Participativa de LEGS (PRIM), descrita en el *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias*, es una herramienta valiosa en la realización de estas evaluaciones. El *Capítulo 6, Apoyo veterinario*, contiene información acerca de la eliminación de cadáveres.

La reducción de ganado por vía comercial requiere una buena comprensión de los procesos de mercado. La herramienta de Análisis de Mapeo de Mercado de Emergencia (EMMA) y la Norma Mínima para el Análisis de Mercado (MISMA) proporcionan normas y orientación para apoyar este proceso *(véase Referencias y lecturas complementarias/Análisis de mercado* en el *Capítulo 3)*.

Tras una sequía, el proceso de reconstituir los números de ganado hasta niveles que pueden sustentar a un hogar puede llevar años. En comunidades pastoralistas y agropastoralistas, las intervenciones ganaderas por sí solas podrían no ser suficiente. Podría ser necesario un apoyo humanitario adicional, como la asistencia alimentaria. El Manual Esfera contiene orientación detallada sobre este tema.

Copyright

Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta

Tabla 8.3: Pertinencia de los Principios de LEGS para las intervenciones centradas en la reducción de ganado

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la reducción de ganado
1. Apoyar la programación basada en medios de subsistencia	La reducción de ganado apoya los medios de subsistencia mediante la mejora de la probabilidad de supervivencia del ganado restante, especialmente los principales animales reproductores. Cuando la reducción de ganado se combina con otras intervenciones de LEGS (recursos alimenticios, abastecimiento de agua y apoyo veterinario) como parte de un enfoque integrado, los medios de subsistencia ganaderos reciben un apoyo adicional.
2. Asegurar la participación de la comunidad	Asegurar la participación de la comunidad es esencial para la selección equitativa de participantes de la reducción de ganado. Esta selección debe estar basada en criterios acordados y evaluaciones recientes de riesgos y capacidades. Los comerciantes privados buscan maximizar beneficios y podrían excluir a comunidades con acceso deficiente, seguridad deficiente o instalaciones inadecuadas. Por tanto, la asistencia aportada por organismos a los comerciantes de ganado debe estar supeditada a conseguir una participación activa de la comunidad, para que las personas que estén en riesgo no estén excluidas. Sin embargo, los comerciantes deben ser libres de comprar los animales que prefieran. La implicación directa de las comunidades en la matanza y el reparto de la carne ayuda a reducir el costo de las operaciones de reducción de ganado.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la reducción de ganado
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente	Las cuestiones de reducción de ganado pueden tener implicaciones medioambientales negativas o positivas. La matanza de animales genera desechos locales (incluidos cadáveres no aptos para consumo) que necesitan ser eliminados de manera segura para evitar la contaminación. El curtido de pieles y cueros plantea problemas similares. La eliminación de grandes números de cabezas de ganado puede aliviar la presión localizada sobre los recursos naturales durante periodos de escasez como las sequías. A corto plazo, la concentración de animales en torno a campamentos y mercados podría tener un efecto negativo sobre el entorno inmediato En lugares donde las razas autóctonas están en peligro, deberá tenerse cuidado de no exacerbar cualquier pérdida de biodiversidad local.
4. Apoyar la preparación y la acción temprana	El marco temporal para la reducción de ganado por vía comercial es muy limitado durante una crisis, y por ello la preparación es esencial. Cuando la crisis es inminente, un listado previo de potenciales comerciantes, carniceros, proveedores de valor añadido, etc. ayudará a dar comienzo a la reducción de ganado por vía comercial en la fase de alerta/alarma. En las sequías, las intervenciones tempranas antes de que el ganado esté demasiado desnutrido permiten a las comunidades vender su ganado a compradores externos a precios cercanos a los precios de mercado. Las intervenciones más tardías resultarán en ganado desnutrido que solo podrá conseguir precios bajos para el reparto de carne. Las intervenciones que tienen lugar muy tarde llevan a la matanza de ganado para su eliminación a precios mínimos.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la reducción de ganado
5. Asegurar la coordinación de las respuestas	El establecimiento de grupos de coordinación que impliquen a partes interesadas clave y a representantes de la comunidad afectada puede ayudar a asegurar que las intervenciones de reducción de ganado estén bien enfocadas y gestionadas. La coordinación entre las personas que participan en la reducción de ganado por matanza para consumo es fundamental. Esto garantiza que se llegue a un acuerdo sobre los precios de compra y las maneras de trabajar, y evita la competencia y la confusión.
6. Apoyar la programación sensible al género	Al escoger opciones de reducción de ganado y seleccionar a las principales personas receptoras, es necesario aplicar una programación sensible al género. La matanza podría proporcionar opciones de empleo para hombres y mujeres (dependiendo de las normas culturales). Las opciones de reparto de carne y las actividades de secado podrían también ofrecer oportunidades de empleo. El dinero efectivo obtenido con la venta de animales grandes (vacas, camellos, yaks) podría incrementar el poder adquisitivo de los hombres. Mientras tanto, es posible que las mujeres únicamente puedan decidir sobre la venta de pequeños animales (ovejas y cabras) y aves y controlar las ganancias obtenidas de estas ventas. Por tanto, las intervenciones deberán evaluar la posibilidad de equilibrar los tipos de animales seleccionados para la reducción de ganado para que beneficien tanto a mujeres como a hombres. Debe prestarse atención especial para asegurar que las viudas y los hogares encabezados por mujeres no estén excluidas de la intervención.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la reducción de ganado
7. Apoyar la apropiación local	Las comunidades propietarias de ganado a menudo tienen sus propias estrategias de afrontamiento locales para responder a emergencias. Usar como base estas estrategias locales mediante la gestión comunitaria del proceso de reducción de ganado (por ejemplo, grupos de coordinación locales que supervisan la selección de personas receptoras, la fijación de precios y el reparto) aumentará su eficiencia. Las prácticas de reducción de ganado tradicionales también siguen y respetan las normas culturales y los tabús relacionados con los criterios de selección, matanza y prácticas de reparto de carne. La reducción de ganado estimula la economía local durante una crisis mediante la venta de animales, permitiendo a las comunidades comprar alimentos y otros productos esenciales. Las operaciones de reducción de ganado también ofrecen oportunidades para el empleo de miembros de la comunidad. Al tratar con comerciantes externos, las comunidades locales y los actores de mercado locales podrían necesitar apoyo adicional de organismos externos.
8. Compromiso con MEAL	Comprender las tendencias y los mercados de ganado es esencial para planificar e implementar una reducción de ganado exitosa. Es probable que la compra de ganado en una operación de reducción de ganado por vía comercial o reducción de ganado por matanza para consumo tenga un impacto sobre los mercados locales. Es importante realizar un seguimiento de los precios del ganado para comprender este impacto y asegurar que los grupos en situación de riesgo no se vean afectados de manera adversa.

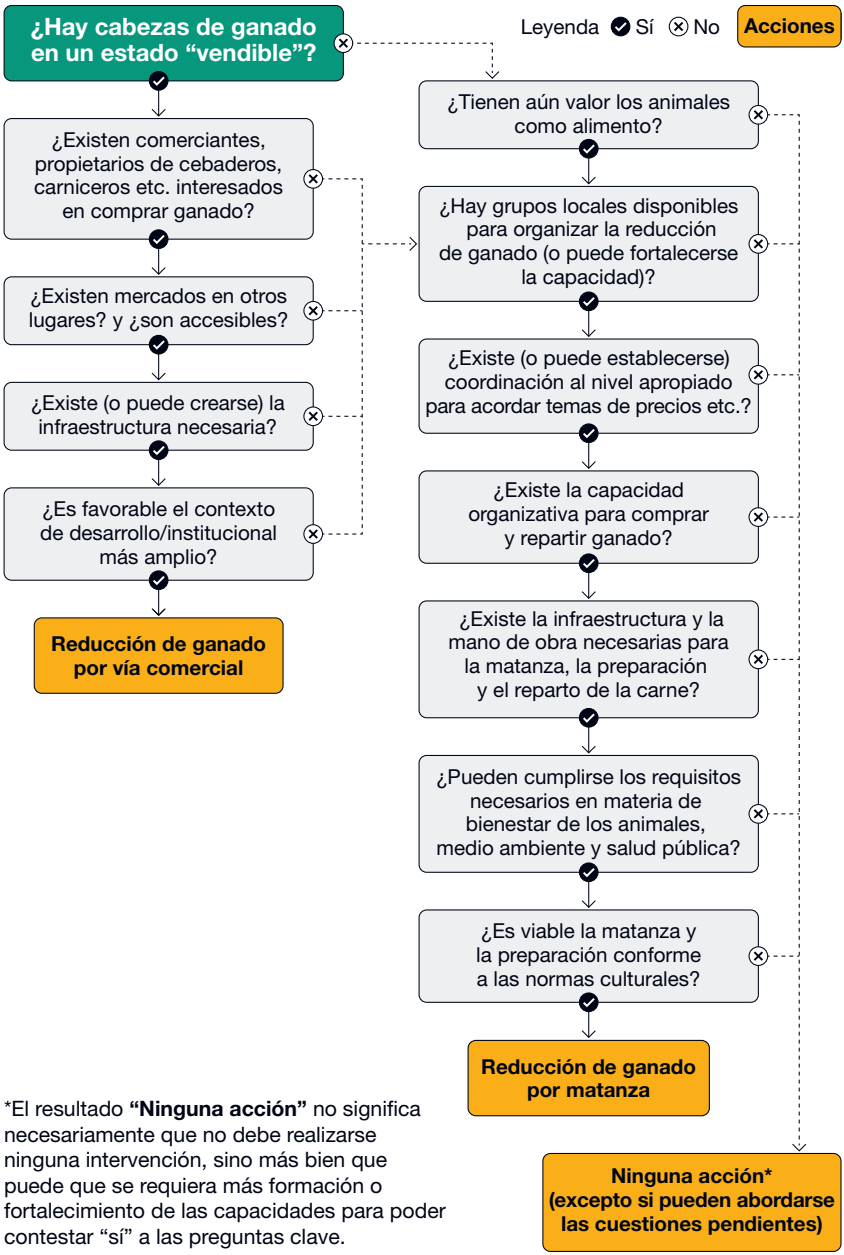
Copyright

Árbol de toma de decisiones para opciones de reducción de ganado

El árbol de toma de decisiones *(Gráfico 8.1)* resume algunas de las preguntas clave para tener en cuenta al identificar la opción más factible y apropiada para una intervención de reducción de ganado. Las normas, acciones clave y notas de orientación incluidas a continuación proporcionan más información para una planificación detallada. Siempre que sea posible, toman como base las actividades de preparación realizadas antes del inicio de la emergencia o en tiempos “normales”.

Copyright

Gráfico 8.1: Árbol de toma de decisiones para opciones de reducción de ganado



*El resultado **"Ninguna acción"** no significa necesariamente que no debe realizarse ninguna intervención, sino más bien que puede que se requiera más formación o fortalecimiento de las capacidades para poder contestar "sí" a las preguntas clave.

Copyright

Las normas

La reducción de ganado permite a ganaderos recuperar algo del valor de los animales que, sin intervención, podrían tener un valor mínimo o nulo. La reducción de ganado por vía comercial solo es viable antes de que los animales pierdan su condición física y los precios del mercado se desplomen. Más allá de este punto, la reducción de ganado por matanza para consumo podría ser la única alternativa. La preparación y el análisis temprano de la situación, con la participación de las comunidades afectadas, es esencial para decidir si la reducción de ganado es una respuesta viable y adecuada. El *Apéndice 8.1* incluye una lista de verificación para la evaluación de la reducción de ganado.

Norma 1: Preparación

Se identifica el marco temporal crítico para la reducción de ganado y se realizan las actividades de preparación.

Acciones clave

- Monitorizar datos de alerta temprana pertinentes *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Comprender los procesos de mercado y seguir estrechamente el mercado de ganado *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Seguir estrechamente la condición y el bienestar del ganado *(*véase la *Nota de orientación 3)*.
- Implementar actividades de preparación de reducción de ganado con partes interesadas clave *(*véase la *Nota de orientación* 4*)*.
- Promover la comercialización temprana de ganado *(*véase la *Nota de orientación 5)*.

Notas de orientación

1. Alerta temprana

La mayoría de las zonas afectadas por sequía tienen algún tipo de indicadores de alerta temprana que pueden alertar a organismos que deben comenzar a contemplar la reducción de ganado.

2. Seguimiento de los mercados de ganado

Un número creciente de animales en venta sin el aumento correspondiente de la demanda o unos precios de ganado que se desploman podrían indicar

Copyright

el comienzo de las “ventas forzosas”. Esto significa que los ganaderos están tratando de salvar algo del valor de sus animales usando el mercado normal.

3. Seguimiento de la condición del ganado

La condición deteriorada del ganado podría ser un indicador de crisis inminente. La planificación participativa con comunidades y conocimientos locales, combinada con datos secundarios de sistemas de seguimiento de alerta temprana, pueden determinar si la condición de los animales es peor de lo habitual para la época del año.

4. Actividades de preparación

Las actividades de preparación podrían implicar un listado previo de comerciantes de ganado potenciales, proveedores de valor añadido, procesadores de carne, ganaderos, etc. para dar comienzo a una reducción de ganado por vía comercial a tiempo. Podría ser necesario realizar un trabajo previo de incidencia sobre la reducción de ganado por vía comercial antes de una emergencia. Esto es porque los pastores podrían ser reacios a deshacerse de ganado que probablemente morirá.

5. Momento de la intervención y acción temprana

Las opciones para la reducción de ganado están relacionadas con la fase de la emergencia *(véase la Tabla 8.2)*. Animar a las comunidades a vender ganado cuando los precios aún son favorables garantizará los mejores beneficios de medios de subsistencia. Será necesario realizar un posicionamiento previo de fuentes de financiación como “modificadores de crisis” para una interacción temprana y eficaz con los procesos de mercado.

Norma 2: Evaluación y planificación

El tipo de actividad de reducción de ganado seleccionado es adecuado para las condiciones del mercado y la condición del ganado.

Acciones clave

- Realizar una reducción de ganado por vía comercial únicamente cuando los comerciantes están dispuestos a comprar y los animales están en condición adecuada *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Asegurar que la reducción de ganado concierne a especies, edades y tipos de animales apropiados, dependiendo de las circunstancias, los conocimientos y las prácticas locales *(véase la Nota de orientación 2).*

Copyright

- Evaluar si aún se practica la reducción de ganado tradicional en algunas comunidades a fin de dirigirse a hogares menos afortunados *(*véase la *Nota de orientación 3)*.
- Asegurar que las evaluaciones tomen en cuenta el desarrollo y contexto institucional más amplios de la emergencia *(*véase la *Nota de orientación 4)*.
- Asegurar que las comunidades afectadas estén plenamente implicadas en las actividades de planificación y evaluación *(*véase la *Nota de orientación 5)*.
- Evaluar la situación de seguridad para asegurar la seguridad del ganado, de sus ganaderos y del personal del organismo *(*véase la *Nota de orientación 6).*
- Preparar estrategias de salida con antelación *(*véase la *Nota de orientación 7)*.

Notas de orientación

1. Reducción de ganado por vía comercial o reducción de ganado por matanza para consumo

Una caída del 25 por ciento en los precios del ganado o un aumento del 25 por ciento en la ratio de precio de cereales–ganado se consideran comúnmente desencadenantes para iniciar una reducción de ganado. Los organismos ejecutores deben evaluar la condición del ganado y el interés del mercado para determinar si es viable la reducción de ganado por vía comercial.

2. Selección de animales

La reducción de vacas, camellos y yaks tiene el mayor impacto sobre el entorno inmediato e inyecta la mayor cantidad de efectivo en la economía local. Sin embargo, con animales tan grandes, han de tenerse en cuenta aspectos de igualdad y género, ya que los grupos en riesgo o las mujeres podrían verse excluidos de los beneficios. La inclusión de ovejas y cabras podría permitir que se beneficien grupos en riesgo y mujeres. Como principio general, debe excluirse a las cabezas de ganado reproductoras jóvenes y hembras, ya que son necesarias para reconstituir los rebaños/manadas en el futuro. Véase *FAO* (2016, Capítulo 4), “Which animals to include?”, además de los *Principios 1, Programación basada en medios de subsistencia* y *6, Programación sensible al género*.

Copyright

3. Prácticas tradicionales de reducción de ganado

En algunas comunidades del Este de África (como Gabra, Boran y Gari) los jefes tradicionales dan una orden para el sacrificio de un toro o camello por cada hogar capaz en el pueblo en tiempos de emergencia. La carne se comparte con los hogares pobres y se seca y preserva en *ghee* para usarse con moderación durante el periodo de escasez. También se guardan los huesos y se cuecen repetidamente para proporcionar grasa (tuétano). A pesar de que esta práctica puede estar en declive por varias razones, es probable que los hogares que puedan permitirse realizarla en cada comunidad aún empleen este mecanismo de afrontamiento. Se deberán evaluar e identificar aquellos pueblos donde tales prácticas tradicionales de reducción de ganado existen en la comunidad, a fin de promover mecanismos de afrontamiento iniciados y gestionados por la comunidad (autosuficiencia). Esto reducirá la implicación de organismos externos donde se practican tales tradiciones.

4. Desarrollo y contexto institucional

Ha de comprenderse el contexto más amplio de las necesidades de emergencia para asegurar que se identifiquen los riesgos y oportunidades asociados con la reducción de ganado. La información pertinente podría incluir:

- cualquier restricción sobre el comercio transfronterizo y el movimiento interno de ganado; regímenes de permisos/impuestos; reglas existentes sobre el control de la carne tal y como se estipula en las leyes de cada país; acceso a créditos y transferencias de dinero; normas de salud pública y veterinarias; e infraestructura.
- asistencia proporcionada por otro organismo para asegurar que las actividades se coordinen y no se solapen.
- políticas del organismo ejecutor, que pueden regular su implicación con el sector privado o con la concesión de créditos y también las maneras de adquirir animales o servicios locales.

5. Participación de la comunidad

Deben establecerse acuerdos para la participación de la comunidad. Esto suele consistir en un grupo de coordinación de socios clave, las personas afectadas (incluidas mujeres, personas jóvenes, las personas ancianas y grupos marginados), representantes de las autoridades locales y otros organismos que operan programas similares.

Copyright

6. Seguridad

Debe evaluarse la medida en que la reducción de ganado puede agravar problemas de seguridad existentes. Los organismos tienen la responsabilidad de proteger y asegurar la seguridad de su personal y sus contratistas. Deben explorar alternativas a llevar consigo efectivo, tales como cupones, pagos de dinero por móvil o tarjetas de prepago.

7. Estrategias de salida

Para asegurar que la reducción de ganado no tenga consecuencias adversas a largo plazo, es importante planificar cómo y cuándo finalizarán las operaciones. Se requiere flexibilidad para adaptarse a cambios abruptos en las circunstancias (precios de mercado, condición de animales, inicio de la lluvia, etc.). Estas circunstancias podrían afectar la voluntad de los ganaderos para vender animales o la de comerciantes para participar en el mercado.

Norma 3: Reducción de ganado por vía comercial

Se proporciona apoyo para vender animales comercializables.

Acciones clave

- Involucrar a las comunidades afectadas *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Evaluar la demanda de carne y animales e identificar debilidades en la cadena de suministro *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Identificar asociaciones clave *(véase la Nota de orientación 3)*.
- Seleccionar áreas para la intervención, tomando en cuenta los animales disponibles, la infraestructura y la seguridad *(véase la Nota de orientación 4)*.
- Evaluar las categorías específicas de compradores de ganado y sus preferencias *(véase la Nota de orientación 5)*.
- Acordar y divulgar los criterios de selección de los animales y establecer las directrices de precios *(véase la Nota de orientación 6)*.
- Evaluar los costos de la transacción *(véase la Nota de orientación 7)*.
- Identificar apoyo que es esencial para el éxito de la intervención *(véanse las Notas de orientación 8 y 9)*.
- Prestar y hacer un seguimiento del apoyo constante esencial *(véanse las Notas de orientación 9 y 10)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Consultas y coordinación

El objetivo del grupo de coordinación es supervisar y evaluar actividades y asegurar que no se excluya a las personas en situación de riesgo. El grupo también deberá actuar para adelantarse a las disputas y resolverlas. La participación de representantes de comerciantes es esencial *(*véase también la *Norma 2, Nota de orientación 5)*.

2. Evaluación del mercado y las cadenas de suministro de ganado

Debe existir demanda para absorber los animales adicionales que entran en el mercado como resultado de una iniciativa de reducción de ganado. Esto puede ser un mercado terminal (doméstico o de exportación) o un mercado intermedio para retener o engordar a animales debilitados. La información puede obtenerse de departamentos gubernamentales o paraestatales, tales como los ministerios de agricultura y comercio, la oficina de estadística, etc. Esto puede incluir información acerca de precios, el número de animales vendidos, patrones de oferta y demanda, instalaciones de mercado y redes de comercio.

3. Asociaciones

Una reducción de ganado por vía comercial exitosa depende de asociaciones entre el organismo ejecutor y comerciantes de ganado privados. Las asociaciones comerciales pueden ayudar a identificar y recopilar una lista de socios adecuada. Donde sea posible, deberá identificarse un grupo principal de socios comprometidos que tienen el interés y la capacidad de liderar la iniciativa *(*véase el *Caso práctico de impacto: Reducción de ganado por vía comercial en Etiopía)*.

4. Áreas de intervención

La selección de ubicaciones adecuadas para la reducción de ganado por vía comercial deberá estar basada en las evaluaciones de:

- la situación de seguridad prevalente y cómo afecta a comerciantes, ganaderos y personal del organismo;
- un suministro suficiente de animales para vender;
- comerciantes de ganado dispuestos a comprar;
- infraestructura adecuada: carreteras, mercados temporales, terrenos de explotación, etc.;
- restricciones veterinarias sobre los traslados de animales.

Copyright

5. Categorías de compradores de ganado

En general, las operaciones de reducción de ganado por vía comercial atraen a compradores de ganado con diferentes intereses. Los comerciantes de animales vivos domésticos, carniceros y procesadores de carne suelen preferir comprar animales en condición aceptable para vender en otros mercados rentables o para la industria de carne. Es probable que este grupo de compradores ofrezca mejores precios, dado que los animales aún no están demasiado debilitados. Los exportadores y operadores de cebaderos (y los ganaderos, en su caso) suelen preferir animales de cuerpos grandes que están debilitados por la sequía. Esto es para que puedan rehabilitarlos en un breve periodo y conseguir beneficios considerables. Este grupo prefiere realizar transacciones durante la fase de emergencia de una sequía. Al asociarse con comerciantes, los organismos deben tomar nota de esta dinámica.

6. Selección de ganado y fijación de precios

El objetivo de la reducción de ganado por vía comercial es ayudar a que funcione el mercado normal en estas circunstancias difíciles. Idealmente, también establece relaciones nuevas y continuas entre ganaderos y comerciantes. Las especies y los tipos de animales comprados deben ser más o menos iguales que los vendidos bajo condiciones normales: generalmente, machos excedentes. El grupo de coordinación debe acordar los precios pagados por el ganado con el apoyo de la reducción de ganado por vía comercial (véase la *Nota de orientación 1* más arriba) para asegurar transparencia e imparcialidad.

7. Costos de transacción

Las cuotas para mercados, permisos de traslado, mataderos e inspección de carne son costos de transacción que suele cubrir el comerciante. Si estos costos son demasiado altos, pueden restringir el comercio en los mercados más remotos o el comercio de animales en peor condición. Estas cuotas también son fuentes importantes de ingresos para instituciones locales que a menudo tienen fondos escasos. El uso de apoyo externo para pagar estas cuotas directamente a las instituciones locales puede ser preferible a la suspensión temporal del comercio.

Copyright

8. Apoyo adecuado

Es importante que los organismos comprendan las limitaciones y debilidades críticas que se dan cuando los mercados están bajo presión, para que puedan identificar un apoyo adecuado. A fin de no perturbar el mercado normal, los organismos deben proporcionar el mínimo apoyo necesario para facilitar y superar las limitaciones inmediatas. El apoyo puede incluir que los organismos:

- reúnan a comerciantes y ganaderos interesados. Esto puede hacerse organizando y anunciando mercados temporales y proporcionando instalaciones de explotación, seguridad adicional, recursos alimenticios y agua en la ubicación, servicios de arbitraje, etc.;
- concedan créditos (o faciliten acceso a créditos) para que los comerciantes compren animales;
- apoyen los costos de transporte a las zonas remotas. Podrían ser necesarias los subsidios para el combustible para alentar a los comerciantes a entrar en esos mercados. Puede haber oportunidades para que los comerciantes carguen los camiones con cargas de retorno, aprovechando los camiones vacíos que regresan de transportar suministros de emergencia a las zonas afectadas;
- compensen a las autoridades locales por las reducciones/suspensiones temporales de las cuotas y cargos locales.

9. Asegurar un apoyo constante

Habiendo identificado el apoyo necesario, es importante que el organismo garantice que tiene los recursos necesarios para la duración de la actividad. Debe haber un apoyo lo suficientemente flexible para responder a las circunstancias cambiantes, como cuando la condición de los animales deteriora hasta un nivel en el que no pueden venderse.

10. Seguimiento

Es importante que los organismos mantengan registros cualitativos y cuantitativos de la operación para la evaluación, evaluación del impacto y documentación de mejores prácticas. Véanse los indicadores de seguimiento y evaluación de reducción de ganado en el *Apéndice 8.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para intervenciones centradas en la reducción de ganado*.

Copyright

Norma 4: Reducción de ganado por matanza para consumo

La intervención rescata parte del valor del ganado afectado por crisis para proporcionar efectivo, carne y empleo a las comunidades afectadas.

Acciones clave

- Involucrar a las comunidades afectadas *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Determinar los puntos de compra y las fechas de los mercados, y anunciarlas mediante la participación de la comunidad *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Acordar los precios de compra y métodos de pago para cada especie y clase de animal *(*véanse las *Notas de orientación 3, 4 y 5)*.
- Evaluar y acordar las oportunidades para procesar pieles y cueros *(*véase la *Nota de orientación 6)*.
- Acordar los criterios para seleccionar a las personas más afectadas y las contribuciones en especie e identificar a los participantes *(*véanse las *Notas de orientación 6, 7 y 8)*.
- Acordar los criterios para seleccionar los animales para matanza *(*véase la *Nota de orientación 9)*.
- Acordar los criterios para repartir carne fresca o seca *(*véase la *Nota de orientación 10)*.
- Seguir las costumbres locales sobre los métodos de matanza, despiece y conservación y seguir las normas de bienestar animal *(*véase la *Nota de orientación 11)*.
- Evaluar y tomar medidas con respecto a riesgos de salud pública asociados con la matanza de animales *(*véase la *Nota de orientación 12)*.
- Eliminar de manera segura los cadáveres que no son aptos para consumo humano *(*véase *Nota de orientación 13)*.
- Proporcionar equipos y recursos adecuados para las operaciones de reducción de ganado *(*Véase la *Nota de orientación 14)*.

Copyright

Notas de orientación

1. Participación de la comunidad

Pueden reactivarse los arreglos de coordinación vigentes en intervenciones de reducción de ganado anteriores o bien pueden establecerse nuevos grupos *(*véanse también las *Normas 1* y *2)* para asistir en la planificación e implementación. Los detalles que deben definirse incluyen:

- criterios de selección para diferentes grupos de personas afectadas;
- criterios de selección para los animales que se comprarán para sacrificar;
- ubicaciones y fechas de mercados temporales;
- si deben usarse cupones, dinero móvil o tarjetas de prepago en lugar de dinero en efectivo *(*véase también la *Nota de orientación 4)*;
- ubicaciones de matanza adecuados;
- criterios para los momentos de reparto de carne fresca o seca.

2. Lugares y fechas de compra

Los mercados temporales deben estar tan cerca como sea posible de las comunidades afectadas para evitar que los animales ya debilitados tengan que hacer caminatas excesivamente largas. Los días de mercado deberán fijarse por adelantado y serán divulgados adecuadamente. Los mercados también deberán programarse de manera que deje suficiente tiempo al personal del organismo para hacer turnos de rotación en cada ubicación. Deberá asegurarse la disponibilidad de infraestructura básica (zonas de explotación, agua, recursos alimenticios, etc.) y servicios (inspectores veterinarios, personal del organismo, etc.).

3. Precio de compra

El precio de compra de las diferentes especies y los diferentes tipos de animales ha de acordarse y divulgarse en las comunidades afectadas. A fin de evitar la competencia y la confusión, es esencial tener una buena coordinación con otros organismos que operan programas similares en áreas adyacentes. Debe realizarse un seguimiento de los precios de mercado reales y una revisión del precio de la intervención (lo que paga el organismo); en caso necesario, deberá ajustarse. El precio de la intervención a menudo es más alto que el precio de mercado real, que todavía podría ser demasiado bajo como para beneficiar a vendedores potenciales. Sin embargo, si el precio de la intervención es demasiado alto, podría beneficiar solo a un pequeño número de vendedores y desestabilizar un mercado ya frágil.

Copyright

4. Dinero móvil y cupones

Los organismos deberán contemplar el uso de transferencias de dinero móvil o cupones en lugar de llevar efectivo en zonas de alto riesgo. La difusión de la tecnología móvil en la última década ha facilitado las transferencias de dinero más seguras, fáciles y rápidas incluso en zonas remotas. Los cupones o las tarjetas de prepago que suelen canjearse posteriormente también son preferibles a llevar efectivo.

5. Provisión

Los organismos pueden comprar animales directamente o subcontratar el proceso a grupos o individuos locales. Donde sea posible, la contratación es preferible porque es más sencilla, menos costosa y apoya a las instituciones locales. Tanto el precio que paga el organismo al contratista como el precio que el contratista paga al productor debe ser transparente y acordado *(*véase el *Caso práctico de proceso: Contrato de compra para la reducción de ganado por matanza en Kenia).*

6. Selección de personas receptoras

La reducción de ganado por matanza para consumo implica a diferentes miembros de comunidades afectadas, que han de ser identificadas y seleccionadas como personas receptoras. Ha de alcanzarse un acuerdo sobre quién es el propietario y quién se beneficia de las pieles y los cueros *(*véase *Caso práctico de proceso: Programa de cupones y reparto de carne para la reducción de ganado en Kenia)*.

7. Reparto de carne

Las personas receptoras del reparto de carne pueden ser hogares individuales, instituciones locales (escuelas, hospitales, prisiones) o campamentos para personas desplazadas. Los criterios para el reparto deben incluir a individuos en situación de riesgo, tales como niñas y niños no acompañados o separados y hogares encabezados por menores. Los repartos de carne pueden organizarse mediante un grupo de coordinación, líderes locales o conjuntamente con una operación de suministro de recursos alimenticios ya en curso. Esta última tendría sus propios criterios de selección y redes de distribución.

Copyright

8. Contribuciones en especie

Se espera que la mayoría de las comunidades que se benefician de una intervención de reducción de ganado por matanza realicen algún tipo de contribución en especie. El organismo ejecutor ha de negociar y acordar estas contribuciones. Pueden incluir responsabilizarse de las disposiciones de seguridad y/o aportar mano de obra o materiales.

9. Selección de animales para matanza

Al igual que para la reducción de ganado por vía comercial, una intervención de reducción de ganado por matanza deberá dar prioridad a las cabezas de ganado más viejas y no reproductoras (principalmente machos excedentes). Siempre que sea posible, el ganado joven reproductor deberá excluirse para asegurar el núcleo reproductor del rebaño y, por tanto, los medios de subsistencia.

10. Carne fresca versus carne seca

Muchas comunidades por lo general prefieren carne fresca (la carne fresca sacia el hambre mejor que la carne seca). También es la opción más sencilla. Sin embargo, debido a que la carne fresca es perecedera, la logística del reparto limita el número de animales que pueden sacrificarse en un momento dado. Secar la carne tiene la ventaja de permitir que se sacrifiquen más animales y que la carne excedente se conserve para un uso posterior. La conservación también permite un reparto más escalonado y amplio que con la carne fresca, suponiendo que la carne seca sea aceptable culturalmente. También tiene la ventaja adicional de proporcionar empleo adicional y una oportunidad para que las comunidades adquieran nuevas destrezas. Secar carne de manera segura requiere preparación adicional, instalaciones higiénicas, agua limpia e instalaciones de almacenamiento aptas.

11. Métodos de matanza

La matanza y el despiece de animales deberán estar basados en costumbres y pericia locales, siempre que se mantengan los estándares de bienestar animal. Asegurar que los animales son sacrificados de forma compasiva y segura requiere un equipo básico (cuerdas, poleas, pistolas de perno cautivo penetrante, cuchillos y sierras, cubos/cajas de plástico, etc.). También requiere bancos de sacrificio con acceso a agua, protección ante las moscas y los medios para recolectar y desechar sangre y material de desecho. Deberá disponerse de suficiente mano de obra para poder realizar el trabajo y los organismos deberán prestar formación y supervisión en caso necesario.

Copyright

12. Riesgos de salud pública

Ciertas enfermedades de animales (zoonosis), como el ántrax y la fiebre del Valle de Rift, y parásitos (*Echinococcus*, quistes hidatídicos) son transmisibles a humanos, especialmente a personas que ya están afectadas por el hambre y la desnutrición. Los organismos ejecutores deberán realizar una evaluación de los riesgos potenciales para la salud pública antes de proponer intervenciones de matanza. La inspección ante-mortem y post-mortem por parte de personal cualificado de todos los animales y cadáveres es esencial. Cualquier animal o cadáver que no sea apto para el consumo animal deberá ser eliminado de manera segura *(*véase la *Nota de orientación 13)*. La rotación de sitios de matanza puede minimizar el riesgo de propagación de enfermedades. La carne es altamente perecedera y es esencial tener una buena higiene para reducir el riesgo de enfermedades transmitidas por los alimentos. La matanza y el despiece en contextos de campamento podría requerir una planificación cuidadosa y la construcción de instalaciones temporales para proteger la salud pública y evitar la propagación de enfermedades.

13. Eliminación de cadáveres no aptos para consumo y desechos de la matanza

Los cadáveres no aptos para consumo y las aguas residuales, los contenidos estomacales, etc. han de eliminarse de manera segura. Esto suele requerir enterrar (preferiblemente con cal), quemar o poner en cuarentena los cadáveres. Las aguas residuales y las vísceras de los animales no deberán contaminar las fuentes de agua potable *(*véase el *Capítulo 6, Apoyo veterinario)*.

14. Proporcionar los recursos/equipos necesarios

En zonas en las que tienen lugar operaciones de reducción de ganado por matanza para consumo, los organismos ejecutores podrían tener que obtener artículos necesarios del exterior (p.ej., cuerdas, cuchillos, baldes, clavos, etc.). Dichos artículos podrían ser esenciales para facilitar las operaciones de reducción de ganado.

Copyright

Apéndices

Apéndice 8.1: Lista de verificación para la evaluación para la reducción de ganado

Para reducción de ganado en general

- ¿Qué fase ha alcanzado la emergencia?
- ¿En qué condición está el ganado que se lleva al mercado?
- ¿Está creciendo el número de cabezas de ganado que se llevan al mercado?
- ¿Qué está ocurriendo con el precio del ganado?
- ¿Qué partes interesadas están operando en la zona?
- ¿Cuáles son las comunidades, los hogares y los individuos en situación de mayor riesgo afectados por la emergencia?
- ¿Qué tipo de impacto está teniendo la crisis sobre diferentes grupos, incluidas las mujeres y personas con discapacidad?
- ¿Quién se podría beneficiar de la reducción de ganado?
- ¿Puede establecerse un grupo de coordinación?
- ¿Se han considerado las normas de bienestar animal?
- ¿La zona es segura para trasladar ganado y manejar efectivo?
- ¿Qué instituciones tradicionales y locales existen que pueden facilitar una reducción de ganado? ¿Qué papeles desempeñan?

Para la reducción de ganado por vía comercial

- ¿Existen ya comerciantes que operan en la zona?
- ¿Está instalada una infraestructura que permita la reducción de ganado?
- ¿Existen terrenos de explotación (temporales)?
- ¿Hay alguna vía de acceso para camiones?
- ¿Hay recursos alimenticios e hídricos disponibles?
- ¿Hay problemas de bienestar animal con respecto al transporte de ganado en camiones?
- ¿Existe alguna limitación de política clave para el traslado y comercio de ganado?
- ¿Qué limitaciones dificultarían el acceso a los mercados por parte de las personas y los grupos en situación de mayor riesgo?

Copyright

Para la reducción de ganado por matanza para consumo humano

- ¿Qué instalaciones de matanza existen?
- ¿Cuáles son los requisitos religiosos y culturales locales con respecto a la matanza de ganado? ¿Comprometen las normas aceptadas en materia de bienestar animal?
- ¿Cuáles son los roles de género locales en materia de matanza, preparación de carne, curtido, etc.?
- ¿Cuáles son las comunidades, los hogares y los individuos en situación de mayor riesgo que están afectados por la emergencia y que podrían beneficiarse de la matanza de animales?
- ¿Deberían establecerse mercados temporales para alcanzar a pueblos remotos?
- ¿Qué grupos en situación de riesgo deberían ser receptores en el reparto de la carne derivada de las operaciones de reducción de ganado?
- ¿Qué individuos podrían beneficiarse de las oportunidades de empleo que podría proporcionar una reducción de ganado por matanza?
- ¿Pueden realizarse inspecciones ante-mortem y post-mortem aceptables?
- ¿Puede establecerse un sistema para procesar pieles y cueros?

Matanza para eliminación de ganado

- ¿Pueden procesarse las pieles y los cueros de los cadáveres no aptos para consumo?
- ¿Qué provisiones existen para la eliminación segura de los cadáveres?

Copyright

Apéndice 8.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para intervenciones centradas en la reducción de ganado

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Reducción de ganado por vía comercial		
Diseño de la intervención	Número de reuniones celebradas con el gobierno y comerciantes; gama y tipo de partes interesadas participantes en las reuniones Número de reuniones a nivel de comunidad; número y tipo de personas participantes en reuniones	Actas de reunión con plan de acción y una clara descripción de los roles y las responsabilidades de los diferentes actores Preferencias de los comerciantes en cuanto a tipos de ganado para compra, documentado en comparación con las demandas del mercado Zonas de explotación claramente definidas según sea necesario Aspectos tributarios y de otra índole administrativa acordadas con el gobierno Elaboración de planes de acción a nivel de comunidad, con los precios acordados para el ganado, los mecanismos de pago y un sistema y programa para la colección y la compra local de ganado.
Implementación: compras de ganado	Número de comerciantes involucrados Número y tipo de ganado comprado por hogar y zona	Ingresos derivados de ventas de ganado por hogar Usos de ingresos derivados de ventas de ganado (p.ej., para comprar alimentos; comprar piensos para el ganado; reubicar a los animales; comprar medicamentos, pagar cuotas escolares) Influencia sobre políticas

Ver página siguiente

Copyright

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Reducción de ganado por matanza para consumo		
Diseño de la intervención	Número de reuniones a nivel de comunidad; número, rango y representación por género de las personas participantes en las reuniones Formación de un comité comunitario de reducción de ganado en cada ubicación beneficiaria	Actas de reunión con una clara descripción de los roles y las responsabilidades de los diferentes actores Términos de referencia para el comité de reducción de ganado acordados Planes de acción elaborados, incluido un acuerdo sobre la fijación de días de mercado temporales y la frecuencia/duración de la intervención Criterios de selección para las comunidades afectadas Tipos de ganado en venta junto con precios y mecanismos de pago Cantidad de carne a repartir Sistema de colección y compra local de ganado, con los momentos de las intervenciones Contratación y pago a miembros de la comunidad implicados en los procesos de matanza, la preparación de la carne, el manejo de pieles, etc.

Ver página siguiente

Copyright

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Implementación: matanza y reparto de carne	Número de hogares y personas participantes Número y tipo de ganado comprado por hogar y zona Cantidad de carne repartida por hogar Número de personas locales contratadas para realizar trabajos temporales	Vendedores de ganado: ingresos derivados de las ventas de ganado por hogar y uso de los ingresos Personas contratadas para realizar trabajo temporal: ingresos recibidos y uso de los ingresos Condición nutricional mejorada de las personas receptoras de la entrega de carne

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

Abebe, D., Cullis, A., Catley, A., Aklilu, Y., Mekonnen, G. y Ghebrechirstos, Y. (2008) 'Impact of a commercial de-stocking relief intervention in Moyale district, southern Ethiopia', *Disasters* 32(2): 167–186 http://dx.doi.org/10.1111/j.1467-7717.2007.01034.x

Aklilu, Y. y Wekesa, M. (2002) *Drought, Livestock and Livelihoods: Lessons from the 1999–2001 Emergency Response in the Pastoral Sector in Kenya*, Humanitarian Practice Network Paper 40, Overseas Development Institute (ODI), Londres, https://www.unisdr.org/files/1855_VL102122.pdf

Catley, A. (ed.) (2007) *Impact Assessment of Livelihoods-based Drought Interventions in Moyale and Dire Woredas, Ethiopia*, Pastoralists Livelihoods Initiative, Feinstein International Center, Tufts University, Medford, MA, junto con CARE, Save the Children USA y USAID-Ethiopia, https://fic.tufts.edu/assets/IMPACT1-2.pdf

Catley, A. y Cullis, A. (2012) 'Money to burn? Comparing the costs and benefits of drought responses in pastoralist areas of Ethiopia', *Journal of Humanitarian Assistance*, 24 de abril de 2012, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/05/Catley-and-Cullis-2012.pdf

FAO (2001) *Guidelines for humane handling, transport and slaughter of livestock*, https://www.fao.org/documents/card/en/c/466c5e0e-aa6d-5cdb-8476-43245054c3bf/

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma, https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (Véase el Capítulo 4)

FAO (2020) *Effective disposal of animal carcasses and contaminated material on small to medium-sized farms*, FAO Animal Production and Health/Guidelines 23, https://www.fao.org/publications/card/en/c/CB2464EN/

Morton, J. y Barton D. (2002) 'Destocking as a drought-mitigation strategy: clarifying rationales and answering critiques', *Disasters* 26(3): 213–228 http://dx.doi.org/10.1111/1467-7717.00201

Toulmin, C. (1994) 'Tracking through drought: options for destocking and restocking', en I. Scoones (ed.), *Living with Uncertainty: New Directions in Pastoral Development in Africa,* p. 95–115, Intermediate Technology Publications, Londres.

Turner, M.D. y Williams, T.O. (2002) 'Livestock market dynamics and local vulnerabilities in the Sahel', *World Development* 30(4): 683–705 http://dx.doi.org/10.1016/S0305-750X(01)00133-4

Véanse también los casos prácticos para las intervenciones centradas en la reducción de ganado en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Copyright

Capítulo 9: Normas técnicas para la provisión de ganado

365 **Introducción**

368 **Opciones para la provisión de ganado**

373 **Momento de las intervenciones**

374 **Vínculos con otros capítulos LEGS y otras normas de la HSP**

375 **Principios de LEGS y otras cuestiones que han de tomarse en cuenta**

383 **Árbol de toma de decisiones para opciones de provisión de ganado**

386 **Las normas**

398 **Apéndice 9.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de ganado**

400 **Apéndice 9.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para la provisión de ganado**

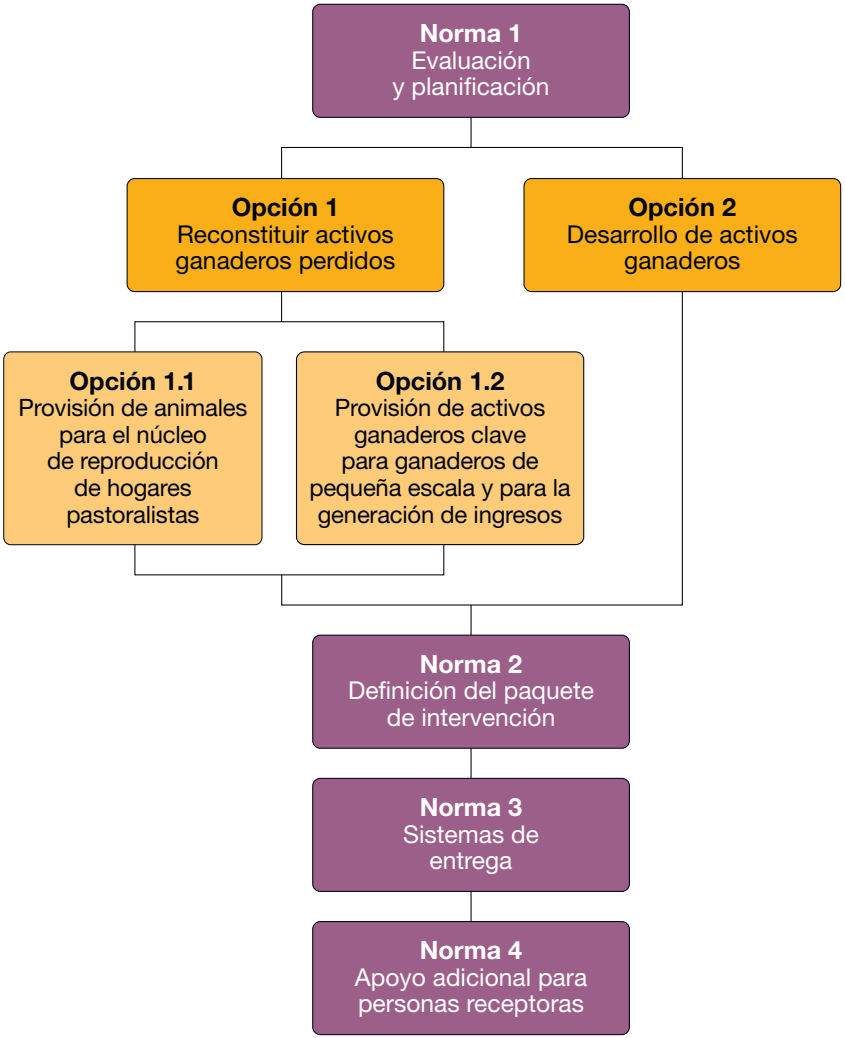
404 **Apéndice 9.3: Discusión sobre el tamaño de rebaño mínimo viable**

406 **Referencias y lecturas complementarias**

Fotografía © Kertu/iStock

Copyright

Capítulo 9: Normas técnicas para la provisión de ganado



Copyright

Introducción

Cuando las emergencias dan lugar a pérdidas considerables de ganado, la provisión de ganado es un enfoque valioso para reconstituir los activos de medios de subsistencia financieros y proporcionar alimentos derivados del ganado de alta calidad.

Diferentes emergencias dan lugar a la pérdida de diferentes números de cabezas de ganado. Por ejemplo, una pequeña inundación podría dar lugar a pérdidas de ganado nulas, ya que los animales pueden trasladarse a tierras más elevadas (y, de hecho, el agua de las inundaciones podría aumentar la disponibilidad de forraje y pastos a medio plazo). En cambio, una inundación a gran escala podría dar lugar a la pérdida de miles de cabezas de ganado. De igual manera, una sequía grave o un terremoto fuerte podrían dar lugar a la pérdida de grandes números de animales. Las cenizas volcánicas podrían causar la muerte de ganado por inanición si no se proporcionan recursos alimenticios y forraje.

Las comunidades que han perdido cabezas de ganado clave o un número importante de los principales animales reproductores en una emergencia se beneficiarán de la provisión de ganado en la fase de recuperación. Esto garantiza que sus medios de subsistencia puedan sustentarse y potencialmente puedan ser reconstituidos. Una intervención de repoblación se considera exitosa cuando los animales provistos sobreviven, aumentan en número, son productivos y contribuyen a los medios de subsistencia de las comunidades afectadas por crisis. En contextos de pastoralistas y pequeños productores agropecuarios, la provisión de ganado tiene un resultado positivo inmediato. Esto es porque los animales productores proporcionan leche y huevos y ayudan a mejorar la nutrición y la salud de los menores y los hogares. Por su parte, los animales de transporte facilitan actividades de medios de subsistencia y/o generan ingresos.

Este capítulo presenta información acerca de la provisión de ganado en las respuestas a emergencias, junto con las opciones técnicas para la provisión de ganado y los beneficios y retos asociados a cada una. También podrá encontrar información en el Capítulo 9: Provision of Livestock en *FAO* (2016). Para cada opción técnica, LEGS proporciona información mediante sus normas, acciones clave y notas de orientación. Al final de este capítulo se incluyen a modo de apéndices listas de verificación para la evaluación, además de indicadores de seguimiento y evaluación. También se proporcionan *lecturas complementarias*.

Copyright

En el sitio web de LEGS se incluyen casos prácticos (véase https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/).

Vínculos con los objetivos de medios de subsistencia de LEGS

La provisión de ganado en la fase de recuperación de una emergencia apoya el tercer objetivo relativo a medios de subsistencia de LEGS: **el apoyo a comunidades afectadas por crisis para reconstituir activos clave relativos al ganado.**

La provisión de ganado siempre deberá cumplir con los cinco dominios de bienestar animal *(*véase el *Capítulo 1: Introducción a LEGS)*. Es probable que esto dé lugar a tasas de supervivencia mejoradas y mayores niveles de productividad, y por tanto contribuya mejor a unos resultados de medios de subsistencia positivos.

La importancia de la provisión de ganado en la respuesta a emergencias

La repoblación de ganado después de emergencias como sequías, inundaciones, enfermedades ganaderas, erupciones volcánicas, terremotos y conflictos (incluido, en algunas zonas, el robo militarizado de ganado) ayuda a reconstituir los medios de subsistencia de los hogares afectados. Sin embargo, siempre que sea posible es preferible reducir las pérdidas de ganado durante la fase de emergencia en sí. Esto puede conseguirse mediante el uso de intervenciones técnicas de LEGS, tales como la provisión de recursos alimenticios y agua para el ganado y el apoyo veterinario *(*véanse los *Capítulos 4*, *5 y 6)*.

Durante e inmediatamente después de emergencias humanitarias, el enfoque está puesto sobre la provisión de alimentos, agua, alojamiento y salud para la población humana. Si la asistencia se presta siguiendo las normas Esfera, reduce la necesidad de que las comunidades afectadas por la crisis tengan que vender el ganado que ha sobrevivido para cubrir las necesidades básicas de sus hogares. Al estar cubiertas las necesidades humanas básicas, puede prestarse asistencia importante adicional para proteger a los animales que han sobrevivido, proporcionando recursos alimenticios, agua, salud animal y apoyo para su refugio *(*véanse los *Capítulos 4*, *5*, *6 y 7)*. En contraste, es habitual esperar hasta la fase de recuperación de una emergencia para implementar intervenciones centradas en repoblar el ganado. Llegada esta fase, tanto las comunidades afectadas por la crisis como el personal del organismo tienen el tiempo y la capacidad necesarios para evaluar la adecuación de una intervención de provisión de ganado. Es importante que estas evaluaciones no se realicen con prisa y

Copyright

que las intervenciones también cubran plena y adecuadamente otras necesidades de apoyo al ganado asociadas, como pueden ser la salud animal, recursos alimentarios, agua y refugio. La capacidad técnica del organismo no debe someterse a demasiada presión.

La provisión de ganado es una intervención técnicamente complicada. Las tareas incluyen:

- evaluar y acordar los tipos y números de animales involucrados;
- la selección de animales individuales;
- la elección de personas receptoras (e inevitablemente la dura decisión de excluir a otras personas); y
- cómo abordar aspectos posteriores, tales como la esterilidad, la pérdida o el robo del ganado.

La provisión de ganado también es costosa. Esto es especialmente cierto cuando una emergencia ha dado lugar a pérdidas de grandes números de ganado y los precios locales de ganado están inflados. Los costos aumentan aún más cuando las personas receptoras continúan necesitando otras formas de apoyo para sus animales supervivientes. Si bien los aspectos de costo son importantes, el costo de proporcionar apoyo humanitario constante a comunidades afectadas por crisis podría ser más alto a largo plazo que el costo de reconstituir sus medios de subsistencia. Por tanto, la provisión de ganado podría contribuir a la reducción de los costos generales asociados al apoyo de una intervención humanitaria.

Dadas las complejidades y los costos de la provisión de ganado, es esencial que los organismos ejecutores tengan el personal especialista en ganado y ciencias sociales que necesitan. De lo contrario, podría ser mejor que se asocien con un organismo especializado en ganado y que, con el tiempo, desarrollen las destrezas y capacidades necesarias. Tengan o no experiencia, los organismos tienen que poder demostrar que comprenden las economías ganaderas locales. Esto es importante para ellos si quieren ganarse la confianza de ganaderos locales, instituciones tradicionales (en zonas pastorales), organizaciones de ganaderos locales y la administración local. También es importante que los organismos trabajen bien con todos los grupos de riqueza, mujeres y grupos marginados que normalmente podrían no estar integrados en las organizaciones de pastoralistas y pequeños productores agropecuarios.

A menudo, los organismos con experiencia en desarrollo a largo plazo en una zona afectada por la emergencia están bien posicionados para liderar

Copyright

una intervención. Esto es especialmente cierto si están familiarizados con los sistemas de producción ganadera locales y los sistemas sociales asociados que los sustentan. Sin embargo, esto no evita necesariamente los errores básicos; por ejemplo, se han dado casos de distribución de especies de ganado exótico en zonas de potencial agroecológico limitado. La capacidad limitada del ganado exótico de adaptarse a diferentes condiciones resulta en una baja productividad y altas tasas de mortalidad.

Es posible que los organismos que proporcionan animales para la reconstitución de activos quieran estudiar la posibilidad de alinear la intervención con iniciativas de desarrollo ganadero a más largo plazo e intervenciones que apoyan los enfoques basados en el mercado. Por ejemplo, quizás puedan apoyar a las personas receptoras en la exploración y el uso de forraje y mercados ganaderos locales. O puede que apoyen el acceso de las personas receptoras a servicios de salud animal privados, incluido mediante el uso de subvenciones en efectivo multisectoriales.

Opciones para la provisión de ganado

Existen dos opciones principales para la provisión de ganado. Estas dependen de la naturaleza de la emergencia, el sistema de producción ganadera local, las estrategias de medios de subsistencia y las oportunidades y retos operativos. Las dos opciones son “reconstituir activos ganaderos perdidos” y “desarrollo de activos ganaderos”.

Para que funcionen, es importante que las decisiones que se tomen para ambas opciones técnicas estén basadas en los siguientes datos:

- la selección de ganado, específicamente la edad, el sexo, el número y el tipo de animales, además de la condición de su salud y su precio;
- el número de personas receptoras potenciales y sus capacidades requeridas, incluidas mano de obra, experiencia, destrezas e intereses; además de su acceso a recursos y servicios productivos esenciales: forraje, recursos alimenticios, agua, refugio y salud animal.

Las normas presentadas en este capítulo ofrecen orientación pertinente para ambas opciones.

Copyright

Opción 1: Reconstituir activos ganaderos perdidos

Con esta opción técnica, los organismos pueden proveer ganado a diferentes grupos de medios de subsistencia, por medio de dos subopciones diferentes:

Subopción 1.1: Provisión de animales para el núcleo de reproducción de pastoralistas

Los pastizales del mundo están habitados por comunidades pastoralistas (y agropastoralistas), extendiéndose desde China y Mongolia, pasando por Asia Central y Oriente Medio, hasta la zona sudano-saheliana y África del Sur. Otros pastoralistas habitan en zonas de Centroamérica y Sudamérica, Europa, Norteamérica y Australasia. Todos dependen en gran medida del ganado como fuente de alimentos e ingresos y el ganado suele estar en el centro de sus redes sociales. Por tanto, las emergencias que diezman manadas y rebaños tienen impactos devastadores sobre los medios de subsistencia pastoralistas y pueden dar lugar al estrés psicosocial o la indigencia.

El pastoralismo difiere según la zona, dado que algunas personas dependen de un solo tipo de animal (por ejemplo, ovejas, vacas o renos) mientras que otras cuidan de rebaños mixtos de ovejas, cabras, vacas/yaks y camellos. Dada esta diversidad, es importante que los conocimientos humanos sean lo que impulsen las elecciones operativas y los enfoques en los que se basan las intervenciones. Por ejemplo, los camellos pueden ser muy apreciados por algunas comunidades pastorales, lo cual podría sugerir que los camellos deben estar en el centro de una intervención. Sin embargo, gracias a los conocimientos locales sabemos que los pequeños rumiantes como las cabras y las ovejas son valiosos porque pueden intercambiarse por camellos a medida que van aumentando en número. Usar conocimientos locales de esta manera puede ayudar a reducir los costos de una intervención. Los informantes locales deben desempeñar un papel central en determinar el número de animales que constituye un rebaño/una manada mínima como núcleo de reproducción (véase el *Apéndice 9.3: Discusión sobre el tamaño de rebaño mínimo viable* al final de este capítulo).

La redistribución de ganado mediante el matrimonio, el pago de multas y la amistad, y la consiguiente formación de redes sociales es común en casi todas las sociedades pastoralistas. Tiene sentido que los organismos utilicen estos conocimientos y los mecanismos e instituciones que los apoyan. Por ejemplo, los conocimientos y las instituciones locales pueden ayudarlos a identificar cuándo y a quién debe proveerse ganado (véase también el *Principio 2, Participación de la comunidad)*.

Copyright

Es importante apoyar únicamente a aquellos pastoralistas que tienen un interés real en volver al sector pastoralista y que retienen buenos vínculos con otros pastoralistas. Esto es porque los hogares pastoralistas no pueden funcionar de manera aislada de otros hogares, y tienen que cooperar para pastorear y abrevar al ganado. Por estas razones, los pastoralistas suelen pastorear comunalmente en grupos de hogares. Trabajando juntos comparten mano de obra, realizan una rotación de machos reproductores y pueden acceder de manera segura a zonas más remotas de pastos. Es improbable que los pastoralistas que ya no tienen tales vínculos sociales puedan volver de manera sostenible al pastoralismo.

Subopción 1.2: Provisión de activos ganaderos clave para pequeños productores agropecuarios y para la generación de ingresos

Los granjeros pobres y pequeños productores agropecuarios y las personas que viven en áreas periurbanas y urbanas podrían poseer relativamente pocos animales, al menos en comparación con hogares pastoralistas. Los pequeños productores agropecuarios más ricos podrían poseer varias vacas lecheras, un par de bueyes de arado, ovejas y cabras, un caballo o una mula, algunos cerdos, y manadas de aves (gallinas, patos y pavos). En contraste, los pequeños productores agropecuarios más pobres podrían poseer únicamente unas cuantas gallinas.

Los hogares que poseen una pequeña manada de vacas lecheras, pequeñas manadas de aves o algunos animales de trabajo serán altamente dependientes de esos animales. Producirán y venderán productos lácteos y huevos, o alquilarán sus animales de trabajo para el transporte de productos y bienes. En Etiopía, los asnos y las mulas tienen una larga historia de usarse para el transporte de café, mientras que los animales de trabajo en Nepal transportan bienes a comunidades remotas en las montañas. Los animales de trabajo también se utilizan para entregar asistencia alimentaria y otras formas de asistencia humanitaria en tiempos de crisis.

El ganado periurbano y urbano, incluso en estos números pequeños, representan una importante fuente de medios de subsistencia. Su pérdida en una emergencia puede dar lugar a un profundo sufrimiento, que podría incluir la pérdida de alimentos e ingresos. Con el tiempo, tales pérdidas podrían también resultar en un uso más limitado o incluso la pérdida completa de conocimientos, destrezas y experiencia valiosos. Para las comunidades afectadas, reconstituir activos ganaderos perdidos en una emergencia sin apoyo externo podría también contribuir aún más a la profundización del impacto de la emergencia. Esto es porque deben usar recursos y activos escasos para obtener los fondos necesarios para la repoblación.

Copyright

Opción 2: Desarrollo de activos ganaderos

Con esta opción técnica, los organismos pueden proveer ganado a personas que no han tenido ganado anteriormente para ayudar a mejorar los resultados de medios de subsistencia después de una emergencia. El ganado puede mejorar los medios de subsistencia de las siguientes maneras:

- aumentando el acceso a leche y huevos y mejorando los resultados nutritivos;
- como fuente adicional de generación de ingresos;
- como forma de ahorrar que puede posteriormente movilizarse en tiempos de necesidad, incluido para el pago de cuotas escolares o médicas mediante la venta de animales (si nacen más animales que los que se venden).

Mediante la provisión de ganado, incluyendo a personas desplazadas internamente (PDI) y refugiados, se apoya la diversificación de medios de subsistencia. La intervención podría también ayudar a hacer un mejor uso del forraje y los recursos alimenticios que existen naturalmente. Al hacerlo, podría convertir los recursos locales, que no pueden consumirse por la población humana, en proteína de origen animal de alta calidad. El ganado también puede proporcionar fuerza de tiro (mediante el transporte y el arado), y por tanto contribuir ingresos y crear condiciones favorables para la plantación de cultivos. Las personas receptoras pueden también usar abono de ganado como fuente de fertilizante, como combustible para el hogar, para la construcción o para su venta.

Si bien existen ejemplos de obtener buenos resultados con la provisión de ganado a personas sin experiencia previa en la ganadería, también ha habido fracasos. Esto se debe a que cuidar de ganado supone retos: es esencial tener tiempo, conocimientos, experiencia y pasión por el ganado para mantener a los animales saludables y productivos. No obstante, cuando hay un gran interés, podría ser aconsejable empezar las intervenciones de provisión de ganado a escala pequeña, con aves. La razón es que las aves tienen ciclos de producción relativamente cortos y pueden contribuir de manera casi inmediata a la nutrición y la seguridad alimentaria de los hogares o proporcionando ingresos mediante la venta de huevos.

En estos casos, para asegurar que los resultados sean positivos, es de vital importancia organizar capacitación apropiada en materia de nutrición, cría, salud y reproducción de animales. Siempre que sea posible, también deberá continuar ofreciéndose apoyo especialista durante un mínimo de dos años

Copyright

después de la intervención. De esta manera, podría ser posible ofrecer a las personas receptoras la gama completa de destrezas y conocimientos necesarios para obtener buenos resultados con la ganadería.

Los beneficios, retos e implicaciones de estas opciones y subopciones están resumidas en la *Tabla 9.1*.

Tabla 9.1: Beneficios y retos de las opciones de provisión de ganado

Beneficios	Retos	Implicaciones
Opción 1: Reconstituir activos ganaderos perdidos		
Subopción 1.1: Provisión de animales para el núcleo de reproducción de pastoralistas		
Ayuda a repoblar el ganado perdido Contribuye a la seguridad alimentaria y nutritiva Contribuye al fortalecimiento de la resiliencia Apoya intercambios ganaderos tradicionales y la reconstitución de rebaños Eventualmente, podría apoyar a otros medios de subsistencia (comerciantes, transportistas, procesadores, etc.)	El costo unitario de la intervención es alto, y el seguimiento y evaluación y la evaluación del impacto requieren un compromiso y unos recursos Requiere niveles considerables de apoyo técnico y de ciencias sociales	Específico para las comunidades pastoralistas Las personas receptoras deben retener el estatus social y el acceso a pastos y agua Las personas receptoras podrían necesitar otro apoyo de medios de subsistencia (alimentos y efectivo) mientras el ganado se multiplica El ganado requiere otras formas de apoyo (veterinario, recursos alimenticios, refugios, etc.)

Ver página siguiente

Copyright

Beneficios	Retos	Implicaciones
Subopción 1.2. Provisión de activos ganaderos clave para pequeños productores agropecuarios y para la generación de ingresos		
Ayuda a repoblar el ganado perdido Contribuye a la seguridad alimentaria y nutritiva Contribuye a la generación de ingresos	El costo unitario de la intervención es alto, y el seguimiento y evaluación y la evaluación del impacto requiere un compromiso y unos recursos	Las personas receptoras podrían necesitar otro apoyo de medios de subsistencia (alimentos y efectivo) mientras el ganado se multiplica El ganado requiere otras formas de apoyo (veterinario, recursos alimenticios, refugios, etc.)
Opción 2: Desarrollo de activos ganaderos		
Proporciona valiosos nuevos activos Contribuye a la seguridad alimentaria y nutritiva Contribuye a la generación de ingresos	El costo unitario de la intervención es alto, y el seguimiento y evaluación y la evaluación del impacto requiere un compromiso y unos recursos La introducción a las necesidades ganaderas debe estar apoyada con formación	Deberá ofrecerse formación y mentoría continuas a lo largo de dos años

Momento de las intervenciones

Los costos y retos asociados con la prestación de intervenciones de provisión de ganado de alta calidad requieren que los organismos pongan todo su empeño en asegurar los mejores resultados posibles. Esto incluye retrasar las intervenciones hasta la fase de recuperación del ciclo de gestión del riesgo de desastre. De esta manera, es más probable que aseguren una competencia mínima con la provisión de apoyo crítico que salva vidas en la fase de emergencia. La venta prematura o el consumo de ganado distribuido para cubrir las demandas urgentes también será menos probable. Además, el apoyo al sector ganadero puede centrarse en la provisión de apoyo veterinario, recursos alimenticios, agua y refugio.

Copyright

Después de una emergencia compleja, los organismos deberán retrasar aún más el momento de la intervención, debido a la potencial amenaza persistente de grupos armados tanto para el ganado como para los ganaderos. Esto podría ser el caso, aunque ya se hayan firmado acuerdos de paz.

Tabla 9.2: Posible momento de la provisión de ganado

	Emergencia de inicio repentino		
Opciones	**Momento inmediatamente posterior**	**Recuperación temprana**	**Recuperación**
1. Reconstituir activos ganaderos perdidos	—	—	✓
2. Desarrollo de activos ganaderos	—	—	✓

	Emergencia de inicio lento			
Opciones	**Alerta**	**Alarma**	**Emergencia**	**Recuperación**
1. Reconstituir activos ganaderos perdidos	—	—	—	✓
2. Desarrollo de activos ganaderos	—	—	—	✓

Vínculos con otros capítulos de LEGS y otras normas de la HSP

La provisión de ganado deberá estar vinculada y coordinada con otras intervenciones de LEGS, incluyendo la provisión de recursos alimentarios, agua, apoyo veterinario y refugio *(véanse los Capítulos 4, 5, 6 y 7)*.

Es probable que los hogares receptores también requieran otras formas de asistencia para cubrir sus necesidades básicas, al menos hasta que el ganado provisto pueda contribuir plenamente a los medios de subsistencia. Por ejemplo, un receptor pastoralista (o agropastoralista) que recibe 20 o 30 animales para el núcleo de reproducción del ganado no podrá alcanzar la seguridad alimentaria para su hogar hasta dentro de varios años. Por tanto, requerirá alimentos e ingresos durante el periodo de reconstitución de la manada/el rebaño (véase la *Norma 4: Apoyo adicional* más abajo). Sin dicha asistencia, podría verse forzado a vender los animales que ha recibido para

Copyright

cubrir sus necesidades básicas de alimentos e ingresos. Los organismos deberán consultar las “Normas mínimas en materia de seguridad alimentaria y nutrición”, además de las “Normas mínimas en materia de alojamiento y asentamiento” del Manual Esfera. Al hacer esto, pueden asegurar que los hogares receptores reciban todas las formas de apoyo necesario durante el periodo de recuperación.

Principios de LEGS y otros aspectos que han de tomarse en cuenta

La provisión de ganado o bien mediante la reconstitución de activos ganaderos perdidos o bien mediante el desarrollo de activos ganaderos como nueva actividad de medios de subsistencia, puede desempeñar un papel importante en el fortalecimiento y la reconstrucción de medios de subsistencia afectados por emergencias. Los Principios de LEGS pueden servir de base para los enfoques de estas intervenciones, como se indica en la *Tabla 9.3*.

Tabla 9.3: Principios de LEGS y cómo están relacionados con la provisión de ganado

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la provisión de ganado
1. Apoyar la programación basada en medios de subsistencia	La provisión de ganado fortalece y reconstituye medios de subsistencia. Esto ocurre mediante la repoblación de animales reproductores principales en rebaños pastorales, o mediante la reconstitución del ganado del que dependen los pequeños productores agropecuarios para la generación de ingresos. La provisión de ganado también puede usarse como nueva actividad de medios de subsistencia. El uso de enfoques de mercado también apoyará los medios de subsistencia de proveedores de servicio locales: comerciantes, transportistas, proveedores de insumos ganaderos, proveedores de salud animal, etc.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la provisión de ganado
2. Asegurar la participación de la comunidad	Se consiguen mejores resultados cuando las comunidades afectadas participan en todos los aspectos de una intervención de provisión de ganado: dicho de otra manera, la evaluación inicial, el diseño, la implementación, y el seguimiento y evaluación. Específicamente, las comunidades afectadas deben estar implicadas en las evaluaciones de viabilidad y la selección del tipo y el número de cabezas de ganado a distribuir; la selección de personas receptoras; el abastecimiento y la distribución de ganado y el seguimiento y evaluación de la intervención.
3. Responder al cambio climático y proteger el medio ambiente	Las evaluaciones de impacto medioambiental previas a la provisión de ganado deben evaluar la resiliencia medioambiental actual y la disponibilidad continua de recursos (pastos y agua) que serán necesarios para el nuevo ganado. Donde proceda, deberán tenerse en cuenta aspectos específicos de las áreas urbanas y periurbanas (incluidos los residuos animales). Idealmente, el ganado seleccionado deberá ser de razas locales adaptadas a las condiciones agroecológicas locales y por tanto deberá poder sobrevivir y ser productor.
4. Apoyar la preparación y la acción temprana	Las comunidades que van a recibir ganado por primera vez deben recibir preparación y realizar capacitación adecuada para adquirir destrezas en la crianza de animales. Es necesario realizar evaluaciones preparatorias detalladas para asegurar la disponibilidad de recursos alimenticios, agua y refugio, además de los buenos niveles de compromiso de las personas receptoras propuestas. Las personas receptoras deberán poder acceder a estrategias para asegurar su preparación ante futuras emergencias, como por ejemplo técnicas de reducción del riesgo de desastres.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la provisión de ganado
5. Asegurar la coordinación de las respuestas	La coordinación con otros organismos involucrados en la provisión de ganado es necesaria para garantizar que no se utilicen enfoques contradictorios. La coordinación de disposiciones de transporte es necesaria para asegurar que se cumplan los requisitos de bienestar animal a lo largo del traslado. Durante varios años, los organismos podrían tener que apoyar a las personas receptoras de manera coordinada en la provisión continua de asistencia humanitaria (alimentos, ingresos etc.) hasta que el ganado sea productivo. La coordinación con intervenciones ganaderas complementarias – apoyo veterinario, recursos alimenticios, agua, etc. – también es necesaria para asegurar la supervivencia del ganado provisto.
6. Apoyar la programación sensible al género	Para que la intervención sea efectiva, debe pedirse a hombres y mujeres de diferentes categorías de riqueza que participen plenamente en el diseño, la implementación y la gestión de intervenciones de provisión de ganado, además de en el seguimiento, la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL, por sus siglas en inglés). Las mujeres deberán recibir suficientes oportunidades para expresar su interés particular. En contextos en los que las mujeres tienen la mano de obra y el tiempo necesarios y han expresado interés en ser receptoras, deberán evaluarse sus prioridades en cuanto a la selección de las especies. Donde una intervención puede incluir hogares encabezadas por mujeres, los organismos deberán ofrecer apoyo adicional de formación y mentoría según sea necesario.

Ver página siguiente

Copyright

Principio de LEGS	Ejemplos de cómo los principios son pertinentes en las intervenciones centradas en la provisión de ganado
7. Apoyar la apropiación local	Los líderes tradicionales/administrativos (hombres y mujeres) deben desempeñar un papel central de liderazgo en la intervención. La intervención deberá apoyar y no socavar los mecanismos de redistribución de ganado tradicionales y de larga data. Las intervenciones deben hacer uso de destrezas, conocimientos y capacidades de gestión de ganado locales.
8. Compromiso con MEAL	Es importante que los organismos realicen un seguimiento y evaluación del impacto de la provisión de ganado. En particular, deberán centrarse en las tasas de supervivencia y reproducción del ganado que han proporcionado en los meses y años después de la emergencia. Esto es para determinar el impacto final de la intervención sobre los medios de subsistencia y generar aprendizaje y orientación para futuras intervenciones.

Seguridad y conflicto

Es importante tomar plenamente en cuenta los aspectos de protección, ya que, en áreas de conflicto, la provisión de ganado puede atraer el interés de grupos armados y criminales. Esto es un problema particular cuando se proporcionan intervenciones a hogares encabezados por mujeres y minorías o grupos marginados. En algunas zonas de conflicto, el saqueo de ganado se ha militarizado y grupos de hombres bien armados viajan largas distancias para saquear ganado. En caso de existir alguna preocupación de que el ganado y por tanto los ganaderos, estén en riesgo de saqueo, no deberá llevarse a cabo ninguna intervención. En todas las instancias, deberá tenerse en cuenta el Principio de Protección 1 de Esfera: “Evitar exponer a las personas a daños” *(véase el Capítulo 1: Introducción a LEGS)*.

De igual manera, en zonas en las que existe conflicto entre los pequeños productores agropecuarios sedentarios y los pastoralistas, los organismos necesitan actuar con cautela antes de proveer ganado adicional a un grupo u otro. La selección de diferentes especies puede ayudar a reducir la vulnerabilidad ante el robo. Por ejemplo, las cabras pueden ser menos atractivas para los saqueadores que las vacas, ya que es más difícil hacerse

Copyright

a la fuga rápidamente con ellas. Los organismos que proveen ganado también han de garantizar que los animales comprados, o los animales que van a comprarse usando efectivo o cupones que ellos han distribuido, no son robados. Si hay algún riesgo en este sentido, la intervención debe detenerse.

Selección de personas receptoras

Ya se ha hecho referencia a la necesidad de seleccionar a las personas receptoras con cuidado. Por ejemplo, en zonas pastoralistas es de importancia crítica que los potenciales receptores tengan algunos animales o puedan confirmar que su reciente desamparo es el resultado de una emergencia. También tienen que continuar reteniendo vínculos sólidos con su comunidad pastoralista. Únicamente mediante estos vínculos sólidos pueden las personas receptoras reintegrarse en una unidad funcional de pastoreo y ser parte de la comunidad pastoralista más amplia. De esta manera, también pueden recibir donativos o préstamos de ganado (por ejemplo, para fines reproductivos) y después realizar donativos y préstamos ellos mismos a medida que va creciendo el número de sus animales. Tales transacciones podrían tener una importancia central para la viabilidad de un hogar a más largo plazo *(*véase el *Caso práctico de proceso: Apoyo al reparto de ganado tradicional como estrategia de preparación ante la sequía en Níger).*

En el caso de pequeños productores agropecuarios, es importante que los hogares receptores tengan la mano de obra y la capacidad necesarias para gestionar y cuidar de los animales que reciben. Esto incluye dar atención sanitaria adecuada, pastos, recursos alimenticios y agua adecuados, refugio/alojamiento y animales saludables para la reproducción. En casos en que los organismos proporcionan los animales a los hogares con poca o ninguna historia previa en cuidados y gestión de ganado, han de seleccionar a las personas receptoras con especial cuidado. Únicamente haciendo esto será posible descartar a aquellos hogares que no tienen el tiempo, la capacidad y el interés real necesarios para mantener a animales saludables y productivos.

Normalmente, las familias que pueden sacar el mayor provecho de la provisión de ganado no son ni las más pobres ni las que están en situación de mayor riesgo; a menudo viven en ubicaciones al lado de la carretera o en las periferias de pueblos mercantiles. Identificar los hogares que más podrían beneficiarse de la provisión de ganado requiere involucrar a los líderes tradicionales y de clanes. Sin embargo, debe tenerse un cuidado especial a fin de asegurar que los hogares descartados no siempre sean

Copyright

hogares encabezados por mujeres u hogares de grupos minoritarios *(*véase el *Principio 6, Programación sensible al género* y Principio *7, Apropiación local)*.

En casos en los que las intervenciones están haciendo un esfuerzo especial por beneficiar a personas muy pobres o discapacitadas, puede que la provisión de solo dos o tres gallinas sea lo máximo que se pueda conseguir. Estas deben proveerse junto con un refugio apropiado y acceso a recursos alimenticios y atención sanitaria hasta la puesta de huevos. Donde sea posible, es importante complementar las intervenciones con programas sensibles al género que reflejen la priorización de especies y consejos técnicos adecuados (por ejemplo, atención sanitaria de aves subvencionada) durante los próximos 12 meses.

Transmisión de enfermedades

La transmisión de enfermedades del ganado a las poblaciones humanas suele ocurrir en sistemas de producción ganadera más industriales. Sin embargo, puede ocurrir en cualquier contexto en que el ganado y las personas vivan en proximidad. Ejemplos incluyen a pastoralistas y pequeños productores agropecuarios cuyos animales pueden refugiarse en parte de la casa por la noche. Por ejemplo, las gallinas pueden descansar en el tejado, o las ovejas y la cabras, vacas y animales de trabajo pueden estar acorralados bajo una plataforma de descanso para su seguridad. En algunos pueblos y ciudades y en algunos campamentos de PDI/refugiados (especialmente aquellos que incluyen a pastoralistas y pequeños productores agropecuarios) es posible que grandes números de cabezas de ganado vivan cerca de poblaciones humanas *(*véase el *Capítulo 7, Refugio)*. En cada uno de estos contextos, las intervenciones deben salvaguardar las poblaciones animales y humanas mediante la provisión de acceso a atención sanitaria y la regulación de condiciones mínimas sanitarias y de higiene.

Uso de programas de transferencias monetarias y ferias de ganado

Con el paso del tiempo, los enfoques usados para la provisión de ganado han ido cambiando. En la década de los 1990, la mayoría de los organismos contrataron a comerciantes locales para comprar animales reproductores que se compartieron entre las personas receptoras. En algunos casos, en los que fueron compradas y repartidas varios cientos de ovejas y cabras en contextos pastoralistas, cada receptor se turnaba para escoger un animal, hasta que todos los animales se hubieran repartido. De esta manera, se

Copyright

declaró que tanto los animales mejores como los menos buenos fueron compartidos de manera más equitativa.

Actualmente, los programas de transferencias monetarias suele ser la opción de preferencia, ya que las personas receptoras obtienen mejores opciones y se hace uso pleno de los mercados locales (véase el *Capítulo 3* sobre los programas de transferencias monetarias). Con este enfoque, tras discusiones con el gestor del mercado local, los hogares receptores reciben transferencias monetarias con las que comprar ganado. (Véase el *Caso práctico de impacto: Reconstitución de rebaños usando transferencias monetarias en Kenia* para un ejemplo de transferencia monetaria usada para reconstituir activos ganaderos).

Los mercados locales también pueden acceder a realizar ferias ganaderas especiales en las que, tras un anuncio previo, los pastoralistas o productores agropecuarios locales traen para su venta a sus animales excedentes, habiendo acordado previamente su edad, sexo, raza y tipo. El día de la feria ganadera, los organismos dan a las personas receptoras dinero en efectivo o cupones para comprar tipos y números acordados de animales. Por ejemplo, una intervención puede centrarse en la provisión de novillas de dos o tres años, o de ovejas y cabras hembra de un año. Sea cual sea la elección, las personas receptoras comprenden los tipos y el número de animales que pueden comprar. Al finalizar las transacciones, los organismos reembolsan los cupones en moneda local a los vendedores. Las ferias de ganado pueden ser aptas para todas las opciones de provisión de ganado. Los mercados y las ferias de ganado también promueven el intercambio de información y conocimientos. *(*Véase el *Caso práctico de impacto: Ferias de ganado en Níger).*

Si bien es cierto que el uso de transferencias monetarias puede ayudar a mejorar las opciones y apoyar los sistemas de mercado locales, incluido mediante la celebración de ferias organizadas en días específicos, es importante recordar que pocos ganaderos optan por vender sus mejores animales. Por tanto, podrían ser necesarios varios años de reproducción cuidadosa para que las personas receptoras puedan reconstruir la calidad genética que tenían antes del inicio de la emergencia.

Copyright

Campamentos

La provisión de ganado a personas que viven en campamentos de PDI y refugiados únicamente puede contemplarse tras haberlo discutido y acordado con los organismos de gestión del campamento. Esto es porque, según el tipo de animal, existen implicaciones de salud y saneamiento en cuanto al uso de recursos de agua y pastos locales. En cualquier lugar donde los animales que habitan en campamentos compitan por los recursos, siempre existe el potencial de conflicto con ganaderos locales. Por tanto, es esencial mantener discusiones con los representantes de la comunidad de acogida en el caso de que una intervención incluya ovejas, cabras y/o, en particular, vacas. Estas discusiones son cada vez más importantes, ya que, si bien los campamentos empiezan como soluciones temporales, muchos aún siguen existiendo tras varios años. Las intervenciones mal planificadas pueden convertirse en una fuente de desacuerdos constante *(*véase el *Capítulo 7, Refugio)*.

A menudo, las aves son la primera opción para los organismos que apoyan intervenciones en campamentos de PDI y refugiados, ya que el impacto que tienen sobre los otros residentes es limitado. Las aves buscan comida en la zona inmediatamente contigua a la tienda/el hogar de la persona receptora, y únicamente presentan un problema si las personas de la zona están tratando de cultivar verduras y flores. En lugares donde hay cultivos, la intervención únicamente deberá seguir adelante si las aves están cercadas. Este cercado también ofrece beneficios para niños y niñas, ya que evita su interacción con las heces animales.

En casos en los que el cercado sea problemático, las personas receptoras pueden trasladarse a los márgenes del campamento. Esto puede permitir a los animales la oportunidad de vagar y buscar comida de manera más natural fuera del campamento. Sean cuales sean los acuerdos alcanzados, es importante recordar que los números de cabezas de ganado no pueden crecer más allá de los límites acordados por cada hogar o por cada tipo de animal.

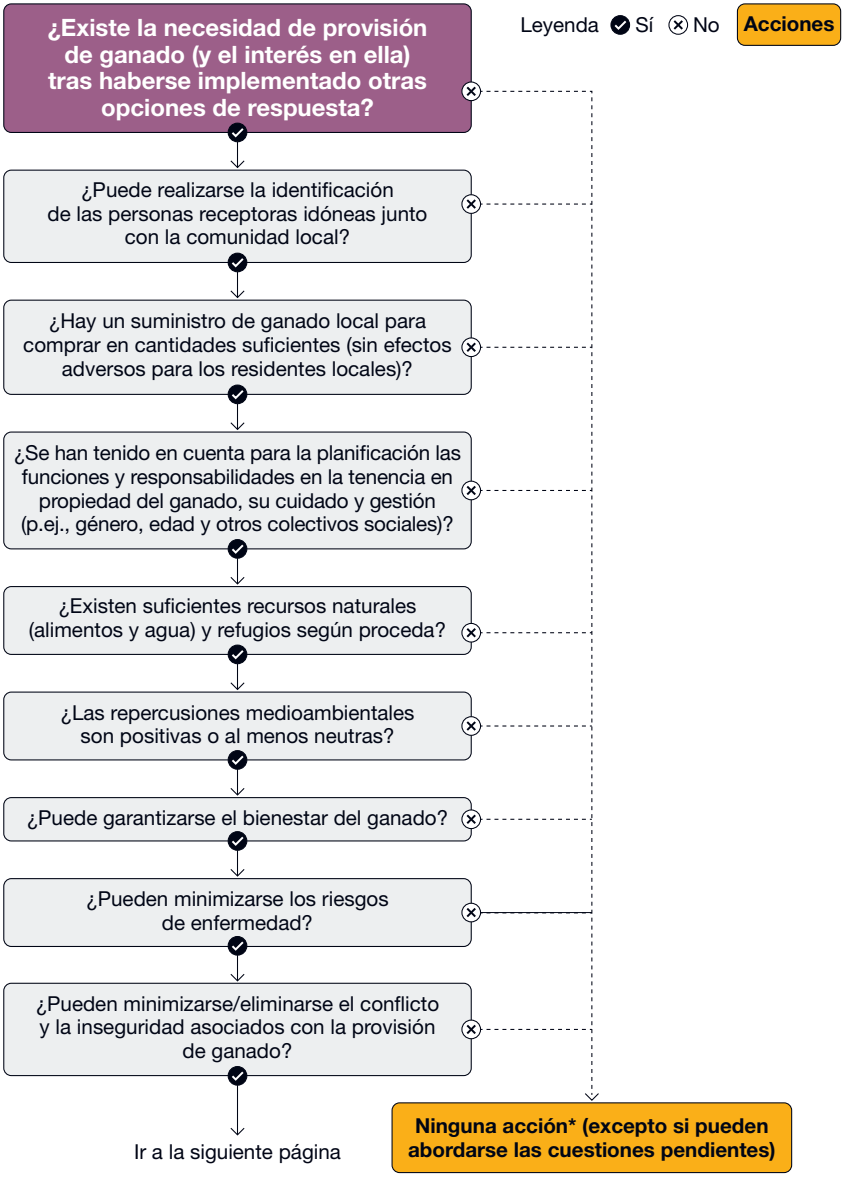
Copyright

Árbol de toma de decisiones para opciones de provisión de ganado

El árbol de toma de decisiones *(Gráfico 9.1)* resume algunas de las preguntas clave para tener en cuenta al identificar la opción más factible y apropiada para una intervención de provisión de ganado. Las normas, acciones clave y notas de orientación incluidas a continuación proporcionan más información para una planificación detallada.

Copyright

Gráfico 9.1: Árbol de toma de decisiones para la provisión de ganado



*El resultado **"Ninguna acción"** no significa necesariamente que no debe realizarse ninguna intervención, sino más bien que puede que se requiera más formación o fortalecimiento de las capacidades para poder contestar "sí" a las preguntas clave.

Copyright

Continuación de la vía del **"sí"** de la página anterior
Ninguna acción* (excepto si pueden abordarse las cuestiones pendientes)
¿Qué función desempeña el ganado en los medios de subsistencia?
Los medios de subsistencia dependen total o casi totalmente del ganado
El ganado desempeña una función real o potencial en los medios de subsistencia
¿Se han perdido grandes números de cabezas de ganado en la emergencia?
¿Existen suficientes recursos financieros para conseguir un rebaño mínimo viable para las personas receptoras seleccionadas?
¿Tienen las personas receptoras seleccionadas suficientes activos de capital para sobrevivir como ganaderos/as?
¿Puede proporcionarse apoyo adicional alimentario y no alimentario según sea necesario durante suficiente tiempo hasta que el rebaño sea viable?
¿La provisión de ganado puede potencialmente contribuir a los medios de subsistencia (alimentos, transporte, ingresos o fuerza de tiro)?
¿Existen suficientes recursos financieros para proporcionar cantidades y tipos adecuados de ganado para hacer una aportación positiva a los medios de subsistencia de las personas receptoras?
¿Tienen las personas receptoras seleccionadas suficientes conocimientos y destrezas con respecto a la cría de animales?
¿Puede proporcionarse formación?
Reconstituir activos ganaderos pastoralistas / agropastoralistas
Reconstituir activos ganaderos para explotación / generación de ingresos
Desarrollo de activos ganaderos como nueva actividad de medios de subsistencia
¿Están operativos los mercados locales y son capaces de proveer el ganado previsto, o pueden organizarse ferias de ganado?
Es posible implementar **un programa de transferencias monetarias** como mecanismo para efectuar la opción alcanzada arriba
Únicamente es posible la **provisión directa de ganado** para efectuar la opción alcanzada arriba

Copyright

Las normas

Norma 1: Evaluación y planificación

Las evaluaciones para las intervenciones de provisión de ganado proporcionan un análisis integral del papel que desempeña el ganado en los diferentes medios de subsistencia, el impacto potencial y las medidas de mitigación.

Acciones clave

- Considerar el papel del ganado en medios de subsistencia locales *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Evaluar el impacto probable de la intervención sobre la economía ganadera local además de sus impactos sobre el bienestar animal, medioambiental y de seguridad *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- En casos en los que se esté contemplando la provisión de animales para personas sin experiencia previa en la ganadería, será necesario evaluar cuidadosamente el acceso a recursos clave que tienen las personas receptoras previstas. Estos recursos incluyen recursos alimentarios, agua, refugio y servicios de salud animal, incluidos mano de obra y redes sociales *(*véase la *Nota de orientación 3)*.
- Asegurar que hay una evaluación plena y detallada de todas las implicaciones de costo *(*véase la *Nota de orientación 4)*.

Notas de orientación

1. El ganado en los medios de subsistencia

Las intervenciones de provisión de ganado deberán basarse en una comprensión profunda del papel que desempeña actualmente el ganado en los medios de subsistencia de las personas receptoras previstas en tiempos "normales". Tal evaluación debe incluir detalles de tipos y números de animales, sistemas de gestión de ganado y las destrezas, la experiencia y los conocimientos de los ganaderos.

La provisión de ganado a pastoralistas y pequeños productores agropecuarios únicamente puede tener éxito si las personas receptoras retienen acceso a activos productivos: es decir, a tierras, agua, refugio, servicios de salud animal y mercados. Aún deben tener acceso a la mano de obra y las redes sociales que necesitan a fin de mantener al ganado y obtener buenos resultados. La lista de verificación para la evaluación inicial

Copyright

del papel del ganado en la gestión de medios de subsistencia y ganado puede encontrarse en el *Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias*; véase también el *Apéndice 9.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de ganado*.

2. Impacto y medidas de mitigación

La compra de ganado e incluso el anuncio de una intervención de provisión de ganado podría afectar los precios de mercado. Tales aumentos podrían preocupar a los comerciantes y hogares más ricos, quienes podrían estar centrados en la tarea de reconstituir sus propios activos ganaderos tras una emergencia. Sin embargo, los aumentos de precio a menudo benefician a productores locales, quienes típicamente venden más animales de los que compran. Por tanto, los aumentos de precio por sí solos no deberán impedir que proceda la intervención. Sin embargo, a fin de evitar el antagonismo, podría ser útil para los organismos escalonar las compras y así reducir el impacto sobre el mercado (véase también *FAO* (2016, p. 146) en materia de riesgos y opciones de mitigación en la repoblación).

La compra de grandes números de animales de fuera de la zona puede tener impactos medioambientales negativos cuando el número de animales excede los límites medioambientales locales. Sin embargo, los impactos suelen ser mínimos cuando los organismos ejecutores compran animales localmente o cuando distribuyen menos animales en comparación con el número de animales que se han perdido en una emergencia. No obstante, para asegurar que se dé consideración plena a la protección medioambiental, es aconsejable realizar una evaluación rápida del impacto medioambiental (véase también el *Principio 3, Cambio climático y medio ambiente* de LEGS).

Se requiere un cuidado similar y evaluaciones en profundidad para casos en que las personas receptoras de la provisión de ganado son hogares que viven en campamentos de PDI y refugiados. Esto es porque existen aspectos más amplios de salud, saneamiento y seguridad.

Las evaluaciones previas a la intervención deberán también analizar la salud animal, el bienestar y los riesgos de enfermedad asociados. Estas deben incluirse especialmente cuando se prevé que los animales tengan que caminar o ser transportados cubriendo grandes distancias antes del día de mercado, para luego ser retenidos durante un día o más en un recinto o mercado y posteriormente tengan caminar o ser transportados al hogar de la persona receptora. Durante todo este proceso de traslado, es importante asegurar que los animales tengan un acceso adecuado a agua, recursos

Copyright

alimenticios, y refugio (en entornos cálidos/fríos), y a periodos adecuados de descanso (véanse los 'cinco dominios' en el *Capítulo 1: Introducción a LEGS)*.

Finalmente, la evaluación debe incluir las posibles implicaciones de seguridad de la provisión de ganado, incluido si los hogares receptores pueden convertirse en víctimas de robos o saqueos organizados. Pastorear y abrevar al ganado podría desencadenar conflictos cuando existen pocos recursos o cuando los animales se distribuyen cuando los cultivos están creciendo. No deberá procederse a la provisión de ganado si hay una amenaza razonable de que aumentará la inseguridad, el robo o el conflicto.

3. Provisión de ganado a personas sin experiencia previa en ganadería

En lugares donde el ganado no forma parte de una estrategia local de medios de subsistencia, los organismos tienen que completar una evaluación detallada antes de contemplar una intervención. El ganado requiere acceso a agua limpia, buenos recursos alimenticios, refugio y protección. Si los potenciales receptores no pueden garantizar la prestación constante de estos elementos esenciales, no deberá realizarse esta intervención. Incluso en los casos en que estos elementos esenciales están disponibles, la carga de trabajo diaria asociada con buenas prácticas de cría de ganado requiere cantidades considerables de mano de obra, conocimientos, destrezas y compromiso. Deberá realizarse una evaluación del impacto probable de la provisión de ganado sobre los hombres, las mujeres, los niños y las niñas de los hogares receptores, incluido su potencial impacto sobre el trabajo infantil. Los mercados locales también tienen que evaluarse en materia de potenciales oportunidades de ingresos derivados de la venta de productos y eventualmente de ganado. En caso de existir alguna duda, no deberá contemplarse la intervención. (Véase el *Caso práctico de proceso*: *Reparto de ganado y suministro de recursos alimenticios tras un terremoto en Pakistán*. Véase también *FAO* (2016, p. 146) sobre riesgos y opciones de mitigación en la repoblación.) Cuando se cumplan estos elementos esenciales, aún deberá realizarse una evaluación en profundidad de las necesidades de capacitación para adaptarla a las necesidades específicas de las personas receptoras en el área de intervención prevista.

4. Análisis costo-beneficios

Siendo conscientes de los costos financieros y operativos que implica una intervención de provisión de ganado, los organismos únicamente deberán contemplar implementar una intervención de esta índole después haber realizado una evaluación en profundidad de costo-beneficios.

Copyright

También deben realizar una evaluación de las posibles alternativas. Por ejemplo, en zonas afectadas por emergencias en las que ha sobrevivido un número pequeño de cabezas de ganado, podría ser posible apoyar una reconstitución acelerada del rebaño/manada por un costo mucho menor que el costo de provisión de ganado. Esto podría realizarse mediante la provisión de apoyo a la salud animal y el uso ocasional de recursos alimenticios complementarios de alta calidad *(*véanse el *Capítulo 6, Apoyo veterinario* y el *Capítulo 4, Recursos alimenticios para el ganado)*.

Las posibles limitaciones políticas también podrían tener impacto sobre el costo de una intervención. Estas pueden ser externas (sobre la compra o el traslado del ganado, incluidas tasas de mercado, cuarentena y tasas) o internas (por ejemplo, los protocolos de compra del organismo implicado). Estas limitaciones podrían retrasar el progreso de la intervención y por tanto aumentar los costos.

Norma 2: Definición del paquete de intervención

Se distribuyen tipos y razas de ganado apropiados en números adecuados y mediante mecanismos adecuados para proporcionar beneficios viables y sostenibles a las personas receptoras seleccionados.

Acciones clave

- Asegurar que la edad, el sexo, el número, la raza y los tipos de animales proporcionados son adecuados y están adaptados a las condiciones agroecológicas y climáticas locales *(*véase la *Nota de orientación 1)*.
- Asegurar que los animales seleccionados sean saludables y productivos *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Basar la selección de personas receptoras en criterios acordados localmente *(*véase la *Nota de orientación 3).*

Notas de orientación

1. Selección de animales

Es importante que la edad, el sexo, el número, la raza y los tipos de animales que se proporcionan cubran las necesidades de medios de subsistencia de las personas receptoras previstas. Esto debe tener en cuenta las diferentes prioridades de hombres y mujeres. Típicamente, se priorizan las cabezas de ganado hembras jóvenes de edad reproductora, junto con un único macho reproductor. Al hacer esto, las personas receptoras tienen todas las

Copyright

oportunidades necesarias para reconstituir sus activos ganaderos. Sin embargo, en los casos en que el enfoque está en la provisión de animales para transporte o arado, entonces podrían seleccionarse machos.

En zonas pastoralistas, es importante que las intervenciones proporcionen números adecuados de animales del núcleo de reproducción para establecer una manada o rebaño viable con el paso del tiempo *(*véase el *Apéndice 9.3: Discusión sobre el tamaño de rebaño mínimo viable*; véase también el *Caso práctico de proceso: Contribuciones comunitarias a la reconstitución de rebaños en Etiopía).* Idealmente, el número de animales deberá adaptarse al tamaño del hogar individual. Sin embargo, la experiencia sugiere que es más común que los organismos provean un número estandarizado de animales para cada hogar, sin importar el número de personas que haya en cada hogar. De esta manera, se trata a todos los hogares de manera igualitaria y los costos son parecidos.

Suele ocurrir que las razas locales con las que están familiarizadas los ganaderos locales tienen mejor rendimiento que los animales importados y exóticos, que no prosperan bajo condiciones de nutrición y gestión deficientes. (Véase *FAO*, 2016 p. 146–151 sobre las especificaciones de los animales y los criterios de inspección). Las compras locales apoyarán a los ganaderos y a los mercados. Las compras locales también evitan aspectos logísticos, sanitarios, medioambientales, de bienestar y financieros potencialmente complejos, asociados con el traslado de los animales desde áreas lejanas y países vecinos.

Una emergencia que ocurre a escala y reduce severamente el número de cabezas de ganado en una zona podría significar que es imposible encontrar números adecuados de ganado a nivel local. En estos casos, es posible que los organismos tengan que comprar animales en lugares más alejados. De ser así, deben tener cuidado de asegurar que todos los animales comprados estén adaptados a las condiciones agroecológicas locales, incluidos patrones climáticos y de enfermedades estacionales. Es más probable que estos animales sean capaces de prosperar y ser productivos.

En situaciones de conflicto o zonas inseguras donde el saqueo es común, los organismos deben asegurar que la distribución no incluye ningún animal saqueado. En caso de duda, la distribución deberá retrasarse.

Copyright

2. Inspección veterinaria

Los animales que son seleccionados para la intervención deben estar todos saludables y productivos, o en el caso de que se provean animales inmaduros, debe ser probable que sean productivos en el futuro. En el momento de la compra, un veterinario o trabajador paraprofesional de veterinaria deberá inspeccionar a los animales. La inspección suele tener lugar en el punto de compra, que podría ser un mercado o una instalación designada como instalación de cuarentena o terreno de explotación, por ejemplo. El inspector puede ser un profesional del sector privado local contratado por el organismo de respuesta o un funcionario del gobierno. La inspección deberá destacar cualquier problema de enfermedad clave y deberá excluir a cualquier animal no apto. Los animales seleccionados pueden ser marcados para fines de identificación usando marcas auriculares, cortes en las orejas o un hierro. La identificación, el manejo y el marcado de animales deben cumplir con altos estándares de bienestar. (Véase el *Capítulo 1: Introducción a LEGS* sobre el bienestar animal, y *FAO* (2016, p.151–152) sobre la identificación de ganado).

3. Selección de personas receptoras

La selección de personas receptoras debe evaluar las destrezas, capacidades, experiencia y acceso a los recursos productivos necesarios. Aquellas personas sin experiencia previa de ganadería deben demostrar un interés verdadero, tener acceso a recursos productivos y estar comprometidos con el aprendizaje estructurado. En caso de haber dudas sobre el interés y el compromiso de un potencial receptor, el hogar deberá retirarse de la selección. Tales procesos de toma de decisiones suelen ser eficaces únicamente cuando están apoyados por líderes tradicionales y de la comunidad local. Véase también FAO (2016, p. 148) sobre las funciones y responsabilidades de los comités de repoblación.

Norma 3: Sistemas de entrega

La entrega de ganado a personas receptoras es eficiente y eficaz en función de costos y apoya el retorno a la producción y productiva ganadera lo antes posible.

Acciones clave

- Asegurar que el abastecimiento cumple los criterios acordados y se observan todos los procedimientos de abastecimiento legal *(véase la Nota de orientación 1)*.

Copyright

- Hacer un uso pleno de dinero en efectivo, cupones y ferias de ganado *(*véase la *Nota de orientación 2)*.
- Únicamente proveer ganado mediante un sistema de crédito en circunstancias especiales. En todos los otros casos, proveer ganado a modo de donación *(*véase la *Nota de orientación 3)*.
- Donde sea posible, usar los mecanismos de redistribución de ganado tradicionales como orientación *(*véase *Nota de orientación 4)*.
- Asegurar que el momento de la provisión de animales sea adecuado para la temporada y que los animales puedan continuar creciendo y siendo productivos *(*véase la *Nota de orientación 5)*.
- Planificar el transporte por adelantado para minimizar el riesgo de pérdidas en tránsito, según condiciones que aseguran el bienestar del ganado *(*véase la *Nota de orientación 6)*.

Notas de orientación

1. Procedimiento de abastecimiento

Es importante que los organismos involucrados en la provisión de ganado observen toda la normativa en materia de compra y distribución del ganado, incluido impuestos, cuarentena, aspectos fronterizos, etc. Esta normativa puede impactar sobre la eficiencia de la intervención. Por ejemplo, los impuestos aumentan los costos y los requisitos de cuarentena (donde se han implementado medidas rigurosas de control y certificación de enfermedades) retrasan la distribución y aumentan los costos. Véase *FAO* (2016, p. 141–144) sobre atención de animales, control de calidad y uso de terrenos de explotación.

2. Uso de efectivo, cupones y ferias de ganado

Siempre que sea posible, involucrar a las personas receptoras en la selección de ganado, mediante mecanismos de efectivo, cupones y ferias de ganado. Si el ganado ha sido seleccionado por las mismas personas receptoras o por representantes (expertos locales, comerciantes o ancianos) el uso de efectivo, cupones y ferias de ganado ayuda a asegurar que únicamente se seleccione para la intervención el tipo adecuado de animales. En tiempos recientes, los repartos basados en efectivo, cupones y ferias de ganado han ido reemplazando cada vez más al reparto directo.

Antes de tales mecanismos de reparto, es necesario que los organismos de ejecución evalúen los precios de mercado locales y establezcan los valores del ganado de acuerdo con ellos. Esto asegurará que las compras totales puedan apoyarse mediante fondos de intervención disponibles.

Copyright

3. Sistemas de crédito que no ponen en peligro la productividad

Durante la fase de diseño, debe decidirse si la intervención se basará en crédito o en la distribución de donativos. Si se elige la opción de crédito, también debe decidirse qué forma deberá tomar el reembolso. Esto deberá hacerse en estrecha consulta con las personas receptoras y sobre la base de la comprensión y el compromiso plenos de todos los hogares participantes. En casos en que la provisión de ganado se realice según un sistema de crédito, el préstamo podrá pagarse mediante la entrega de crías nacidas de dicho ganado, o en efectivo. El reembolso de efectivo requiere cierto nivel de integración comunitaria en una economía de mercado. Por tanto, en muchos casos, el reembolso en forma de ganado será el más adecuado y propicio para desarrollar los sistemas tradicionales existentes.

Las condiciones del reembolso (tipo y condición del animal, momento del reembolso, etc.) deberán planificarse con cuidado. El objetivo es asegurar que el reembolso no afecte de manera negativa la calidad del apoyo de medios de subsistencia recibido mediante la provisión de ganado inicial. Por ejemplo, si los animales provistos no son productivos, el reembolso puede constituir una deuda para la persona receptora. La selección de personas receptoras secundarias (para recibir efectivo o crías de ganado de los receptores primarios) debe tener lugar en el momento en que se identifiquen los receptores primarios, y deberá realizarse un cuidadoso seguimiento del reembolso. Véase *FAO* (2016, p. 136) sobre las ventajas y desventajas de proveer animales como donaciones o préstamos.

4. Sistemas de redistribución tradicionales

El ganado se redistribuye en comunidades pastoralistas mediante el matrimonio, entre miembros de la familia y amigos y como apoyo social (donaciones y préstamos) a hogares necesitados de animales productivos adicionales. Por ejemplo, puede prestarse una camella lechera durante unos meses a una familia que no tenga camella lechera para ayudar a proveer leche adecuada a ese hogar. Siempre que sea posible, las intervenciones de provisión de ganado deben apoyar, fortalecer y estar en concordancia con dichos mecanismos de redistribución tradicionales. Por ejemplo, la selección de personas receptoras adecuadas puede hacerse con líderes tradicionales, siempre que se llegue a un acuerdo sobre aspectos de inclusión de mujeres y grupos marginados. Así, las instituciones y los mecanismos de redistribución tradicionales pueden continuar operando tras haber finalizado la intervención. Siempre que sea posible y adecuado, la selección de personas receptoras deberá estar integrada en los sistemas y las prácticas de redistribución de ganado tradicionales.

Copyright

5. Momento del reparto

Sea cual sea el mecanismo utilizado, pueden usarse conocimientos locales para garantizar que el ganado sea provisto al principio de la temporada, cuando hay más recursos alimenticios presentes de forma natural y el agua está más ampliamente disponible. De esta manera, el crecimiento y la productividad de los animales se verán maximizados y se minimizará cualquier impacto medioambiental negativo. Según los calendarios de enfermedades de temporada, los animales deben estar vacunados contra enfermedades estacionales que ocurren localmente y podrían afectar a la producción y productividad.

6. Planificación de transporte

El transporte para el ganado – incluido el itinerario, la duración, las condiciones meteorológicas probables, las distancias, horas de apertura de las aduanas, escalas y paradas y periodos de descanso suficientes para dar agua y recursos alimenticios (y para ordeñar según sea necesario) – ha de organizarse con mucha antelación. El equipo y los suministros necesarios para alimentar, abrevar y ordeñar a los animales según sea necesario también deberán planificarse. Las condiciones y la duración del viaje deberán asegurar el bienestar del ganado tal y como lo describen los cinco dominios *(véase el Capítulo 1: Introducción a LEGS)*. Es importante que las personas involucradas en el transporte eviten la sobrecarga (y el consecuente riesgo de asfixia) y aseguren que hay suficiente espacio para que los animales estén de pie y tumbados en sus posiciones habituales. Al mismo tiempo, los animales no deberán tener demasiado espacio a su alrededor (según proceda para cada especie) para evitar que se caigan. El vehículo deberá desinfectarse antes y después de cargar los animales y deberá ventilarse adecuadamente. El lugar de entrega también deberá prepararse adecuadamente con agua, recursos alimenticios, vallado y refugio.

Copyright

Norma 4: Apoyo adicional para las personas receptoras

Se presta apoyo adicional a las personas receptoras en la forma de atención veterinaria, formación y otro apoyo de medios de subsistencia, para ayudar a que el impacto sobre los medios de subsistencia sea positivo y sostenible.

Acciones clave

- Prestar atención veterinaria preventiva para el ganado antes de la distribución *(véase la Nota de orientación 1)*.
- Establecer un sistema para la provisión continua de atención veterinaria *(véase la Nota de orientación 2)*.
- Prestar apoyo de formación y fortalecimiento de la capacidad a las personas receptoras según un análisis de destrezas y conocimientos de cría de animales *(véase la Nota de orientación 3)*.
- Asegurar que la formación y el fortalecimiento de la capacidad incluye preparación ante tensiones y emergencias futuras *(véase la Nota de orientación 4).*
- Identificar y cubrir las necesidades de seguridad alimentaria según las "normas mínimas de Esfera sobre seguridad alimentaria y nutrición" a fin de evitar una reducción de ganado temprana *(véase la Nota de orientación 5).*
- Identificar y cubrir necesidades de refugio y artículos no alimentarios según las normas Esfera sobre "Alojamiento y asentamiento" *(véase la Nota de orientación 6)*.
- Retirar el apoyo de seguridad alimentaria únicamente cuando el tamaño de rebaño y/o el surgimiento de otras actividades económicas faciliten la independencia de tal apoyo *(véase la Nota de orientación 7)*.

Notas de orientación

1. Atención veterinaria preventiva

Antes de la distribución, los animales deberán vacunarse ante enfermedades infecciosas importantes a nivel local, desparasitarse y recibir otra atención sanitaria preventiva para permanecer saludables y productivos. Típicamente, este servicio se presta como insumo aislado y gratuito *(véase el Caso*

Copyright

práctico de proceso: Reparto de ganado a hogares en situación de riesgo tras un terremoto en Pakistán y el *Caso práctico de impacto: Reparto de ganado tras un terremoto en Irán).* Podrían existir requisitos gubernamentales en materia de vacunas, baños, desparasitación, etc. que tendrán que verificarse.

2. Atención veterinaria a largo plazo

Los hogares receptores deben tener un acceso continuado a servicios de atención sanitaria veterinaria preventivos y curativos hasta que el ganado esté contribuyendo plenamente a los medios de subsistencia. Esto podría tomar algunos meses o incluso más tiempo. La prestación de este servicio puede darse a través de una gama de diferentes proveedores de servicios de salud animal. Estos incluyen trabajadores comunitarios de salud animal privados, veterinarios privados, tiendas de medicamentos ganaderos veterinarios privados o servicios veterinarios gubernamentales públicos. Este sistema de atención a largo plazo también puede ofrecer una oportunidad para que los organismos ejecutores recopilen datos de seguimiento y evaluación. La provisión de servicios de atención sanitaria animal y cualquier formación asociada deberá cumplir con las normas y directrices contenidas en el *Capítulo 6, Apoyo veterinario*.

3. Formación y fortalecimiento de la capacidad

La formación en la cría de animales podría no ser necesaria para las actividades de repoblación de ganado en las que las personas receptoras ya tienen conocimientos y experiencia considerable en la gestión del ganado. Sin embargo, en otros casos, los hogares nunca han realizado actividades de ganadería; se han perdido conocimientos y destrezas; o han aparecido en el sector nuevas tecnologías. En estos casos, la formación es un componente esencial para ayudar a aumentar los niveles de supervivencia y productividad y mejorar los resultados. La formación y/o la provisión de información sobre mercados y cadenas de valor del sector ganadero también pueden ser útiles para conseguir medios de subsistencia centrados en el ganado más viables a largo plazo.

4. Preparación ante emergencias futuras

En comunidades con poca experiencia en la gestión ganadera, es útil que los organismos inviertan en fortalecer los conocimientos y destrezas en materia de preparación ante emergencias. Esto minimizará el riesgo de pérdidas en el futuro. La formación puede incluir aspectos como la producción mejorada de forraje y recursos alimenticios, el almacenamiento

Copyright

de recursos alimenticios, la atención sanitaria de los animales, la comercialización del ganado (incluida la reducción de ganado), la mejora en refugios y la protección y el mantenimiento de las fuentes de agua *(véanse* los *Capítulos 4, 5, 6, 7, 8)*.

5. Apoyo de seguridad alimentaria

Los hogares que reciben ganado pueden continuar experimentando altos niveles de escasez alimentaria hasta que el número de cabezas de ganado y la producción ganadera o la producción de cultivos vuelvan a los niveles previos a la emergencia. Hasta que esto ocurra, los hogares receptores podrían tener que consumir o vender los animales repartidos para cubrir las necesidades más acuciantes de los hogares. Por esta razón, deben evaluarse las necesidades de seguridad alimentaria de los hogares receptores y deberá proporcionarse apoyo adicional hasta que el ganado sea plenamente productivo. El Manual Esfera proporciona “Normas mínimas para la seguridad alimentaria y Nutrición”. Los programas de transferencias monetarias podrían ser adecuados para prestar este tipo de apoyo.

6. Refugios y apoyo no alimentario

Las familias que reciben ganado pueden también necesitar refugio, utensilios básicos para el hogar, ropa de cama, contenedores para el agua y equipo relacionado con el ganado como carretas, arneses y arados. Sin este apoyo, las personas receptoras podrían verse forzados a vender ganado para cubrir otras necesidades o podrían ser incapaces de hacer un uso pleno del ganado distribuido. El uso de programas de transferencias monetarias para cubrir estas necesidades puede ser adecuado, dado que este tipo de asistencia permite que individuos, hogares y comunidades fijen sus propias prioridades.

7. Retiro del apoyo de seguridad alimentaria

Los organismos pueden retirar la asistencia de seguridad alimentaria cuando haya crecido el rebaño o cuando otras actividades de medios de subsistencia proporcionen suficiente apoyo a los hogares receptores como para evitar una reducción de ganado innecesaria. Un sistema de seguimiento participativo bien diseñado puede incluir mediciones de crecimiento de rebaño y otros indicadores basados en medios de subsistencia para determinar cuál es el mejor momento para retirar esta asistencia.

Copyright

Apéndices

Apéndice 9.1: Lista de verificación para la evaluación para la provisión de ganado

Opciones e implicaciones

- ¿Qué papel desempeñaba el ganado en los medios de subsistencia antes de la emergencia?
  - ¿Principal activo de medios de subsistencia?
  - ¿Provisión de recursos alimentarios complementarios?
  - ¿Generación de ingresos?
  - ¿Transporte o fuerza de tiro?
- ¿Qué especies y razas se mantenían? ¿Por quién? ¿Y para qué fines?
- ¿Qué especies y razas se han perdido y han de reponerse?
- Si el ganado aún no formaba parte de las estrategias de medios de subsistencia:
  - ¿Existe potencial para introducir ganado para cubrir las necesidades de recursos alimenticios complementarios o generación de ingresos?
  - ¿Qué especies y razas serían más apropiadas para repartir?
- ¿Se han contemplado opciones alternativas más efectivas en función de los costos que la provisión de ganado?
- ¿Qué mecanismos tradicionales existen para la redistribución de ganado?
- ¿Qué número de cabezas de ganado constituiría el rebaño o la manada mínima viable por hogar en el contexto local?
- ¿Cuáles son las implicaciones de repartir estos números mínimos de ganado en la zona?
  - ¿Existen suficientes pastos o recursos alimentarios?
  - ¿Existe suficiente agua?
  - ¿Existe refugio adecuado o puede construirse?
  - ¿Estará seguro el ganado, o aumentará esta actividad el riesgo para los ganaderos y/o los propios animales?
  - ¿Hay servicios de salud animal disponibles?

Copyright

Personas receptoras

- ¿Qué activos de medios de subsistencia sociales, físicos y naturales tienen los potenciales hogares receptores que les permita gestionar el ganado de manera exitosa en el futuro?
- ¿Puede prestarse formación en gestión ganadera en caso necesario?
- ¿Qué funciones desempeñan las mujeres y los hombres en la gestión y el cuidado del ganado? ¿Las mujeres quieren desempeñar nuevas funciones y responsabilidades relativas al ganado/producción? ¿Cuáles son las implicaciones de mano de obra de la provisión de ganado?
- ¿Cuáles son las necesidades particulares de los grupos en situación de riesgo en relación con la gestión del ganado y el acceso a productos ganaderos?
- ¿Existen suficientes recursos para proporcionar apoyo de medios de subsistencia a los hogares receptores (por ejemplo, atención veterinaria, recursos alimenticios, refugio) según sea necesario?
- ¿Existen suficientes recursos para proporcionar apoyo no relativo al ganado a los hogares receptores según sea necesario (por ejemplo, recursos alimenticios u otro apoyo de medios de subsistencia, mientras se reconstituyen los rebaños)?

Abastecimiento

- ¿Cuáles son las implicaciones de comprar números considerables de ganado en los mercados locales?
- ¿Hay ganado disponible para comprar en suficientes cantidades a una distancia apta para transportar a las comunidades receptoras?
- ¿Hay transporte disponible y puede transportarse de manera segura el ganado sin riesgo para su bienestar?
- ¿Cuáles son los riesgos de enfermedad si se importa ganado de otra zona?

Copyright

Apéndice 9.2: Ejemplos de indicadores de seguimiento y evaluación para la provisión de ganado

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Diseño de la intervención	Número de reuniones con representantes de la comunidad y otras partes interesadas (incluidos proveedores del sector privado donde sea relevante) Las reuniones celebradas incluyen las opiniones de los diferentes grupos de género-edad	Informes de reuniones con análisis de opciones para la provisión de ganado Plan de acción que incluye y distingue las prioridades de varios grupos de género-edad: • las funciones y responsabilidades de diferentes actores • proceso y criterios de la comunidad para seleccionar a hogares receptores • preferencias de la comunidad en materia de especie y tipo de ganado • abastecimiento, transporte y plan de distribución, con la implicación de los hogares receptores • inspección veterinaria y cuidados preventivos

Ver página siguiente

Copyright

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Reconstituir activos ganaderos perdidos: provisión de animales del núcleo de reproducción para pastoralistas y agropastoralistas	Número de cabezas de ganado provisto por hogar por tipo de ganado Tipo y valor de apoyo adicional a cada hogar (p.ej., ayuda alimentaria, utensilios, etc.) Participación (voz) de las mujeres en la implementación de la intervención	Mortandad en el ganado provisto versus mortandad en el ganado preexistente Número de crías producidas por el ganado provisto, y usos de las crías (p.ej., venta y uso de ingresos) Nutrición humana: consumo de leche por parte de niños y niñas en hogares que reciben ganado Crecimiento de rebaño/manada y niveles de dependencia de la asistencia externa con el paso del tiempo Cambios en las funciones y responsabilidades de las mujeres, las niñas y los niños en la gestión de ganado (comparación antes-después de la provisión de ganado) Cambios en la carga de trabajo de las mujeres (p.ej., después de la provisión de animales de trabajo) Nota: comparar impactos entre las personas que han recibido ganado y las personas que no lo han recibido

Ver página siguiente

Copyright

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Reconstituir activos ganaderos perdidos: pequeños productores agropecuarios y generación de otros ingresos	Número de cabezas de ganado provisto por hogar por tipo de ganado Tipo y valor de apoyo adicional a cada hogar (p.ej., ayuda alimentaria, utensilios, etc.) Formación, donde proceda, en materia de producción y gestión de ganado Participación (voz) de las mujeres en la implementación de la intervención	Mortandad en el ganado provisto versus mortandad en el ganado preexistente Número de crías producidas por el ganado provisto, y usos de las crías (p.ej., venta y uso de ingresos) Nutrición humana: consumo de leche por parte de niños y niñas en hogares que reciben ganado Cambios en las funciones y responsabilidades de las mujeres, las niñas y los niños en la gestión de ganado (comparación antes-después de la provisión de ganado) Cambios en la carga de trabajo de las mujeres (p.ej., después de la provisión de animales de trabajo) Nota: comparar impactos entre las personas que han recibido ganado y las personas que no lo han recibido

Ver página siguiente

Copyright

	Indicadores de proceso (miden las cosas que pasan)	Indicadores de impacto (miden el resultado de las cosas que pasan)
Desarrollo de activos ganaderos	Número de cabezas de ganado provisto por hogar por tipo de ganado Formación en materia de producción, gestión y comercialización de ganado Participación (voz) de las mujeres en la implementación de la intervención	Mortandad en el ganado provisto versus mortandad en el ganado preexistente Número de crías producidas por el ganado provisto, y usos de las crías (p.ej., venta y uso de ingresos) Nutrición humana: consumo de leche por parte de niños y niñas en hogares que reciben ganado Cambios en las funciones y responsabilidades de las mujeres, las niñas y los niños en la gestión de ganado (comparación antes-después de la provisión de ganado) Cambios en la carga de trabajo de las mujeres (p.ej., después de la provisión de animales de trabajo) Nota: comparar impactos entre las personas que han recibido ganado y las personas que no lo han recibido

Copyright

Apéndice 9.3: Discusión sobre el tamaño de rebaño mínimo viable

Las intervenciones de repoblación de ganado en zonas pastoralistas a menudo usan el concepto de "tamaño mínimo de rebaño viable". Esto sirve para determinar el número mínimo y los tipos de animales necesarios para permitir a pastoralistas mantener un medio de subsistencia basado en el pastoralismo. Puede que fuera conveniente que las normas y directrices tales como LEGS indicaran un número y tipo específico de animales para proveer. Sin embargo, esto varía considerablemente entre grupos pastoralistas y no existe ningún número estándar de cabezas de ganado que debe proveerse. De igual manera, en comunidades de explotación mixta, es difícil determinar una cifra global para la provisión de ganado.

Si los pastoralistas dependen completamente del ganado, entonces un tamaño mínimo de rebaño sería entre 2.5 a 3 Unidades Ganaderas Tropicales (UGT)/equivalente adulto, según la función que desempeñe el ganado. (1 camello = 1 UGT; 1 vaca o similar = 0.7 UGT; 1 oveja o cabra = 0.1 UGT). Conversaciones mantenidas con pastoralistas locales confirman este dato. Si no se consigue este nivel de transferencia, entonces los organismos ejecutores tendrán que apoyar al hogar mediante transferencias monetarias/alimentos. De otra manera, podrían verse forzados a a) vender animales de manera periódica; b) enviar a miembros de la familia a vivir con familiares; o c) requerir remesas regularmente.

La mejor manera de determinar cuántos animales y qué tipo de ganado debe proveerse es realizando un análisis participativo y hablando con las comunidades implicadas. Este proceso podría incluir una descripción de los beneficios y problemas de diferentes especies y razas para los diferentes grupos de riqueza, género y edad dentro de la comunidad. También podría incluir un análisis de cualquier sistema de repoblación tradicional. Una consideración adicional que ha de tenerse en cuenta es que, aunque el "tamaño mínimo de rebaño" puede definirse junto con las comunidades mediante este tipo de análisis/conversación, muchos organismos han de lidiar con presupuestos limitados para la provisión de ganado. Así, cuanto mayor sea el número de animales provistos por hogar, menor será el número total de hogares que se beneficiarán de la iniciativa.

Entre 2002 y 2003, Save the Children UK implementó un proyecto de repoblación para 500 familias internamente desplazadas en el este de Etiopía como respuesta posterior a la sequía. Proporcionó a cada hogar pastoralista 30 ovejas o cabras reproductoras. El proyecto se implementó en colaboración con el Comité de Preparación y Prevención ante Desastres del gobierno etíope y la oficina de ganado de la región somalí. El presupuesto

Copyright

total era de unos 244.500 dólares estadounidenses, equivalente a 489 dólares por hogar. Este presupuesto excluía el costo de ayuda alimentaria y artículos para el hogar, que fueron proporcionados por otros organismos tales como la Christian Relief and Development Agency y UNICEF.

Una evaluación concluyó que el proyecto había proporcionado beneficios sustanciales a través del proceso de repoblación. Sin embargo, observó que el paquete debería de haber incluido al menos 50 ovejas y cabras por hogar para que las familias tuvieran un medio de subsistencia viable. Esto habría aumentado el presupuesto del proyecto en un 41 por ciento si aún iban a beneficiarse 500 hogares. La otra posibilidad era proveer 50 animales a 300 hogares con el presupuesto original. La evaluación indicó que se requería un presupuesto de unos 690 dólares estadounidenses por hogar para repoblar el ganado de las comunidades de manera viable (Wekesa, 2005). Este ejemplo ilustra el reto al que se enfrentan los organismos de asistencia humanitaria cuando han de decidir cuántos hogares repoblar y cuántos animales incluirá la provisión. También muestra la importancia de determinar la definición apropiada de “rebaño mínimo viable” en cada contexto específico.

Copyright

Referencias y lecturas complementarias

Generales

FAO (2016) *Livestock-related interventions during emergencies – The how-to-do-it manual.* Editado por Philippe Ankers, Suzan Bishop, Simon Mack y Klaas Dietze. FAO Animal Production and Health Manual No. 18. Roma https://www.fao.org/3/i5904e/i5904e.pdf (Véase el Capítulo 9)

Heffernan, C., Misturelli, F. y Nielsen, L. (2004) *Restocking Pastoralists: A Manual of Best Practice and Decision Support Tools*, Practical Action Publishing, Rugby, https://practicalactionpublishing.com/book/1789/restocking-pastoralists

Knight-Jones, T. (2012) *Restocking in the former Yugoslavia: post-war restocking projects in Bosnia-Herzegovina and Kosovo*, World Society for the Protection of Animals (WSPA), Londres, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/04/Balkans_Restocking_Final2.pdf

Toulmin, C. (1995) 'Tracking through drought: options for destocking and restocking', en I. Scoones (ed.), *Living with Uncertainty: New Directions in Pastoral Development in Africa*, pp. 95–115, Intermediate Technology Publications, Londres.

Redistribución (repoblación) de ganado tradicional

Lotira, R. (2004) *Rebuilding Herds by Reinforcing* Gargar/Irb *among the Somali Pastoralists of Kenya: Evaluation of Experimental Restocking Program in Wajir and Mandera Districts of Kenya*, African Union/Interafrican Bureau for Animal Resources, Nairobi, https://fic.tufts.edu/wp-content/uploads/Lotira-Restocking-evaluation.pdf

Transferencias monetarias para la reconstitución de rebaños

FAO (2011) *The use of cash transfers in livestock emergencies and their incorporation into Livestock Emergency Guidelines and Standards (LEGS),* Animal Production and Health Working Paper No. 1, FAO, Roma, https://www.fao.org/3/i2256e/i2256e00.pdf

O'Donnell, M. (2007) *Cash-based emergency livelihood recovery programme, Isiolo District, Kenya,* informe borrador evaluación de proyecto, Save the Children, Nairobi, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/05/ODonnell-2007.pdf

Impacto de la repoblación de animales

Budisatria, I.G.S. y Udo, H.M.J. (2013) Goat-based aid programme in Central Java: an effective intervention for the poor and vulnerable? *Small Ruminant Research* 109: 76-83, https://www.livestock-emergency.net/wp-content/uploads/2020/04/Budisatria-and-Udo-2013.pdf

Croucher, M., Karanja, V., Wako, R., Dokata, A. y Dima, J. (2006) *Initial impact assessment of the livelihoods programme in Merti and Sericho*, Save the Children Canada, Nairobi.

Heffernan, C. y Rushton, J. (2000) 'Restocking: A critical evaluation', *Nomadic Peoples* 4(1):110–124, https://www.researchgate.net/publication/237632191_Restocking_A_Critical_Evaluation

Leguene, P. (2004) *Evaluation report: restoration of the livelihood and longer-term food security for the earthquake-affected farmers and agricultural labourers in Bam, south-east Iran*, proyecto implementado por ACF-Spain y ACF-UK, Londres.

Copyright

Sadler, K., Mitchard, E., Abduallahi A., Shiferaw Y. y Catley, A. (2012) *Milk Matters: The Impact of Dry Season Livestock Support on Milk Supply and Child Nutrition in Somali Region, Ethiopia*, Feinstein International Center, Tufts University y Save the Children, Adís Abeba, http://fic.tufts.edu/publication-item/milk-matters/

Save the Children International (2013) *Drought Early Warning and FSL Needs Assessment in Hiran and Puntland*; *Livestock Baseline for Hiran, DFID Project*; *Evaluation of Livelihoods/Resilience Activities, Hiran*; y *Livestock and Cash Grants Project Baseline for Hiran*, Save the Children International, Nairobi.

Wekesa, M. (2005) *Terminal Evaluation of the Restocking/Rehabilitation Programme for the Internally Displaced Persons in Fik Zone of the Somali Region of Ethiopia,* Save the Children UK, Adís Abeba y Acacia Consultants, Nairobi.

Enfermedades animales y repoblación

Knight-Jones, T. (2012) *Restocking and Animal Health: A Review of Livestock Disease and Mortality in Post-Disaster and Development Restocking Programmes*, World Society for the Protection of Animals (WSPA), Londres, https://www.researchgate.net/publication/261511178_Restocking_and_animal_health_A_review_of_livestock_disease_and_mortality_in_post-disaster_and_development_restocking_programmes_WSPA

Repoblación con especies exóticas

Heffernan. C (2009) 'Biodiversity versus emergencies: the impact of restocking on animal genetic resources after disaster', *Disasters* 2009, 33(2): 239-252 https://doi.org/10.1111/j.1467-7717.2008.01072.x

Asnos y provisión de ganado

Catley, A. y Blakeway, S. (2004) 'Donkeys and the provision of livestock to returnees: lessons from Eritrea', en P. Starkey y D. Fielding (ed), *Donkeys, People and Development: A Resource Book of the Animal Traction Network for Eastern and Southern Africa* (ATNESA), pp. 86–92, Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation, Wageningen, Países Bajos, http://www.atnesa.org/donkeys/donkeys-catley-returnees-ER.pdf

Véanse también los casos prácticos para la provisión de ganado en emergencias en: https://www.livestock-emergency.net/recursos-casos-practicos/

Copyright

Copyright

Anexos

410 **Anexo A: Glosario**

421 **Anexo B: Abreviaturas y acrónimos**

423 **Anexo C: Tabla combinada de momentos de las intervenciones**

424 **Anexo D: Agradecimientos y contribuciones**

427 **Índice**

Fotografía © Jess Kraft/Shutterstock

Copyright

Anexo A: Glosario

Acaricida

Producto químico que se usa para matar garrapatas, por ejemplo, aplicable con pulverizador o en solución para verter o inmersión.

Acción temprana

“La acción temprana, también conocida como acción anticipatoria o acción basada en pronósticos, permite tomar medidas para proteger a las personas y los activos, con base en alertas tempranas o pronósticos, antes de que ocurra un desastre [emergencia]. Para ser eficaz, debe implicar un compromiso significativo con las comunidades en riesgo.” (FICR)

Acciones clave

Pasos o acciones prácticas para cumplir con las Normas LEGS, no todas de las cuales pueden ser pertinentes a todas las situaciones.

Activos de medios de subsistencia

Recursos, equipo, destrezas, fortalezas y relaciones que son utilizadas por individuos y hogares para obtener sus medios de subsistencia. Se categorizan en sociales, humanos, naturales, financieros y físicos.

Agropastoralistas

Los agropastoralistas integran la producción estacional de cultivos con la crianza de ganado de pastoreo.

Amenaza

“Proceso, fenómeno o actividad humana que puede ocasionar muertes, lesiones u otros efectos en la salud, daños a los bienes, disrupciones sociales y económicas o daños ambientales.” (UNDRR)

Análisis costo-beneficios

Técnica utilizada para comparar el costo total de un programa o proyecto con sus beneficios empleando una misma unidad de medida (normalmente, una unidad monetaria), lo cual permite calcular el costo o el beneficio neto de dicho programa o proyecto. (CALP Network)

Antihelmíntico

Fármaco veterinario que se usa para matar lombrices parasitarias.

Copyright

Aprendizaje

Recopilar, analizar y divulgar información obtenida a partir del seguimiento, la evaluación y los procesos de rendición de cuentas, y asegurar que esto se aplica de manera proactiva a la planificación actual y futura.

Asentamiento ganadero

Término utilizado para referirse al contexto más amplio de refugios para ganado, incluidos los derechos de la tierra, las implicaciones medioambientales de la provisión de refugio y el acceso a recursos alimenticios y agua.

Cadena de frío

Sistema por el cual los fármacos veterinarios o humanos se mantienen a la temperatura necesaria durante su almacenaje y transporte, mediante el uso de refrigeradores y neveras portátiles.

Comunidades afectadas

Comunidades que resultan perjudicadas, directa o indirectamente, por un suceso peligroso. Se considera directamente afectados a aquellos que han sufrido lesiones, enfermedades u otros efectos en la salud; aquellos que han sido evacuados, desplazados, reubicados o han padecido daños directos en sus medios de subsistencia o sus bienes económicos, físicos, sociales, culturales y ambientales. (Basado en UNDRR)

Condiciones/condicional/condicionalidad

“La condicionalidad se refiere a las actividades o a las obligaciones de requisitos previos que una persona participante debe cumplir para recibir asistencia. Las condiciones se pueden utilizar con cualquier tipo de transferencia (efectivo, cupones, ayuda en especie, servicios) según el diseño y los objetivos de la intervención.” (CALP Network)

Crisis humanitaria

Interrupción seria del funcionamiento de una comunidad o sociedad que causa pérdidas humanas y/o importantes pérdidas materiales, económicas o ambientales. Estas pérdidas/impactos exceden la capacidad de la comunidad o sociedad afectada para hacer frente a la situación utilizando sus propios recursos y, por tanto, requieren la adopción de medidas urgentes. Términos relacionados: desastre y emergencia.

Copyright

Desastre

Véase “Emergencia”.

Dinero por trabajo (CFW)

“Las transferencias de efectivo se proporcionan bajo la condición de que se realicen actividades previamente definidas. Generalmente se paga de acuerdo con el tiempo trabajado (por ejemplo: número de días, tasa diaria), pero también puede cuantificarse en términos de resultados (por ejemplo: número de artículos producidos, metros cúbicos excavados). Las intervenciones de dinero por trabajo generalmente se realizan en programas públicos o comunitarios, pero también pueden incluir trabajo en el hogar y otras formas de trabajo.” (CALP Network)

Dzud

Condiciones climáticas severas en Mongolia (sequía en verano seguida de un duro invierno) en las que mueren grandes números de cabezas de ganado a causa de la falta de pastos.

Efectivo por trabajo (CFW)

Véase “Dinero por trabajo”.

Emergencia

“Un evento catastrófico que produce una interrupción seria del funcionamiento de una comunidad o sociedad, que causa pérdidas humanas y/o importantes pérdidas materiales, económicas o ambientales, que exceden la capacidad de la comunidad o sociedad afectada para hacer frente a la situación utilizando sus propios recursos.” (FICR)

Emergencia compleja

“Una crisis humanitaria en un país o región en la que las autoridades se han desintegrado parcial o totalmente debido a múltiples causas, y en la que están afectadas las vidas, el bienestar y la dignidad de las personas. La crisis puede estar causada por la acción humana (p.ej., conflicto o tensiones sociales) y/o por factores naturales (p.ej., sequía, inundaciones, huracán).” (Esfera)

Emergencia crónica/recurrente

Emergencia en la que las fases (alerta, alarma, emergencia, recuperación) se repiten sucesivamente sin volver a un estado “normal”.

Copyright

Emergencia de inicio lento

Emergencia cuyos efectos se sienten de forma gradual, como pueden ser una sequía o una temporada de frío extremo. LEGS divide estas emergencias en cuatro fases clave: alerta, alarma, emergencia y recuperación.

Emergencia de inicio repentino

Emergencia como un terremoto, inundaciones o tsunami que ocurre muy repentinamente y a veces sin previo aviso. LEGS divide las emergencias de inicio repentino en tres fases: momento inmediatamente posterior, recuperación temprana y recuperación.

Emergencia prolongada

"Las emergencias prolongadas son situaciones en las que una gran parte de la población se encuentra en una situación muy vulnerable y depende de la asistencia humanitaria durante un periodo de tiempo prolongado. En muchos casos, este periodo es tan largo que la emergencia se convierte en la situación normal." (Consejo Danés para Refugiados)

En situación de riesgo

Susceptible de estar en peligro de daños graves (pérdida de vida, medios de subsistencia, activos o servicios) a causa de una combinación de amenazas externas (catástrofes naturales, violencia de género, etc.) y vulnerabilidades individuales (pobreza, pertenencia a un grupo marginado, etc.). (Basado en Esfera)

Epidemiología participativa

Uso de enfoques participativos para trabajar con comunidades para estudiar problemas y soluciones de enfermedades específicas.

Evaluación

Valoración periódica/planificada de una intervención para revisar su eficacia, pertinencia, eficiencia, impacto y sostenibilidad. Las evaluaciones pueden centrarse en si se han conseguido los objetivos de la intervención y los factores que han influido sobre los resultados, o pueden evaluar sus impactos de medios de subsistencia usando indicadores de impacto.

Fármacos profilácticos

Fármaco o tratamiento diseñado y usado para prevenir enfermedades.

Copyright

Fase de alarma

Segunda fase de una emergencia de inicio lento.

Fase de alerta

Primera fase de una emergencia de inicio lento.

Fase de emergencia

Tercera fase de una emergencia de inicio lento.

Fase de recuperación

Tercera fase de una emergencia de inicio repentino o la cuarta fase de una emergencia de inicio lento.

Fase de recuperación temprana

Segunda fase de una emergencia de inicio repentino.

Fase del momento inmediatamente posterior

Primera fase de una emergencia de inicio repentino: el periodo justo después de que haya iniciado la emergencia, cuando el impacto es mayor.

Fitosanitario/a

Relacionado con la salud y la seguridad de las plantas; el "Acuerdo sobre la aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias" establece las reglas básicas para la normativa sobre inocuidad de los alimentos, salud de los animales y preservación de los vegetales.

Género

"Los roles, las responsabilidades e identidades de las mujeres y los hombres y cómo son valorados estos aspectos en la sociedad. Estos aspectos varían en diferentes culturas y cambian con el paso del tiempo. Las identidades de género definen la manera en que la sociedad espera que piensen y actúen las mujeres y los hombres. Los roles, las responsabilidades e identidades de género pueden cambiarse porque son aprendidas socialmente." (Esfera)

Gestión del riesgo de desastres (GRD)

Acciones necesarias para conseguir el objetivo de reducir riesgos. El ciclo de GRD incluye la identificación, mitigación, prevención y preparación ante los riesgos, y también las actividades de respuesta, recuperación y reconstrucción que se realizan después del desastre [emergencia].

Copyright

Inclusión

"Un enfoque en la programación comunitaria basado en derechos, que busca asegurar que todas las personas que pueden estar en riesgo de exclusión tengan un acceso igualitario a servicios básicos y una voz en el desarrollo y la implementación de tales servicios. Al mismo tiempo, requiere esfuerzos especiales por parte de las organizaciones para abordar y eliminar las barreras de acceso a servicios." (Esfera)

El Manual Esfera destaca que las personas expuestas al riesgo de exclusión pueden incluir niños, niñas y adolescentes (en particular, niños, niñas y adolescentes separados, no acompañados o huérfanos) mujeres, personas mayores, personas con discapacidad, o grupos marginados a causa de su religión, etnia, casta o identidad de género.

Indicador de impacto

Punto de referencia para medir el resultado de acciones tomadas en términos de su efecto sobre las personas receptoras.

Indicador de proceso

Punto de referencia para medir la implementación de una intervención a lo largo de un marco de tiempo definido. Los indicadores de proceso suelen ser cuantitativos (también llamados indicadores de progreso).

Indicadores

Medidas (cualitativas o cuantitativas) del progreso de una intervención. LEGS los divide en indicadores de proceso e indicadores de impacto.

Intervención

Conjunto de actividades diseñadas para contribuir a un mismo resultado. En LEGS, las intervenciones cubren las áreas técnicas específicas seleccionadas como la mejor respuesta a una situación de emergencia (recursos alimenticios, agua, apoyo veterinario, refugio, reducción de ganado y provisión de ganado). Cada intervención se desglosa en diferentes opciones.

Medios de subsistencia

Capacidades, actividades y activos necesarios para ganarse la vida.

Copyright

Métodos y enfoques participativos

Técnicas que, con base en una metodología y un proceso de aprendizaje sistemático definidos, están enfocadas en un aprendizaje acumulativo por parte de todos los participantes, incorporando múltiples perspectivas y procesos de aprendizaje en grupo. (Basado en IIED)

Véase el *Apéndice 3.1* para más detalles.

Modelo de gestión del ciclo de la sequía

Modelo para la respuesta a la sequía que divide la sequía en cuatro fases (alerta, alarma, emergencia y recuperación). LEGS utiliza estos términos para referirse a las cuatro fases de una emergencia de inicio lento.

Modificadores de crisis

Mecanismos financieros incorporados en subvenciones plurianuales que se activan al alcanzar desencadenantes de emergencia de alerta temprana acordados, permitiendo una respuesta rápida.

Muestreo intencionado

Selección de un grupo "típicamente" representativo en base a características específicas (por ejemplo, propietarios de ganado afectados por sequía; mujeres propietarias de ganado; habitantes de un pueblo afectado por inundaciones).

Normas

Declaraciones cualitativas del mínimo que debe alcanzarse en cualquier emergencia en cualquier contexto.

Notas de orientación

Deben leerse junto con las acciones clave. Explican cuestiones particulares y cómo abordar cualquier dificultad práctica al aplicar las Normas LEGS.

Objetivos "SMART"

Objetivos del plan de respuesta deben ser específicos *(Specific)*, medibles *(Measurable)*, alcanzables *(Achievable)*, pertinentes *(Relevant)*, y de duración determinada *(Time-bound)* o SMART, para que cuantifiquen los impactos sobre los medios de subsistencia previstos dentro de un marco temporal específico.

Copyright

Opciones

Cada intervención técnica de LEGS está dividida en opciones diferentes, que presentan maneras diferentes de implementar una respuesta técnica (p.ej., transporte de agua en camión versus construcción de pozos perforados).

Organismos

LEGS utiliza este término para referirse a cualquier entidad que responde a una emergencia. Incluye organismos gubernamentales; organizaciones locales, nacionales e internacionales; y grupos comunitarios.

Países de ingresos bajos y medios

A efectos analíticos, el Banco Mundial clasifica las economías de los países en cuatro grupos de ingresos: de ingresos medios, bajos-medios, altos-medios y altos. Cada año, los países son clasificados en base a la renta nacional bruta per cápita en dólares estadounidenses (véase el Banco Mundial). En base a esto, LEGS usa los términos “países de ingresos bajos y medios”.

Pastoralistas

Los pastoralistas dependen en gran medida de la ganadería extensiva para obtener sus alimentos e ingresos.

Periurbano/a

Zona que rodea una ciudad o pueblo que forma la interfaz entre el uso urbano y el uso rural de las tierras y que depende de ambos: por ejemplo, puede tener un mercado que vende productos rurales a consumidores urbanos.

Persona desplazada internamente (PDI)

Persona que ha sido forzada a abandonar su hogar pero que continúa estando dentro de las fronteras de su país.

Principales animales reproductores

Aquellos animales que pertenecen al rebaño/manada identificados por los ganaderos como esenciales para reconstituir su ganado. Suelen incluir los animales más fértiles y productivos, además de aquellos con buenas características, tales como un buen temperamento. El núcleo de reproducción del rebaño estará estructurado por edad para incluir a animales de diferentes niveles de madurez.

Copyright

Programas de transferencias monetarias (PTM)

Los programas de transferencias monetarias se refieren a todos los programas en los cuales se proporcionan las transferencias en efectivo o los cupones de productos o servicios directamente a las personas participantes. En el contexto de la asistencia humanitaria, los PTM excluyen pagos a gobiernos u otros actores estatales, remesas, estipendios para proveedores de servicios, las microfinanzas y otros tipos de ahorros y préstamos. (Basado en CALP Network)

Reducción de ganado

Animales vendidos a comerciantes o eliminados del rebaño por otra vía.

Reducción del riesgo de desastres (RRD)

"Reducir el riesgo de desastre [emergencia] mediante esfuerzos sistemáticos para analizar y gestionar los factores causales: [...] reduciendo exposición a riesgos, reduciendo la vulnerabilidad de las personas y la propiedad, la gestión sensata de tierras y el medio ambiente, y la mejora de la preparación ante eventos adversos." (Esfera)

Refugios para ganado

Estructuras físicas que necesitan los animales para sobrevivir en algunos entornos. Los refugios pueden ser o bien temporales o bien más duraderos.

Rendición de cuentas

"La rendición de cuentas hacia las personas afectadas es el proceso de usar el poder de forma responsable. Consiste en tener en cuenta y asumir responsabilidad frente a diferentes partes interesadas y principalmente aquellas personas que están afectadas por el ejercicio de tal poder." (Alianza CHS)

Resiliencia

"La capacidad de un individuo, comunidad, sociedad o país de anticiparse a la adversidad, soportarla y recuperarse de ella, ya sea una catástrofe natural u otra emergencia. La resiliencia depende de la diversidad de los medios de subsistencia, las estrategias de afrontamiento y destrezas para la vida como la solución de problemas, la capacidad de buscar apoyo, la motivación, el optimismo, la fe, la perseverancia y el ingenio." (Esfera)

Copyright

Respuesta

“La prestación de servicios y asistencia durante o inmediatamente después de un desastre [emergencia] con el objetivo de salvar vidas, reducir los impactos sobre la salud, asegurar la seguridad pública, mantener la dignidad humana y cubrir las necesidades de subsistencia básicas de las personas afectadas.” (Esfera)

Restricción

“Restricción se refiere a los límites aplicados al uso de la asistencia después de haber sido recibida por la persona participante. Las restricciones aplican a los productos y servicios a los que la transferencia da acceso y a los lugares donde es permitido usarla. Los cupones son inherentemente restringidos debido a que limitan lo que la persona participante puede comprar y en qué lugar.” (CALP Network)

Seguimiento

Proceso continuo/sistemático para monitorizar las intervenciones, usando los indicadores de proceso de la intervención para proporcionar información oportuna para la toma de decisiones.

Selección participativa de las personas receptoras

Uso de enfoques participativos para procurar que las intervenciones se centren en aquellas personas que más lo necesitan, según haya acordado la comunidad. El compromiso de LEGS con la Norma Humanitaria Esencial (CHS) requiere que las comunidades afectadas participen en las decisiones sobre las respuestas a una emergencia.

Teoría del cambio

Descripción o ilustración que explica cómo se espera que una intervención consiga su resultado final planeado. Se basa en análisis y supuestos de base causales para mostrar cómo una serie de resultados contribuirá al cambio propuesto.

Trabajadores paraprofesionales de veterinaria

Cualquier trabajador en el sector veterinario que trabaje bajo la supervisión de un veterinario, realice tareas profesionales designadas y reciba la capacitación necesaria para hacerlo. Algunos países categorizan a los trabajadores comunitarios de salud animal (TCSA) como paraprofesionales de veterinaria, mientras que otros no lo hacen. En LEGS, el término “paraprofesionales de veterinaria” incluye a los TCSA.

Copyright

Una Salud

"'Una salud' es un enfoque unificador integrado que procura equilibrar y optimizar de manera sostenible la salud de las personas, los animales y los ecosistemas." (OMS, FAO, PNUMA y OMSA)

Zoonosis

Enfermedad que puede propagarse de los animales a las personas. Término relacionado: enfermedad zoonótica.

Fuentes

CALP Network– https://www.calpnetwork.org/es/library-and-resources/glossary-of-terms/

Alianza CHS – https://www.chsalliance.org/accountability-to-affected-people/

Danish Refugee Council – https://emergency.drc.ngo/crisis/emergency-typologies/

IFRC – https://www.ifrc.org/es/nuestro-trabajo/desastres-clima-y-crisis/reduccion-del-riesgo-desastres-climaticamente-2

IIED – https://www.iied.org/sites/default/files/pdfs/migrate/6021IIED.pdf

Esfera – https://spherestandards.org/wp-content/uploads/Sphere-Glossary-2018.pdf

ONU-DAES – https://www.un.org/esa/socdev/rwss/2016/full-report.pdf

UNDRR – https://www.undrr.org/terminology

OMS, FAO, PNUMA y OMSA – https://www.who.int/es/news/item/01-12-2021-tripartite-and-unep-support-ohhlep-s-definition-of-one-health

Banco Mundial – https://datatopics.worldbank.org/world-development-indicators/the-world-by-income-and-region.html

Copyright

Anexo B: Abreviaturas y acrónimos

BMN	bloque multinutricional
CCCM	coordinación de campamentos y gestión de campamentos
CFW	efectivo por trabajo / dinero por trabajo
CHS	Norma Humanitaria Esencial en materia de Calidad y Rendición de cuentas
FAO	Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
GIS	sistemas de información geográfica
GRD	gestión del riesgo de desastres
HIS	Normas humanitarias de inclusión
HLP	derechos sobre la vivienda, la tierra y la propiedad
HSP	Cooperación de Normas Humanitarias
ID	documento de identidad
INEE	Red interagencial para la educación en situaciones de emergencia
LEGS	Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias
MEAL	seguimiento y evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
MERS	Normas mínimas para la recuperación económica
MISMA	Norma Mínima para el Análisis de Mercado
NMPNA	Normas Mínimas para la Protección de la Niñez y Adolescencia
OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
OMS	Organización Mundial de la Salud
OMSA	Organización Mundial de Sanidad Animal (antiguamente OIE)
PDI	persona/s desplazada/s internamente
PRIM	Matriz de Identificación de Respuesta Participativa de LEGS
PTM	Programas de transferencias monetarias
RAM	resistencia a los antimicrobianos
RRD	reducción del riesgo de desastres
SEADS	Normas para el apoyo a los medios de subsistencia relativos a cultivos en emergencias
SMART	específicos, medibles, alcanzables, pertinentes y de duración determinada (indicadores)

Copyright

TCSA	trabajador comunitario de salud animal
TdC	teoría del cambio
WASH	agua, saneamiento e higiene

Copyright

Anexo C: Tabla combinada de momentos de las intervenciones

Gráfico A.1: Tabla combinada de momentos de las intervenciones

	Emergencia de inicio repentino			Emergencia de inicio lento			
Intervenciones técnicas y opciones	**Momento inmediatamente posterior**	**Recuperación temprana**	**Recuperación**	**Alerta**	**Alarma**	**Emergencia**	**Recuperación**
Recursos alimenticios							
En el hogar	✓	✓	—	—	✓	✓	—
Campamento de alimentación	✓	✓	—	—	✓	✓	—
Agua							
Puntos de agua: cambio de gestión	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Puntos de agua: rehabilitación	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Puntos de agua: establecimiento	—	—	✓	✓	✓	—	✓
Transporte de agua en camión	✓	—	—	—	—	✓	—
Apoyo veterinario							
Servicios veterinarios clínicos	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Funciones veterinarias del sector público	—	—	✓	—	—	—	✓
Refugio							
Intervenciones de refugio temporales	✓	—	—	—	✓	✓	—
Intervenciones de refugio más duraderas	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Intervenciones de asentamientos	(✓)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Reducción de ganado							
Reducción de ganado por vía comercial	✓	—	—	✓	✓	—	—
Reducción de ganado por matanza para consumo	✓	—	—	—	✓	✓	—
Provisión de ganado							
Reconstituir activos ganaderos perdidos	—	—	✓	—	—	—	✓
Desarrollo de activos ganaderos	—	—	✓	—	—	—	✓

Copyright

Anexo D: Agradecimientos y contribuciones

Comité de redacción (Grupo de Asesoramiento Técnico de LEGS)

Andy Catley (Feinstein International Center, Friedman School of Nutrition Science and Policy, Tufts University)

Wendy Fenton (Humanitarian Policy Group, ODI)

Guido Govoni (Comité Internacional de la Cruz Roja)

David Hadrill, Presidente (Independiente)

Vikrant Mahajan (Esfera India)

Rosanne Marchesich (FAO)

Emmanuella Olesambu (FAO)

Piers Simpkin (Independiente)

Equipo de revisión del Manual

Helen de Jode (Editora de la revisión del Manual)

Cathy Watson (Coordinadora de LEGS)

Autores de la revisión de los capítulos

Cómo usar este manual – Helen de Jode

Capítulo 1: Introducción a LEGS – David Hadrill

Capítulo 2: Principios de LEGS – Andy Catley

Capítulo 3: Planificación de respuestas a emergencias – Cathy Watson, Polly Bodgener, David Hadrill y Andy Catley

Capítulo 4: Recursos alimenticios para el ganado – Adrian Cullis

Capítulo 5: Agua – Mathias Frese

Capítulo 6: Apoyo veterinario – Andy Catley

Capítulo 7: Refugio y asentamientos – James Kennedy

Capítulo 8: Reducción de ganado – Yacob Aklilu

Capítulo 9: Provisión de ganado – Raphael Lotira y Adrian Cullis

Copyright

Proceso de consulta

Muchas personas, demasiadas para nombrarlas aquí, han proporcionado sus conocimientos expertos para producir la tercera edición del Manual de LEGS. LEGS desea expresar su reconocimiento y agradecimiento por los valiosos aportes recibidos a todos los contribuidores, entre ellos:

- todos aquellos que revisaron la consulta en línea del Manual revisado y proporcionaron comentarios detallados en 2022
- los participantes de una encuesta en línea acerca de la 2ª edición en 2021
- los organizadores y participantes de cinco talleres de consulta sobre la 2ª edición de LEGS celebrados en India, Kenia, Mali, Nicaragua, y Filipinas en 2020/2021
- los autores de siete documentos de discusión en 2020 (género, nutrición, resiliencia, seguros ganaderos, Covid-19, institucionalización y localización y calidad de los medicamentos veterinarios) y los participantes de los seminarios virtuales sobre estos temas

Asesoramiento técnico

Xavier Argoud – Respuesta a emergencias

Julia Ashmore – Refugio y asentamientos

Suzan Bishop – Respuesta a emergencias

Pauline Gitonga – Apoyo veterinario

Kate Hart – Asistencia en efectivo y cupones

Racey Henderson – SEADS

Diane Hiscock – Inclusión

Karin de Jonge – Género

Emma Jowett – Asistencia en efectivo y cupones

Simon Kihu – Apoyo veterinario

Tanya Lutvey – Género

Lucy Maarse – Género

Genene Regassa – Recursos alimenticios

Abdirashid Saleh – Respuesta periurbana

Kebadu Simachew Belay – Recursos alimenticios

Copyright

Apoyo editorial

Edición en inglés sencillo: Jane Lanigan/Editors4Change Ltd

Indexación: Pierke Bosschieter

Traducción del inglés: Imogen Duthie

Corrección de textos: Jorge López Pereira

Diseño

www.truedesign.co.uk

Maquetación

River Valley Technologies

Secretaría de LEGS

Cathy Watson (Coordinadora de LEGS)

Suzan Bishop (Directora técnica y de proyectos de LEGS)

Lucy Margetts (Directora de Administración y Finanzas de LEGS)

Brianne Miers (Responsable de Comunicaciones de LEGS)

Donantes

LEGS expresa su profundo agradecimiento a la Oficina de Asistencia Humanitaria de la Agencia de EE.UU. para el Desarrollo Internacional por el apoyo financiero prestado para revisar y producir la 3ª edición del Manual de LEGS. LEGS también agradece el apoyo (en efectivo y en especie) aportado por las siguientes organizaciones a lo largo de los últimos cuatro años: FAO, CICR, ODI, PRODEL, Esfera, Esfera India, The Brooke, Tufts University y VSF-Bélgica.

Copyright

Índice

Los términos **destacados** son intervenciones técnicas de LEGS. Los términos subrayados son Principios de LEGS.

A

abastecimiento de agua
- en general 28, 95, 98, 188–189, 191–192
- adecuación de ~ 211
- árbol de toma de decisiones para ~ 203–205
- beneficios/retos de ~ 194–1966
- conflictos sobre ~ 202–203
- evaluación de la demanda de ~ 211–212
- evaluación/planificación en el ~ 208–210
- fuentes de agua
  - análisis de opciones usando ~ existentes 208–209
  - contaminación de ~ 209
  - desarrollo de ~ 207–208
  - mapeo de puntos existentes 206
  - para consumo humano 209, 217
  - puntos de agua 210–12
  - sistemas de gestión de ~ 207, 209–210
- impacto medioambiental 207
- importancia de ~ 190–191
- lecturas complementarias 226
- mediante el transporte de agua en camión *véase* transporte de agua en camión
- momento de la intervención 196–197
- seguimiento y evaluación de ~ 223
- y objetivos de medios de subsistencia 189–190
- y otras normas HSP 198
- y otros capítulos de LEGS 198
- y preparación 206–208
- y PRIM 124, 126, 128
- y Principios de LEGS 199–202
- y seguridad personal 202–3, 211

acceso a tierras 312

acciones clave
- en general 101
- en el abastecimiento de agua
  - evaluación/planificación 208
  - preparación 206
  - puntos de agua 210
  - transporte de agua en camión 215
- en el apoyo veterinario
  - eliminación de animales muertos 266
  - enfermedades zoonóticas 264
  - evaluación/planificación 256
  - examen y tratamiento 262–263
  - preparación 253
  - saneamiento e higiene alimenticia 265–266
  - servicios clínicos 258–259
  - vigilancia de enfermedades 268
- en la provisión de ganado
  - apoyo a personas receptoras 395
  - definición del paquete de intervención 389
  - evaluación/planificación 386
  - sistemas de entrega 391–292
- en recursos alimenticios para el ganado
  - evaluación/planificación 170–171
  - niveles de alimentación 173
  - preparación 166
  - seguridad alimentaria 179
- en la reducción de ganado
  - evaluación/planificación 343–344
  - matanza para consumo 350
  - preparación 342
  - reducción de ganado por vía comercial 346
- en refugios/asentamientos para ganado
  - asentamiento 309–310
  - evaluación/planificación 302–302
  - preparación 300
  - refugio 305–306
  - soluciones para refugios duraderos 314

acciones tempranas
- en la reducción de ganado 343
- *véase también* preparación/acciones tempranas

activos de medios de subsistencia
- definición de ~ 26, 410
- el ganado como ~ 26
- *véase también* activos ganaderos

activos ganaderos
- beneficios de usar ~ existentes 18, 146, 189, 327
- desarrollo de ~ 371–372, 373, 403
- protección de ~ 28, 146, 190, 232, 282, 328
- reconstituir ~ 29, 146, 190, 232, 366
- repoblar ~ perdidos 269–270, 401–402

Copyright

acopio 168–169
acumulación, proporcional 115, 120
alojamiento
para humanos 397
para ganado *véase* refugios/asentamientos para el ganado
análisis costos-beneficios 112, 147, 388–389
Análisis de Mapeo de Mercado de Emergencia (EMMA) 335
análisis de la resiliencia 35–36
análisis de mercado 138–139
animales *véase* animales de cría, animales de compañía, animales de trabajo
animales de compañía 47
animales de trabajo 24
véase también ganado
apoyo veterinario
en general 29, 62, 95, 99, 124–125, 231, 391
a largo plazo 396
árbol de toma de decisiones para ~ 251–252
beneficios/retos de ~ 239–242
diseño de ~ 254, 272
evaluación/planificación en ~ 256–258
examen y tratamiento en ~ 234–235, 262–264
financiación flexible en ~ 254
funciones veterinarias del sector público 236–237
importancia de ~ 232–233
lecturas complementarias 274–278
listas de verificación para el ~ 270–271
momento de la intervención de ~ 242–243
preventivo 395–396
priorización de ~ 237
proveedores de servicios 255
seguimiento y evaluación de ~ 272–273
servicios veterinarios clínicos 233–234
y acceso a comunidades 249
y objetivos de medios de subsistencia 232
y otras normas HSP 244
y otros capítulos de LEGS 244
y preparación 237, 253–256
y Principios de LEGS 245–248
y salud pública veterinaria 237–238
aprendizajes, compartir 72, 73, 113
véase también seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
apropiación local
en general 69–70
enfoque de LEGS para apoyar la ~ 70–71
experiencias pasadas 69
lecturas complementarias sobre ~ 80
y abastecimiento de agua 201
y apoyo veterinario 248
y la CHS 75
y MEAL 73
y provisión de ganado 378
y recursos alimenticio para el ganado 159
y reducción de ganado 339
y refugios/asentamientos para ganado 295
árboles de toma de decisiones
para abastecimiento de agua 203–205
para apoyo veterinario 251–252
para PTM 133–134
para provisión de ganado 383–385
para recursos alimenticios para el ganado 163–165
para reducción de ganado 340–341
para refugio/asentamientos para ganado 297–299
asentamiento ganadero
en general 288–289
beneficios/retos de ~ 290
definición de ~ 281
evaluación de ~ 317
necesidades cambiantes de espacios 315
visión general 309–313
véase también refugios/asentamientos para ganado
asequibilidad, del apoyo veterinario 349–350
asociaciones, en la reducción de ganado 347
autoorganización 59

B

basadas en la evidencia, buenas prácticas 21
beneficios/retos
en general 100
del abastecimiento de agua 194–196
del apoyo veterinario 239–242
de la alimentación de emergencia basada en el hogar 154
de la alimentación de emergencia en campamentos de alimentación 154–155
de la provisión de ganado 372–373
de la programación ganadera basada en medios de subsistencia 52
de la reducción de ganado 332–333
de MEAL 71
de opciones de suministro de recursos alimenticios 154–155
de recursos alimenticios para el ganado 151

Copyright

de refugios/asentamientos para el ganado 289–290
beneficios inmediatos, mediante el uso de animales existentes 28, 146, 189, 327
bienestar animal 22–23, 43
bloques multinutricionales (MNB) 149, 168
BMN (bloques multinutricionales) 149, 168
buenas prácticas, basadas en la evidencia 21

C

cadáveres, no aptos para consumo 266–267, 354
calidad, del agua 209, 217
calidad nutricional 176, 178
cambio climático y protección del medio ambiente
impactos del ~ 60
lecturas complementarias 78–79
y el abastecimiento de agua 199
y el apoyo veterinario 245–246
y el ganado 37–38, 59, 61–62
y la reducción de ganado 337
y la provisión de ganado 376
y los recursos alimenticios para el ganado 158
y los refugios/asentamientos para ganado 294
camiones cisterna 217
campamentos
provisión de ganado para personas que viven en ~ 382
y apoyo veterinario 251
y refugios para ganado 285
véase también campamentos de alimentación
campamentos de alimentación 153, 172, 179
capacidades locales 75, 95, 160–1, 168
carne
fresca vs seca 353
inspecciones de ~ 266
reparto de ~ 352
Carta Humanitaria 39–41
CHS (Norma Humanitaria Esencial en materia de Calidad y Rendición de cuentas) 40, 42, 75–76
ciclo de gestión del riesgo de desastres (GRD) 30
comunidades ganaderas
apoyo a ~ 21
impacto de las emergencias sobre ~ 34–35
resiliencia 35–36
concepto de localización 69
concientización pública, de la seguridad alimentaria 226
contenido, del Manual de LEGS 15–16
contexto de políticas/incidencia 170, 253–254
control
de enfermedades zoonóticas 265
de la calidad de recursos alimenticios para el ganado 176
sobre el ganado 68
contribuciones en especie 172, 193, 352–353
control de calidad, de recursos alimenticios 176
convivencia, de ganado y personas 283, 310
coordinación de respuestas 64–66
en materia de recursos alimenticios para el ganado 159
entre diferentes intervenciones 65–66
entre intervenciones ganaderas 65
lecturas complementarias sobre ~ 79
y abastecimiento de agua 200
y apoyo veterinario 246–247
y la CHS 76–77
y provisión de ganado 377
y reducción de ganado 338
y refugios/asentamientos para ganado 294
Cooperación de Normas Humanitarias (HSP) 40, 45
costos de transacción, para la reducción de ganado 348
Covid-19 pandemia 36–27
cría de animales, formación en 371–372, 396
criterios de calidad 75–77
cuentas bancarias 132
cupones *véase* PTM

D

derechos de alojamiento, tierras y propiedad (HLP) 296
derechos humanos 22
desglose, de información 110
dinero en efectivo 131
dinero móvil 132, 352
diseño
de apoyo veterinario 258, 272
de provisión de ganado 400
de refugios para ganado 307
diagramas de Venn 115

Copyright

E

ejemplos, de PRIM 124–129
elaboración de informes, en la vigilancia de enfermedades 269
eliminación, de animales muertos 266–267, 354
emergencias
  impacto de ~ 34–35
  fases de las ~ 32–33
  véase también emergencias específicas
emergencias complejas 31, 32, 35, 128–129
emergencias crónicas/recurrentes 31
emisiones de gases de efecto invernadero 38
emergencias de inicio lento 31–34, 123, 126–127
emergencias de inicio repentino 31–34, 122, 124–125, 301–302
emergencias prolongadas 31, 32
EMMA (Análisis de Mapeo de Mercado de Emergencia) 335
enfermedades de ganado/plagas
  epidemia 233
  evaluación de ~ 225–226
  guías de emergencia 46
  minimizar 162
  transmisión de ~ 380
  vigilancia de ~ 238–239, 242, 268–269
  y provisión de ganado 407
enfermedades zoonóticas 36, 233, 237–8, 264–5, 310
enfoques basados en derechos 22
enfoques basados en la comunidad 261
enfoque de diligencia debida 296
enfoque de Una Salud 38
equipos de evaluación 87
equipo, relacionado con el ganado 397
especies invasoras 60, 148, 162, 307
estrategias de salida, en la reducción de ganado 346
estudios cuantitativos 111
eutanasia 264
evacuación 301–302, 311–312
evaluaciones/planificación
  de apoyo veterinario 256–258
  de enfermedades del ganado 255–256
  de enfermedades zoonóticas 264–265
  de la continuidad del transporte de agua en camión 216
  de la demanda de agua 208–210
  de la necesidad de eliminación 267
  de la provisión de ganado 386–389, 398–399
  de la reducción del ganado 343–346, 355–356
  de mercados locales 305
  de puntos de agua 222–223
  de recursos alimenticios para el ganado 170–173
  de refugios/asentamientos para el ganado 302–305, 316–317
  véase también evaluaciones iniciales
evaluación
  en general 71–72
  del agua 223
  del apoyo veterinario 272–273
  de la provisión de ganado 400–403
  de la reducción de ganado 357–358
  de recursos alimenticios para el ganado 181–182
  de refugios/asentamientos para ganado 318
  en la planificación de respuestas a emergencias 112
  priorizar el impacto 73
  véase también seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
evaluación de impacto 112
evaluaciones de impacto 71
evaluaciones iniciales
  lecturas complementarias sobre ~ 138
  listas de verificación para ~ 88–93, 118–120
  metodologías adicionales para apoyar ~ 116–117
  métodos participativos para ~ 114–116
  plantilla de registro 121
  preparación para ~ 86–87
  programación sensible al género y ~ 68–69
  registrar y analizar información 94
  visión general 86
evaluaciones del riesgo 300
evaluaciones participativas, en apoyo veterinario 256–257

F

factores legales, y apoyo veterinario 253–254
ferias de ganado 392
  véase también mercados de ganado
financiación 62–63, 254
formación, en la cría de animales 371–372, 396
formación veterinaria 273
funciones veterinarias del sector público
  en general 233, 236–7
  beneficios/retos de ~ 242
fundamentos de Esfera 39–40, 51, 74

Copyright

G

ganaderos
asentamiento sostenible de ˜ 312–313
derechos HLP de ˜ 296
desplazados 162–163
gestión medioambiental local 61–62
impacto de emergencias sobre ˜ 34–35
nómadas *véase* pastoralistas
seguridad de ˜ 310
tipos de ˜ 25
y medios de subsistencia alternativos 27
y provisión de refugios para ganado 283–284
véase también grupos en situación de riesgo, pequeños productores agropecuarios
ganado
abastecimiento de ˜ 392, 399
asentamiento de ˜ *véase* asentamiento ganadero
asentamiento sostenible de ˜ 312–313
como activos de medios de subsistencia 26
véase también activos ganaderos
compradores de ˜ 348
definición de ˜ 23–24
desatado de ˜ 302
desechos de ˜ 61–62
eliminación de ˜ muerto 266–267, 354
eliminación de ˜ *véase* reducción de ganado
eutanasia de ˜ 264
evacuación de ˜ 301–302, 311–312
examen y tratamiento de ˜ 234–235, 262–264
función del ˜ en los medios de subsistencia 386–387
impacto de emergencias sobre ˜ 34–35
las comunidades afectadas continúan criando ˜ 171
mortandad de ˜ 117
movilidad de ˜ 161
pérdida de ˜ 300–301
precios pagados por ˜ 348, 351
programas de tratamiento en masa de ˜ 235, 240–241
programas de vacunación en masa de ˜ 235–236, 240–241
provisión de ˜ *véase* provisión de ganado
refugios/asentamientos para ganado *véase* refugios/asentamientos para ganado, refugios para ganado
seguridad del ˜ 295–296, 309
seguro de ˜ 39
selección de ˜ 171–172, 348
selección de personas receptoras 352, 391
transporte de ˜ 394
traslado de ˜ 61
y calidad del agua 209
y cambio climático 37–38, 60–62
y capital financiero 52–53
y capital humano 53
y capital social 53
y seguridad contra incendios 311–312
y tamaño mínimo viable de rebaño 404–405
ganado, provisión de
en general 95, 99, 365
árbol de toma de decisiones para ˜ 383–385
a personas sin experiencia de ganadería 388
beneficios/retos de ˜ 372–373
definición del paquete de intervención 389–391
ejemplos de ˜ 29
evaluación/planificación de ˜ 386–389, 398–399
impacto y medidas de mitigación en ˜ 387–388
importancia de ˜ 366–368
lecturas complementarias sobre ˜ 406–407
listas de verificación para ˜ 398–399
momento de la ˜ 373–374, 394
personas receptoras de la ˜ 379–380, 391
seguimiento y evaluación de ˜ 401–403
sistemas de entrega en la ˜ 391–394
y objetivos de medios de subsistencia 366
y otras normas HSP 374–375
y otros capítulos de LEGS 374–375
y Principios de LEGS 375–378
y PRIM 125, 127
y tamaño de rebaño mínimo viable 404–405
grupos de coordinación
entre grupos, para la reducción de ganado 347
grupos de discusión 114, 118, 119
grupos en situación de riesgo
cambio climático 60
selección de ˜ receptores, de recursos alimenticios para el ganado 160
y apoyo veterinario 259–260
y participación de la comunidad 56–57
y refugios/asentamientos para el ganado 304

Copyright

H

higiene alimenticia 265–266
HSP (Cooperación de Normas Humanitarias) 40, 45

I

identificación de respuestas
visión general 94–95
y la PRIM 95–97
impacto medioambiental
evaluación de ~ 117
del ganado en asentamientos 312
del uso de fuentes de agua 207
y refugios/asentamientos para ganado 304
impacto de volcán 301
impacto sobre la salud pública, del ganado en asentamientos 313
impactos
del cambio climático sobre los medios de subsistencia 60
de emergencias 34–35
de pandemias 36–37
y medidas de mitigación 387–388
véase también impacto medioambiental
incidencia *véase* contexto de políticas/incidencia
indicadores de impacto 106, 108
indicadores de proceso 108
INEE (Normas mínimas para la educación) 66
información
desglose de ~ 110
métodos participativos y otros 109–111
numérica 110
sobre enfermedades ganaderas/plagas 46
sobre intervenciones de respuestas técnicas 43
sobre la acuicultura 46
sobre los animales de compañía 43
sobre medicina veterinaria 44–48
sobre medios de subsistencia sostenibles 43–44
sobre seguros ganaderos 47
registro y análisis de ~ 94
revisión de ~ existente 86
intervenciones ganaderas
coordinación entre ~ 65
otras intervenciones y las ~ 65–66
véase también intervenciones específicas
intervenciones técnicas 51
árboles de toma de decisiones en ~ 100–101
consejos prácticos 42–43
normas y directrices en ~ 101
opciones en ~, resumen de 100
programación sensible al género e ~ 67–69
resumen de ~ 98–99
visión general 98–99
inversión, en MEAL 72
investigaciones veterinarias 268–269

L

lecturas complementarias
sobre abastecimiento de agua 226
sobre apoyo veterinario 274–278
sobre evaluaciones iniciales 138
sobre metodologías participativas 140
sobre Principios de LEGS 78–80
sobre provisión de ganado 406–407
sobre recursos alimenticios para el ganado 183–184
sobre reducción de ganado 360
sobre refugios/asentamientos para el ganado 321–322
liderazgo de la comunidad
y abastecimiento de agua 211–212
véase también apropiación local
líneas del tiempo, históricas 114
listas de verificación
para análisis de la situación 92–93
para evaluaciones iniciales 88–93, 118–120
para el apoyo veterinario 270–271
para el papel del ganado en los medios de subsistencia 88–89
para la naturaleza y el impacto de la emergencia 90–92
para la provisión de ganado 298–299
para la provisión de recursos alimenticios 178–180
para la reducción de ganado 355–356
para puntos de agua 221–222
para refugios/asentamientos para el ganado 316–317
LEGS/Manual de LEGS
buenas prácticas basadas en la evidencia 21
enfoque basado en derechos en ~ 41
fundamentos de derechos humanos de ~ 22
otros recursos en ~ 16
para qué sirve ~ 14
qué diferencia hace usar ~ 16
quién debe usar ~ 14–15
y apoyo de medios de subsistencia 20
y el Manual Esfera 40
y la Carta Humanitaria 41
y la CHS 42

Copyright

y la HSP 39–40
logística
de campamentos de alimentación 180
de coordinación con otros sectores 65–66
de transporte de agua en camión 218–220

M

Manual Esfera 40
mapeo 114
mapeo participativo 270
matanza
desechos de la ˜ 354
equipo de ˜ 354
instalaciones de ˜ 266
métodos de ˜ 353
para consumo 330–331, 350–354, 356, 358–359
para eliminación 331, 356
Matriz de Identificación de Respuesta Participativa (PRIM) 95–98, 122–129
MEAL *véase* seguimiento y evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
mecanismos de afrontamiento 117, 160–161, 167
mecanismos de entrega
para PTM 101–103, 131–132
medicamentos veterinarios
abastecimiento y almacenamiento de ˜ 260
información sobre ˜ 41–42
protección de ˜ 261–262
provisión de ˜ 273
suministro, calidad y almacenamiento 255
medios de subsistencia
apoyo a los ˜ 20–21
definición de ˜ 20
de mujeres 24, 67–68
impactos del cambio climático sobre los ˜ 60
papel del ganado en los ˜ 386–387
medios de subsistencia sostenibles 43–44, 305
mercados de ganado
apoyo de ˜ 349
conocimientos sobre los ˜ 339, 347
seguimiento de ˜ 342–343
véase también ferias de ganado, puntos de compra
mercados locales
en general 54
desestabilización de ˜ 162
y refugios para ganado 296–7
véase también mercados de ganado
métodos de clasificación 115
métodos de entrevista 114, 270–271
métodos de puntuación 115
métodos de visualización 114
métodos participativos
enfoques alternativos a ˜ 111
lecturas complementarias sobre ˜ 140
para evaluaciones iniciales 87, 114–117
y otros datos 109–110
MISMA (Norma Mínima para el Análisis de Mercado) 335
mitigación del impacto de inundaciones 301
mitigación del impacto de tsunamis 301
modalidades 101–102
modificadores de crisis 62–63, 254, 343
modalidades de respuesta, y PTM 130
momento de la intervención
en general 100
de abastecimiento de agua 196–197
de apoyo veterinario 242–243
de intervenciones combinadas 423
de la reducción de ganado 334–335
de programas de vacunación en masa 236
de provisión de ganado 373–374
de refugios/asentamientos para el ganado 290–291
en recursos alimenticios para el ganado 155–156
muestreo 110

N

nexo acción humanitaria-desarrollo-paz 39
Norma Mínima para el Análisis de Mercado (MISMA) 335
Normas mínimas para la protección de la niñez y adolescencia (NMPNA) 57, 66, 110
Normas mínimas para la educación (INEE) 66
NMPNA (Normas mínimas para la protección de la niñez y adolescencia) 57, 66, 110
Norma Humanitaria Esencial en materia de Calidad y Rendición de cuentas (CHS) 40, 42, 75–77
normas *véase* normas técnicas
Normas para el apoyo a los medios de subsistencia relativos a cultivos en emergencias (SEADS) 25, 66, 315
normas sociales/culturales 261
normas técnicas
para la provisión de ganado 364

Copyright

sobre recursos alimenticios para el ganado 144
sobre los refugios/asentamientos para ganado 280
visión general 141
para el apoyo veterinario 230
sobre el abastecimiento de agua 188
sobre la reducción del ganado 326
véase también en temas específicos de las normas
nutrición 117

O

objetivos de medios de subsistencia
en general 27
objetivos SMART y ~ 105
proteger activos ganaderos clave 28, 146, 190, 232, 282, 327
reconstituir activos ganaderos clave 29, 146, 190, 232, 366
uso de activos ganaderos existentes 28, 146, 189, 327
objetivos SMART 105, 108, 136
obstaculización de vías 312
obtención, de recursos alimenticios para el ganado 178–179

P

pandemias 36–37
participación de la comunidad 55–59
activa 56–57, 58
en materia de recursos alimenticios para el ganado 158
lecturas complementarias 78
proyectos ganaderos de emergencia 56
tipos de ~ 58–59
y abastecimiento de agua 199
y apoyo veterinario 245
y comunicación directa 57
y la CHS 75
y provisión de ganado 376
y reducción de ganado 336, 345, 351
y refugio/asentamiento para ganado 293
pastoralistas
en general 25
y movilidad del ganado 161, 167
y provisión de ganado 369–370, 372, 401
y PTM 103
pequeños productores agropecuarios 149, 160–161, 167, 370, 378–379
personal veterinario 248, 257–258, 261
personas ancianas 41, 57, 345
Personas desplazadas internamente (PDI) 162, 382
personas discapacitadas 41, 57, 304, 308, 311
personas mayores 41
personas receptoras de ganado
apoyo adicional a ~ 395–397
lista de verificación 399
selección de ~ 379–380
personas receptoras de carne de la reducción de ganado 352
plagas *véase* enfermedades de ganado/plagas
planes de respuesta
contenido de ~ 106
ejemplo de la reducción de ganado 136–137
objetivos SMART de ~ 105
plantilla para ~ 135
teoría del cambio para ~104–105
visión general 103–104
planificación de contingencia
para el apoyo veterinario 253
y RRD 62, 63
planificación de respuestas a emergencias
en general 85
análisis de intervenciones técnicas 98–103
compartir aprendizaje en ~ 113
evaluación de impacto 112
evaluaciones iniciales en ~ 86–94, 114–121
identificación de respuestas 94–98
planes de respuesta 103–106
rendición de cuentas en ~ 112
seguimiento en la ~ 111
y la CHS 75
planificación de transportes, en la provisión de ganado 394
plantillas, de PRIM 121–123
precios, de ganado 348, 351
preparación/acción temprana
en general 62–64
en el ciclo de gestión del riesgo de desastres 30
lecturas complementarias sobre ~ 79
en recursos alimenticios para el ganado 159, 166–170
en la reducción de ganado 337, 342–343
en la provisión de ganado 376, 396–397
en refugios /asentamientos para ganado 294, 300–302
en el apoyo veterinario 246, 253–256
en el abastecimiento de agua 200, 206–208
y la CHS 75, 79

Copyright

presupuestos de recursos alimenticios 174–175
PRIM (Matriz de Identificación de Respuesta Participativa) 95–98, 122–129
principales animales reproductores 34, 146, 148, 231, 335, 365
Principios de LEGS
en general 23, 50, 51
apropiación local *véase* apropiación local
cambio climático y protección del medio ambiente *véase* cambio climático y protección del medio ambiente
coordinación de respuestas *véase* coordinación de respuestas
MEAL *véase* seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
preparación/acción temprana *véase* preparación/acción temprana
participación de la comunidad *véase* participación de la comunidad
programación basada en medios de subsistencia *véase* programación basada en medios de subsistencia
programación sensible al género *véase* programación sensible al género
y Compromisos de la CHS 75–78
Principios de protección 41–42
procedimientos sanitarios 176–177, 265–266
programación basada en medios de subsistencia
apoyo humanitario versus apoyo de desarrollo 54–55
beneficios de ~ 52–53
lecturas complementarias sobre ~ 78
servicios y mercados locales 54
y abastecimiento de agua 199
y apoyo veterinario 245
y la CSH 75
y la reducción de ganado 336
y la provisión de ganado 375
y MEAL 73
y recursos alimenticios para el ganado 157–158
y refugio/asentamiento de ganado 293
programación complementaria, e intervenciones de recursos alimenticios para el ganado 173
programación sensible al género
en general 67
lecturas complementarias sobre ~ 79–80
y el apoyo veterinario 247
y el abastecimiento de agua 201
y la CHS 77
y la reducción de ganado 338
y la provisión de ganado 377
y las intervenciones técnicas 67–69
y los recursos alimenticios para el ganado 159
y MEAL 73
y refugios/asentamientos para ganado 294
programas de transferencias monetarias (PTM)
en general 26, 130–132
árbol de toma de decisiones para los PTM 133–134
contexto de ~ 93
en el abastecimiento de agua 192
en el apoyo veterinario 237, 250–251
en la provisión de ganado 380–381
en la reducción de ganado 352
lecturas complementarias 139
mecanismos de entrega 131–132
para recursos alimenticios para el ganado 152, 172–173
y modalidades de respuesta 102
y refugios para ganado 284
programas de tratamiento en masa 235–236
programas de vacunación en masa 235–236
proveedores de servicios veterinarios 255, 257–258
provisión
de agua *véase* agua
de ganado *véase* provisión de ganado
PTM *véase* programas de transferencias monetarias (PTM)
puntos de agua
en general 191–193
aptitud para ~ 213
beneficios/retos 194–195
estructuras de gestión para ~ 215, 224
listas de verificación para ~ 221–222
necesidad de ~ 213
responsabilidad por ~ 214
rehabilitación/establecimiento de ~ 212–215
ubicación de ~ 210–211
viabilidad técnica de ~ 213–214
y recuperación de costos 214, 226
puntos de compra, para reducción de ganado 351
véase también mercados de ganado
puntuación en la matriz 115

Copyright

R

RAM (resistencia antimicrobiana) 38, 44–45
recursos alimenticios *véase* recursos alimenticios para el ganado 351
recursos alimenticios para el ganado
en general 94, 98, 145
abastecimiento externo de recursos alimenticios 168–169
árbol de toma de decisiones para ~ 163–165
alimentación en el hogar 152
beneficios/retos de ~ 151, 154–155
calidad nutricional de ~ 174
en campamentos 162
evaluación/planificación de ~ 170–173
grupos en situación de riesgo en ~ 160
lecturas complementarias sobre ~ 183–184
lista de verificación para ~ 178–180
importancia de ~ 28, 146–148
momento de la intervención de ~ 155–156
obtención/reparto de ~ 178–179
opciones para asegurar el suministro de ~ 149–151
presupuestos de ~ 174–175
provisión de, programas PTM en ~ 172–173
reposición de almacenes de ~ 175
seguimiento/evaluación en ~ 181–182
seguridad de ~ 175–177
sistemas administrativos en materia de ~ 169
y campamentos de alimentación 153, 172
y capacidades locales/estrategias de afrontamiento 160–161, 167
y los Principios de LEGS 157–160
y mercados locales 162
y objetivos de medios de subsistencia 146
y otros capítulos de LEGS 157
y plagas/enfermedades 162
y PRIM 124, 126, 128
y seguridad 169
reconstituir *véase* provisión de ganado
recuperación de costos en el abastecimiento de agua 214, 226
recursos, en el Manual de LEGS 16
reducción de ganado
en general 95, 99, 326–327
abastecimiento en ~ 352
acciones tempranas en la ~ 342
áreas de intervención en ~ 347
árbol de toma de decisiones 340–341
beneficios/retos de ~ 332–333
contexto institucional de ~ 345
ejemplo de ~ 136–137
elección entre tipos de ~ 344
evaluación/planificación de ~ 343–346, 355–356
grupos de coordinación en ~ 347
importancia de ~ 328
lecturas complementarias sobre ~ 360
listas de verificación para ~ 355–356
matanza para consumo 330–331, 350–354, 358–359
matanza para eliminación 331, 356
momento de la intervención de ~ 334–335, 343
normas técnicas para ~ 326
por vía comercial 329–330, 346–349, 355, 357
prácticas tradicionales de ~ 345
puntos de compra 351
receptores de materiales de ~ 352
seguimiento y evaluación de ~ 357–359
selección de animales en ~ 344
y objetivos de medios de subsistencia 327–328
y otras normas HSP 335
y otros capítulos de LEGS 335
y PRIM 125, 126–127, 129
y Principios de LEGS 336–339
y suministro de recursos alimenticios 150
reducción del riesgo de desastres (RRD) 62–63
refugios/asentamientos para ganado
en general 28, 95, 125, 129, 281
árbol de toma de decisiones para ~ 297–299
beneficios/retos de ~ 289–290
evaluación/planificación de ~ 302–305, 316–317
importancia de ~ 282–283
lecturas complementarias 321–322
listas de verificación 316–317
momento de la intervención 290–291
objetivos de medios de subsistencia 282
opciones de ~ 284–285
opciones técnicas para ~ 99
para poblaciones desplazadas y no desplazadas 285
seguimiento y evaluación de ~ 318
y otras normas HSP 292
y otros capítulos de LEGS 292
y pérdidas de ganado 300–301
y preparación 300–302
y Principios de LEGS 293–295

Copyright

véase también asentamiento ganadero, refugio para ganado
refugios comunitarios para el ganado 287, 308–309
refugios para ganado 305–309
en general 286–287
beneficios/retos de ˜ 289–290
comunidad 287, 308–309
diseño de ˜ 307
evaluación de ˜ 316–317
seguros frente a desastres 306
transición a soluciones duraderas 308, 314–315
y clima 285–6, 306–7, 319–320
y degradación medioambiental 307–308
y mercados locales 296–297
y seguridad 295–296
véase también refugios/asentamientos para ganado
rendición de cuentas
en la planificación de respuestas a emergencias 112
y MEAL 72
véase también seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
reparto
de recursos alimenticios para el ganado 169, 178–179
momento del ˜ en la provisión de ganado 394
y el transporte de agua en camión 219
resiliencia 35–36
resistencia a ciclones 301
resistencia a los antimicrobianos (RAM) 38, 44–45
resistencia a terremotos 300
riesgos para la salud pública, de la reducción de ganado 354
RRD (reducción del riesgo de desastres) 62–63
ruta de suministro, para el transporte de agua en camión 219

S

salud humana 38
salud medioambiental 38
salud pública veterinaria 38, 237–238, 242
SEADS (Normas para apoyar medios de subsistencia relativos a cultivos en emergencias) 25, 60, 66
seguimiento
de abastecimiento de agua 223
de apoyo veterinario 272–273
de la condición del ganado 343
de mercados de ganado 342
de provisión de ganado 401–403
de recursos alimenticios para el ganado 181–182
de reducción de ganado 357–359
de refugios/asentamientos para ganado 318
véase también Seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
Seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
en general 71–73, 107
beneficios de ˜ 71–72
en la planificación de respuestas a emergencias 107–113
implementación de ˜ 72–73
indicadores de impacto en ˜ 108–109
indicadores de proceso en ˜ 108
lecturas complementarias sobre ˜ 80, 139
métodos participativos en ˜ 109–111
objetivos SMART en ˜ 108
y abastecimiento de agua 202
y apoyo veterinario 248
y apropiación local 73
y la CHS 76
y la participación de la comunidad 73
y otros Principios de LEGS 73
y programación sensible al género 73
y provisión de ganado 378
y recursos alimenticios para el ganado 160
y reducción de ganado 339
y refugios/asentamientos para el ganado 295
seguridad
del ganado 295–296, 309, 311–312
de los recursos alimenticios para el ganado 175
lista de verificación para ˜ 178
y control de calidad 176
y evaluaciones del riesgo 176
y procedimientos sanitarios 176–177
véase también seguridad personal, seguridad
seguridad alimentaria 397
seguridad contra incendios 311–312
seguridad personal
de personal veterinario 248–249, 261–262
en recursos alimenticios para el ganado 169
en refugios y asentamientos para el ganado 295–296, 310
y abastecimiento de agua 202–203, 211, 220

Copyright

y provisión de ganado 378–379
y Principios de protección de Esfera 74
y reducción de ganado 346
seguros ganaderos 39, 47
selección
de ganado 344, 348, 389–390
de los receptores del ganado 391
de los receptores de la carne de la reducción de ganado 352
selección participativa de personas receptoras 106
servicios locales 54
servicios veterinarios clínicos
en general 233–236
beneficios/retos de ~ 239–241
diseño de ~258–262
examen/tratamiento de animales en ~ 234–235, 262–264
opciones de pago de ~ 249–250, 262
funciones y responsabilidades en ~ 263–264
programas de tratamiento/vacunación en masa 235–236
sistemas administrativos 169
sistemas de alerta temprana 63, 159, 301, 343
sistemas de crédito 393
sistemas de gestión, para fuentes de agua 209–210, 215
sistemas de producción ganadera, a gran escala 37, 59
sistemas de redistribución 393

T

tamaño del rebaño 369, 390, 404–405
tarjetas inteligentes 132
tarjetas prepago 132
TCSA (trabajadores comunitarios de salud animal) 234, 261, 262
tenencia de tierras 61, 296
teoría del cambio 104–105
tipos de emergencia 31–32
trabajadores comunitarios de salud animal (TCSA) 234, 261, 262
trabajadores paraprofesionales de veterinaria 233, 250, 254, 257, 261–262
transporte de agua en camión
en general 193–194
beneficios/retos de ~ 196
como medida a corto plazo 216
evaluación de la continuidad del ~ 216
fuentes usadas para ~ 216–217
fuentes y calidad 215–217
logística y distribución para ~ 218–220
para ganado móvil 220
puntos de distribución 219
subvención de ~ 220
suministros de combustible y mantenimiento 218–219
usuarios existentes de fuentes de agua 216–217
y personal 218
y rutas de suministro 219

U

urbano/a y periurbano/a 288–289

V

vacunas 235–236
veterinarios/as 263
violencia de género 311

Copyright

Copyright

Copyright

Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias

LEGS

El Manual de las *Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencias* (LEGS) se centra en las comunidades ganaderas afectadas por crisis humanitarias. Sustentado en las mejores prácticas basadas en la evidencia, el manual ayuda a profesionales del sector a diseñar e implementar respuestas a emergencias que protegen y reconstituyen los medios de subsistencia centrados en el ganado.

En los contextos de emergencia, los recursos alimenticios, el agua, el apoyo veterinario, el refugio, la reducción de ganado y la provisión de ganado son las seis intervenciones críticas para salvar los activos ganaderos. Para proteger los medios de subsistencia, estas intervenciones deben ser factibles, adecuadas y oportunas. Desde su primera edición en 2009, el Manual de LEGS ha contribuido a mejorar la calidad y el impacto de las respuestas a emergencias ganaderas.

Un extensivo proceso de consulta pública ha servido de base para actualizar las Normas, Acciones clave y Notas de orientación de LEGS de esta tercera edición. Hay un enfoque claro en los ocho principios de LEGS que sustentan el manual, además de explicaciones sobre cómo LEGS aborda cuestiones que han surgido desde la segunda edición de 2014.

La orientación paso a paso demuestra cómo usar las herramientas de LEGS para desarrollar un plan de respuesta a una emergencia. El manual es una guía indispensable para todos los especialistas en ganado y profesionales del sector humanitario que trabajan en la preparación, la respuesta y la recuperación en situaciones de emergencia.

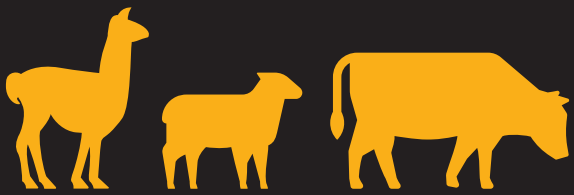
La Cooperación de Normas Humanitarias (HSP) es una colaboración entre iniciativas de normas para aprovechar la evidencia, las opiniones expertas y las mejores prácticas y usar estos conocimientos con el fin de mejorar la calidad y la rendición de cuentas en la respuesta humanitaria.

Humanitarian Standards Partnership

Practical ACTION PUBLISHING

ISBN 978-1-78853-379-9

9 781788 533799



Copyright